le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

36 PAGES

29e ANNÉE N° 253 cyberpresse.ca LE VENDREDI 9 AOÛT 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Centre de détention de Chicoutimi

Un détenu sème la PAGAILLE

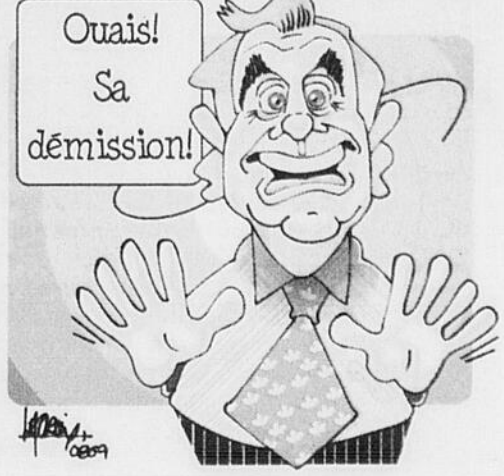
Photo Rocket Lavoie pages 3 et 4

LES SPORTS

Titre canadien pour Audrey Lemieux

page 35

Chrétien aura une grosse nouvelle pour nous!



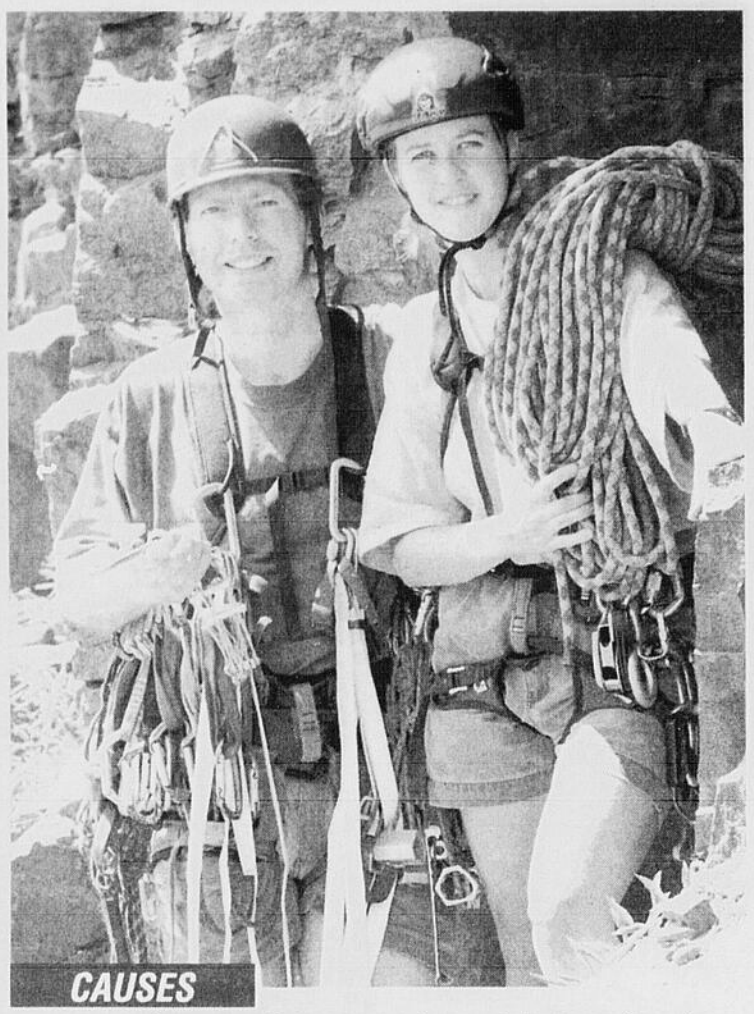
Vous fêtez un événement, L'ANNIVERSAIRE ou L'INAUGURATION de VOTRE ENTREPRISE?

le QUOTIDIEN et progrès-dimanche fêtent ça avec vous!

Pour la réalisation de cahiers spéciaux ou autres projets,
nous avons de bonnes idées.

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(E)

545-4474 / 679-3832



CAUSES

On peut maintenant savoir ce qui s'est passé sur la paroi du Cap-Trinité. Il semble bien que malgré leur expérience, Jacques Veillette et Lucie Poirier ont commis deux erreurs qui ne pardonnent pas dans ce sport.

Selon les enquêteurs

Les alpinistes ont commis deux erreurs

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) — Jacques Veillette et Lucie Poirier, le couple d'alpinistes décédé après avoir chuté du Cap-Trinité dans la nuit de samedi à dimanche aurait commis deux erreurs fatales.

L'enquête du coroner Michel Miron et des experts François-Guy Thivierge et Jean-Philippe Villemaire aurait en effet déterminé que les deux athlètes de Lac-Beauport, pourtant expérimentés, auraient mal attaché leur bivouac. L'équipement qui leur servait de lit, une sorte de plate-forme ressemblant à un hamac dont les quatre coins sont reliés par des sangles se serait décousu.

Selon les explications du coroner Michel Miron, le couple aurait pu confondre une pièce d'équipement. «Ils n'ont pas utilisé la bonne sangle ce qui a fait que le bivouac s'est décousu», a indiqué le Dr Miron. Cette première bévue aurait pu ne pas leur être fatale s'ils n'avaient pas commis une seconde erreur. «Ils n'étaient pas attachés à la paroi rocheuse. Il sont donc tombés quand le bivouac s'est brisé», a énoncé le Dr Miron, joint en fin d'après-midi hier. Au moment de l'accident, le couple se trouvait à une hauteur de 150 mètres, a précisé le coroner.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont retrouvé les corps et l'équipement des deux alpinistes, dans la nuit de dimanche, au bas du Cap-Trinité. L'hypothèse d'une erreur technique apparaissait possible au début de l'enquête, mais peu probable en raison de l'expérience de Jacques Veillette, 43 ans qui avait déjà couché à plusieurs reprises à flanc de montagne. Sa compagne, Lucie Poirier, 32 ans en était toutefois à sa première expérience. Le Cap-Trinité est une des montagnes les plus difficiles à escalader en Amérique-du-Nord.

Accident mortel à Sainte-Jeanne-d'Arc

Le jeune s'amusait en VTT

SAINTE-JEANNE-D'ARC (JDLS) — L'adolescent de 14 ans qui a perdu la vie mercredi soir, dans un accident impliquant un engin de type VTT est Hugo Morin, domicilié au 256, Chute Blanche à Sainte-Jeanne-d'Arc.

JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

Le jeune conducteur en compagnie de deux amis s'affairait à monter une pente de gravier quand son véhicule tout-terrain s'est mis à descendre. Il aurait alors appuyé sur l'accélérateur ce qui a eu pour effet de faire déraper le véhicule. «Il était environ au trois-quarts de la pente quand le VTT s'est mis à reculer. En basculant, le poids du véhicule a causé des blessures graves au jeune homme. Il a été touché au niveau du thorax», a expliqué la porte-parole de la Sûreté du Québec, Hélène Nepton.

Le coroner Carol Gagné, chargé de l'enquête a indiqué pour sa part qu'une autopsie devrait permettre de déterminer les causes exactes du décès. «Au départ, nous croyions que le jeune homme avait subi une fracture cervicale mais à la lumière de ce qui a été rapporté, je ne crois pas que ce soit finalement la cause du décès. En étant fixé sur ce point, nous saurons un peu mieux ce qui s'est passé avec le véhicule», a rapporté le coroner.

En vertu des analyses et de la progression du dossier, le Dr Gagné pourrait émettre certaines recommandations mais ce dernier souhaite d'abord réviser la réglementation actuelle et les recommandations de ses collègues qui ont enquêté au cours des dernières années sur des accidents semblables.

Actuellement, la loi interdit la conduite de VTT à des personnes âgées de moins de 14 ans. Entre 14 et 16 ans, la conduite est permise à la condition de détenir un certificat de compétence mais sans autorisation de traverser un chemin publique.

Témoin recherché

Jean-Jacques Picard arrêté à Saint-Ambroise

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) — Coup de filet pour les agents de la Sûreté du Québec qui ont procédé hier soir à l'arrestation de Jean-Jacques Picard, un témoin très important recherché depuis le 31 juillet, par les policiers de Gatineau, relativement au meurtre de sa femme, Jeannette Picard-Lamoureux.

Picard aurait lui-même téléphoné aux policiers de la S.Q. pour leur indiquer l'endroit où il se trouvait. «Il était à Saint-Ambroise, chez sa fille quand il nous a téléphoné vers 19 h 30», a révélé le sergent Marc Savard. Nos agents l'ont arrêté vers 20h et il n'a offert aucune résistance», a indiqué le porte-parole de la S.Q.

La victime Jeannette Picard-Lamoureux une femme de 57 ans, avait été retrouvée morte chez elle, battue et poignardée à plusieurs reprises. Jean-Jacques Picard, 69 ans était le principal suspect recherché dans cette affaire et un mandat d'arrestation pour meurtre au premier degré avait été émis contre l'homme. Hier, les policiers de Gatineau avait publié un avis énonçant qu'ils soupçonnaient le présumé assassin de se cacher dans la région de Sherbrooke.

Pas possible

Un rappel d'organes

HOUSTON (AP) — L'Université du Texas a demandé le rappel de nombreux organes et échantillons humains envoyés à des centres de recherche à travers les Etats-Unis, mettant en garde contre les risques de maladies infectieuses éventuellement véhiculées par certains de ces morceaux de corps.

Les responsables du département médical de l'Université de Texas ont alerté environ 60 programmes de recherche et demandé le retour de ces échantillons envoyés au cours des 18 derniers mois: certains d'entre eux pourraient en effet avoir été envoyés par accident du fait d'un mauvais système d'archivage des données.

«Les débris humains non-embaumés, envoyés entre novembre 2000 et mai 2002, n'ont peut-être pas été testés pour l'hépatite B, l'hépatite C et le VIH», a avoué le porte-parole du département Chris Comer, cité mardi dans le quotidien «The Houston Chronicle».

Début juin, l'université avait reconnu que le FBI enquêtait sur une éventuelle vente illégale d'organes humains par l'un des employés, renvoyé du service le 9 mai dernier.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Modéré	Réserve faunique des Laurentides	0
Élevé	Saguenay	0
Élevé	Lac-St-Jean	0
Élevé	Rivière Mistassini	0
Modéré	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Chapais	0
Élevé	Lac Albanel	0
Élevé	Monts-Valin	0
Élevé	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 2
Total de la saison 435

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé avec passages nuageux.
Max.: 24. Min.: 13.

SAMEDI:
Averses.
Max.: 24. Min.: 15.

DIMANCHE:
Ensoleillé.
Max.: 25. Min.: 14.

Lever: 5 h 59 Coucher: 19 h 32

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 4h (5m4).
Basse à 11h30 (0m3).
Haute à 16h30 (4m5).
Basse à 23h25 (0m4).

LA BAIE
Haute à 4h (5m8).
Basse à 10h25 (0m2).
Haute à 16h30 (5m0).
Basse à 22h25 (0m3).

Sommaire

Arts	16-17
Bandes dessinées	18
Bourse	20-21
Détente	19
Décès	27-28
Finances	15
Horoscope	19
Petites annonces	23 à 26
Sports	29 à 35
Télévision	18

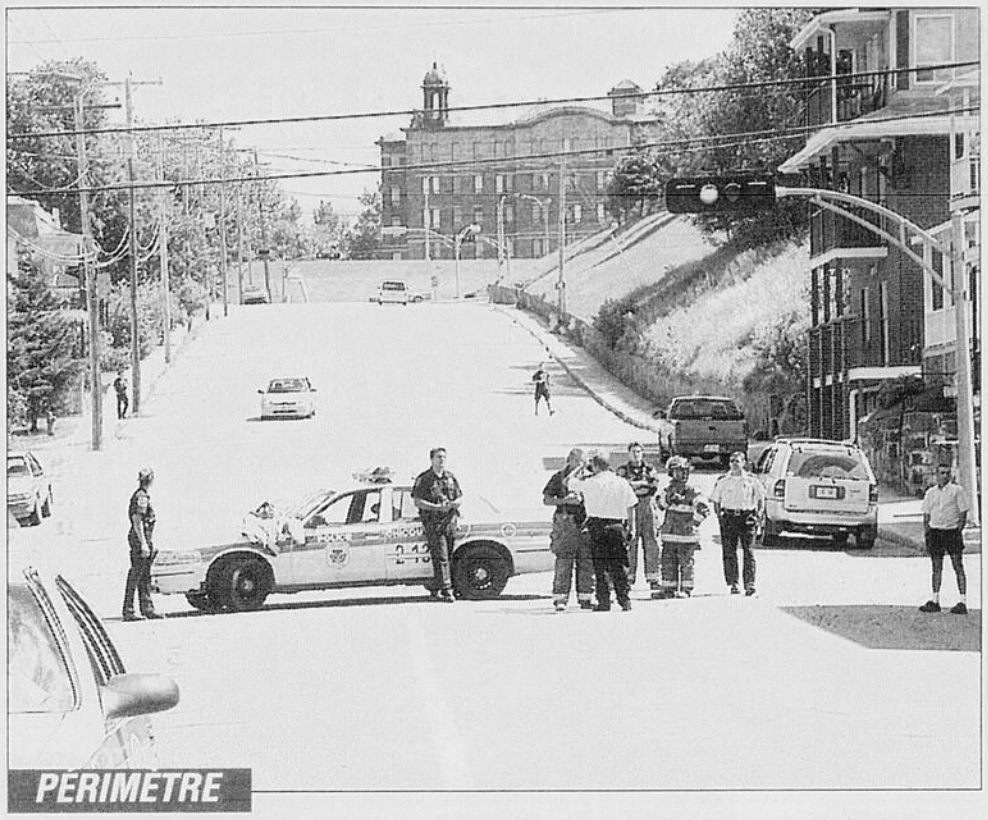
le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

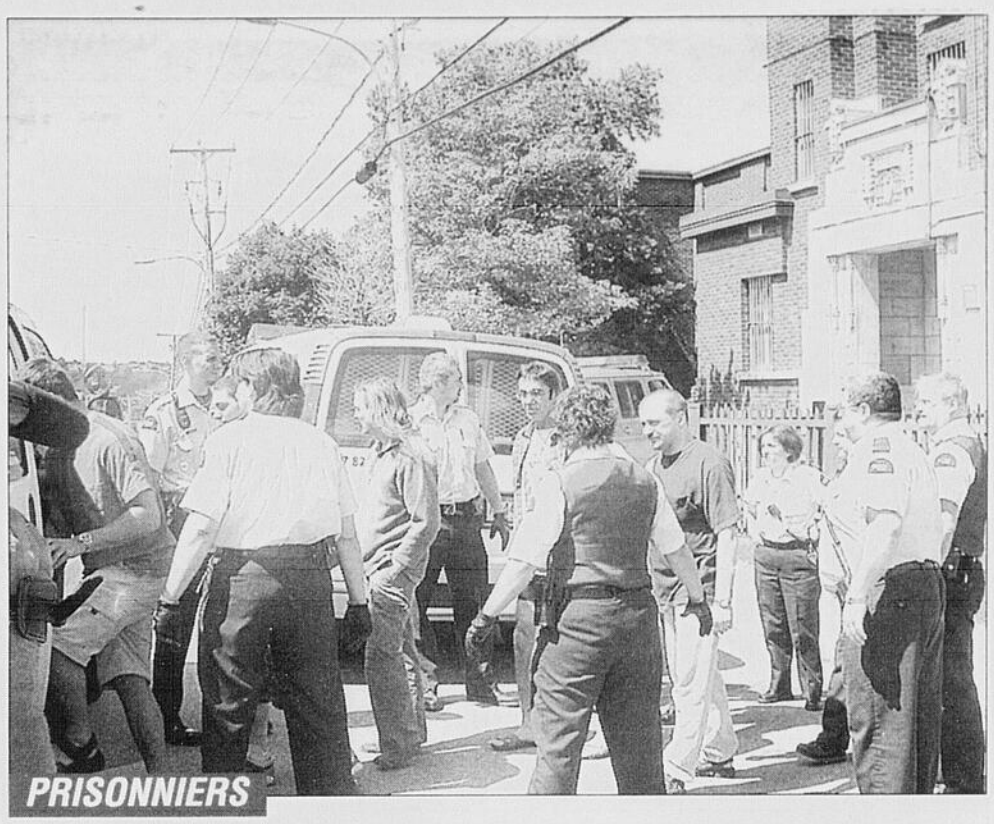
PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30



PÉRIMÈTRE

Les policiers ont dressé un périmètre de sécurité autour du Centre de détention de Chicoutimi pendant environ cinq heures, hier, ne prenant aucune chance.

(Photo Rocket Lavoie)



PRISONNIERS

Les autorités policières ont dû déménager les 66 détenus du Centre de détention de Chicoutimi. L'opération a demandé une heure pour que le tout se fasse en bon ordre.

(Photo Rocket Lavoie)

Centre de détention de Chicoutimi

Tentative d'évasion et alerte à la bombe

(SE) - Une tentative d'évasion infructueuse a paralysé les opérations du Centre de détention de Chicoutimi pendant environ cinq heures, hier.

La tentative d'évasion de Dave Fortin s'est transformée en alerte au colis suspect qui a mobilisé plusieurs policiers de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale de Saguenay. Des pompiers du service de protection contre les incendies de Saguenay ont également été appelés par mesure de prudence. Ils ont quitté les lieux sur le coup de 16h00, après avoir appris que les artificiers de la SQ venaient de confirmer qu'un colis suspect se trouvait à l'intérieur du Centre de détention mais qu'il était sans danger.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Selon Hélène Nepton, agent des relations publiques de la Sûreté du Québec, le Centre de détention de Chicoutimi a été le théâtre d'une tentative d'évasion au cours de l'avant-midi. Le prévenu, un homme de 25 ans au lourd passé judiciaire, n'est cependant pas arrivé à ses fins et il a été maîtrisé par les agents correctionnels de l'établissement. Il aurait alors mentionné qu'il y avait une bombe dans la prison.

Vers 11h00, une demande d'enquête sur une tentative d'évasion a été acheminée au bureau de Chicoutimi de la Sûreté du Québec. Pendant leurs fouilles, les enquêteurs ont remarqué la présence d'un colis suspect.

A 11h45, ils ont demandé l'aide des artificiers de la SQ à Québec et ordonné l'évacuation des détenus.

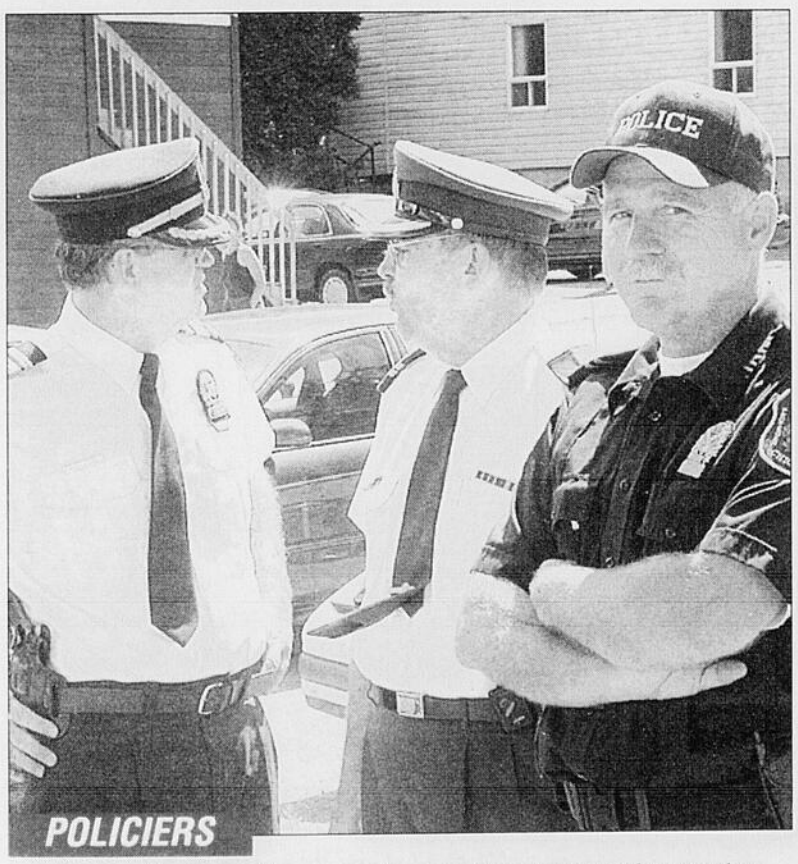
L'évacuation des 66 détenus a pris environ une heure. La grande majorité d'entre eux ont été transférés dans les cellules du Palais de justice de Chicoutimi. Quelques appels ont également été logés à certains corps de police de Saguenay.

Pendant que les détenus quittaient leurs quartiers sous la surveillance d'agents de la SQ, des policiers de la Sûreté municipale de Saguenay établissaient un périmètre de sécurité autour de la prison provinciale située sur la rue Price et les pompiers prenaient place.

Le reste de l'opération a pris la forme d'une partie de patience même si les policiers n'ont jamais semblé croire aux véritables risques d'une explosion importante. Le périmètre de sécurité est toujours demeuré assez restreint, plusieurs policiers et représentants des médias sont demeurés à proximité du Centre de détention et quelques agents correctionnels n'ont jamais quitté l'intérieur de la prison.

Les artificiers de la SQ ont finalement fait leur apparition au Centre de détention à 15h40. Vingt minutes plus tard, ils confirmaient que le colis trouvé dans la prison ne contenait rien de dangereux.

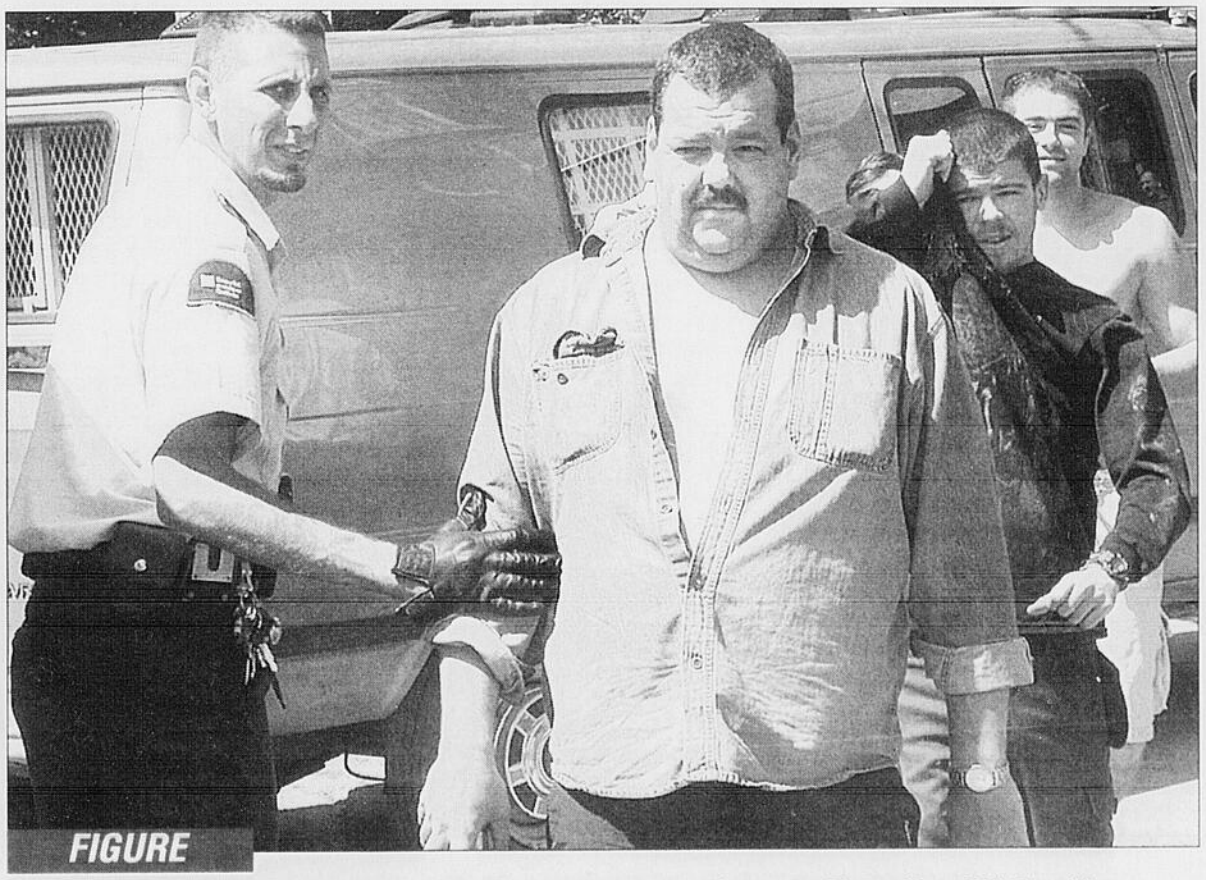
Si les pompiers ont alors pu quitter les lieux, des policiers ont tout de même profité des minutes suivantes pour effectuer une fouille plus poussée du Centre de détention de Chicoutimi. Les détenus ont ensuite été en mesure de retourner à leurs cellules.



POLICIERS

Il va sans dire que cette opération a mobilisé toutes les forces policières du secteur. On semble l'avoir fait dans la bonne humeur.

(Photo Rocket Lavoie)



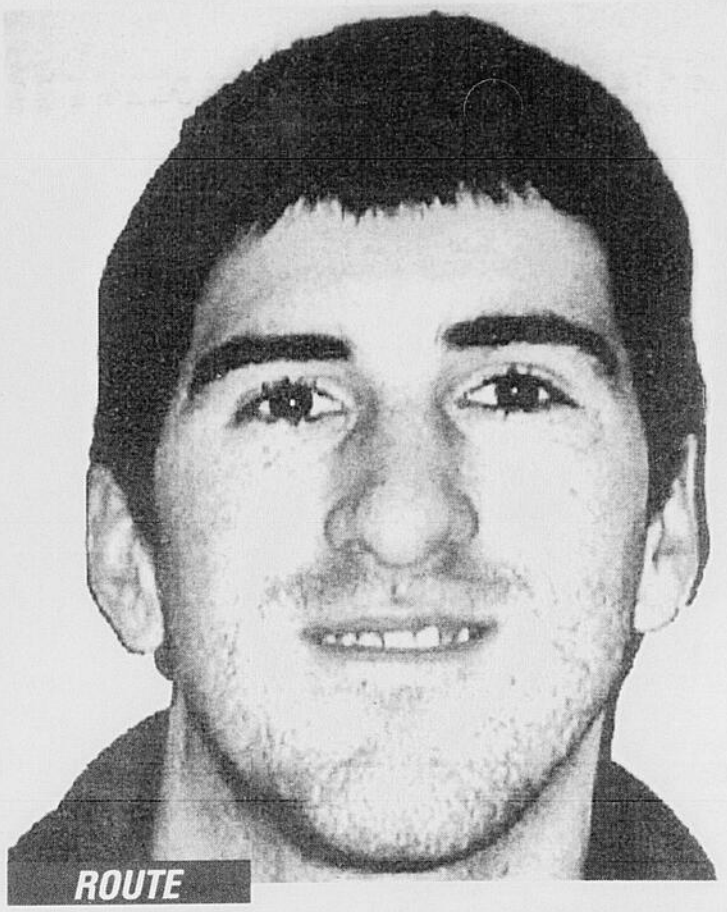
FIGURE

Une figure connue et qui a fait les manchettes dernièrement, Pierre (Gros Pit) Tremblay lorsqu'il a effectué sa sortie de prison.

(Photo Rocket Lavoie)

Les prisonniers ont sorti en bon ordre même si certains manifestaient une humeur un peu massacrante, surtout devant la présence des photographes.

(Photo Rocket Lavoie)



Dave Fortin que l'on voit ici a une feuille de route plutôt impressionnante malgré son jeune âge.

Dave Fortin a une feuille de route impressionnante

(SL) — Deux fois pensionnaire de pénitencier, évadé sept fois et présentement en attente de procès pour évasion, quatre introductions par effraction, vol qualifié et six fraudes, Dave Fortin est incarcéré depuis sa toute dernière arrestation au début de l'été.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Il est maintenant soupçonné d'être l'auteur de la tentative d'évasion survenue hier à la prison de Chicoutimi et qui s'est terminée par un déplacement de prisonniers en raison d'une fausse alerte à la bombe.

Sa dernière évasion réussie remonte à l'été 2002 et a duré quelques jours seulement. Pendant ce court intermède où il était en liberté, il aurait commis une introduction par effraction dans une maison d'habitation mais il a été rapidement traqué par les policiers municipaux. Quant il a été retrouvé dans un logement désaffecté de Jonquière où il avait établi clandestinement ses quartiers généraux, Dave Fortin avait près de lui du matériel volé depuis peu.

Depuis cet épisode, il est maintenu en détention préventive. Il avait été amené mardi matin au Palais de justice de Chicoutimi pour fixer au 14 août la date à laquelle son avocat Charles Cantin allait annoncer la position de la Défense après avoir pris connaissance de toute la preuve accumulée par la Couronne. A ce retour, il aurait eu la possibilité de plaider coupable rapidement ou de fixer une autre date pour procéder à des enquêtes préliminaires et procès auxquels il a droit.

En raison de son lourd casier judiciaire et des crimes graves dont on l'accuse depuis son évasion, il était à prévoir qu'il aurait de la difficulté à trouver un juge qui prendrait le risque de le remettre en liberté.

Antécédents

Sa feuille de route comprend deux séjours dans un pénitencier (deux ans et plus) dont une condamnation dès l'âge de dix-sept ans quand il a demandé d'être transféré «aux adultes» pour se rendre éligible aux libérations conditionnelles. Fortin avait été condamné à la Chambre jeunesse à deux ans de garde fermée, deux années qui devaient être complètes selon les règles en vigueur chez les mineurs.

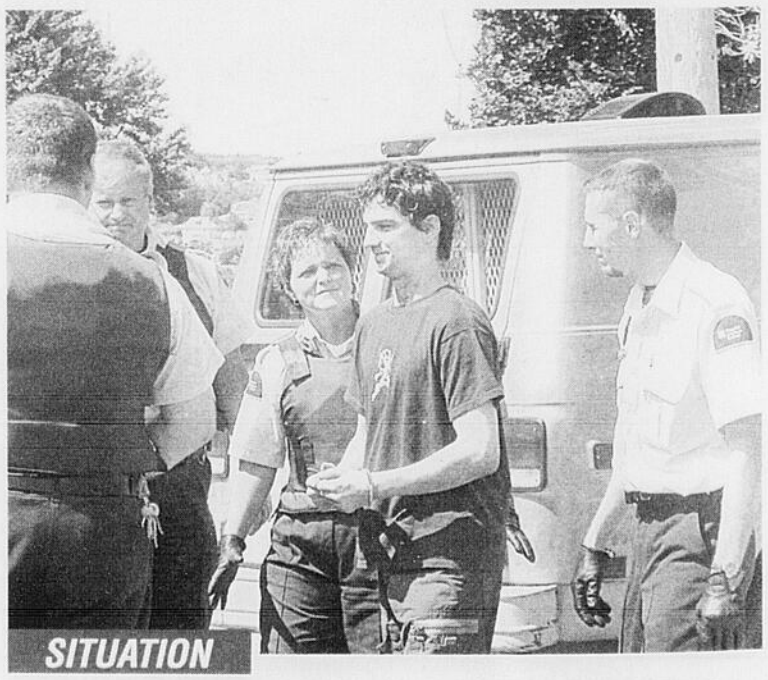
En transformant sa période de garde fermée de mineur en sentence d'adulte, Dave Fortin passait dans un pénitencier fédéral plus dur, mais pouvait espérer bénéficier d'une libération plus rapidement.

Tout le corps policier était sur place pour surveiller les moindres issues du Centre de détention de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

La porte-parole de la Sûreté du Québec, Hélène Nepton, n'avait pas perdu son sourire malgré la situation.

(Photo Rocket Lavoie)



Ce détenu semblait avoir pris les choses du bon côté et il s'amusait de la situation et de la sortie inattendue qu'il a dû effectuer.

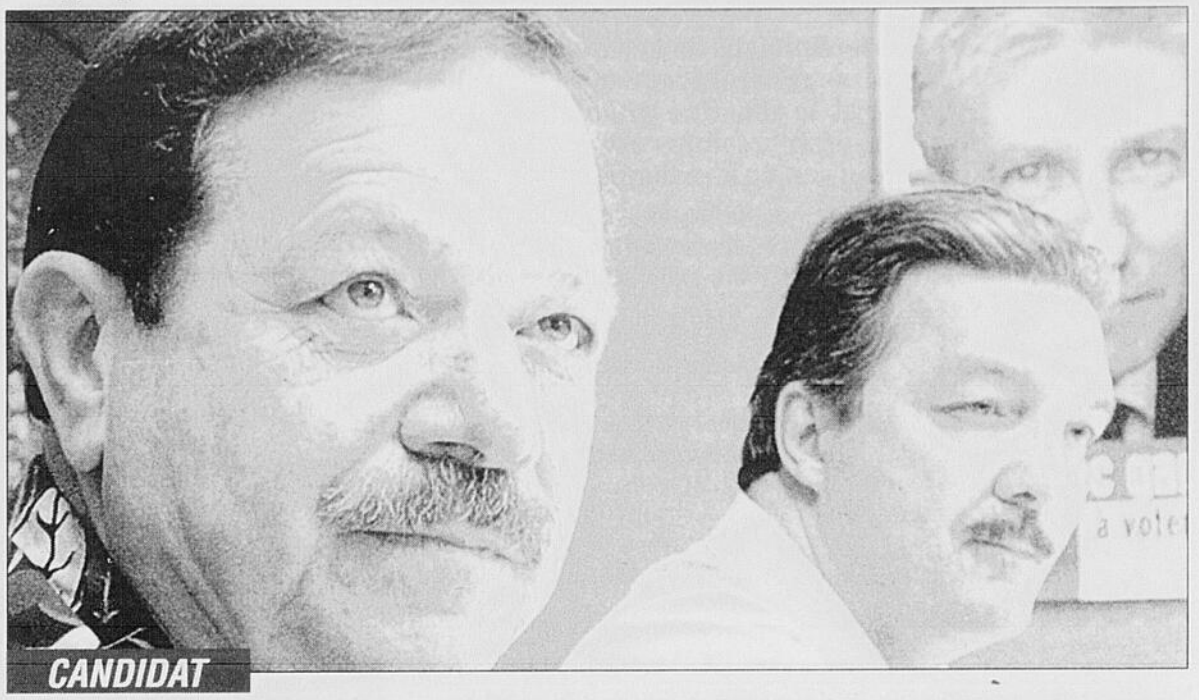
(Photo Rocket Lavoie)

Candidat du Bloc québécois dans Lac-Saint-Jean-Saguenay

Jacques Brassard appuie Patrice Dallaire

par Claude Côté

ALMA (CC) — C'est sans réserve que l'ancien député-ministre Jacques Brassard accorde son appui à Patrice Dallaire qui sera candidat à l'investiture du Bloc québécois, en regard de l'élection complémentaire qui aura lieu, cet automne, dans la circonscription fédérale de Lac-Saint-Jean-Saguenay.



L'ancien député-ministre Jacques Brassard a été impressionné par la feuille de route de Patrice Dallaire qui sera candidat à l'investiture du Bloc québécois, en regard de l'élection complémentaire qui aura lieu, cet automne, dans la circonscription fédérale de Lac-Saint-Jean-Saguenay.

(Photo Chantale Hamel)

On se souviendra que cette élection sera nécessaire, en raison de la démission de Stéphan Tremblay qui a traversé du côté provincial pour se faire élire, en mai dernier, député péquiste à l'Assemblée nationale où il représente la population de la circonscription de Lac-Saint-Jean.

Brassard, qui en était hier à sa première sortie officielle depuis sa démission comme ministre et député en janvier dernier, a décrit Dallaire comme un homme dont les convictions nationalistes et souverainistes, qui remontent à l'époque où il n'avait pas encore 17 ans, n'ont jamais été défaillantes et sont restées intactes et solides. «Cet homme, qui pourrait poursuivre sa carrière dans la fonction publique québécoise, a choisi de s'engager en politique, dans une carrière certes plus précaire que la fonction publique», dit-il.

Impressionné par la feuille de route de Dallaire, l'ancien député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale a salué la solide formation universitaire que possède ce dernier. Il a ensuite parlé du parcours remarquable de Patrice Dallaire au service de l'État, en particulier dans le secteur des Affaires inter-gouvernementales, sans oublier le rôle important qu'il a joué durant quelques années comme délégué du Québec auprès des communautés acadiennes. D'ailleurs, Dallaire est l'un des quatre Québécois, avec René Lévesque, Lucien Bouchard et Brian Mulroney, à avoir été décorés de la plus haute distinction de la Société nationale de l'Acadie.

Vantant une fois de plus le sens politique et la capacité de cet homme de jauger des situations politiques, Jacques Brassard accorde aussi son appui à Dallaire parce que celui-ci est un fils de la région, pas un parachuté. Natif de Saint-Ambroise et âgé de 43 ans, Patrice Dallaire appartient à une famille fondatrice de la région: son aïeul Jules Tremblay fut l'un des premiers colons à s'y établir et à participer, en 1872, à la fondation de Saint-Ambroise, tandis que son grand-père paternel, Edmond Dallaire, a été l'un des fondateurs de la municipalité de Bégin.

Tournée

Fort de l'appui de plusieurs autres personnalités de la région, Patrice Dallaire a indiqué pour sa part qu'il arpentait la circonscription de Lac-Saint-Jean-Saguenay depuis quatre mois. Il y a rencontré jusqu'à maintenant plus d'un millier de personnes avec lesquelles il a pu s'entretenir, tout comme il a visité différents secteurs économiques et touristiques, notamment la rivière Péribonka qu'il a même remontée en chaloupe.

L'aspirant à l'investiture bloquiste a d'ailleurs un plan bien précis des thèmes qu'il abordera tout au long de cette course. «Les débats politiques doivent être orientés vers des sujets incontournables, comme l'agriculture, le bois d'oeuvre, l'aluminium et la culture qui sont des axes importants de notre région», croit Dallaire. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean dispose, selon lui, de toutes les ressources économiques, des compétences humaines et du dynamisme pour, d'une part, permettre la réalisation de son plein potentiel économique et, d'autre part, faire connaître et reconnaître les qualités d'entrepreneurship et de professionnalisme des gens d'ici.

Parlant ensuite du rôle du Québec dans le fédéralisme canadien, Patrice Dallaire dit qu'il verrait, s'il était élu député, à défendre d'abord les intérêts des gens qu'il représenterait aux Communes. «Mais, dit-il, il faut également demeurer vigilant face à la question constitutionnelle, surtout dans un contexte de mondialisation.»

À l'élection complémentaire qui devra se tenir au plus tard cet automne, il sera important, selon Dallaire, que la population de Lac-Saint-Jean-Saguenay envoie un message clair au premier ministre canadien, afin de lui signifier qu'elle n'est pas satisfaite de ses politiques.

Sutton

URGENT besoin de maisons pour offrir à mes clients

ÉVALUATION GRATUITE

Cell.: 540-2442 – Bur.: 542-7587

Rodrigue Comeau, agent immobilier affilié

groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé 00523792

Clinique St-Georges

Bénéficiez des plus récentes innovations technologiques en chirurgie esthétique

Correction des rides

- Artécoll^MC
- Collagen^MC
- Softform^MC
- Botox^MC

Chirurgie esthétique des paupières au laser

Pour info. et consultation:

Dr Dominique MEYER

Ophtalmologiste

545-7666

Resurfaçage au laser CO2

Centre régional du laser esthétique

683, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi

www.laser.ca

00524050

Soirée d'information et inscription le MARDI 13 AOÛT à 19 h

Professions: programmeur-analyste et gestionnaire de réseaux

Bonjour,
Je suis Domonic Morin, diplômé du Collège Multihexa depuis 1997. À ce jour, je détiens l'ensemble des certifications Microsoft et d'autres fabricants, ce qui me place 3e au monde et 1er au Canada selon MCP Magazine (www.mcpmag.com)

Programmeur-analyste
Programmation Web et solutions d'entreprises (12 mois)

Gestionnaire réseaux
Gestion de réseaux et sécurité informatique (12 mois)

Technicien
Techniques de support informatique et de réseautique (8 mois)

Premier à dispenser la nouvelle technologie .net

MULTIHEXA

LE COLLÈGE

#691510

Pourquoi choisir le Collège MULTIHEXA

- ✓ Formation 8 à 12 mois
- ✓ Attestation d'Études Collégiales (AEC) reconnue par le MEQ
- ✓ 6 mois de formation gratuite après graduation
- ✓ 2 mois d'essai gratuit
- ✓ Certifications Microsoft, CompTIA (A+) et Network+, Windows et .net
- ✓ Formations Windows 2000 intégrées aux programmes
- ✓ Réputation d'excellence depuis 15 ans
- ✓ Grande disponibilité des professeurs
- ✓ Plan de financement personnalisé*

43 % de crédit d'impôt applicable sur les frais de scolarité

Novell Education Authorized Center · VUE · Prometric Testing Center · Microsoft Certified Technical Education Center · Microsoft Authorized Academic Training Provider · ORACLE · Lotus Authorized Education Center · CIW · A+

www.multihexa-chic.com

Information et inscription

Appelez Manon Levesque au

690-0270

Multihexa Le Collège

Chicoutimi: (418) 690-0270
Québec: (418) 682-5717
Trois-Rivières: (819) 697-2828

00524191

Centre historique et aquatique de Roberval

L'aquarium a un problème d'étanchéité

ROBERVAL (DC) - Des techniciens de la compagnie Aqua Faune, établie à Québec, se rendront au Centre historique et aquatique de Roberval la semaine prochaine afin de déterminer comment il serait possible - et à quel coût - de remettre son aquarium en état de fonctionner.

Ce bassin en forme d'étoile, dont les parois s'élèvent à une hauteur de 15 pieds, constitue l'une des principales attractions du musée. Les visiteurs, tout particulièrement les enfants, aiment y observer les ouananiches, les dorés et les truites qu'il renferme.

DANIEL COTE
dcote@lequotidien.com

C'est ce qui aurait dû se produire une nouvelle fois cet été, sauf que l'aquarium est resté vide en raison d'un problème d'étanchéité. Faute de résultats concluants, les expériences menées par des techniciens locaux ont été abandonnées au début de juillet.

«Ils ont remplacé une vitrine, en plus d'en tourner une autre (la partie basse, endommagée, a été déplacée vers le haut) et de changer le scellant, mais rien n'a fonctionné. Nous n'avons pas été capables de remplir le bassin», explique la directrice-adjointe Céline Taillon.

Diagnostic attendu

L'aquarium du Centre historique et aquatique de Roberval n'abrite plus de poissons depuis six mois, moment où les premières fuites ont été constatées. Elles avaient alors mouillé le tapis du musée, sans toutefois provoquer d'importants dommages.

«Les réparations ont été amorcées dès le mois d'avril, précise Céline Taillon. A chaque expérience, toutefois, il a fallu attendre une ou deux semaines pour que tout soit sec, puis déterminer si c'était concluant, ce qui a demandé beaucoup de temps.»

La compagnie Aqua Faune a été référée par la direction de l'Aquarium de Québec, qui a fréquemment recours à ses services. A Roberval, ses techniciens auront pour mission de poser un diagnostic dont le conseil municipal sera saisi ultérieurement.

C'est à ce niveau que la décision de réparer ou non sera prise ultimement, la seule certitude, pour l'heure, tenant au fait que le bassin demeurera vide jusqu'à la fermeture du musée à la Fête du Travail. «Les délais sont trop serrés», confirme Céline Taillon.

AQUARIUM

La directrice-adjointe du Centre historique et aquatique de Roberval, Céline Taillon, doit composer avec l'absence de l'aquarium, cet été. Victime d'un problème d'étanchéité, cet équipement fort populaire sera examiné par des spécialistes de Québec, la semaine prochaine.

(Photo Chantale Hamel)

L'achalandage du centre fond littéralement

TOURISTES

Avec la perte de l'aquarium, le Centre historique et aquatique de Roberval voit ses visiteurs diminuer comme neige au soleil.

(Photo Chantale Hamel)

par Daniel Côté

ROBERVAL (DC) - La perte de l'aquarium pour l'été a entraîné une diminution sensible du nombre de visiteurs, constate la directrice-adjointe du Centre historique et aquatique de Roberval, Céline Taillon.

Déjà anémique aux yeux de certains observateurs, l'achalandage a littéralement fondu en juillet, ne totalisant que 1713 entrées, comparativement à 2676 en 2001 et 3030 en 2000. Ce fut la même histoire en juin, alors que 265 personnes ont exploré le musée.

«En ce qui touche l'ensemble de la saison, je visais la même chose que l'an dernier, soit entre 4000 et 5000 entrées. Ce ne sera pas possible, cependant, et le principal facteur est l'absence de poissons dans l'aquarium», estime Céline Taillon.

Elle fonde cette opinion sur la réaction des visiteurs au début de la saison. Comme on tentait encore de réparer l'aquarium à ce moment-là, aucune information n'avait été livrée au public, ce qui explique la déception des gens quand on les avisait à l'entrée.

«Ils étaient déçus et nous en avons perdus plusieurs qui ont préféré se rendre ailleurs, au lieu de rester ici. Nous avons offert un rabais de 25% à partir de juillet, toutefois, et ça nous a permis de limiter les pertes», rapporte Céline Taillon.

Miser sur la natation

Des cahiers à colorier sont aussi donnés aux enfants depuis un mois, afin de compenser pour l'absence des poissons. Ils aident à laisser un meilleur souvenir, sans toutefois gommer le fait que la saison 2002 est l'une des pires du musée, fondé il y a une quinzaine d'années.

«C'est dur sur la motivation, mais il faut se dire que ce n'est pas si grave (l'absence de l'aquarium) et improviser des solutions en chemin», confie Céline Taillon, qui souligne également la performance mitigée de la région, cet été, en matière d'achalandage touristique.

Malgré tout, elle et ses six employés (trois étudiants à l'accueil, trois autres aux équipements) tiennent le fort, espérant sauver les meubles en attendant de connaître le sort que l'avenir - lire le conseil municipal - réserve à l'institution mal aimée.

«C'est clair qu'il y a des choses que les gens apprécient, notamment l'exposition sur la Traversée du lac Saint-Jean. Il s'agit d'une bonne thématique qu'on pourrait renforcer en ajoutant du contenu et en rendant la présentation plus attrayante», avance Céline Taillon.

Elle envisage même d'un bon oeil la création d'un temple de la renommée de la nage longue distance à l'intérieur du musée, une idée qui a été lancée il y a quelques années, sans toutefois qu'on n'arrive à lui donner suite.

«Dans le rapport que j'écrirai à la fin de la saison, je suggérerai des pistes de développement», confirme Céline Taillon, qui a été nommée directrice-adjointe du Centre historique et aquatique de Roberval en mai dernier.

DÉCEPTION

Devant un aquarium vide, les visiteurs restent très déçus.

(Photo Chantale Hamel)

Observation des perséides

Une centaine de personnes est attendue

par Daniel Côté

(DC) — Si la météo se montre le moindrement favorable, le vice-président du Club d'astronomie Sirius de Chicoutimi, Yves Arseneault, prévoit observer le phénomène des perséides en compagnie d'une centaine de personnes, dans la nuit de dimanche à lundi, à l'occasion d'une activité tenue au parc Rivière-du-Moulin.

C'est devenu une tradition, un rituel estival auquel 30 amateurs avaient souscrit lors de l'édition 2001. Le temps humide avait obligé les propriétaires de télescopes à ranger leurs instruments pour cause de buée, mais le ciel dégagé avait permis d'admirer le spectacle qu'offrent les étoiles filantes à cette période de l'année.

«Nous attendons plus de gens cette fois-ci parce que la publicité a été plus intense», explique Yves Arseneault. Autre facteur positif: la «cuvée» 2002 se révélerait abondante. A son paroxysme, le phénomène provoquera de 50 à 100 apparitions à l'heure, ce qui constitue «une bonne moyenne», laisse entendre l'astronome amateur.

Vénus en prime

Pour accommoder les visiteurs, de cinq à dix membres du Club Sirius seront présents au parc Rivière-du-Moulin à compter de 20h. Ils fourniront de l'information à propos des perséides et sur l'astronomie en général, autant sur le terrain qu'au kiosque qui sera aménagé à l'intérieur du pavillon d'accueil.

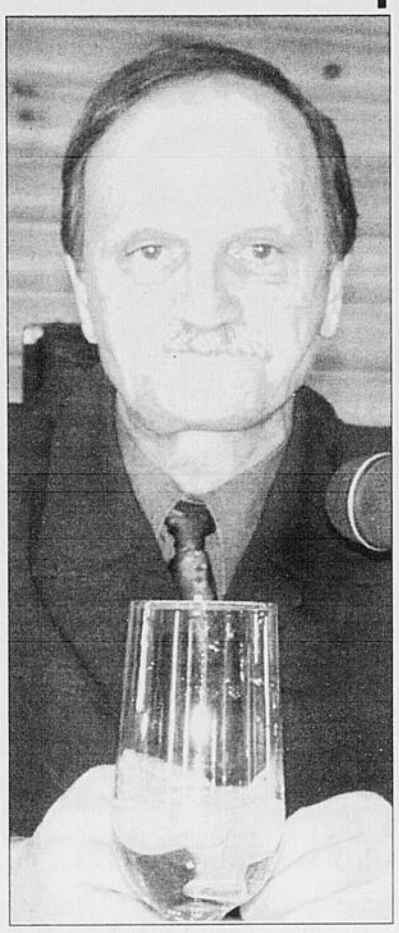
«La meilleure façon d'observer les étoiles filantes, c'est de regarder vers le nord-est, à 60 ou 70 degrés au-dessus de l'horizon. Plus la nuit avance et meilleur c'est», rappelle Yvon Arseneault, qui a l'intention de demeurer sur le site jusqu'au départ des derniers visiteurs.

Causé par l'entrée dans l'atmosphère terrestre de poussières à peine plus grosses qu'un petit pois (elles filent alors à une vitesse de 60 kilomètres à la seconde), le phénomène des perséides a débuté à la fin de juillet et durera encore deux semaines. La phase la plus intense se déroulera du 10 au 13 août, le sommet étant prévu pour le 12 à 22h 30.

Pour revenir à l'activité de dimanche, ceux qui se présenteront à bonne heure verront, en prime, la planète Vénus. Elle apparaît à l'ouest, dix minutes après le coucher du soleil, et commence à s'effacer aux alentours de 21h. «Ça donne un beau croissant. Au télescope, on voit même des couleurs», décrit Yvon Arseneault.

Petit-Saguenay

Lavoie reprend du service



Hermé Lavoie

par Yvon Bernier

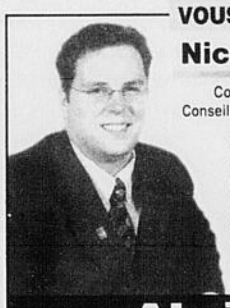
PETIT-SAGUENAY (YB) — Maire démissionnaire en mai dernier, Hermé Lavoie, a pris la décision de reprendre du service à titre de premier magistrat de la municipalité de Petit-Saguenay.

Il a souligné qu'à la suite de nombreuses pressions de citoyens l'enjoignant de rester en poste, il a consenti à faire volte-face.

«Même après avoir annoncé ma démission, j'ai continué de m'occuper de certains dossiers importants. En fait, je n'en ai jamais fait part par écrit au ministre des Affaires municipales. L'on sait que pour qu'une démission soit effective, il faut en saisir le ministère concerné», commente-t-il.

«Selon l'adage, il n'y a que les fous qui ne changent jamais d'idée. Il faut dire aussi que notre municipalité traite actuellement des dossiers importants entre autres celui de l'approvisionnement et traitement de l'eau potable, selon les nouvelles normes établies. Il y a aussi les travaux qui ont cours à l'embouchure de la rivière Petit-Saguenay. Il m'apparaît que le temps n'est pas encore venu de quitter le navire», résume le maire Hermé Lavoie qui compte pas moins de 12 années de services actifs à la tête de Petit-Saguenay et 18 années à titre de conseiller.

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI...



Nicolas Bélanger

Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance
• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave

Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude

INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Cell.: 820-6050

MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie

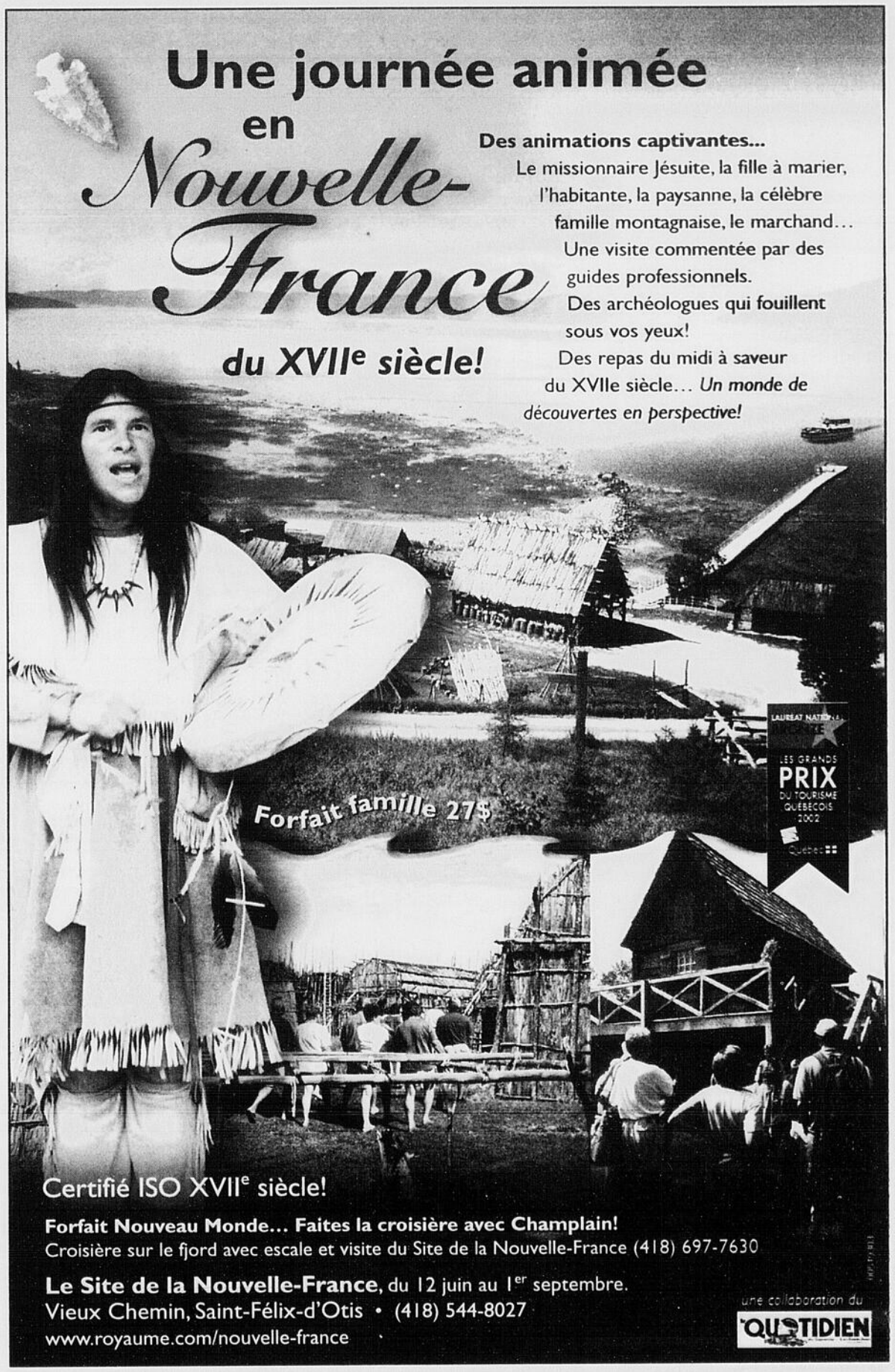
Abri fiscal disponible 00504586

Boucherie Daniel et Rémy
459, rue Delisle, Chicoutimi (Nord)
696-1299 / 696-1509

★Le TOP 5★
été 2002
• *Bœuf mariné*
• *Saucisse BBQ*
• *Côtelette de porc mariné*
• *Brochettes de bœuf et poulet*
• *Brochette de saumon*

• Boeuf de première qualité
• Viandes et poissons
• Charcuterie
• Pâtisserie maison
• Fromages variés
• Fruits de mer
• Mets cuisinés

00519011



ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Transformation: entre patience et les priorités

Pendant que commence à s'élever à proximité de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) le futur Centre des technologies de l'aluminium, il se trouve toujours des voix au sein de la communauté régionale pour s'interroger publiquement relativement aux «avantages exclusifs» accordés au Saguenay—Lac-Saint-Jean dans le domaine de la transformation de ce métal.

Cette fois, c'est au tour du conseiller municipal Serge Simard (arrondissement de La Baie) de prendre ses concitoyens à témoin en exprimant des craintes qu'il estime largement justifiées.

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Le Baieriverain, qui a agi à titre de représentant officiel de Saguenay au dernier congrès TransAl de Lyon, en France, a appris à cette occasion qu'une entreprise française oeuvrant dans le créneau de la transformation de l'aluminium était intéressée à venir s'installer au Québec... sans que la candidature de la région ne fasse nécessairement partie de ses plans! «À quoi sert alors le statut spécial hérité de l'administration Bouchard?», demande le délégué saguenéen à peine rentré de son voyage dans l'Hexagone.

Piqué au vif par la remarque de Serge Simard, le député de Chicoutimi à l'Assemblée nationale, Stéphane Bédard, se porte à la défense de son gouvernement, précisant, en substance, que le statut de Vallée de l'aluminium ne garantit pas automatiquement tous les investissements susceptibles de se réaliser au Québec dans le créneau de la transformation. D'autres régions, également productrices et avides d'investissements, estiment en effet avoir droit elles aussi à leur part du gâteau mitonné par le gouvernement québécois à l'intention des entreprises étrangères susceptibles de choisir la Belle province pour s'y établir. Sans compter, surtout, que Montréal représente un adversaire de taille.

Des positions justifiées

Dans l'immédiat, Serge Simard et Stéphane Bédard ont chacun raison. L'un de s'interroger, l'autre d'inciter à la patience. La Vallée de l'aluminium est encore au berceau.

L'ouverture en novembre prochain du Centre des technologies de l'aluminium représentera en fait le premier élément tangible qui concrétisera véritablement le statut de la Vallée de l'aluminium. Ce cadeau d'Ottawa, conjugué aux nombreuses installations d'Alcan (la multinationale sent d'ailleurs venir le vent puisqu'elle consent à investir 10 millions $ sur cinq ans dans le CTA; cette implication financière a pour effet de porter de 60 à 80 le nombre initialement prévu de chercheurs en plus d'accroître de façon substantielle la superficie de l'édifice), représenteront un facteur d'attraction non négligeable pour les investisseurs tentés de succomber aux charmes du Québec.

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean, grâce à son statut de Vallée de l'aluminium et à la présence bientôt effective du CTA, part à tout le moins avec deux bonnes longueurs d'avance sur les autres régions du Québec impatientes de s'inscrire dans le créneau de la transformation du métal gris. À ce chapitre, d'ailleurs, Montréal doit sans doute être considérée comme le principal concurrent des Saguenéens et des Jeannois. Le morceau est gros, il sera certainement dur à avaler mais, à tout le moins, l'adversaire est connu!

Matière ligneuse

Il serait éminemment dommageable, enfin, que la transformation de l'aluminium, bien qu'il s'agisse d'un élément incontournable de notre développement économique à court terme, monopolise à ce point les énergies des promoteurs régionaux et de la classe politique locale, qu'elle en arrive à occulter un autre type de transformation, celle de la matière ligneuse.

Depuis les trois derniers mois seulement, le protectionnonisme pratiqué par les Américains dans le bois d'oeuvre coûte au Saguenay—Lac-Saint-Jean des milliers d'emplois. Il s'agit en l'occurrence d'un véritable cataclysme économique dont les retombées tragiques commenceront véritablement à se faire sentir cet hiver.

La région doit s'attaquer sur-le-champ à la transformation de sa matière ligneuse, sinon elle risque fort de manquer de souffle pour lancer avec succès son offensive sur le front de l'aluminium.

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Après la Paix des braves, la Paix de la peur!

Duplessis comparait la Cour suprême à la tour de Pise qui penche toujours du même bord. Les choses changent cependant et la surprise est d'autant plus grande que cette fois c'est un gouvernement souverainiste qui n'hésite nullement à s'en remettre à la Cour suprême afin d'arbitrer les éventuels différends liés à une immense partie de son territoire (Territoires Innus), à ses relations avec les autochtones, à la définition confuse et floue des droits ancestraux et du titre aborigène.

Vague et imprécise à souhait, l'«Approche commune» propose une division territoriale. Le gouvernement du Québec paraphe cette entente.

La Cour suprême a reconnu à nos concitoyens amérindiens des droits ancestraux moyennant l'existence de certaines conditions et notre gouvernement, d'une promptitude surprenante, entreprend de partitionner notre terre afin de mettre fin à des poursuites et des menaces éventuellement susceptibles de stopper le développement d'Hydro-Québec. La crainte ou la peur ne sont jamais de bons conseillers.

Notre terre bradée par des gens de Westmount

À la Paix des braves succède la Paix de la peur, une peur telle que le gouvernement québécois a décidé de prendre sur ses épaules une partie importante du fardeau qu'imposait au gouvernement fédéral le fameux rapport Erasmus-Dussault.

Facile pour un avocat de Sillery ou un politicien de Westmount de céder en vrac les sables de la Côte-Nord, les épinettes y croissant avec les mouches noires en prime; encore plus simple d'inclure dans le lot la dépouille de nos ancêtres; d'enclaver 285 000 Québécois dans quelques villes et villages devenus réserves, eux qui devront finir leurs jours dans un condo de Miami.

Comme le disait Jules Brière, avocat spécialiste du droit autochtone dans le Soleil du 30 juin dernier : «La Cour suprême a imposé des obligations à l'égard des Autochtones en matière de chasse et de pêche. Ça fait de l'Autochtone et des Blancs des citoyens chasseurs qui n'ont pas les mêmes droits. C'est une réalité incontournable. Inévitable.»

L'Approche commune va bien au delà des droits de chasse et pêche, bien au delà de l'extension raisonnable qu'on pouvait faire du jugement Delgamuukw.

Même pas de quoi se consoler

On pourrait au moins se consoler en pensant que cette entente avec les Innus empêchera pour toujours les risques de poursuites devant les tribunaux; rien de moins sûr puisque l'entente sciemment s'interdit de définir les droits ancestraux et le titre d'aborigène, deux éléments centraux des revendications aborigènes. C'est précisément en les définissant que l'on pourrait les encadrer et stopper au moins quelques contestations futures dont nous devrons faire les frais, incluant ceux des juristes à la solde des Premières nations.

Qu'un gouvernement souverainiste décide de se lancer dans la haute voltige juridique en s'exposant à du droit nouveau, qu'il ratifie implicitement en passant la Constitution de 1982, qu'il adhère sans aucune hésitation à une entente basée sur des considérants purement ethniques, lui, pourtant prompt dans le passé à se dissocier de toute manifestation du nationalisme ethnique!

Qu'il cède à la considération éventuelle de la Cour suprême du Canada l'essentiel des pouvoirs qui lui furent jadis parcimonieusement conférés par l'Acte de l'Amérique du nord britannique (AANB) de 1867, c'est à n'y rien comprendre. Insouciance à l'état pur. Voilà le danger que nous fait courir un gouvernement en pleine déroute et prêt à tout pour garder le pouvoir.

Ghislain Lebel,
député,
Bloc québécois,
Chambly.

Tourisme

L'année 2002 s'annonce bonne au Québec

QUEBEC (PC)- La saison touristique s'annonce profitable, selon les données préliminaires du ministère québécois du tourisme.

«La saison estivale 2002 s'annonce bien pour l'ensemble des régions touristiques du Québec», a indiqué jeudi à la Presse Canadienne Mme Josianne Lamothe, de Tourisme Québec.

Les données définitives ne sont naturellement pas encore connues, mais le ministère procède à des analyses et des vérifications à toutes les deux semaines, auprès de chacune des différentes associations touristiques régionales (ATR) du Québec.

Ainsi, l'Abitibi-Témiscamingue, les Iles-de-la-Madeleine, et les régions de Lanaudière, de Manicouagan et de Montréal ont connu un très bon début de saison. Québec, Chaudière-Appalaches et Duplessis connaissent également un bon été, a indiqué Mme Lamothe sur la base de ses contacts avec les ATR.

La Mauricie a été la seule région qui aurait observé une baisse de la fréquentation touristique.

Dans plusieurs régions du Québec, on enregistre une légère baisse en ce qui concerne les groupes de touristes, mais une augmentation relativement au tourisme individuel et familial.

Par contre, les demandes de renseignements par téléphone et sur Internet connaissent des augmentations considérables.

Pour la plupart des régions, le taux d'occupation des établissements hôteliers demeure similaire à l'an dernier.

On semble avoir décelé une diminution du tourisme en provenance de l'Europe. Mais cette diminution serait largement compensée par une augmentation appréciable de la clientèle américaine.

Il est en effet très avantageux pour nos voisins américains de se présenter au Québec, ou leurs dollars bénéficient d'une forte appréciation par rapport à la devise canadienne.

Il appert par ailleurs que le tourisme interne québécois est en hausse. Les Québécois sont de plus en plus nombreux à parcourir les différentes régions du Québec, plutôt que de se rendre aux Etats-Unis où la faiblesse du dollar canadien les désavantage lourdement.

Il faut noter que la saison estivale, qui va de juin à septembre inclusivement, est la saison la plus occupée en termes de clientèles touristiques. L'été accapare environ 50 pour cent des visites de toute l'année, 54 pour cent des nuitées et 51 pour cent des dépenses.

Enfin, le Québec offre de plus en plus d'événements susceptibles d'accueillir des touristes. Les villes de Montréal et de Québec demeurent à cet égard des destinations de choix.

En bref

Entrave au travail des policiers

(JDLS) - Un homme de 43 ans qui partageait un logement avec son père de 71 ans et qui avait jugé adéquat de maintenir la porte du réfrigérateur cadenassé a été arrêté hier.

Les policiers de Jonquière, qui portaient assistance à des intervenants du CLSC, en visite au domicile du boulevard Harvey, ont arrêté le fils du septuagénaire pour entrave à leur travail.

«Notre façon de procéder consiste à interroger les personnes dans des pièces différentes. Or le fils s'opposait à ce que son père réponde à nos questions. Il a même bousculé un de nos agents. Nous l'avons donc arrêté pour entrave», a raconté le sergent Steeve Tremblay. Le père de 71 ans, semi-autonome, semblait sous-alimenté et il a été hospitalisé. Son fils, qui avait l'autorisation d'administrer ses biens, devra répondre de ses agissements. «Nos agents montent le dossier pour déterminer quelles étaient exactement ses responsabilités à l'égard de son père. Des accusations en conséquence seront portés contre lui», a exposé l'agent de la sûreté municipale.

Vols de kayaks

(JDLS) - Deux kayaks installés sur le toit d'un véhicule ont été dérobés dans la nuit de mercredi à jeudi, sur la rue Des Champlains, dans l'arrondissement Jonquière. Une première embarcation de couleur bleu et de type Scorpion arborant un dessin et une autre de couleur jaune (Dominatrex) se sont volatilisées entre 2h et 9 h du matin, mercredi.

Les policiers indiquent que la valeur des deux kayaks se situent aux alentours de 3000$.

Par ailleurs, les vols de bicyclettes sont très nombreux cet été à Jonquière. Selon le service de police, au moins deux à trois vols sont rapportés quotidiennement. Plusieurs bicyclettes ne sont pas verrouillées ou présentent un cadenas trop petit. Les policiers affirment qu'ils en retrouvent une partie mais qu'ils sont souvent en piteux état.

Jeune passé à tabac

(JDLS) - Les policiers de la Sûreté municipale de Saguenay n'ont toujours pas rattrapé le troisième évadé de l'institut La Chesnaie de Roberval qui aurait tabassé un jeune homme de 17 ans, mercredi après-midi, sur la rue Saint-Michel à Jonquière.

La victime avait été interpellée par l'agresseur qui connaissait son nom. Après s'en être approché, celui-ci lui lui aurait asséné une série de coups de poings et de coups de pieds, un geste tout à fait gratuit ont expliqué les policiers. L'agresseur ferait partie du trio qui avait pris congé à la mi-juillet de l'institut de Roberval où il était détenu. Il est reconnu pour avoir un comportement violent. Les deux autres évadés ont été repris et les policiers croient détenir suffisamment d'indices pour être en mesure de retracer le troisième individu dans des délais assez courts.

Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
le QUOTIDIEN
310776

Piano Bar Le Clic
Musique de danse
du jeudi au samedi +
Karaoké le dimanche
avec Daniel Lachance
Du jeudi au dimanche de 22 h à 2 h 30
Profil
LE CLIC, Place Roussel 545-9722
00519979

Bouffe et plus!
À vos activités de l'été... y a toujours Bouffe et Plus!
VRAIMENT VOTRE CENTRE MULTISERVICES
POUR VOS PIQUE-NIQUE
FLEURISTERIE ET CADEAUX
BIENVENUE À NOS RESTAURANTS VERRIÈRES
1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(secteur Rivière-du-Moulin) 545-2409
950, Bégin, Chicoutimi 690-2001
00521184

Je ne verrai jamais
les jardins suspendus de Babylone,
mais, ce qui me réconforte,
c'est que personne d'autre non plus.
Anonyme
Nos jardins sont à leurs meilleurs
Venez les voir...
LES GRANDS JARDINS de Normandin
1515, avenue du Rocher, C.P. 567
Normandin G8M 4S6
Sans Frais 1 800 920-1993
Tél. : 418-274-1993 / Téléc : 418-274-4994
Courriel : grjard@qc.aira.com
www.lesgrandsjardinsdenormandin.com
LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN
00524068

Tournoi de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval

Plusieurs golfeurs attendus

(JDLS) - Les organisateurs du tournoi de golf de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval s'attendent à accueillir un nombre impressionnant de participants pour cette quinzième édition qui aura lieu samedi.

En effet, plus de 260 personnes ont déjà confirmé leur participation à ce tournoi organisé au bénéfice de l'hôpital, sous la présidence d'honneur de Caroline Fradet, vice-présidente et directrice générale de Ferlac à Roberval. Le président de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, Paul-Émile Pouliot, se montre satisfait de constater qu'autant de golfeurs et golfeuses se soient donnés rendez-vous pour cette autre édition.

Le tournoi qui se déroulera au terrain de golf de Saint-Prime, propose aux joueurs la formule «quatre balles meilleure balle», avec un premier départ à sept heures et un autre à midi trente. L'activité est dédiée à la campagne bénéfique pour l'implantation d'un service de médecine nucléaire à l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Caroline Fradet, présidente d'honneur du 15ième tournoi de golf de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval, en compagnie du Dr Roberto Boudreault.

Police de Mashteuiatsh

Le syndicat serait disposé à reprendre les négociations

MASHTEUIATSH (JDLS) - L'Association des policiers et policières de Mashteuiatsh demeure sur ses positions mais estime que le Conseil de bande a tort de vouloir abolir le service communautaire à l'égard d'un différend relativement mince. «Ce n'est pas très important. Le différend qui nous sépare est d'environ 1 $ l'heure. Fermer le service de police adapté à notre réalité autochtone est une erreur», maintient le président syndical, Steeve Launière.

JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

L'Association qui n'entretient pas de grands espoirs face à une reprise des négociations assure tout de même que de son côté, le syndicat des policiers et policières est prêt à reprendre les négociations de «bonne foi» et souhaite obtenir une rencontre en arbitrage. Le Conseil canadien des relations industrielles a jugé le 3 juillet dernier que le maintien du service de police était essentiel, ce qui enlevait le droit de grève aux employés et le droit de lockout à l'employeur. «Nous nous attendions d'aller en arbitrage en octobre», a indiqué le président syndical réagissant à l'annonce du Conseil qui a annoncé mercredi, son intention d'abolir le service de police communautaire, le 2 septembre prochain.

D'autre part, Steeve Launière explique que leur salaire équivaut actuellement à 70% de celui des policiers de la SQ. Le Conseil de bande propose 76,5% et l'Association souhaite obtenir 80%. «C'est ce qu'a obtenu l'ensemble des employés», indique M. Launière. «Actuellement la bibliothécaire, l'agente des comptes, le contremaître en entretien des bâtiments, tous gagnent le même salaire que les policiers», a dénoncé celui-ci.

Le salaire moyen d'un policier de Mashteuiatsh est d'environ 41 392 $, non- imposable, comparativement à 59 560 $ pour les agents de la SQ.

Nomination d'Allan Rock

Girard-Bujold réagit

(JDLS) - La nomination d'Allan Rock en tant que ministre responsable des infrastructures fait dire à la députée bloquiste de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold, que le gouvernement fédéral nage en pleine improvisation.

La porte-parole du Bloc en matière d'infrastructures estime en effet qu'il s'agit d'un autre épisode dans la saga des promesses libérales, rappelant celle de créer une fondation pour l'infrastructure (en décembre dernier) qui s'est soldée deux mois plus tard par un fonds.

L'annonce de la nomination d'un nouveau ministre responsable du dossier et une liste de promesses non respectées font dire à la députée de Jonquière que le gouvernement devrait respecter ses engagements au lieu de faire des promesses.

La porte-parole déclare que le gouvernement libéral profite du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS) pour se relancer dans une valse de promesses.

«On apprenait cette semaine que le gouvernement envisageait de consacrer jusqu'à trois milliards $ pour la réfection du système ferroviaire canadien, que Jean Chrétien songeait à doubler à 4 voies divisées la transcanadienne sur toute sa longueur et qu'il songe à investir 425 millions $ pour la 185 au Nouveau-Brunswick. La FCIS n'est dotée que de deux milliards $. Le mauvais goût et le cynisme duplessiste ont assez duré», dénonce Jocelyne Girard-Bujold.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2002-08-07

02 16 21 22 28 47 — Complémentaire: (18)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+	6	76 301,00 $
5/6	200	1 831,20 $
4/6	10 513	66,70 $
3/6	197 264	10,00 $
Ventes totales:		11 165 962 $
Prochain gros lot (appr.):		5 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2002-08-07

01 03 15 19 26 40 — Complémentaire: (02)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	2	25 000,00 $
5/6	13	500,00 $
4/6	1 093	50,00 $
3/6	20 201	5,00 $
Ventes totales:		513 082,50 $

Banco — Tirage du 2002-08-08 — **Banco Spécial**

03 05 12 13 17 21 25 30 35 37
39 41 44 49 51 54 55 59 66 67

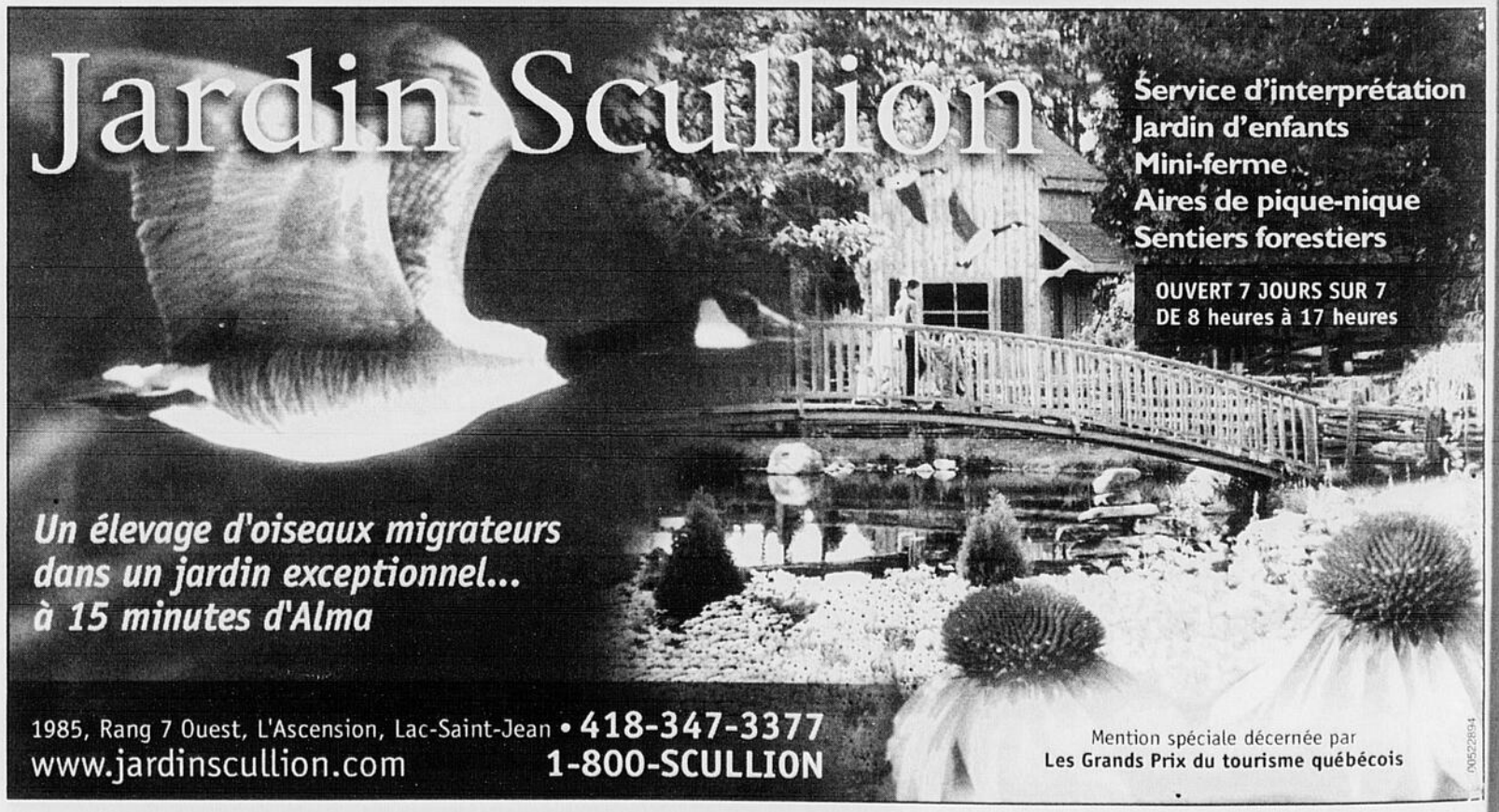
La Quotidienne Tirage du 2002 08-08: 3 575 — 4 6343

Extra Tirage du 2002-08-08: NUMÉRO: 822323

Extra Tirage du 2002-08-07: NUMÉRO: 173563

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX



Lundi,
mardi,
mercredi,
jeudi,
vendredi,
samedi,
samedi,
samedi,
samedi...

LOTTO SUPER 7®

Ce soir, gros lot boni
17,5 millions $*

*Dans l'éventualité où il y aurait plusieurs détenteurs de la sélection gagnante 7 sur 7, le gros lot boni serait partagé entre chacun d'eux.

18 ans +

Si le jeu n'est plus
un divertissement...

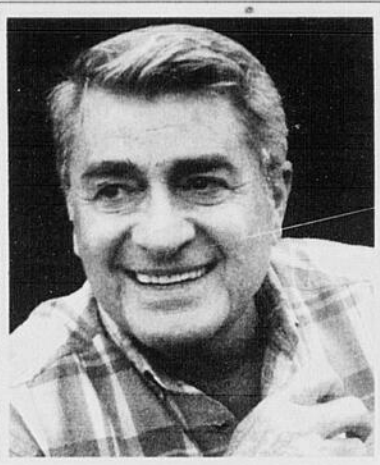
MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEUX
MC

LOTO QUÉBEC

La fondation Mise sur toi, une initiative de Loto-Québec.

00524105

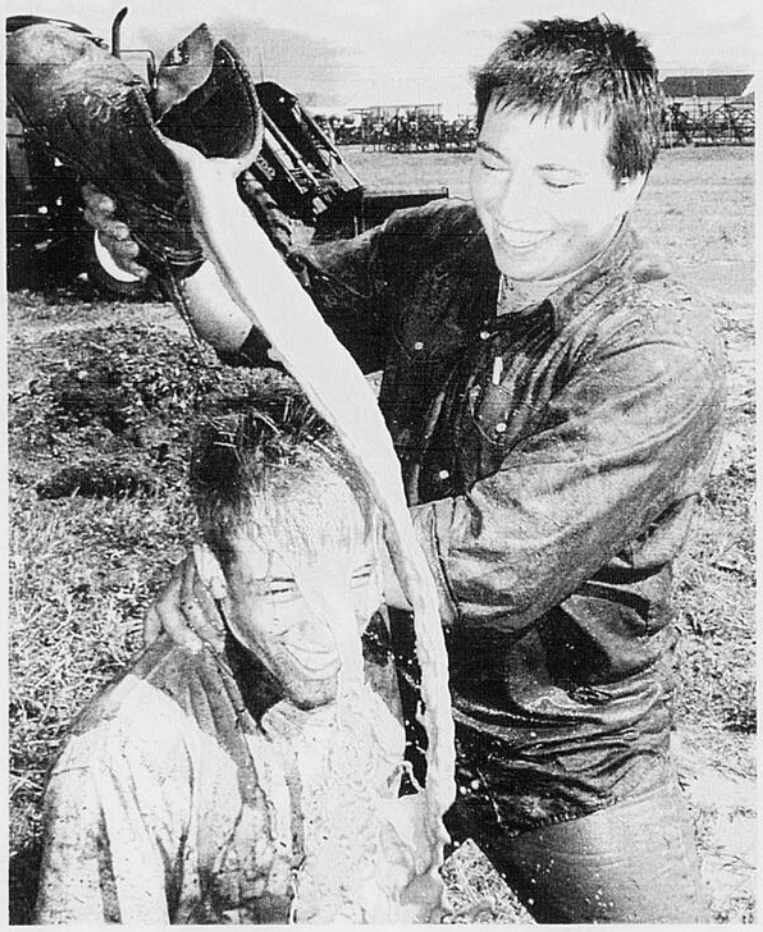
Fourre-tout



CHARME...

L'Exposition agricole de St-Félicien bat son plein, avec des jeux, concours, activités et spectacles qui s'attirent la popularité. Sur la photo ci-contre, nous reconnaissons le chanteur Michel Louvain (Le Quotidien en parlait dans son édition d'hier): n'est-ce pas que le sourire du chanteur en dit long sur sa capacité de charme?

(Photo Chantale Hamel)



ET BOUE!

Sur ces photos, toujours en provenance de St-Félicien, et très animées convenons-en, ce sont de valeureux combattants qui s'amusent lors d'une compétition de boue, pour laquelle Jean Bergeron et Frédéric Isabelle s'en donnent visiblement à coeur joie. Avec la conséquence, la photo de gauche est éloquente à ce sujet, qu'il faut procéder après à un grand «tordage» et nettoyage pour ne pas que ça sèche...

(Photos Chantale Hamel)

Grands plaisirs des petits voyages

(AR) - Quelle belle formule que les petits voyages (2 à 4 jours), qui nous permettent, chez nous et dans les régions et villes limitrophes, d'effectuer des visites de musées et des tournées de galeries d'art, d'écouter de la musique en spectacle extérieur, ou encore d'arpenter les rues et de faire du lèche vitrine!

Peut-être est-ce l'ajout petit à petit d'années au total de notre âge (et pas besoin d'être octogénaires et centenaires pour cela!) qui modifie l'énergie et la résistance physiques, qui nous fait apprécier ces petites randonnées, à notre goût, à notre rythme, et sans ces épuisants arrangements avec les horaires de tous et chacun, le remplissage et vidage de valises, la course aux billets et j'en passe.

Tiens, en fin de semaine dernière et début de semaine, c'est la route de Charlevoix (non, pas pour le casino...), pour sa musique et sa peinture, et celle de Québec pour ses musées et sa Place Royale, qui m'ont enchantée.

ANDRÉE **RAINVILLE**

arainville@lequotidien.com

Oh! le choix est infini. J'en connais qui sont allés vers Montréal, d'autres que les Cantons de l'Est ravissent, ou encore qui se laissent tenter par les jardins et effluves du Bas-du-fleuve. Et d'autres, ailleurs au Québec, qui poussent une pointe jusqu'au Saguenay-Lac-St-Jean et qui en sillonnent les routes. Et plusieurs qui optent pour d'autres provinces canadiennes, car, dans le contexte actuel d'un bien faible huard, aussi bien ne pas accabler davantage ce dernier en allant le confronter aux devises américaines et autres...

Toujours est-il qu'avec toutes ces images de beauté en tête, j'ai attaqué (c'est le cas de le dire) le film «Apocalypse now» (1979) de Francis Coppola, à l'affiche cette semaine sur le canal «Historia». J'avais assez de souvenirs positifs pour me laisser submerger par l'horrible pan d'histoire de la guerre du Vietnam. Un pan d'histoire que, soit dit en passant, les Américains n'apprécient pas particulièrement qu'il soit remémoré, tant d'atrocités y ayant été commises.

Heureusement que j'avais accumulé de belles images, car, ceux qui ont vu ou revu cet Apocalypse en ressortent chamboulés, à se poser toujours la même question: comment garder son équilibre après avoir vécu cette folie?

En bavardant

Moisson Saguenay

L'organisme de bienfaisance Moisson Saguenay tient à souligner la participation essentielle de ses fournisseurs, sans qui l'aide aux personnes socio-économiquement défavorisées serait difficile et précaire. Présent dans la région depuis trois ans, Moisson Saguenay récupère notamment les surplus de nourriture auprès de l'industrie agro-alimentaire pour ensuite les distribuer à une cinquantaine d'organismes communautaires. Merci, donc, à ces marchés et industries du domaine de l'alimentation qui font acte de générosité et d'esprit communautaire!

Fêtes gourmandes: besoin de bénévoles

Les Fêtes gourmandes de Delisle, prévues pour les 16-17-18 août, sont à la recherche de bénévoles. Pour faire partie de l'équipe, téléphoner au 347-1414, et demander Janie Devin ou Jacinthe Bouchard.

Fête de quartier

La fête de quartier annuelle du secteur ST-JOACHIM de l'arrondissement Chicoutimi se tiendra le dimanche 11 août à compter de 9 h 30, avec une célébration eucharistique sous le chapiteau. À 11 h, il y aura dîner hot dog, de l'animation avec de la musique et chansonnier, ainsi que de l'animation pour les enfants, avec clowns et maquillages. Tous sont bienvenus.

Mycologues

Le Cercle des mycologues du Saguenay organise une excursion, identification et dégustation sur place de champignons sauvages, le dimanche 11 août, avec point de rencontre sur le stationnement du pont d'aluminium Arvida, à 9 h. On s'informe au 672-6926 (France Dallaire) ou Denis Larrivée (548-3998.

Santé en vedette

La comédienne MARIE TIFO sera l'invitée de «La santé en vedette», le mardi 27 août, à 22 h à Canal Vie. L'artiste originaire de Chicoutimi y parlera de son enfance immobilisée dans le plâtre, et des sports qu'elle pratique aujourd'hui. Un exemple de sérénité.

Marie Tifo

ADMINISTRATEURS

La Société Parkinson, dont une filiale s'est installée au Lac-St-Jean, nous présente son premier conseil. Ces administrateurs sont Daniel Pilote, Jason Guillemette, Mauril Roy, Jean-Oak O'Connor, Suzie Fortin, Estelle Rancourt Roy, Léo Tremblay et Hélène Racine. Pour en savoir davantage sur ce regroupement, on s'informe au 542-5466.

Vous fêtez un événement, L'ANNIVERSAIRE ou L'INAUGURATION de VOTRE ENTREPRISE?

LE QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean et progrès dimanche

Pour la réalisation de cahiers spéciaux ou autres projets, nous avons de bonnes idées.

fêtent ça avec vous!

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(E)

545-4474 / 679-3832

00523517

Approche commune

Le député Lebel fustige le gouvernement

OTTAWA - Le député bloquiste Ghislain Lebel accuse le gouvernement de Bernard Landry d'avoir carrément trahi les souverainistes en négociant aux côtés du fédéral avec quatre communautés innues de la Côte-Nord une entente de principe qui leur reconnaît des droits ancestraux.

Dans une virulente lettre de trois pages qu'il a fait parvenir à La Presse, M. Lebel dénonce sans ménagement cette entente en faisant valoir qu'elle risque de susciter de nouvelles revendications chez d'autres groupes autochtones qui pourraient réduire le territoire sous la juridiction complète des Québécois «à la dimension d'un timbre-poste».

Le député de Chambly, qui siège aux Communes depuis 1993, soutient également que le gouvernement de Bernard Landry se comporte comme «un gouvernement en pleine déroute» qui est «prêt à tout pour garder le pouvoir» en négociant une telle entente qui prévoit notamment la création d'un gouvernement et d'un régime fiscal innus.

«Cette entente, si elle devait se traduire en traité que ne manqueront pas d'exiger les autres nations autochtones, laisserait finalement aux Québécois, en guise de prix de consolation, que les trottoirs délavés de la rue Saint-Denis et les remparts ébréchés de la Vieille capitale, tant hypothéqués, que les générations futures ne pourront jamais acquitter, encore mois vivre libres et heureuses», écrit M. Lebel dans sa missive.

À la mi-juin, les négociateurs du gouvernement du Québec, du fédéral et des communautés innues touchées, soit celles de Betsiamites (Côte-Nord), d'Essipit (près des Escoumins), de Mashteuiatsh (Lac-Saint-Jean) et de Nutahkuan (près de Natashquan), ont convenu de rendre publique l'entente de principe jugée historique dans l'espoir de calmer les craintes des Blancs vivant à proximité.

En plus de créer un gouvernement et un régime fiscal innus, l'entente de principe prévoit l'octroi de propriétés exclusives ou partagées sur des territoires totalisant 300 000 km carrés.

Cette entente, qui aura aussi pour effet de soustraire les quatre communautés innues de l'application de la Loi sur les Indiens, doit toujours être approuvée par les trois parties avant de servir de base pour deux autres années de négociations finales.

En outre, les Innus recevront un total de 377 millions de dollars à la signature finale de l'entente et obtiendront une redevance de 3 % sur les profits reliés à l'exploitation des ressources naturelles sur leur territoire.

Au moment de dévoiler le contenu de l'entente de principe, le négociateur du gouvernement québécois, Louis Bernard, avait déclaré que cet accord ne changerait nullement le train de vie des communautés blanches vivant dans ces régions.

«Les autochtones ont des droits de par le fait qu'ils étaient là avant nous. Alors on essaie d'harmoniser ces droits-là avec les droits des Blancs de façon à ce qu'on puisse vivre en meilleure harmonie ensemble», avait-il déclaré aux journalistes en conférence de presse.

Le négociateur des Premières nations, Rémy Kurtness, avait admis que les détails de l'entente de principe avaient été rendus publics afin de mettre un terme «à la démagogie sur le terrain», notamment dans certaines communautés blanches de la Côte-Nord.

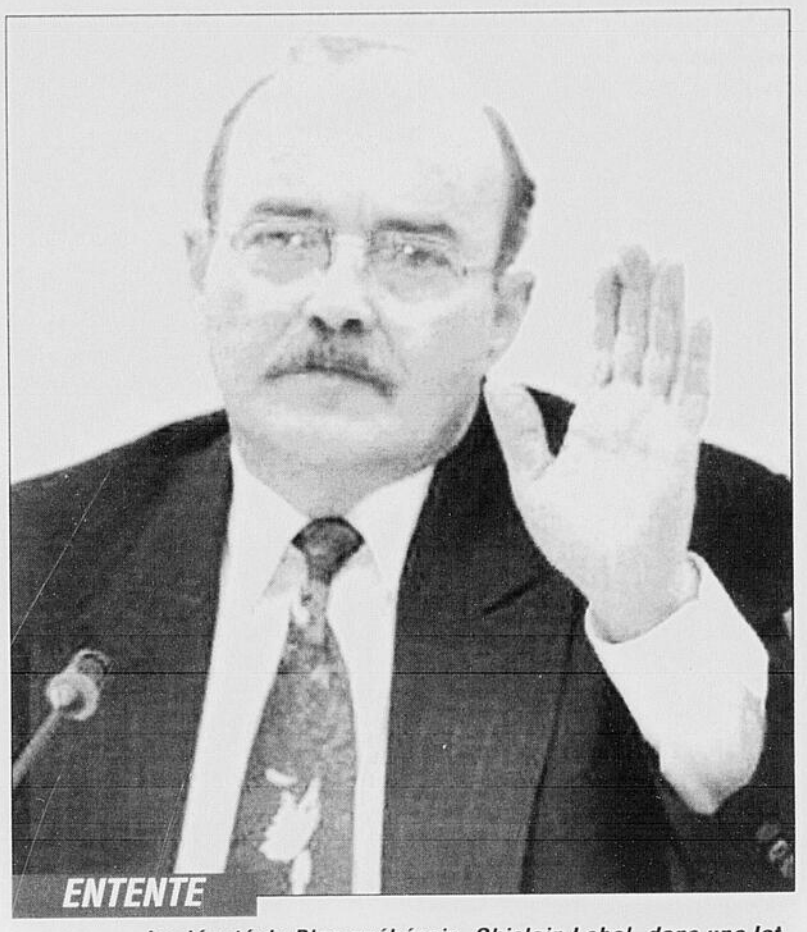
Mais le député Lebel persiste à dire que cette entente est «vague et imprécise à souhait» et que le gouvernement péquiste de Bernard Landry se trouve à ratifier implicitement la Loi constitutionnelle de 1982, qu'aucun gouvernement québécois n'a accepté de signer à ce jour.

«Les temps changent. Le gouvernement du Québec, dans sa sagesse, paraphe cette entente afin de donner aux articles 25 et 35 de la Loi constitutionnelle de 1982 toute l'ampleur qu'ils méritent», affirme M. Lebel dans sa lettre.

«À outrance, ce texte de 88 pages, négocié en cachette, derrière des portes closes, réfère à ces articles magiques rapatriés de Londres aux termes d'une saga qui devait 20 ans durant marquer d'affrontements les relations fédérales québécoises. Autre temps, autres moeurs, la Loi C-20 sur la clarté référendaire produit ses effets, dont la docilité exemplaire et la coopération zélée du gouvernement du Québec ne sont pas des moindres», poursuit M. Lebel.

Le député conclut sa lettre en affirmant : «Québécois souverain dans l'itinérance, emphytéote d'une enclave empruntée, Québécois amnésié par traité, expulsé d'un territoire occupé sans droit, dépossédé par peur, trahi par son gardien; non, vraiment, trop c'est trop. Non merci M. Landry.»

Joint, hier, M. Lebel a refusé de formuler tout autre commentaire, soutenant que le contenu de sa lettre disait tout.



Le député du Bloc québécois, Ghislain Lebel, dans une lettre envoyée à La Presse fustige le gouvernement de Bernard Landry en ce qui concerne l'Approche commune.

Poursuite

MONTREAL (PC)-L'ancien ministre péquiste Yves Duhaime intente une poursuite de 250 000 $ contre le député libéral de Chomedey à l'Assemblée nationale, Thomas Mulcair, pour atteinte à sa réputation.

Au printemps dernier, le député Mulcair aurait insinué que l'ancien ministre Duhaime se serait rendu coupable de trafic d'influence en agissant comme lobbyiste auprès du premier ministre Bernard Landry.

Les propos qui sont reprochés à Thomas Mulcair découleraient, selon le document déposé en Cour supérieure, d'un article publié par un quotidien francophone de Montréal le 21 mai dernier. L'article en question faisait état de marchands Métro-Richelieu qui auraient été invités à recruter Yves Duhaime comme lobbyiste. Jusqu'à maintenant, le député Mulcair a refusé de se rétracter.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919 / 1-866-APPELLE
- Centre de réadaptation toxicomanie: 695-7710
- Ass. canadienne de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693 -8983 / 1-800-463-3764

00522996

LES DISTRIBUTIONS CARL BEAULAC INC.
NOUS A FAIT CONFIANCE! POURQUOI PAS VOUS?

Luc Bonneau de Confections Nord Sports et Carl Beaulac de Distributions Carl Beaulac inc.

Les Distributions Carl Beaulac inc. a confié à Confections Nord Sports la responsabilité de produire ses chandails et vêtements de travail pour ses employés.

Confections Nord Sports est heureux de compter un autre client satisfait.

confections NORD SPORTS inc. 990, Bégin Chicoutimi 696-5014

www.confectionsnordsports.com

Pour tous vos besoins en vêtements promotionnels et vêtements de travail

Nouveau service de réparation ouvert au public

00519816

UN PARCOURS À DÉCOUVRIR

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS 2002

14e ANNIVERSAIRE

La Petite Virée (64 km)
La Virée (128 km)
La Grande Virée (200 km)
au profit du sport amateur, Saguenay – Lac-Saint-Jean

Fondation des gouverneurs

DIMANCHE 25 AOÛT 2002

Sous la présidence d'honneur de Ginette Sirois et Luc Vandal.

Directrice des ressources humaines communications et affaires corporatives Cégep de Chicoutimi

Directeur régional Bell Canada

Pour plus d'information, vous pouvez contacter une des personnes du conseil d'administration

Raymond Langevin	690-2555
Jean-Claude Martel	543-7867
Guylaine Boivin	545-4580
Danielle Pelchat	545-8505
Bertin Houde	693-8888
Jacques Paultre	545-7346
Jean Houde	548-9051
Camille Couillard	699-5248
Clément Carbonneau	693-8304

00522375

Juge de la Cour d'appel du Québec

Marie Deschamps accède à la Cour suprême

OTTAWA (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien a causé une surprise dans les milieux juridiques en nommant la juge québécoise Marie Deschamps à la Cour suprême du Canada, jeudi.

Mme Deschamps, âgée de 49 ans, siégeait à la Cour d'appel du Québec depuis 1992, après un passage de deux ans à la Cour supérieure. Elle devient la plus jeune juge sur le banc de la Cour suprême.

Elle remplace la juge Claire L'Heureux-Dubé, qui a quitté le plus haut tribunal du pays le 1er juillet, peu avant d'atteindre 75 ans, l'âge obligatoire de la retraite pour le tribunal.

La juge Deschamps a accueilli sa nomination avec beaucoup de joie.

«C'est LA cour au Canada où se discutent les grands enjeux légaux et sociaux, alors c'est un accomplissement, a-t-elle souligné, au cours d'une entrevue à la Presse canadienne. Il y a des questions de droit passionnantes.»

Le nom de la magistrate était parfois mentionné dans la course à la succession de Claire L'Heureux-Dubé, mais il ne venait pas en tête de la liste. Sa nomination a donc surpris certains observateurs de la scène juridique. «Je n'avais pas entendu son nom, on s'attendait plutôt à ce que Louise Otis ou Morris Fish (deux autres juges de la Cour d'appel) soient nommés», a dit Alan Stein, bâtonnier de Montréal.

Originaire de Repentigny, mère de deux enfants, Maxime, 12 ans, et Valérie, 14 ans, cette spécialiste des litiges commerciaux et administratifs est aussi la conjointe de l'homme d'affaires Paul Gobeil, ancien président du Conseil du trésor et ministre des Affaires internationales dans le gouvernement de Robert Bourassa, entre 1985 à 1989.

M. Gobeil est actuellement président des conseils d'administration de l'Université de Sherbrooke et d'Exportation et développement Canada (EDC), une société de la Couronne, en plus d'être vice-président du conseil d'administration des épiceries Métro.

Il a également présidé la campagne de financement de la candidature de Jean Charest au poste de chef du Parti libéral. «Lorsque mon conjoint était en politique, je ne participais pas du tout à cette partie de sa vie», a souligné la juge Deschamps, qui ne se souvenait pas de la contribution de M. Gobeil à la campagne du leader libéral.

«Mais certainement, je ne crois pas qu'il y ait un lien entre ses activités dans le passé au Parti libéral provincial, et le Parti libéral fédéral», a ajouté la magistrate.

Marie Deschamps est connue comme étant un bourreau de travail. «A la Cour d'appel du Québec, c'est connu qu'on a un fardeau très lourd, et ça me stimulait plutôt que de me décourager. Alors la charge de travail de la Cour suprême ne me fait pas peur», a dit la juge.

Cette ardeur à la tâche ainsi que sa grande rigueur font d'elle une juge très respectée, a souligné le vice-président du Barreau du Québec, Pierre Gagnon. «C'est une juriste consciencieuse qui aime les gens bien préparés et les dossiers bien articulés», a-t-il noté. «Elle est assez stricte et dure, ajoute Alan Stein. Mais elle a toujours montré beaucoup de patience et n'interrompt jamais les avocats qui plaident devant elle.»

«J'ai beaucoup appris de sa rigueur, de sa capacité de travail, de son aplomb, de son efficacité, mais elle est aussi à la fois très humaine», a dit Julie Latour, avocate à Loto-Québec, qui a eu Marie Deschamps comme mentor au début de sa carrière.

Selon l'avocat montréalais Mark Peacock, la juge Deschamps comblera à merveille la place laissée vacante par Claire L'Heureux-Dubé, qui était perçue comme la championne de l'égalité. «Elle a un très grand sens de ce qui est juste, et c'était l'une des qualités principales de la juge L'Heureux-Dubé», a-t-il fait valoir.

Outre le droit et sa famille, Marie Deschamps est également passionnée de sport. Elle pratique le jogging (elle a déjà couru trois marathons et se prépare pour un quatrième), le tennis et la planche à neige.

Marie Deschamps a été admise au Barreau en 1975. Elle détient une licence en droit de l'université de Montréal et une maîtrise en droit de l'université McGill.

En avril dernier, elle faisait partie du trio de magistrats de la Cour d'appel qui avait rejeté la requête du boxeur Dave Hilton, qui souhaitait une réduction de peine, de sept à quatre ans, pour avoir agressé sexuellement deux jeunes filles.

Elle a aussi rendu des jugements très médiatisés au sujet de l'isolement imposé à Maurice Boucher, ainsi que dans les affaires Carole Jacques et Michel Cogger.

La Constitution canadienne réserve au Québec trois des neuf sièges de la Cour suprême. Le successeur de Mme L'Heureux-Dubé devait donc obligatoirement être Québécois.

Plusieurs observateurs faisaient également remarquer que la nomination d'un homme pour remplacer la juge L'Heureux-Dubé aurait été mal perçue, puisque seules deux autres femmes siègent à la Cour suprême: la juge en chef Beverley McLachlin ainsi que la juge Louise Arbour.

Marie Deschamps est la cinquième juge du plus haut tribunal du pays à être nommée par Jean Chrétien. La majorité des juges de la Cour suprême doivent donc leur poste à l'actuel premier ministre. Ils reçoivent un salaire de 250 200 $.

La juge Marie Deschamps est une spécialiste des litiges commerciaux.

(Photo PC)

Voici un résumé de la carrière de la juge Marie Deschamps, nommée à la Cour suprême du Canada:

Vie personnelle

- Née le 2 octobre 1952, à Repentigny
- Conjointe de l'ancien ministre libéral Paul Gobeil depuis 17 ans
- Deux enfants: Valérie, 14 ans, et Maxime, 12 ans

Vie professionnelle

- Obtient en 1974 sa licence en droit de l'Université de Montréal et, en 1983, une maîtrise en droit de l'Université McGill
- Admise au Barreau en 1975
- A exercé dans différents cabinets montréalais, s'est spécialisée dans les litiges commerciaux et administratifs
- A siégé au comité consultatif sur la révision de la Loi sur la faillite et à celui du Tribunal de la concurrence
- Nommée juge à la Cour supérieure de Montréal en 1990
- Accède à la Cour d'appel du Québec en 1992
- Est perçue comme une juge stricte et méticuleuse par les avocats, qui notent ses jugements clairs et bien articulés
- A rendu des jugements très médiatisés dans l'affaire Dave Hilton, au sujet de l'isolement imposé à Maurice Boucher, ainsi que dans les affaires Carole Jacques et Michel Cogger.

– PC

Maladie de Creutzfeldt-Jacob

Un homme meurt en Saskatchewan

SASKATOON (PC)- Leur alimentation reste sûre et les Canadiens ne devraient pas s'inquiéter en dépit d'un récent décès dû à la maladie de Creutzfeldt-Jacob (MCJ), forme humaine de l'encéphalite spongiforme bovine (ESB), ou «maladie de la vache folle».

Il s'agit du premier cas confirmé d'une nouvelle variante de la MCJ, a indiqué jeudi Antonio Giulivi, du ministère fédéral de la Santé.

La victime est un Saskatchewanais de moins de 50 ans, décédé cet été à l'hôpital Saint-Paul, de Saskatoon. Selon M. Giulivi, il avait contracté la maladie lors d'un séjour au Royaume-Uni; la date de sa mort et son âge exact sont cependant tenus confidentiels.

Malgré cela, «rien n'indique que la maladie de la vache folle aie contaminé l'industrie alimentaire canadienne, nous pouvons assurer que cette personne n'a pas attrapé la MCJ au Canada», a-t-il dit.

Les autorités ont par ailleurs prévenu 70 autres patients de l'hôpital Saint-Paul, à cause d'un très faible risque qu'ils aient été contaminés par de l'équipement médical. Plusieurs mois avant sa mort, l'homme avait subi un examen par endoscope et cet appareil a ensuite servi pour d'autres patients. Formé d'un tube souple contenant de la fibre optique, l'endoscope permet l'examen visuel de diverses cavités du corps humain.

Par ailleurs, lors de l'examen, il ne présentait pas de symptôme de la MCJ. Son cas a été signalé en avril aux autorités fédérales et il a été corroboré plus tard tant par des experts britanniques que canadiens, avec une confirmation finale arrivée mardi dernier.

Selon le haut fonctionnaire Giulivi, «notre enquête détaillée indique que la personne a contracté cette variante de la maladie lors de ses séjours nombreux et prolongés au Royaume-Uni, au moment le plus fort de l'épidémie de vache folle».

«Quand il vivait là-bas, le patient mangeait régulièrement de la viande transformée. Or les produits venant de bêtes atteintes de l'ESB comportent un risque de transmission à l'Homme», a-t-il ajouté.

Les endoscopes et autres appareils sont entièrement désinfectés et nettoyés mais, malgré cela, il y a encore un risque minuscule, affirment MM. Giulivi et Ross Findlater, directeur de la santé publique de la Saskatchwan.

Performance Royale

2e Inscripteur Régional

JUILLET 2002

Claudette Maltais
Agent immobilier affilié
Rés.: 696-3083
Cell.: 693-2111
Bur.: 543-2111

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

Confiez-moi la vente de votre propriété en toute confiance

00524401

Festival de la Montgolfière

du Saguenay – Lac-St-Jean

présenté à l'**AUTODROME** de Chicoutimi, 3323, rang St-Paul

les 22, 23, 24 et 25 août 2002

Festival de la Montgolfière Saguenay-Lac-St-Jean

L'événement familial de l'été!

Billets: 2$ par personne, par jour en vente dans les

super C *Chicoutimi et Jonquière*

GRANDS SPECTACLES

TELUS mobilité *Tous les soirs sur la grande scène* super C

TELUS mobilité

super C

ESSAIM

Consultez la programmation complète dans le Progrès-Dimanche du 18 août

00523343

Scierie et usine de rabotage de Sacré-Coeur

La Coopérative conteste la syndicalisation

SACRÉ-COEUR (SL) — La syndicalisation des travailleurs de la scierie et de l'usine de rabotage de Sacré-Coeur appartenant à Boisaco ne cesse de rencontrer l'opposition de la Coopérative des travailleurs(euses) de Sacré-Coeur.

Hier, la coopérative s'est adressée à la Cour supérieure pour faire reviser une décision intérimaire du commissaire du travail Denis-Germain Girard qui entend une requête en accréditation du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, section locale 1229 pour représenter les 120 travailleurs de l'usine.

La Coopérative de travailleurs conteste la syndicalisation de ses membres et prétend que le régime juridique qui s'applique à elle en vertu de la Loi sur les coopératives est incompatible avec le Code du travail. En résumé, elle soutient que ses 120 membres n'ont pas droit aux dispositions du Code du travail.

Ce printemps, la coopérative a demandé au commissaire du travail un délai pour avoir le temps de présenter une preuve d'expert qui devait appuyer ses prétentions. Le SCEP (FTQ) s'est opposé à cette demande, affirmant qu'une demi-douzaine de décisions de commissaires allaient dans le sens de permettre la syndicalisation des travailleurs qui sont membres d'une coopérative. Il allègue de plus que le véritable employeur, ce n'est pas la coopérative, mais Boisaco qui est propriétaire des usines et véritable décideur.

Refus

Le commissaire Girard a refusé le délai demandé en répondant à la coopérative: «La question soulevée n'est pas nouvelle et fait l'objet d'une jurisprudence bien établie. En débattre de nouveau dans le cadre de la présente requête en accréditation ne fait que retarder le processus d'accréditation avec tous les inconvénients que cela comporte, notamment, pour le syndicat requérant».

Cour supérieure

Mécontente de cette décision intérimaire du commissaire, la coopérative s'est adressée à la Cour supérieure avec deux requêtes: une demande de sursis de l'audience de la requête en accréditation par le commissaire et une requête pour révision judiciaire du refus d'entendre des témoins sur cette question d'incompatibilité entre le Code du travail et la Loi sur les coopératives.

Dans une première étape franchie le 19 juin 2002, le juge Gratien Duchesne de la Cour supérieure a rejeté la demande de surseoir présentée par Me Valérie Lajoie pour la coopérative. Hier, c'était au tour du juge Jacques Babin de la Cour supérieure d'entendre la seconde requête pour décider du bien-fondé du refus du commissaire qui a complété toute son audience et s'apprête à délibérer sur l'accréditation. Le juge rendra une décision sous peu.

Compagnie

Par ailleurs, la compagnie Boisaco appuie la demande de la coopérative de casser la décision intérimaire du commissaire et a demandé que la coopérative soit autorisée à présenter ses témmoins pour faire une preuve à l'appui de ses prétentions.

Selon Me André Tremblay qui représente Boisaco, la compagnie a tout intérêt à ce que ce point de droit soit exposé par la coopérative devant le commissaire du travail, même si cela devait retarder le processus, pour éviter que la décision qui en résulterait soit portée en appel devant les tribunaux supérieurs.

Boisaco

Construite au début des années '70, l'usine de Sacré-Coeur embauchait des travailleurs membres d'un syndicat affilié à la CSN. Elle a connu deux périodes de fermeture. En 1985, un projet de relance est né avec la création d'une SPEC qui a recueilli du financement dans le milieu local, d'une coopérative de travailleurs forestiers connu sous le nom de COFOR et de la coopérative des travailleurs (euses) de Sacré-Coeur (Unisaco). Les travailleurs durent démissionner pour que la coopérative voit le jour et que l'usine redémarre.

Canadian Tire

Ventes en hausse

TORONTO (PC) — Canadian Tire a accru son bénéfice net de 9,7 pour cent au deuxième trimestre grâce à une hausse de ses ventes de la même ampleur.

Le détaillant a de plus fait savoir, jeudi, que ses ventes poursuivaient sur leur élan au trimestre en cours.

Si l'on exclut les gains immobiliers enregistrés l'année dernière, l'augmentation du bénéfice net de la société a été de 15,5 pour cent.

Canadian Tire a réalisé un bénéfice net de 58,6 millions, ou 74 cents par action, au deuxième trimestre, comparativement à 53,4 millions, ou 67 cents par action, au cours de la même période l'an dernier.

Les ventes ont atteint 2,05 milliards $ chez Canadian Tire, PartSource et Mark's Work Wearhouse, que la société a acquis en février dernier, comparativement à 1,87 milliard $ au cours de la même période l'année dernière.

«La contribution de toutes nos entreprises a engendré des revenus très solides et une progression des ventes au deuxième trimestre», a déclaré Wayne Sales, chef de la direction de Canadian Tire.

Le QUOTIDIEN / progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Bonne fête Pauline pour tes 56 ans!
D'un ami qui danse!

Bonne fête à Olivier, un amour de petit garçon qui a un an aujourd'hui.
Tes grands-parents Gagnon. XXX

Bonne fête à Raphaëlle Néron, un an aujourd'hui.
De la part de son Papi Marcel, sa mamie Diane, son parrain Steeve et sa cousine Sarah-Maude. XXX

VŒUX

Félicitations Richard Dufour pour tes 25 ans de service comme technicien ambulancier.
De tes confrères et consoeur de travail.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

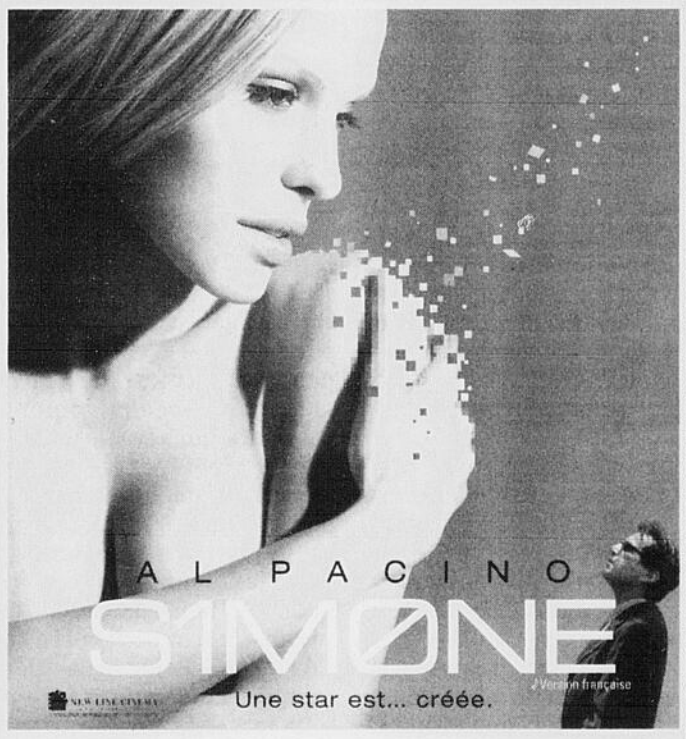
MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

00522867

Le QUOTIDIEN / ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

INVITENT 100 PERSONNES À LA PREMIÈRE DE



En collaboration avec cjab 94,5 énergie

Le jeudi 22 août 2002 à 19h00
Au cinéma Odyssée

Pour participer, découpez ce coupon ci-joint et postez-le à:
Concours « Simone » Le Quotidien, 1051 Boul. Talbot, Chicoutimi, Qc, G7H 5C1

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: ..... Code postal: .....

Téléphone (jour): ..... Téléphone (soir): .....

Le tirage des 50 laissez-passer doubles aura lieu le 15 août 2002. La valeur des prix est de 1 000$
Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée les 9 et 10 août 2002.

À L'AFFICHE DÈS LE 23 AOÛT!

www.allianceatlantis.com

00523430

Chanson en Fête de Saint-Ambroise

La formation québécoise les B.B. revivra

(MSH) — «Avec plus de 40 000$ en prix et près de 6000 spectateurs, le concours se veut l'un des principaux événements de ce genre au Québec.»

C'est avec fierté que le président du concours Chanson en Fête de Saint-Ambroise, Louis Morin, a annoncé la programmation et les surprises qui constitueront cette onzième édition, dont le

MARC ST-HILAIRE

budget total avoisine les 200 000$. Ce dernier succède à Réjean Delisle, qui occupait le poste depuis 1997.

«Parmi les nouveautés cette année, Chanson en Fête est très heureuse de faire partie des destinations de Camping et caravaning Saguenay-Lac-Saint-Jean», avance le président avant d'ajouter que l'organisation ambroisienne s'attend à la venue plus de 70 véhicules sur le stationnement du complexe socioculturel de l'endroit.

Un autre élément qui attire particulièrement l'attention est la prestation annoncée de la populaire formation les B.B. Parrain de l'événement annuel, le chanteur Patrick Bourgeois s'est dit enthousiaste à l'idée de renouer avec le claviériste Alain Lapointe et le percussionniste, François Jean.

«Nous avons commencé à répéter et c'est super jusqu'à maintenant. (...) Il n'y a que le batteur pour qui c'est un peu difficile pour l'instant», lance-t-il à la blague.

Le concours

Divisé en quatre catégories que sont les Interprètes 7 à 12 ans, Interprètes 13 à 17 ans, Auteurs-Compositeurs-Interprètes et Interprètes 18 ans et plus, le concours se félicite de donner la chance aux plus jeunes, contrairement à ce qui se fait ailleurs.

Sept ans après la séparation du groupe, les B.B. renoueront pour une première fois au cours de Chanson en Fête. Le parrain de l'édition 2002, Patrick Bourgeois, s'est montré enthousiaste face à cet événement. On le voit ici en compagnie du président de Chanson en Fête, Louis Morin, et du vice-président métal primaire d'Alcan, Yvon D'Anjou.

(Photo Michel Tremblay)

«C'est aussi le seul concours de cette envergure qui présente 60 participants. C'est un avantage pour les spectateurs car ce ne sont pas nécessairement les gagnants qui réussissent à percer le "showbizz". On n'a qu'à penser à Daniel Boucher, qui n'a pas été l'un des lauréats mais qui est aujourd'hui une étoile», met en relief le directeur musical et pianiste, Richard Cusson.

Louis Morin se montre toutefois prudent lorsque vient le temps d'entrer dans le jeu des comparaisons.

«Nous ne cherchons pas à nous comparer avec Granby, par exemple. Nous n'avons pas développé nos catégories en fonction de ce facteur», tient-il à préciser.

Bien que sans y aller de précisions officielles, il se permet d'envisager quelques transformations éventuelles quant au caractère du concours.

«Nous ne voulons pas être reconnus comme une maison de production mais il se pourrait bien que nous regardions dans ce sens prochainement. Bien entendu, advenant le cas où nous embarquerions dans ce genre d'activités, les artistes garderaient tous leurs droits», dit-il.

Cette année, les membres du jury de sélection ont reçu 256 démos entre les mois de février et avril. La catégorie Auteur-Compositeur-Interprète est, selon le président, la plus populaire.

Les premières notes de l'édition 2002 se feront entendre lundi, le 12 août prochain.

Appui municipal

Comptant sur une équipe d'une cinquantaine de bénévoles, les organisateurs sont conscients de l'apport économique majeur que constitue Chanson en Fête pour la communauté. Il en est de même pour les représentants municipaux, qui ne cachent pas leur désir d'améliorer les installations dont dispose l'équipe de Chanson en Fête.

«À la municipalité, nous avons mis un comité de l'avant pour l'agrandissement et la climatisation de l'amphithéâtre. Étant donné les coûts élevés associés à de telles transformations, nous avons dû mettre le projet en veilleuse mais nous ne l'avons pas abandonné», de dire la maire suppléante, Michèle Tremblay.

Le Rendez-vous Musical
DE LATERRIÈRE
13e édition
Autour du 7e art

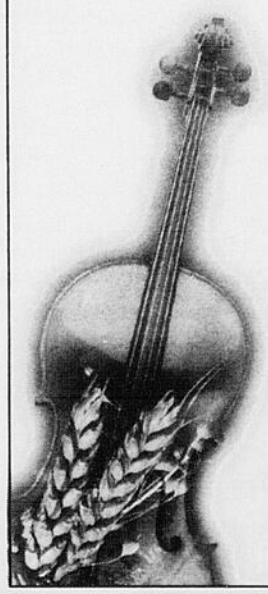
Du 4 au 17 août 2002

Cinq concerts de musique de chambre
Les 4, 7, 9, 11 et 16 août

Église de Laterrière 20h

Points de vente :
Passion-Café : 545-0369
Restaurant Le Bergerac : 542-6263
Café-Bistro Victoria : 544-8417

Renseignements et réservations
678-2216 poste 241
1-877-678-3383 poste 241



Dimanche le 11 août

BRUNCH-CONCERT

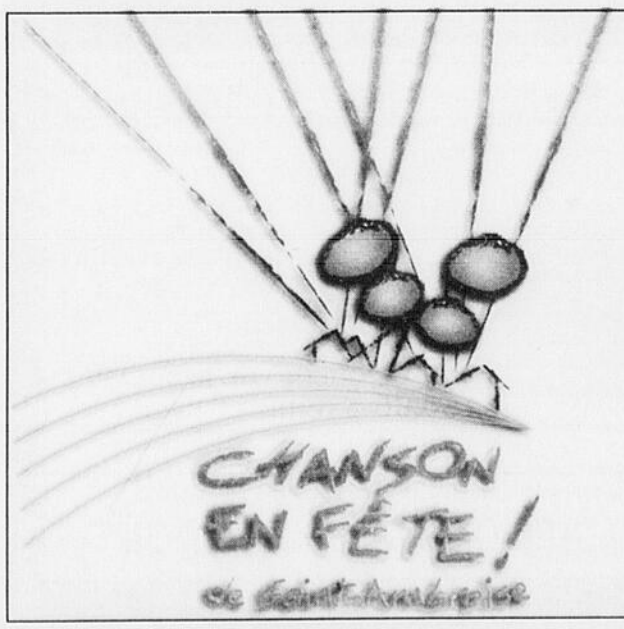
Domaine Laterrière

Restaurant
le Tournevent 25$
10h

Un Rendez-vous champêtre
à ne pas manquer.

- Katerine Melcher, violon
- Éric Soucy, alto
- Michael Guthmann, violoncelle
- Martin Ostertag, violoncelle

ALCAN
Radio-Canada Télévision CKTV
Conseil des arts et des lettres Québec
Patrimoine canadien Canadian Heritage
VILLE DE SAGUENAY
100,9 FM Chaîne culturelle Radio-Canada
progrès-dimanche QUOTIDIEN
005242-32



Il ne reste que...
3 jours
Du 12 au 17 août 2002
Amphithéâtre Marcel-Claveau Saint-Ambroise

Vite procurez-vous vos passeports au coût de 50 $

Pour information:
672-1144

Parrainé par:
Patrick Bourgeois

M. YVON D'ANJOU
Président d'honneur de la 11e édition et de la soirée bénéfice
Vice-président Alcan Métal primaire-Québec

Air Canada Jazz · QUOTIDIEN · Sodisc · Desjardins · CJPM · SAQ · CKRS590 · Canada · Québec · ALCAN · Hydro Québec · Coca-Cola · Molson · Gaz Métropolitain · Propur · STS
005234-03

Rendez-vous musical de Laterrière

Un concert réunira piano, vents et cordes

par Denise Pelletier

(DP) - Un concert réunissant piano, vents et cordes sera présenté ce soir au Rendez-vous musical de Laterrière. Le public pourra entendre des trios joués par diverses combinaisons d'instruments: le trio pour flûte, violoncelle et piano de Carl Maria Von Weber, le trio pour flûte, violon et piano de Claude Debussy, le trio pathétique pour clarinette, violoncelle et piano, de Mikhaïl Ivanovitch Glinka, et quatre valses pour flûte, clarinette et piano de Dmitri Chostakovitch.

Au programme également, deux oeuvres très brèves de compositeurs belges du 20e siècle, soit Frédéric Devreese: flûte et piano joueront sa Mélodie et country dance. Et Michel Lysight, compositeur et chef d'orchestre belgo-canadien né en 1958, dont on entendra la pièce Symbol pour flûte solo. Les musiciens qui donneront ce concert sont le flûtiste Marc Grauwels, le clarinettiste Wolfgang Meyer, le pianiste Stéphane Lemelin, et les violoncellistes Martin Ostertag et Michaël Guthman.

Ce concert, qui aura lieu à l'église de Laterrière à 20 heures (la formule souper au Tournevent et concert est aussi proposée), sera le troisième au programme de cette 13e édition du Rendez-vous musical de Laterrière. Les deux premiers concerts, donnés dimanche et mercredi, étaient fort intéressants et mettaient en valeur, comme c'est la coutume à cet événement, des musiciens très solides, jouant avec sensibilité et concentration, très à l'écoute les uns des autres.

Dimanche, deux quintettes pour piano et cordes, l'un de Fauré et l'autre de Joseph Suk, ont permis au public d'apprécier deux compositeurs fort différents, l'un très connu, l'autre quasi totalement inconnu. Rythmes et mélodies d'inspiration folklorique, références à Brahms, à qui l'oeuvre est dédiée, marquent l'oeuvre de Joseph Suk. Les auditeurs avaient pu apprécier, en premier lieu, la force, la puissance et la grande unité du quintette de Fauré, considéré comme un sommet de la musique française. Ces deux oeuvres ont été proposées par le pianiste Stéphane Lemelin, les violonistes Catherine Dallaire et Manuela Milani, l'altiste Éric Soucy et le violoncelliste Martin Ostertag.

Si l'assistance était un peu clairsemée dimanche, il y avait déjà davantage de monde mercredi pour entendre cette fois des oeuvres pour clarinette et cordes mettant en vedette notamment le clarinettiste Wolfgang Meyer: tirant de belles sonorités de son instrument, se faisant virtuose à l'extrême ou lyrique et dramatique selon les exigences des partitions, et entouré de quatre instrumentistes à cordes extrêmement compétents, celui-ci s'est montré à la hauteur de sa réputation internationale, notamment dans les quintettes de Max Reger et de Weber. Deux oeuvres très contrastées, la première expressionniste, lente et ample même dans les mouvements rapides, la seconde éblouissante, brillante, rapide, multipliant les montées et descentes vertigineuses sur tout le registre de la clarinette.

Les activités du Rendez-vous

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 9 AOÛT AU JEUDI 15 AOÛT
MR. DEEDS — Et en deuxième partie
Bonjour l'amour (v.f.) The sweetest thing
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00524051

«UNE BONNE DOSE D'ADRÉNALINE TRÈS STYLISÉE.» Jess Cagle, TIME
VIN DIESEL
xXx
version française
sony.com/TripleX
CHICOUTIMI ✓ | JONQUIÈRE ✓ | ALMA ✓ | DOLBEAU ✓ | ROBERVAL ✓
13 ANS + VIOLENCE — À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL — LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

DANA CARVEY
LE MAÎTRE DU DÉGUISEMENT
v. f. de THE MASTER OF DISGUISE
00524238
G — À L'AFFICHE! CHICOUTIMI ✓ | ALMA ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

HORAIRE DU 9 AU 15 AOÛT!
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM
XXX (13+violence) Tous les jours: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
ESPIONS EN HERBE 2: L'ÎLE DES RÊVES ENVOLÉS (G) Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
M. DEEDS (G) Tous les jours: 13h20 - 19h20 - 21h30
LE MAÎTRE DU DÉGUISEMENT (G) Tous les soirs: 19h20
AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G) Tous les jours: 15h30 - 21h30
LE PETIT STUART 2 (G) Tous les jours: 13h30 - 15h30
00524246

Cinémas Chaplin Horaire présenté par: Le Coq Rôti
Programmation du 9 au 13 août. www.destination.ca/chaplin
Roberval: 275-2208
XXX (13+ violence) * En grande primeur * Avec Vin Diesel Soirs : 18h55 / 21h25. Sam/Dim : 13h00
AUSTIN POWERS 3 (Général) Soirs : 19h00. Sam/Dim : 13h05
PETIT STUART 2 (Général) Soirs : 18h50. Sam/Dim : 13h10
LA VOIE DE PERDITION (13+ violence) Soirs : 21h05
K-19 (GDJE) Soirs : 21h00. Sam/Dim : 15h05
Dolbeau: 239-0707
XXX (13+ violence) * En grande primeur * Avec Vin Diesel Soirs : 19h05 / 21h30. Sam/Dim : 13h05
AUSTIN POWERS 3 (Général) Soirs : 19h00. Sam/Dim : 13h00
PETIT STUART 2 (Général) Soirs : 18h50. Sam/Dim : 13h10
LE RÈGNE DU FEU (GDJE) Soirs : 20h30. Sam/Dim : 14h50
K-19 (GDJE) Soirs : 20h55. Sam/Dim : 14h55
00524127

«CAPTIVANT, HILARANT ET PLEIN D'ACTION!» Sean Edwards, FOX–TV
ESPIONS EN HERBE 2
L'ÎLE DES RÊVES ENVOLÉS
version française de Spy Kids 2: The Island of Lost Dreams
G — À L'AFFICHE! CHICOUTIMI ✓ | JONQUIÈRE ✓ | ALMA ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

GO FILMS et ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM présentent
QUÉBEC-MONTRÉAL
UN FILM DE RICARDO TROGI
UNE PRODUCTION DE NICOLE ROBERT
«LE FILM DE L'ÉTÉ!
Décapant, jouissif et tordant! Des dialogues punchés!»
Alexandra Diaz, SRC - Montréal Ce Soir
00524237
13 ANS + — À L'AFFICHE EN EXCLUSIVITÉ! CHICOUTIMI ✓ — CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
www.allianceatlantis.com

Le Rendez-vous Musical DE LATERRIÈRE 13e édition
Autour du 7e art
Du 4 au 17 août 2002
Cinq concerts de musique de chambre Les 4, 7, 9, 11 et 16 août
Église de Laterrière 20h
Admission : 22 $
Passeport : 100 $
Points de vente :
Passion-Café : 545-0369
Restaurant Le Bergerac : 542-6263
Café-Bistro Victoria : 544-8417
Renseignements et réservations
678-2216 poste 241
1-877-678-3383 poste 241
Vendredi le 9 août 2002
Piano, vents et cordes
● WEBER, Carl Maria von — Trio pour flûte, violoncelle et piano opus 63
● DEBUSSY, Claude — Trio pour flûte, violon et piano
● DEVREESE, Frédéric — Mélodie et country dance pour flûte et piano
● LYSIGHT, Michel — Symbol pour flûte solo
● GLINKA, Mikhaïl Ivanovitch — Trio pathétique pour clarinette, violoncelle et piano
● CHOSTAKOVITCH, Dmitri — Quatre valses pour flûte, clarinette et piano
Marc Grauwels, flûte
Wolfgang Meyer, clarinette
Stéphane Lemelin, piano
Martin Ostertag, violoncelle
Michael Guthmann, violoncelle
ALCAN — CKTV — Conseil des arts et des lettres Québec — Patrimoine canadien Canadian Heritage — VILLE DE SAGUENAY — 100,9 FM Chaîne culturelle Radio-Canada — progrès-dimanche QUOTIDIEN
00522054

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
CINÉMAS A ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
● semaine du 9 au 15 août ●
XXX (13+VIOL.) aucun laissez-passer 13:00-15:45-19:00-21:30
CRÉANCE DE SANG (13+) aucun laissez-passer 14:30-16:45-19:15-21:40
SIGNES (G+DJE) aucun laissez-passer 13:00-15:45-19:00-21:30
MAÎTRE DU DÉGUISEMENT (G) aucun laissez-passer 15:00-16:45-19:15
QUÉBEC-MONTRÉAL (13+) 12:30-14:40-16:50-19:00-21:15
ESPIONS EN HERBE 2 (G) aucun laissez-passer 12:30-14:35-16:45-19:00-21:15
LES COUNTRY BEARS (G) Tous les jours 12:30
K-19: TERREUR SOUS LA MER (G+DJE) H.FORD Tous les soirs 21:35
PETIT STUART 2 (G) 12:45-14:30-16:15-18:30
AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G) 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15
L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (G) Tous les jours 12:45-21:15
HOMMES EN NOIR 2 (G+DJE) Tous les soirs 20:00
JONQUIÈRE 2445 St-Dominique
XXX (13+VIOL.) aucun laissez-passer 13:00-16:00-19:00-21:30
ESPIONS EN HERBE 2 (G) aucun laissez-passer 12:30-14:45-16:45-19:00-21:15
00524242
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

Peanut

Ben

Philomène

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Lynda Lemay		Cerveau Direction			L'Heure du midi		Cinéma / VINGT MILLE LIEUES SOUS LES MERS (3) avec Kirk Douglas, James Mason					Couacs en vrac	Cités d'or	Les Débrouillards	Sciences point com	Watataow	Les Beaux Parleurs
TQS	110%	Cardio, Tae Boxe	Pub		Les Soeurs Reed		Flash	Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / LA LÉGENDE DE L'ÉPÉE MAGIQUE (6) avec Rock Hudson, Piper Laurie				Le Petit Journal	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Sunset Beach		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com		Boutique TVA		Drôles de maisons	Beverly Hills		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le TVA
TQc		Iris, le gentil professeur	Les Barbotons	Simba, le roi lion	Animaux...	SOS Croco!	Le Livre des vertus	Charlie Brown	Ramdam	Mon ami Jake		Cultivé et bien élevé	Grands Documentaire / Cola le conquérant		Simba, le roi lion	SOS Croco!	Animaux...	Le Livre des vertus	Mon ami Jake	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

VENDREDI 9 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Pêche-o-max	Cinéma / LES MISÉRABLES (4) avec Gérard Depardieu, John Malkovich (1/4)				Zone libre / Un jeu d'enfant		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / C'ÉTAIT DEMAIN (4) avec M. McDowell, D. Warner (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Luck Mervil	La Porte des étoiles		Cinéma / FUIR (5) avec Laurence Fishburne, Stephen Baldwin				Le Grand Journal	110%	Cinéma / L'ULTIME CONSPIRATION (5) avec James Andronica		
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé / C. Legault	Beverly Hills		Cinéma / CE PÈRE INCONNU (5) avec Brian Dennehy, Reed Diamond				Le TVA	Sucré - Salé / C. Legault	Je regarde, moi non plus / André Robitaille		Loteries / Cinéma (0h08)
TQc	Charlie Brown	Malcolm	Grands Documentaires / Les Géants du siècle - La Piste et le Stade		Les Pieds dans les plats / Le Pain		Cinéma / UN SOIR, UN TRAIN (3) avec Yves Montand, Anouk Aimée			Cinéma / GARÇON! (3) avec Yves Montand, Nicole Garcia (22h33)			Dream on (0h09)
TV5	Itinéraire d'un gourmet	Pyramide	Journal FR2	Thalassa / Voyages autour de la mer: Australie, Brésil, Chine			Marie Fransson avec Alicia Alonso, Jean-Yves Gautier (1/4)			Écrans du monde	Journal belge (23h03)	C'est show / Yves Lecoq, Anne Roumanoff	
CANAL D	Animaux au travail		Pièces à conviction		Les Nouveaux Détectives / Révélations d'outre-tombe		Biographies / Le Géant Ferré		Mission: impossible		Cinéma / LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS (4) avec Rod Taylor, Yvette Mimieux		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Silence du Kursk / Vostok		Le Téléjournal/Le Point		Grands Reportages		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Invitation EXPN (16h30)	Sports 30		Hors-jeu avec Paul Buisson	Miss America en forme	Boxe / Scott Pemperton - Charles Brewer			Sports 30		RDS Motorisé		Moto X
S.E.	Le Croupier (17h50)			Conspiration (19h25)			Évolution				Mercenaires (22h45)		Brelan de dames (0h15)
VIE	La Santé en vedette	Les Copains	C'est mon choix / ...tests étonnants		Les Anges de la médecine	Les Petits Miracles de la vie	Éros et Compagnie		Ça SEX'plique	Les Copains	Médecine d'enquête	Quelques secondes...	Cinéma / LE PENITENT (4)
SERIES+	Rex		Médicopter		Brigade spéciale		Collection Affaires non classées				Will & Grace		Le Clown
Z	Au-delà du réel		Comment c'est fait	Technicité	Futur fantastique		Aux frontières de l'inexpliqué		Semaine thématique "100% testostérone" / Maîtres de feu		Total Recall 2070		Cinéma / ROBOFLIC II (6)
HISTORIA	L'Amérique en guerre... Nagasaki		L'Histoire à la une		Série noire / Le pont sanglant		Cinéma / L'HONNEUR D'UN CAPITAINE (4) avec Nicole Garcia, Jacques Perrin					Guillemin raconte Napoléon	Racines: nouvelle génération
ÉVASION	Vive la vie de camp	Tout le monde dehors	Tout un été!	Le Touriste	Saveurs d'ailleurs	Plaisirs de Grèce	Bleu	Tendances Vacances	Vu d'en haut	Tout un été!	Aventures en nord	La Fête dans la rue	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Banff Rockie Awards		The Red Green Show	Wingfield	Royal Canadian Air Farce	This Hour has 22 Minutes	The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / PSYCHO (1) avec Anthony Perkins, Janet Leigh	
CFCF	News		Access Hollywood	Entertainment Spotlight	Maybe it's me	Degrassi: Next Generation	The Associates		Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	America's Funniest Home Videos		The 4th Annual Family Television Awards		20/20		News	Nightline (23h35)	Up Close (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	48 Hours		Funny Flubs & Screw-ups		Celine Dion: A New Day has Come			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC		Firehouse: NY Rescue Company		Law & Order: SVU			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Recipes / Adirondacks II		Sinking the Lusitania		Now with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Invasion of the Hidden Cameras		The X-Files		Charmed		Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager
TSN	Off the Record	Sportscentre	Kickboxing: Clash of the Titans		Football / Lions - Blue Bombers							Sportscentre	
SPNET	PGA Golf / Buick Open (16h00)	Sportscentral	Baseball / Mariners - Blue Jays						Sportscentral		You Gotta See this	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Steve's Story		Summer @discovery.ca	How it's Made	Wild Discovery / Savage Instinct		Alien Invasion Week / Life Beyond Earth		Discovery's Canada / The Sea Otter		Summer @discovery.ca	How it's Made	Crocodile Hunter / Steve's Story
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Smallville		The X-Files		20/20		Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1357

LA BONNE NOUVELLE ET LA MAUVAISE

Lorsque vous faites l'analyse des enchères et que vous déduisez l'emplacement des cartes manquantes, il ne faut surtout pas gâcher vos efforts initiaux en jouant le coup de la mauvaise manière. Voici un exemple où le déclarant, à la suite d'enchères très agressives, se retrouve dans un contrat qui est loin d'être sans espoir.

Nord-Sud vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ 10
♥ R 8 3
♦ 10 7 6 5
♣ 10 7 6 5 3

SUD
♠ R V 9 6 3
♥ A D V 9 6 4
♦ A
♣ A

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♥ *
Contre	2 ♥ **	2 ♠	6 ♥
Tous passent.			

* Il est souvent préférable d'ouvrir les mains bicolores au niveau de 1 plutôt qu'à 2 trèfles artificiels.

** Lorsque l'on détient un fit dans la couleur du partenaire, il est bon de l'annoncer le plus tôt possible, après un contre d'appel de l'adversaire.

Ouest entame du Roi de trèfle. Quel est votre plan de jeu ?

Voici les déductions du déclarant : Le contre d'appel d'Ouest lui place presque certainement l'As de pique. De plus, comme Est a répondu librement au niveau de 2, il doit obligatoirement détenir quatre cartes de pique, ce qui en laisse trois seulement à Ouest. Il gagne donc l'entame, gagne le mort à l'atout et laisse courir le Dix de pique. La bonne nouvelle, c'est qu'Ouest gagne effectivement avec l'As. La mauvaise, c'est qu'il rejoue atout. Sud gagne chez lui, coupe un pique avec le dernier atout du mort. Quand la Dame n'est pas arrivée, il doit concéder une levée de chute.

♠ 10
♥ R 8 3
♦ 10 7 6 5
♣ 10 7 6 5 3

♠ A 8 5
♥ 10 2
♦ D V 9 4
♣ R D 9 4

N
O E
S

♠ D 7 4 2
♥ 7 5
♦ R 8 3 2
♣ V 8 2

♠ R V 9 6 3
♥ A D V 9 6 4
♦ A
♣ A

Pour gagner son contrat, le déclarant n'a qu'à jouer petit pique de sa main à la levée numéro deux. Il sait maintenant que l'As est doubleton chez Ouest. Il pourra facilement le prendre en expasse.

jfrs@videotron.ca

Téléromans

VENDREDI 09 AOUT

17h00

CKTV — WATATATOW **17731** TU M'AIMES-TU? Victor aime Charline, mais n'ose pas le lui dire. Poussé par Martin à ouvrir son coeur, il se sent rejeté avant même de déclarer ses sentiments. Émilie se cache pour vivre son amour avec Bill. Se décidera-t-elle enfin à se montrer en compagnie de son amoureux?

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE
LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

Mot mystère

ROME ANTIQUE - Un mot de 10 lettres

A	M	T	D	S	R	A	M	E	I	T	A	L	I	E
T	A	R	E	E	U	Q	U	I	R	I	T	E	U	L
S	N	I	B	A	S	I	L	I	Q	U	E	G	L	I
E	E	B	E	U	E	O	C	T	A	V	E	E	E	G
V	S	U	L	R	D	E	D	E	N	I	E	R	X	I
E	S	L	I	V	I	E	R	O	D	A	C	I	E	R
R	A	E	N	E	I	P	L	U	E	I	E	E	D	T
E	L	C	M	U	S	S	M	L	C	H	L	E	N	S
S	E	O	U	I	E	N	E	E	I	R	T	E	I	U
N	R	L	N	P	N	F	R	L	I	M	E	S	V	M
E	I	R	U	C	O	O	T	L	R	M	S	M	U	U
R	A	L	D	A	N	A	S	E	N	A	T	I	U	T
O	O	C	G	V	G	L	A	T	I	N	T	L	I	S
N	R	R	U	E	P	E	E	U	I	A	R	O	I	O
E	R	A	L	A	B	A	G	A	L	E	A	N	T	P

ALERIA
ARC
ARLES
AUTEL
BASILIQUE
CELTES
CICERON
CURIE
DACIE
DECIUS
DENIER
EDILE
EGERIE
ELAGABAL
EMPIRE
ENEE
EPEE
EPULON
FEU
GAULE
IDES
ITALIE
IULE
LARE
LATIN
LATIUM
LEGAT
LIMES
LIVIE
LUGDUNUM
MANES
MARS
MERCURE
MILLE
MILON
NERON
NIMES
NONES
OCTAVE
OSTIE
POSTUMUS
QUIRITE
REMUS
ROI
ROME
SENAT
SEVERES
STRIGILE
SULLA
THEODOSE
TRIBU
ULPIEN
VEIES
VESTA
VINDEX

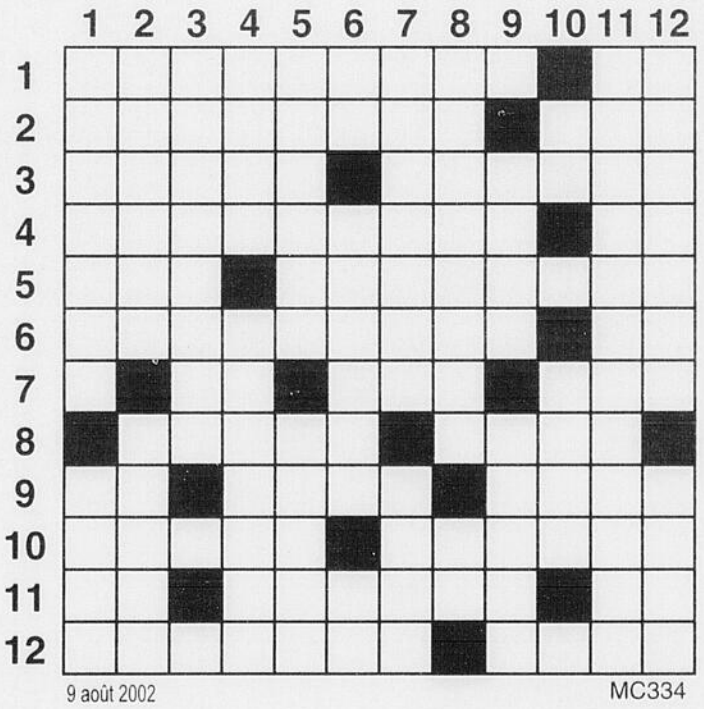
Solution du dernier problème : BOURDON

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Malgré cela - Note mise dans une marge ou au bas d'un texte.
2 Toile de coton légère colorée par impression - L'hiver, il gèle.
3 S'oppose à l'ubac - Le contraire d'infère.
4 Belliqueuse - A l'opposé.
5 Partie du corps du cheval - Effondrés .
6 Ne faiblissent pas - Germanium.
7 Titre ecclésiastique - Époque - Mélange gazeux.
8 Munir d'une carabine - Malpropre.
9 Marque la surprise - Formule - Segment d'A.D.N..
10 Il y fait très chaud - Étendues d'eau.
11 Indique le moyen - Feint - Marque une liaison.
12 Garder et cacher (une chose volée par un autre) - Placée.



VERTICALEMENT

1 Célèbres chutes - Ne pas reculer.
2 Supporte sans faiblir - Fait des efforts.
3 Envoyer.
4 Désavouer - Démesuré.
5 Unités de mesure - Substance dure et blanche.
6 Pronom indéfini - Rend jaune - Première personne.
7 Glisser dans - Promenade.
8 Cellules - Centilitre.
9 Est capable de - Pas nées d'hier.
10 Un des points collatéraux - Est imprévisible.
11 D'un État d'Europe du Nord.
12 Causer une douleur plus ou moins vive à - Estonien.

Solution du nº MC333

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	H	O	T	O	P	H	O	B	I	E	■
2	R	I	V	A	L	E	■	P	I	N	C	E
3	A	D	I	P	E	U	S	E	■	T	A	N
4	G	E	N	E	■	R	I	N	G	A	R	D
5	M	U	■	R	I	E	N	■	A	C	T	E
6	A	X	A	■	D	U	C	E	■	T	E	T
7	T	■	D	R	O	S	E	R	A	■	E	T
8	I	M	M	O	L	E	R	■	L	I	S	E
9	S	A	I	N	E	■	I	S	E	O	■	M
10	M	O	R	D	■	O	T	E	R	■	B	E
11	E	R	E	■	E	R	E	C	T	I	O	N
12	■	I	R	O	N	E	■	S	E	N	A	T

Ciné-télé

VENDREDI 09 AOUT

12h30

CKTV — VINGT MILLE LIEUES SOUS LES MERS **771996** (3) (20,000 Leagues under the Sea). É.-U. 1954. Science-fiction de R. Fleischer avec Kirk Douglas, James Mason et Peter Lorre. - Au milieu du XIXe siècle, un savant et deux compagnons sont recueillis à bord d'un submersible mystérieux. (2h30)

14h00

TQS — LA LÉGENDE DE L'ÉPÉE MAGIQUE **178170** (6) (The Golden Blade). É.-U. 1953. Conte de N. Juran avec Rock Hudson, Piper Laurie et Gene Evans. - Grâce à une épée magique, un jeune homme libère son peuple d'un tyran. (2h)

19h00

CKTV — LES MISÉRABLES **24828** (1re de 4). (4) Fr. 2000. Chronique de J. Dayan avec Gérard Depardieu, John Malkovich et Virginie Ledoyen. - Un ancien forçat qui tente de refaire sa vie est poursuivi par la haine implacable d'un policier. (2h) Suite vendredi prochain, même heure.

20h00

TQS — FUIR **160151** (5) (Fled). É.-U. 1996. Drame policier de K. Hooks avec Laurence Fishburne, Stephen Baldwin et Will Patton. - Deux détenus qui se sont évadés enchaînés l'un à l'autre sont poursuivis par la police et la mafia. (2h)

CJPM -CFER — CE PERE INCONNU **40064** (5) (Indefensible: The truth about Edward Brannigan). É.-U. 1997. Drame judiciaire réalisé et interprété par Brian Dennehy avec Reed Diamond et Lynn Redgrave. - Un avocat est traîné en justice à la suite d'une accusation de viol portée contre lui par une amie de son fils. (2h)

21h00

TQc -CIVV — UN SOIR, UN TRAIN **1388286** (3) Bel. 1968. Drame psychologique de A. Delvaux avec Yves Montand, Anouk Aimée et Hector Camerlynck. - Un professeur connaît une expérience bizarre lors d'un voyage en train. (1h33)

22h33

TQc -CIVV — GARÇON! **7063625** (3) Fr. 1983. Comédie dramatique de C. Sautet avec Yves Montand, Nicole Garcia et Jacques Villeret. - Les tribulations sentimentales d'un ancien danseur devenu serveur de restaurant. (1h36)

23h00

TQS — L'ULTIME CONSPIRATION **5694828** (5) (The November Men). É.-U. 1992. Drame réalisé et interprété par Paul Williams avec James Andronica et Leslie Bevis. - Un cinéaste entreprend de tourner un film sur un complot visant à assassiner le président américain George Bush. (2h05

23h25

CKTV — C'ÉTAIT DEMAIN **3897151** (4) (Time after Time). É.-U. 1979. Science-fiction de N. Meyer avec Malcolm McDowell, David Warner et Mary Steenburgen. - L'écrivain H.G. Wells poursuit dans l'avenir Jack l'Éventreur qui lui a emprunté sa machine à voyager dans le temps. (2h30)

23h30

CBJET — PSYCHO **97170** (1) É.-U. 1960. Thriller d'A. Hitchcock avec Anthony Perkins, Janet Leigh et Vera Miles. - Des meurtres successifs se produisent dans un motel géré par un jeune homme étrange. (2h)

00h08

CJPM -CFER — À COMMUNIQUER **7639229** (2h)

Horoscope

LE VENDREDI, 9 AOUT 2002

Bélier : du 21 mars au 20 avril
Une possibilité d'effectuer une transaction avantageuse s'offre à vous si vous acceptez de faire un court voyage. Les événements se succéderont rapidement et il vous faudra une grande capacité d'organisation. Méfiez-vous des situations peu claires qui pourraient vous entraîner vers des lieux non souhaités. Votre vie sentimentale prend un nouvel essor, mais n'est pas à l'abri des difficultés.

Taureau : du 21 avril au 20 mai
Rien d'important n'affectera votre journée de travail. Tout se déroulera dans le calme. Afin de séduire la personne aimée, il vous faudra vous aguerrir, car vous êtes dans une période d'insécurité. Vous auriez davantage intérêt à agir avec souplesse et flegme. Un programme de conditionnement physique vous ferait le plus grand bien.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin
Journée très favorable dans vos relations avec vos collègues de travail. Vous avez un grand respect pour l'autorité. Votre façon d'agir pourrait paraître parfois discrète aux yeux des autres, mais vous avez l'intelligence de faire ce qui vous plaît et c'est peut-être pour cela qu'on vous apprécie. Sur le plan de la santé, vous souffrez de décalcification ; il est temps de pallier cette déficience en minéraux.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet
Vous êtes dans une période de très grande émotivité. Ne vous en faites pas si vous avez l'impression que tout va mal pour vous aujourd'hui. Il n'en tient qu'à vous de faire revenir le soleil dans votre vie. N'oubliez pas le proverbe chinois qui dit : "Une journée sans rire est une journée de perdue". Pour ce qui est du travail, soyez attentif à votre comportement, une crise de nerfs est si vite arrivée.

Lion : du 23 juillet au 23 août
Aujourd'hui, vous avez l'impression que cette journée durera une éternité. Par contre, financièrement, vous êtes dans une position privilégiée pour réaliser d'importantes transactions payantes. En amour, évitez de trop parler si vous ne voulez pas susciter de la haine. La santé pour sa part ne pose aucun problème sérieux.

Vierge : du 24 août au 22 septembre
Vous travaillez souvent dans l'ombre mais finalement vous réussissez à faire un grand tapage de vos réalisations. On est sensible à vos accomplissements. Votre moral est des meilleurs et votre jugement est excellent. Votre situation matérielle connaîtra une amélioration importante. Le moment est très bien choisi pour restructurer vos activités.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre
Les gens qui vous croient naïf se trompent et vous ne faites rien pour les détromper. Ce sera une journée où vous pourriez recevoir des nouvelles surprenantes. Peut-être seriez-vous en train de prendre une nouvelle orientation ? En amour, vous vous connaissez tellement bien que vous savez toujours quoi faire pour plaire.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre
Aujourd'hui, ce sera une très bonne journée pour vous. Vous aurez beaucoup de gentillesse pour votre entourage, ce qui vous sera rendu au centuple. Au travail, vous semblez vous ennuyer même si vous y mettez toute votre énergie. Vous n'avez qu'à vous dire que la prochaine semaine sera probablement différente.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Vous devriez commencer à pratiquer vos sports favoris, ce qui vous permettrait de perdre vos excès de poids. Vous êtes une trop bonne fourchette. L'humour est constant. Il vous viendra des idées pour améliorer vos états financiers. Vous avez beaucoup d'égard envers l'être aimé et il vous le rendra au centuple.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier
Au travail, malgré vos méthodes parfois trop expéditives, on vous apprécie un peu plus chaque jour. Continuez, vous pourrez bientôt obtenir ce que vous désirez depuis si longtemps. Encore un coup de foudre ? Souriez, bien des gens vous envient. Mais attention, certaines de vos conquêtes songent peut-être à une vengeance. L'heure est à la discrétion.

Verseau : du 21 janvier au 19 février
Apprenez à faire davantage confiance à vos compagnons de travail. Ils accepteront de vous décharger des lourdes tâches que vous aurez à accomplir aujourd'hui. Prévoyez plus d'heures en compagnie de l'être aimé si vous voulez éviter une querelle inutile. Côté santé, n'hésitez pas à prendre rendez-vous avec votre médecin, il pourra sans doute trouver un remède à vos terribles migraines.

Poissons : du 20 février au 20 mars
Sur le plan amical, votre pudeur et votre timidité retiendront trop vos sentiments et vous passerez aux yeux de ceux qui vous entourent pour un être léger, indifférent et égoïste. Dans le domaine du travail, votre imagination vous servira au bon moment. Vous effectuerez votre tâche d'une manière peu régulière, mais vous aurez des satisfactions et vous gagnerez des sommes appréciables.

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	29400	1.550	1.500	1.550	0.000
AD OPT	7000	3.150	3.150	3.150	-0.150
ADB SYS O	129650	0.130	0.120	0.130	0.000
ADS INC A	1600	2.700	2.680	2.680	-0.010
AGF B F	85405	17.200	16.790	17.180	+0.830
AIC DIVER	410	23.000	22.600	23.000	+0.400
AIC DIVE P	1400	25.750	25.750	25.750	0.000
AMR TECH	3100	1.220	1.150	1.220	-0.030
ART ADV O	20300	1.550	1.340	1.440	-0.060
AT PLASTICS	23900	2.700	2.500	2.600	+0.100
AT T CAN	587666	49.390	49.150	49.250	0.000
ATI TECH	901440	9.850	8.980	9.850	+0.530
ATS AUTO	78050	16.250	15.500	16.240	+0.740
AASTRA T	42200	23.000	23.000	23.000	+0.250
ABER DM	10231	25.240	24.550	24.750	+0.450
ABERDEEN	10643	8.330	8.200	8.300	+0.040
ABITIBI C	1197857	12.060	11.500	12.000	+0.590
ACETEX	700	5.000	5.000	5.000	-0.030
ADHEREX O	32200	0.350	0.350	0.350	-0.020
ADRIAN O	8500	0.120	0.120	0.120	0.000
AECON GR	3600	5.850	5.600	5.850	-0.140
AETERNA F	13455	5.600	5.100	5.500	-0.140
AFRIORE O	5500	0.640	0.640	0.640	0.000
AFTON O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
AGNICO E	220948	20.000	19.380	19.400	-0.710
AGRIUM	176527	13.840	13.270	13.840	+0.850
AIMGLOBL	38800	0.560	0.500	0.560	+0.100
AIR CANADA	146481	6.440	6.300	6.300	0.000
AIR CAN A F	41800	4.000	3.820	3.860	-0.090
AIRBOSS O	8400	2.150	2.000	2.150	+0.100
AIRLQ	74925	0.400	0.320	0.380	+0.035
AKITA A F	14716	16.600	16.500	16.500	-0.400
ALARMF O	2600	1.600	1.500	1.600	0.000
ALT ENER P	9125	26.650	26.080	26.470	+0.070
ALCAN	1210308	43.950	40.930	43.360	+1.960
ALCAN C P	6600	25.190	25.090	25.190	+0.090
ALCAN E P	700	21.750	21.500	21.500	-0.250
ALCATEL C	10345	7.890	7.330	7.680	+0.610
ALDEAVISN O	4000	0.070	0.060	0.070	0.000
ALGO CENT	1400	41.500	41.000	41.000	-1.500
ALGOMA ST	11643	5.560	5.200	5.200	-0.210
ALIANT	43653	26.500	26.250	26.500	+0.250
ALIANT 2 P	2200	25.000	25.000	25.000	+0.200
ALIMENTA B F	28677	15.750	15.510	15.600	-0.100
ALLBANC SP	2375	43.250	42.700	43.250	+0.520
ALL ATL BF	20575	15.750	15.250	15.740	+0.240
ALMADEN	6350	0.550	0.550	0.550	0.000
ALTAGAS	12800	9.490	9.300	9.300	-0.230
ALTAREX O	15523	0.320	0.300	0.320	-0.020
ALTERNAT O	43195	0.165	0.145	0.150	0.000
AMERICA O	10000	0.740	0.700	0.740	+0.040
AMISCO I	6090	6.580	6.500	6.500	-0.080
AMISK SER P	3100	2.920	2.850	2.900	0.000
AMTELE	2703	2.150	2.150	2.150	0.000
AMYES	20775	10.500	9.777	10.250	+0.460
ANDRS WA F	3000	17.500	17.000	17.000	-0.990
ANGIOTEC	18939	69.990	69.000	69.990	+1.100
ANORMED	8500	3.550	3.220	3.550	+0.300
ANTHEM P	5800	9.650	9.610	9.650	+0.040
ANTRIM ENE J	96	0.000	0.000	0.000	0.000
APOLLO GLD	15500	2.650	2.600	2.600	-0.200
AQUILA	500	8.250	8.250	8.250	-1.750
ARCIS O	1000	0.830	0.830	0.830	+0.010
ASHTON	75750	1.220	1.090	1.120	-0.080
ASIA	15000	0.070	0.070	0.070	0.000
ASSANTE C	2400	7.610	7.500	7.570	+0.070
ASTRAL A F	372279	18.200	17.940	18.000	-0.500
ASTRAL B F	3100	22.300	22.000	22.000	-1.000
ATCO I F	34864	46.010	45.650	46.000	0.000
ATCO II	50	0.000	0.000	0.000	0.000
ATCO 3 P	4900	26.500	26.500	26.500	-0.250
ATLANTIS SY	14000	0.400	0.340	0.400	-0.050
ATNA O	20000	0.275	0.270	0.270	0.000
AUR RES	618655	3.150	3.000	3.150	0.000
AURADO EX O	1113000	0.240	0.210	0.230	+0.010
AURIZON O	26700	1.350	1.250	1.350	0.000
AXCAN P	45052	20.500	19.750	20.500	+0.670
AXIA NET O	14254	1.200	1.150	1.150	+0.030
B SPLIT	1000	3.000	3.000	3.000	0.000
B SPLIT P	407	23.300	23.300	23.300	-0.200
B SPLIT II	13400	8.450	8.150	8.250	+0.100
B SPLIT IIP	10200	18.290	18.150	18.150	-0.020
BCE EMER	286075	5.230	4.250	5.200	+0.210
BCE INC	4473677	26.590	25.560	26.430	+0.340
BCE I I	9500	26.400	25.750	26.200	+0.450
BCS AA P	730700	24.600	24.450	24.500	0.000
BCE I P	661500	25.290	25.270	25.270	+0.010
BCE I R	2800	25.450	25.250	25.450	+0.200
BCE I S	2000	23.850	23.800	23.850	-0.100
BCE I Y	1834	24.100	23.900	24.100	+0.150
BC GAS	26450	39.650	38.850	39.500	+0.500
BFI C U	12680	10.920	10.750	10.900	+0.150
BMTC A F	154670	14.450	12.500	12.500	-0.650
BNN INVST	67	0.000	0.000	0.000	0.000
BNN SP P	400	25.500	25.500	25.500	0.000
BPO PPTY	3842	23.500	23.440	23.500	+0.500
BNS SPLIT A	64670	13.050	12.800	13.050	+0.100
BNS S P	28550	24.750	24.300	24.500	-0.060
BW TECH	2311	20.050	20.000	20.000	0.000
BADGER	5300	0.950	0.950	0.950	+0.050
BAKBONE	41100	2.070	2.000	2.040	-0.010
BALLARD	761805	20.700	19.400	20.500	+1.400
BAND ORE O	91000	0.460	0.420	0.440	-0.010
BANK MTL	1829650	36.500	35.580	36.250	+0.380
BK MTL 3P	20	0.000	0.000	0.000	0.000
BKMTL B4	3335	26.000	25.950	26.000	+0.200
BKMTL B 5	3800	24.890	24.750	24.850	+0.060
BK MTL B6	3928	25.800	25.400	25.800	+0.240
BANK N S	1284205	50.400	49.660	50.400	+0.600
BK NS 6P	800	25.350	25.300	25.310	+0.010
BK NS 8P	4305	26.500	26.470	26.500	-0.100
BK NS 9P	2860	26.740	26.610	26.740	+0.090
BK NS 11P	1000	27.070	27.070	27.070	+0.070
BK NS 12 P	12785	24.400	24.250	24.350	+0.050
BARICK GLD	1603592	24.510	23.800	24.240	-0.080
BASIS100	168860	1.000	0.900	1.000	+0.020
BATTERY	109600	0.110	0.105	0.105	-0.005
BAYTEX	223179	7.100	6.800	7.000	+0.240
BECKER B F	200	7.250	7.250	7.250	0.000
BELAIR E O	10801	1.200	1.110	1.200	-0.050
BELL C 15P	10000	24.890	24.420	24.890	+0.140
BELL C 17P	7550	24.250	24.100	24.100	-0.150
BELL C 19P	3000	24.850	24.300	24.300	-0.400
BELL C INTL	155549	2.010	1.910	1.910	-0.090
BELL NOR G8	800	24.500	24.500	24.500	-0.100
BELL NORD U	19727	9.830	9.660	9.670	-0.120
BELZBERG O	7400	4.500	4.400	4.400	0.000
BEMA GL O	368710	1.870	1.810	1.820	-0.030
BENNET E	62585	14.500	13.900	14.000	-0.400
BENVEST C F	25	0.000	0.000	0.000	0.000
BEST PAC	25000	1.040	1.040	1.040	0.000
BESTAR	8800	1.250	1.250	1.250	+0.240
BIG ROCK	69	0.000	0.000	0.000	0.000
BIOMIRA	69870	4.010	3.870	4.000	+0.080
BIONICHE	4500	2.700	2.600	2.700	+0.100
BIOSCRYPT	175750	1.040	0.830	0.860	-0.140
BIOVAIL C	379141	38.300	35.100	38.300	+3.240
BIRIM A O	10000	0.310	0.310	0.310	+0.010
BL HAWK O	86700	0.115	0.105	0.105	-0.010
BLKROCK	267700	2.150	2.100	2.150	+0.060
BOARDWL	4143	14.890	14.500	14.720	+0.220
BOMBDR A	35041	10.950	10.510	10.750	-0.070
BOMBDR B F	488592	510.840	10.460	10.780	+0.050
BMBDR 2 P	1681	23.500	23.010	23.500	0.000
BMBDR 4 P	13565	24.970	24.620	24.850	-0.100
BMBDR 3 PR	3725	23.800	23.000	23.800	+0.140
BONAVIST	317954	29.250	28.750	28.950	-0.290
BOOMRNG O	13750	1.850	1.750	1.780	-0.020
BORALX I A	33645	5.650	5.360	5.360	-0.290
BOSTON P U	265995	10.320	10.210	10.270	+0.020
BOVAR	13000	0.680	0.670	0.680	+0.030
BOW VALY	29500	1.450	1.400	1.450	-0.010
BOWATER C	153	69.770	69.770	69.770	+3.090
BOYD GR AO	2067	1.750	1.750	1.750	0.000
BRMPTN A F	2250	14.200	13.750	13.750	-0.500
BRASCAN A	269528	32.750	31.970	32.030	-0.480
BRASCAN 2	1500	17.600	17.210	17.600	+0.200
BRASCAN 4	1022	18.280	17.600	18.280	+0.530
BRASCAN 10	153320	26.400	26.120	26.120	+0.010
BRASCAN 11	64850	25.400	25.150	25.250	+0.100
BRASCN 8.35	1600	26.700	26.000	26.700	+0.700
BRASCN 8.30	6073	26.100	26.000	26.100	-0.090
BRAS SER C	1500	16.720	16.410	16.720	+0.070
BREAKWTR	326500	0.160	0.155	0.155	0.000
BRIK BRW O	4400	1.100	1.060	1.060	-0.070
BRIDGE C O	8250	1.500	1.470	1.500	0.000
BROCKER O	125	1.100	1.100	1.100	0.000
BROOKFLD P	12211993	31.460	30.760	31.460	+0.460
BUHLER	4867	5.480	5.400	5.480	+0.080
BURNTSND	44283	0.380	0.330	0.380	+0.030
BUSHMIL O	1360	1.110	1.110	1.110	0.000

C

CAE	4717341	8.950	7.730	7.760	-1.120
CCL B F	31907	19.500	19.020	19.020	-0.330
CCR TECH O	20000	0.150	0.120	0.150	0.000
CFM CORP	10000	14.500	14.500	14.500	-0.050
CGI A F	283855	5.950	5.670	5.870	+0.270
CHC H A F	17040	29.400	28.750	29.400	+0.400
CI FUND	338739	10.500	9.660	10.450	+0.850
CP HOLDRS	7375	66.380	63.670	65.930	+1.680
CP SHIPS	218950	17.130	16.520	17.050	+0.050
CPI PLAST O	2400	8.080	8.000	8.000	0.000
CSI WRLSS O	2050	2.020	1.950	2.020	0.000
CABLE SAT F	13000	2.000	1.800	1.800	-0.080
CABLETEL	200	1.500	1.500	1.500	+0.300
CALADER O	50000	0.100	0.090	0.100	+0.010
CALDWEL A F	4200	1.340	1.300	1.320	+0.070
CALEDONIA	133672	0.280	0.265	0.270	-0.005
CALIAN TECH	7300	3.800	3.760	3.760	-0.070
CALLNET	19860	0.600	0.510	0.600	+0.050
CALLNET B F	14000	0.420	0.410	0.410	-0.040
CAMBIOR	1640821	1.530	1.440	1.500	+0.060
CAMCO INC	4000	2.550	2.500	2.500	-0.300
CAMECO	188726	30.310	29.630	30.300	+0.100
CAMP RES	5050	0.650	0.650	0.650	0.000
CAN BREAD	1050	24.250	23.050	24.250	+1.250
CAN LIFE F	179490	34.750	33.500	34.750	+0.850
CAN LIFE P	3500	26.900	26.850	26.900	+0.150
CANADEX	600	2.150	2.150	2.150	-0.050
C 88 ENG	38000	2.300	2.230	2.260	+0.040
CDN FIN	1000	30.160	30.160	30.160	-0.240
CG INVEST	5542	9.090	8.910	9.090	0.000
C HYDRO	13159	2.050	1.900	2.050	+0.150
CI BK COM	1398217	43.400	42.600	43.300	+0.300
CIBC 14	1100	26.800	26.660	26.800	+0.140
CIBC 17	1700	27.390	27.350	27.350	-0.100
CIBC 18	14880	24.850	24.650	24.750	+0.030
CIBC 21	1180	27.300	27.250	27.300	+0.090
CIBC 23	3617	26.430	26.260	26.430	+0.150
CIBC 24	9750	25.650	25.500	25.600	+0.100
CIBC 25	10350	25.740	25.550	25.740	+0.090
C MEDICAL	13540	32.900	32.410	32.410	-0.490
CN RAIL	426223	77.000	74.760	76.950	+0.960
CDN NAT RES	7280385	2.700	51.000	52.700	+1.480
CP RAIL	371905	34.910	33.450	34.910	+1.610
C SUPERIOR O	3806462	990	2.800	2.950	+0.130
CDN TIRE	241	35.000	35.000	35.000	-3.250
CTIRE A F	582503	30.650	29.200	30.650	+1.000
CUTIL A F	25168	56.500	56.250	56.450	+0.050
C UTIL B	500	56.400	56.400	56.400	0.000
CUTIL SER Q	1900	24.900	24.900	24.900	-0.500
CUTIL SER R	4000	24.250	23.750	24.100	+0.850
CDN WS BK	3758	24.980	24.750	24.790	+0.020
CDN WORLD	273	3.000	3.000	3.000	-0.180
CDN Z O	30000	0.180	0.180	0.180	-0.010
CANAM A F	17400	8.000	7.750	7.800	-0.200
CANARC O	1500	0.370	0.370	0.370	-0.020
CANCAP P	8750	25.750	25.600	25.750	+0.150
CANFOR	53730	9.650	9.260	9.500	+0.300
CANGENE	24900	10.750	10.000	10.600	+0.100
CANMINE O	221913	0.085	0.070	0.075	-0.010
CANWST N V	3623	6.200	5.900	5.900	0.000
CANWEST G F	65337	6.100	5.810	5.850	-0.140
CAP GAIN Y	2082	18.250	17.900	18.250	+0.500
CAP GAIN E	1396	12.500	12.250	12.500	+0.250
CARA	2500	9.200	8.850	8.850	-0.350
CARA A F	31661	7.500	7.250	7.250	-0.100
CARDIOM O	3375	1.500	1.400	1.500	+0.100
CARS4U O	500	0.550	0.550	0.550	-0.050
CASCADES I	88303	16.600	16.020	16.400	+0.430
CASE RES O	1000	0.570	0.570	0.570	-0.030
CASURINA U	100	17.000	17.000	17.000	0.000
CAVELL EN	59300	0.920	0.870	0.870	-0.060
CEDARA SFT	27900	1.050	1.010	1.010	-0.040
CELESTICA	854643	32.000	29.910	31.900	+2.050
CELL LOC O	5190	1.430	1.410	1.410	-0.040
CENTRA A F	889460	6.550	6.400	6.400	-0.250
CENTRINTY	23561	0.880	0.800	0.850	0.000
CENTURION O	18360	0.600	0.600	0.600	+0.010
CEQUEL	7605	3.510	3.350	3.510	+0.010
CERTICOM	54250	0.870	0.850	0.870	+0.010
CHEMTR U	5180	14.250	14.020	14.020	+0.020
CHESBAR O	74800	0.155	0.145	0.145	-0.005
CHROMO O	500	0.800	0.800	0.800	+0.050
CHUM B F	300	47.000	47.000	47.000	0.000
CHURCHILL	2843	3.840	3.750	3.840	+0.090
CINRAM	211441	9.080	8.700	8.810	+0.010
CINTECH O	150	0.000	0.000	0.000	0.000
CIRCA O	5000	1.050	1.050	1.050	+0.020
CIRCUIT W	100	1.800	1.800	1.800	+0.020
CLAIRVEST	140	5.500	5.500	5.500	0.000
CLAUDE R	37620	1.460	1.310	1.400	-0.050
CLEARWTR U	1380731	10.050	10.010	10.020	+0.020
CLUBLINK	8095	7.000	6.750	7.000	+0.250
CO OPER A	600	23.450	23.450	23.450	-0.350
CO STEEL	219070	4.050	3.800	3.920	+0.070
COASTAL A	3575	25.600	25.500	25.600	+0.200
COGCO CBLE F	1420010.500		10.500	10.500	0.000
COGECO F	3595	11.050	10.400	11.050	+0.050
COGNICASE	416866	2.880	2.600	2.820	+0.020
COGNOS	539879	28.490	26.300	28.490	+2.290
COLLICUTT	5100	2.000	1.950	2.000	0.000
COM DEV	49482	1.620	1.400	1.500	-0.110
COMAPLX	12100	1.140	0.950	0.950	-0.200
COMPTON	179450	3.900	3.610	3.800	+0.200
CONCERT I	1200	3.350	3.350	3.350	0.000
CONCORD P	21066	2.600	2.550	2.600	+0.150
CONJULON O	10000	2.750	2.740	2.750	-0.150
CONOR PAC O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
COOLBRND	60115	6.300	6.140	6.210	-0.040
CORBY	300	62.900	61.000	61.000	-1.000
CORECO I	9027	5.500	5.500	5.500	+0.400
COREL	136565	1.200	1.110	1.110	+0.020
CORETEC	37	0.000	0.000	0.000	0.000
CRNER BAY O	3799754	4.100	3.780	3.780	-0.280
CORONA G	8800	0.300	0.270	0.300	+0.030
CORRIENTE O	7970	0.800	0.800	0.800	+0.050
CORUS B F	42090	20.040	19.250	20.040	+0.480
COSSETTE F	2100	15.900	15.350	15.900	+0.400
COTT	373593	26.100	25.660	25.800	+0.500
COUNSEL	400	2.450	2.450	2.450	0.000
CREO INC	37744	13.200	12.940	13.040	-0.160
CREW D O	12000	0.330	0.330	0.330	0.000
CROS LKE O	5000	0.100	0.100	0.100	+0.005
CROSOF O	9000	0.500	0.500	0.500	0.000
CROYDON	7700	7.700	7.600	7.700	0.000
CRYPTOLOG	16900	8.250	8.000	8.200	-0.100
CRYSTALX O	30750	2.700	2.580	2.600	-0.100
CUMBERL O	8800	2.190	2.070	2.070	-0.120
CUSAC GLD O	17100	0.290	0.250	0.250	-0.040
CYBERPLX O	4486	0.270	0.270	0.270	0.000
CYGNAL O	4710	2.500	2.350	2.350	0.000
CYMAT O	6600	2.600	2.500	2.500	0.000

D a G

DALSA	23125	12.000	11.760	12.000	+0.110
DANIER L F	545	15.750	15.500	15.500	+0.250
DATAMIRO	950	8.550	8.500	8.500	0.000
DATAWEST O	2000	1.300	1.300	1.300	-0.010
DAVIS H U	54409	11.340	11.200	11.250	+0.050
DECOMA A F	60310	16.900	16.800	16.850	+0.050
DELRINA EX	500	48.500	48.250	48.250	-0.860
DENISON	30445	2.600	2.450	2.500	-0.100
DENISON G	665	5.590	5.590	5.590	-0.050
DERLAN	1700	1.950	1.950	1.950	-0.050
DESCARTE	57211	5.320	5.010	5.320	+0.310
DESJRDN A P	400	25.650	25.650	25.650	+0.240
DESTINY R	6000	0.230	0.230	0.230	0.000
DIAGNOCUR O	5400	0.510	0.500	0.500	-0.070
DIAMOND F O	40050	0.350	0.350	0.350	0.000
DIAMWORK O	1520	0.470	0.460	0.460	-0.010
DIMETHAD	64549	3.500	3.050	3.200	-0.160
DION ENT O	186670	0.170	0.160	0.165	-0.005
DIVERSIFD	500	26.550	26.550	26.550	+0.050
DIVERS CF P	6675	25.480	25.100	25.450	+0.050
DOFASCO	294585	28.990	27.900	28.990	+1.090
DOMAN B F	2500	0.360	0.360	0.360	-0.030
DOM CITRS O	300	1.500	1.500	1.500	0.000
DOMTAR	889755	15.600	15.300	15.500	+0.200
DOMTAR B	400	23.850	23.850	23.850	0.000
DOREL A	400	36.750	36.750	36.750	-0.250
DOREL B F	4983	37.250	36.400	37.250	-0.050
DOVER IND	400	19.000	19.000	19.000	0.000
DRAXIS	3459	3.700	3.510	3.540	-0.160
DRECO EN	300	25.780	25.780	25.780	+1.030
DRILLERS	8000	1.300	1.200	1.200	-0.150
DUKE EN	2653	40.980	40.000	40.980	+0.640
DUNDEE A F	7643	17.450	17.250	17.250	-0.250
DUNDEE P A	1880	15.350	14.950	15.150	-0.200
DUNDEE P W	300	3.100	3.000	3.000	-0.240
DUNDEE RE	1403	15.210	15.000	15.210	-0.440
DUNDEE WE	250	5.500	5.500	5.500	-0.050
DUPONT A	54196	26.250	25.400	25.900	+0.170
DYNAMIC G O	9	0.000	0.000	0.000	0.000
DYNATEC	146600	0.600	0.550	0.580	-0.010
E-L FIN	113787	20.890	270.000	270.000	0.000
EGI CAN	1400	4.700	4.700	4.700	+0.080
EMJ SYS	600	4.260	4.200	4.260	+0.040
EASTMAIN O	2000	0.400	0.400	0.400	+0.040
ECHO BAY	77632	1.440	1.390	1.400	-0.100
ECON INV	599	41.650	41.000	41.650	+0.650
ECOPIA B O	14200	0.550	0.520	0.520	0.000
EIGER TEC O	18700	0.840	0.790	0.840	-0.040
ELDORADO	1415900	1.190	1.120	1.160	-0.010
ELCTRFL	38200	0.620	0.550	0.600	+0.040
ELECTRNIC O	8900	0.305	0.300	0.300	0.000
ELI ECO O	3000	0.800	0.750	0.800	-0.020
ELK POINT	7200	3.260	3.200	3.250	-0.050
EMCO	7253	12.000	11.600	12.000	0.000
EMERA INC	58560	16.480	16.200	16.390	+0.240
EMPIRE A F	5944	59.750	56.760	58.400	-1.100
ENBRIDGE	279649	47.840	46.500	47.840	+0.690
ENBRIDGE P	2270	25.750	25.500	25.750	-0.170
ENBRID 760	8500	25.700	25.450	25.700	-0.090
ENBRIDGE 8	800	26.230	26.050	26.200	+0.400
ENBRID 780	10768	26.150	26.000	26.150	+0.050
ENCANA C	1973358	45.500	44.400	45.500	+1.150
ENCOUNTER	3000	0.890	0.890	0.890	-0.020
ENERCHEM	500	5.900	5.900	5.900	0.000
ENERFLEX	13174	16.500	16.450	16.450	-0.060
ENERGY SV U	399001	4.950	14.570	14.750	-0.200
ENGENUITY	63500	0.550	0.550	0.550	0.000
ENGHOUSE	5550	9.250	9.250	9.250	0.000
ENSIGN RES	52131	15.300	14.880	14.880	+0.100
ENVOY	12400	0.350	0.345	0.345	+0.005
EPIC DATA	2299	0.600	0.510	0.510	+0.010
EQUATO E	17800	2.340	2.250	2.300	+0.020
ETRUSCAN O	6200	0.930	0.900	0.920	-0.010
EUROGAS O	2500	0.385	0.385	0.385	+0.005
EXCO TEC	19850	11.500	11.500	11.500	-0.060
EXFO ELEC	14957	3.500	3.240	3.500	+0.300
EXTENDI	100	5.500	5.500	5.500	0.000
EXTEND A F	48450	5.100	4.800	4.970	+0.070
FNX MINI O	15550	4.200	4.000	4.150	-0.050
FP NEWS U	10610	10.680	10.500	10.680	+0.080
FPI LTD	400	8.000	8.000	8.000	+0.290
FAHNSTK A F	5550	33.500	32.350	33.500	0.000
FAIRFAX F	26487142	000	136.500	142.000	+5.500
FAIRMONT	204243	38.370	36.230	38.300	+2.050
FAIRSTAR O	4000	0.190	0.175	0.190	+0.015
FALCNBRG	193765	16.790	16.150	16.570	+0.650
FALCNBR 2 P	862	23.750	23.600	23.600	-0.150
FARALLON O	100900	0.410	0.400	0.400	-0.010
FINAN MOD	200	5.260	5.260	5.260	+0.010
FINAN SER	900	17.500	16.850	17.500	+0.500
FINAN SER E	2795	22.250	21.000	22.000	+1.000
FINNING	46410	25.000	24.750	24.800	+0.050
F CALGARY O	29500	1.310	1.260	1.260	-0.060
F CAPITAL	2686	12.600	12.550	12.550	-0.250
F QUANT O	15900	3.000	2.980	3.000	+0.030
F SILVER O	8800	1.150	1.000	1.000	-0.100
FTSERVICE F	190	34.840	34.840	34.840	0.000
5BANC SP A	3093	25.750	25.080	25.750	+0.600
5BANC A P	1700	25.900	25.650	25.900	0.000
FLINT ENGY	2400	24.000	24.000	24.000	+2.000
FORBES	218530	0.850	0.750	0.780	+0.060
FORDING	96990	25.640	25.250	25.250	-0.200
FORTIS INC	12000	47.350	46.750	47.310	+0.310
FORTIS B P	2100	25.050	25.010	25.050	-0.400
FORZANI A	10055	19.700	19.500	19.600	-0.100
F SEASON	33247	58.210	55.810	58.210	+2.660
FRANC-OR O	5000	0.270	0.270	0.270	-0.070
GDI GLB O	15000	0.220	0.200	0.200	-0.050
GSI LUM	96853	10.590	10.350	10.590	+0.380
GT GROUP A	189530	0.050	0.030

Fonds mutuels

@rgentum Management C$
oPool Mkt Neu C$ 8.21
oPort RER int El 4.87
oPort Revenu 7.98
oPort act can 7.36
oPort am Etite 5.46
oPort dÉcouverte 12.40
oPort int Elite 6.99
oPort Equil QuÉb 9.08
oPrt perform can 10.69
oPt A/V Act Can 11.78
oPt Mar NeutreC$ 5.18
@rgentum Management US
uoAmÉr Elite 3.46
uoInt Elite 4.44
uoPool Mkt Neu US 5.21
uoPort RER int El 3.09
uoPt Mar NeutreUS 3.29
- A.P.M.
yoEquilibré 11.13
ABC Funds
ynAmer-Value 7.37
ynFully-Mgd 8.63
ynFund-Value 15.83
-Aberdeen Asset Management
ynAberdeen G7 11.46
ynSCOTS 20.66
-Abria
yy Abr Div Arb Tr 107.49
- Acker Finley
oSA Act Can A 5.82
oOSA Act Can B 12.82
uoOSA Enterprise 7.07
oOSA Sel Cdn Equ 7.71
oOSA comm Electr 2.69
AcutÉ Fonds
oAct RER G? 5.47
oActions can 10.52
oActions mond 6.49
oActs can Europ 8.92
oClean EnvSciTec 3.41
oÉquilibré cdn 10.93
oFixed Income 9.17
oMon act val soc 6.32
oRevenu ElevÉ 11.26
oSpÉCIAL Mond Cap 9.14
Acuity Clean Environment
oAct mondiales 4.60
oActions 8.16
oÉquilibré 8.49
Acuity Pooled
nAct Mondial 11.74
nActions can 13.25
ynCap de risque 6.74
nCourt Terme 8.13
nEnv Sci & Tech 6.95
nEquilibré 12.56
nHigh Income 14.24
nMondial Bal 11.44
nRevenu Fixe 12.80
nREp act cons 11.29
AEGON - Fonds imaxx
oActions AmÉr Cr 9.06
oActions amÉ val 8.78
oActions can Cr 9.05
oActions can val 9.08
oCan verse fixe 10.00
oMar monétaire 10.00
xoObligations can 9.90
oSecteriel mond 9.03
oSociétés mond 8.55
yoTOP Pt CroisDyn 8.46
yoTOP Ptr CroiRER 9.39
yoTOP Pt crois 8.85
yoTOP Pt prudent 9.69
yoTOP Pt Equ RER 9.38
yoTOP Pt Equil 9.39
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Croiss 30.89
oAct Immob Mond 7.00
oActions Euro 18.09
oActions Mond 14.80
oActions Mond 6.87
oAllemagne 22.72
oAm RER Rp TA 4.56
oAmÉr Latine 3.19
oAmÉr EAEO 17.66
oCan Obl Rnd GI 5.90
oCan Petites Cap 10.36
oCan REp Tct Act 5.07
oCan Valeur 15.75
oCanActToutesCap 3.91
oCanDanois 9.58
oCat Hav CT 11.54
oCat Tit Am Val 4.99
oComt Terme 1.08
oDr AmÉr RER 3.04
oDrois Act 12.57
oDrois Am Act 9.34
oDrois Asie 7.39
oDrôi Chine 7.39
oDividendes can 22.93
oEuro REp Act 5.41
oGlob Tct Rat Bnd 1.29
oIndien 1.29
oInt RER Rp Act 3.41
oInt Tit Act 5.09
oJapon 4.52
oJapon RER 3.26
oMat Sci SntÉ 4.65
oMd Serv Fin 5.72
oMd Tit Tech 1.17
oMon Obl RER 11.20
oMond Obl Gouv 10.92
oMond Ressources 6.02
oMond Equil 13.72
oMulti Gest 3.46
oMulti Gest RER 3.82
oMtéaux PrÉcieux 6.70
oOblig Can 5.26
oPetit Mondiales 11.07
oRER Act Euro 5.39
oRER Action Mond 6.29
oRER Mond Equil 7.10
oRER Soc Mond 3.77
oRESSOURCES Sect 9.39
oSoc Mond 13.58
oSpÉcial AmÉr 8.43
oTit Act Japon 2.02
oTit Rev Eleve 9.59
oTitres Can 25.74
oTitres Intl 8.29
oVal Intl 32.70
oVal Mar Emerg 3.23
oVl Int RER 4.60
oÉquilibré can 7.49
AGF Groupe de Fonds US $
uoAct Euro US 11.48
uoAct Imm Mond US 4.44
uoAct Mond US 4.36
uoActions Mond US 10.46
uoAllemagne US 14.41
uoAm REp TA US 11.21
uoAmÉr Latine US 3.03
uoCat Can US 4.18
uoCat Rev CT US 7.32
uoCat Tit Am VIUS 3.17
uoÉquil Equat E 7.36
uoOr AmÉr US 12.29
uoOr Asia US 5.41
uoOir Chine US 4.69
uoEur REp Act US 3.43
uoGl Tot RetBd US 2.03
uoIndien 8.27
uoInti Tit Act US 3.23
uoJapon US 2.87
uoMd Sci SantÉ US 2.95
uoMd Sv Fin US 3.63
uoMd Tit Tech US 1.74
uoMon Obl Gouv US 6.93
uoMond Ress US 3.82
uoMond Equil US 8.70
uoMulti Gest US 2.20
uoPetits Mond US 7.02
uoSoc Mond US 8.61
uoSpÉc AmÉr US 5.35
uoTit Act JaponUS 1.28
uoTit Int US 5.26
uoVal Intl US 20.75
uoVl Mar Em US 2.05
AGF Gestion
zAlemagne C$ M 26.89
zAlemagne US M 17.06
AIC Fonds sÉrie Avantage
uoAvant Mond US 2.15
oAvantage 55.88
oAvantage AmÉr 6.52
oAvantage AmÉrUS 4.17
oAvantage II 6.85
oAvantage Mond 3.36
uoAvantage UnivUS 2.40
oAvantage Univer 3.75
oRER Avant AmÉr 3.56
oRER Avant Mond 2.68
orREER Avant Uni 3.06
AIC Advantage Corp Group
oAvantage AmÉr 4.16
uoAvantage AmÉr 2.66
oAvantage II 4.15
uoAvantage II US 2.65
uoAvantage Mnd US 1.88
oAvantage Mond 2.94
uoAvantage UnivUS 2.09
oAvantage Univer 3.27
AIC Balanced Corp Group
uoEquil Amer US 2.73
oÉquilibré AmÉr 4.28
oÉquilibré Can 4.21
uoÉquilibré CanUS 2.69
AIC Balanced Group
oRER Éq AmÉr 4.34
oREER Eq Univers 4.43
oÉquil AmÉr 4.22
uoÉquil AmÉr US 2.70
oÉquil Canadien 9.94
uÉquil Universel 4.44
AIC SÉrie CibléE
oCible Amer 6.08
uoCible Amer US 3.89
oCible Canadien 5.19
uoCible Can US 5.52
AIC (Closed End)
ynAIC Div Can Fra 25.04
AIC serie diversifiÉe
oActions Mond 11.51
uoActions Mond US 7.35
oCanada Divers 31.05
uoDivers Univ US 1.74
oDivers Univers 2.73
oREER Act Mond 2.84
oREER Divers Uni 2.52
oREER Valeur 3.26
oValeur 33.48
uoValeur US 21.39
AIC Groupe Plus
uoCible Amer PLUS 5.73
oCible Amer Plus 8.97
AIC SÉrIE i revenu
oObligi Univers 5.40
oObligations 5.18
AIC SÉrie sectorielle
oREER Tech Univ 1.63
oSci mÉd univ 3.31
uSci mÉd univ R 3.31
yEagle & Dom 6.26
y Epic Capital 11.14
y Goodwood 9.34
y Milford 10.28
yoMulti-Gest Mond 9.41
yoMulti-Gest NA 8.83
yoMulti-Gest NAUS 5.74
yoMulti-GestMonUS 6.11
yu Multi-Strat US 6.40
yoCroissance can 3.67
CI Funds (Closed End)
nDDU can hautRen 16.81
CI Funds Inc. C$
oÉquilibré Intl 13.74
oGlo Foc Val RSP 7.97
oLand AmÉr Mond 6.67
oLand amÉr REER 8.10
oLand amÉricain 10.38
oLandmark Can 8.21
oObligations mnd 4.89
oRER AmÉr latine 8.10
oRER Biotech Mon 3.81
oRER EtÉ Mondial 2.27
oRER Eco dt mpMnd 6.71
oRER Gest AmÉr 4.60
oRER Gest Mond 6.69
oRER Pacifique 4.55
oRER Pr Cons Md 10.06
oRER SciSantÉ Mnd 7.36
oRER act mond 3.34
oRER Energie Mond 5.14
oRER sry fin mon 8.83
oRER techno mond 3.01
oRER tÉtE mond 2.85
oRER Équil int 9.30
oRER Énergie Md 13.19
oRevenu Canadien 8.68
CI Funds Inc. US
uoAmÉr latine US 4.63
uoAmÉricain US 6.64
uoCi EuropÉen US 4.38
uoCi Gest AmÉr US 5.99
uoCi Intl US 8.61
uoÉquil int US 8.79
uoGlobal Value US 6.25
uoInti Value US 5.74
uoMond Biotech 3.80
uoMond Mond US 5.80
uoOblig Mond US 8.76
uoOblig Mond A 10.76
uoPacifique US 6.92
CI Sector Funds C$
oAct EtÉ Mond 2.28
oAct Gest Mond 6.75
oAct Japonais 9.57
oAct sec mondial 11.42
oAct sect euro 6.56
oAmÉr latine 6.02
oBPI Act Amer 4.36
oBPI Act Mond 5.35
oBPI Act Mond 4.66
oBiotech mond 7.81
oCi Act sec can 4.64
oCi Amer Value 8.08
oCi Focus Val Sc 8.15
oCi Gest AmÉr 8.41
oCi Pacifique 6.68
oCi Intl 8.02
oEquilibre Mond 9.67
oGlo Hi Risk Equ 6.13
oGlobal Bal RSP 6.38
Brandes Funds
Ac amÉr pte cap 8.73
Act amÉricaines 8.94
Act glo pte cap 9.03
Act globales 9.48
Act marchÉ Emer 9.58
Actions Intl 9.38
Actions can 9.49
Équilibré can 9.77
Brandes Nat P StratÉgiques
oAmÉricaines 9.89
nIntrÉpide 9.24
nModÉrÉ 9.81
nPlus IntrÉpide 8.88
nPrudent 10.24
nREER Conserv 9.98
nRER IntrÉpide 9.22
nRER ModérÉ 9.91
nRER Pl Intr 8.86
nRER Prudent 10.33
nRER Énergique 9.48
nRER Équilibré 9.43
-Barreau Du Quebec
ynÉquilibré 10.65
ynObligations 10.69
ynSection Actions 9.86
- B.E.S.T. Discoveries Fund
ygB.E.S.T. Sr I 10.48
ygB.E.S.T. Sr II 10.40
ygB.E.S.T. Sr III 10.62
-Beutel Goodman
Act AmÉr 6.58
Act Can 15.39
Act Intl 4.86
Can Equ Plus 8.99
Cdn Intrinsic 5.61
Équilibré 12.89
Pet Cap 10.81
Revenu 10.96
BGI Canada
ni500R 13.46
ni50 36.00
ni60C 39.65
ni60U 29.03
nIndex Fd Can 5.67
nIndex Fd US 5.63
nMidCap 10.83
Biocapital Fond
oBiocapital 5.35
BMO Mutual Funds
nActions 18.55
nAmÉr Crois 13.77
nAmÉr SpÉc Act 14.54
nAmÉr Valeur 12.43
nAvant ALENA 13.56
nDividendes 24.92
nEuropÉen 11.94
nEt-Orient 5.67
nFin mondiaux 7.67
nHypothÉcaire 11.90
nInd Nasdaq RER 3.59
nIndustrielle 6.17
nIndice-actions 18.93
nInti Actions 11.22
nJaponais 5.52
nLatino-AmÉr 6.52
nMarchÉ Émi Gl 6.16
nMond Sc & Tech 12.38
nMÉt PrÉcieux 9.97
nOblig $ US 10.33
nOblig Intl 9.33
nOblig mondiales 11.60
nObligations 12.80
nOcc mond RER 4.63
nOccasions mond 4.61
nRER Am Ing-Ac 6.99
nRER EuropÉen 7.52
nRER Ind Intl 6.48
nRER Japonais 5.88
nRER Md Sc & Tc 3.87
nRessources 12.33
nRev Mensuel 9.30
nRev ‡ court trm 10.57
nRevenu Gl Obl 11.31
nSci san mon RER 6.99
nSci santÉ mond 6.95
nSer fin mon RER 7.57
nSpÉcial Act 15.79
nTech mond RER 2.97
nTech mondiales 2.98
nÉquil mond RER 5.65
nÉquil mondial 6.68
-Bonham & Co. Asset Mang.
oAmer Hi Risk Equ 9.12
oCdn Equity 7.73
oCdn Sml Co 9.21
oGlo Hi Risk Equ 6.13
oGlobal Bal RSP 6.38
Brandes Funds
Ac amÉr pte cap 8.73
Act amÉricaines 8.94
Act glo pte cap 9.03
Act globales 9.48
Act marchÉ Emer 9.58
Actions Intl 9.38
Actions can 9.49
Équilibré can 9.77
Brandes Nat P StratÉgiques
oAmÉricaines 9.89
nIntrÉpide 9.24
nModÉrÉ 9.81
nPlus IntrÉpide 8.88
nPrudent 10.24
nRER Conserv 9.98
nRER IntrÉpide 9.22
nRER ModérÉ 9.91
nRER Pl Intr 8.86
nRER Prudent 10.33
nRER Énergique 9.48
nRER Équilibré 9.43
-Barreau Du Quebec
ynÉquilibré 10.65
ynObligations 10.69
ynSection Actions 9.86
- B.E.S.T. Discoveries Fund
ygB.E.S.T. Sr I 10.48
ygB.E.S.T. Sr II 10.40
ygB.E.S.T. Sr III 10.62
-Beutel Goodman
Act AmÉr 6.58
Act Can 15.39
Act Intl 4.86
Can Equ Plus 8.99
Cdn Intrinsic 5.61
Équilibré 12.89
Pet Cap 10.81
Revenu 10.96
BGI Canada
ni500R 13.46
ni50 36.00
ni60C 39.65
ni60U 29.03
nIndex Fd Can 5.67
nIndex Fd US 5.63
nMidCap 10.83
Biocapital Fond
oBiocapital 5.35
BMO Mutual Funds
nActions 18.55
nAmÉr Crois 13.77
nAmÉr SpÉc Act 14.54
nAmÉr Valeur 12.43
nAvant ALENA 13.56
nDividendes 24.92
nEuropÉen 11.94
nEt-Orient 5.67
nFin mondiaux 7.67
nHypothÉcaire 11.90
nInd Nasdaq RER 3.59
nIndustrielle 6.17
nIndice-actions 18.93
nInti Actions 11.22
nJaponais 5.52
nLatino-AmÉr 6.52
nMarchÉ Émi Gl 6.16
nMond Sc & Tech 12.38
nMÉt PrÉcieux 9.97
nOblig $ US 10.33
nOblig Intl 9.33
nOblig mondiales 11.60
nObligations 12.80
nOcc mond RER 4.63
nOccasions mond 4.61
nRER Am Ing-Ac 6.99
nRER EuropÉen 7.52
nRER Ind Intl 6.48
nRER Japonais 5.88
nRER Md Sc & Tc 3.87
nRessources 12.33
nRev Mensuel 9.30
nRev ‡ court trm 10.57
nRevenu Gl Obl 11.31
nSci san mon RER 6.99
nSci santÉ mond 6.95
nSer fin mon RER 7.57
nSpÉcial Act 15.79
nTech mond RER 2.97
nTech mondiales 2.98
nÉquil mond RER 5.65
nÉquil mondial 6.68
-Bonham & Co. Asset Mang.
oAmer Hi Risk Equ 9.12
oCdn Equity 7.73
oCdn Sml Co 9.21
oGlo Hi Risk Equ 6.13
oGlobal Bal RSP 6.38
Brandes Funds
oCi RER EuropÉen 8.23
oCi RER Glo Val 8.18
oCi RER Intl 5.92
oCi RER Japonais 5.87
oCi RER mar nouv 6.31
oCi intl 13.45
oCi marché nouv 9.06
oCi oblig can 5.46
oCroissance can 3.67
CI Funds (Closed End)
nDDU can hautRen 16.81
CI Funds Inc. C$
oÉquilibré Intl 13.74
oGlo Foc Val RSP 7.97
oLand AmÉr Mond 6.67
oLand amÉr REER 8.10
oLand amÉricain 10.38
oLandmark Can 8.21
oObligations mnd 4.89
oRER AmÉr latine 8.10
oRER Biotech Mon 3.81
oRER EtÉ Mondial 2.27
oRER Eco dt mpMnd 6.71
oRER Gest AmÉr 4.60
oRER Gest Mond 6.69
oRER Pacifique 4.55
oRER Pr Cons Md 10.06
oRER SciSantÉ Mnd 7.36
oRER act mond 3.34
oRER Énergie Mond 5.14
oRER srv fin mon 8.83
oRER techno mond 3.01
oRER tÉtE mond 2.85
oRER Équil int 9.30
oRER Énergie Md 13.19
oRevenu Canadien 8.68
CI Funds Inc. US
uoAmÉr latine US 4.63
uoAmÉricain US 6.64
uoCi EuropÉen US 4.38
uoCi Gest AmÉr US 5.99
uoCi Intl US 8.61
uoÉquil int US 8.79
uoGlobal Value US 6.25
uoInti Value US 5.74
uoMond Biotech 3.80
uoMond Mond US 5.80
uoOblig Mond US 8.76
uoOblig Mond A 10.76
uoPacifique US 6.92
CI Sector Funds C$
oAct EtÉ Mond 2.28
oAct Gest Mond 6.75
oAct Japonais 9.57
oAct sec mondial 11.42
oAct sect euro 6.56
oAmÉr latine 6.02
oBPI Act Amer 4.36
oBPI Act Mond 5.35
oBPI Act Mond 4.66
oBiotech mond 7.81
oCi Act sec can 4.64
oCi Amer Value 8.08
oCi Focus Val Sc 8.15
oCi Gest AmÉr 8.41
oCi Pacifique 6.68
oCi Intl 8.02
oCi Signature 10.02
oÉconomie mond 10.09
oÉnergie mond 13.36
oÉquilibré inti 8.36
oGlobal Value 9.61
oHorizon Actif 12.52
oInti Value 8.98
oLand sec amÉr 9.61
oLandmark SecMon 6.89
oMarchandises Mond 7.26
oMond pet soc 5.28
oProd con mond 22.02
oSci santÉ mond 12.73
oSect court-term 8.89
oSery fin mond 18.00
oSign Croissance 8.18
oSign Ress Can 10.52
oSign Select can 9.27
oSign Explor 7.62
oSign Ress Can 8.70
zSign Rev Div 12.48
zSign Select can 12.73
oSign mnd petSoc 14.61
oSign Select can 11.66
oThe Rev Elevé 11.17
CI Signature Funds US
uoAct EtÉ Mond US 1.46
uoAct Gest Mon US 4.32
uoAct Sect Exp US 4.95
uoActions Mond US 3.85
uoAmÉr pet soc US 3.35
uoAmÉricain US 5.86
uoBPI Act AmÉr US 2.79
uoBPI Act Intl US 3.42
uoBPI Act Mond US 2.90
uoBiotech mond US 5.00
uoCi Amer ValueUS 5.17
uoCi Canadien US 2.97
uoCi Focus Val Sc 5.21
uoCi Gest AmÉr 5.69
uoConsommation US 4.56
uoEnergie mond US 8.55
uoÉquilibré intl US 5.35
uoEuropÉen US 4.20
uoGest AmÉr US 5.38
uoHarb ActSect US 8.01
uoInfrastructures US 5.96
uoJaponais US 3.52
uoLand Mondial US 4.28
uoLandmark Can US 6.15
uoMarchÉs nouv US 4.65
uoMond Pet Soc US 3.38
uoMondial US 7.31
uoPacifique US 4.27
uoProd cons monUS 14.09
uoSci santÉ monUS 8.15
uoSec Cdn Sign US 6.41
uoSignature US 6.12
uoTEI mond US 4.28
uoTechnologie 2.87
FondsClarington US
nAct Mond US 7.22
nActions Intl US 6.33
nAmÉr croiss US 3.77
uoComm mond US 5.31
uoMond Revenu US 4.64
uoNavelier US 2.42
Capital Partners/Warburg
oAimEr pl val cap 4.57
oD actions inter 6.67
oMonde cap risq 4.11
oMonde de tÉtE 3.48
Capital Prudent/GroupEpargeurs
oCdn Premier 14.54
oCdn Principales 8.24
oCdn oblig 10.60
oCdn Équilibre 9.26
-Cormel
nCanadien 5.48
nCanadien Value 13.32
-COTE 100
ynEXP 16.36
ynExcel 10.17
ynPREMIER 19.31
ynREA 13.58
ynU.S. 10.21
ynVTA Act AmÉr 7.90
ynVTA Act Cdn 9.68
ynVTA Revenu 12.54
ynVTA REpartition 9.70
Counsel Wealth Management
oActions Mon RER 7.61
oActions Mond 7.09
oÉquilibré RSP 8.75
oObligations RSP 8.77
oPetit Cap Mond 6.84
oRÉp Actif Can 4.15
oRÉp Mondiale 13.37
oTit Am Rnd Et A 8.53
oTit Am Rnd Et B 12.76
Fidelity Invest Series T
oREp Actif Can 13.51
oREp Mondiale 12.04
oÉqu Canadien 13.75
Fidelity Invest US Ser A
uoAmÉr Latine US 4.13
uoCroiss AmÉr US 12.63
uoCroiss Euro US 9.95
uoCroiss Japon US 6.84
uoExt-Orient US 17.38
uoFdsDiscAtMrÉU 5.92
uoFdsDiscActMondU 5.96
uoFBid Pot Mond US 5.06
uoHaut Rend Am US 5.46
uoOutremer US 5.01
uoPetCapAmÉr US 12.34
uoPort Intl US 15.15
uoPotent AmÉr US 6.74
uoPtf MarÉmerg US 4.17
uoREp Mondiale US 8.56
Fidelity Focus Fds C$ SrA
oRER Technologie 2.87
oRER TÉlÉcomm 3.43
oRessources Nat 11.05
oSoins de SantÉ 8.99
oSoins de SantÉ 13.42
oSoins santé RER 7.05
oSpec Prod Cons 12.82
oSpec Sery Fin 12.98
oTechnologie 7.15
oTÉlÉcomm 3.41
Fidelity Focus Funds US A
oProd Cons US 8.21
oRess Nat US 7.07
oSers Fin US 8.95
oSoins SantÉ US 8.59
uoSpec Tech US 4.83
uoSpec TÉlÉ US 2.18
First Trust Portfolios C$
o10 Uncomm VI 00 5.43
oAct Marchés 03 13.79
oBiotech 2000 6.86
zComp Can 1999 13.17
zComp Can 2000 10.04
oComp Can 2001 10.96
oFinan mond 2000 10.37
oFinan mond 2002 11.88
oGr Soc Mnd 01 11.17
oGrandes Marq 98 13.20
oInstit Finan 18.60
oInstit Finan 98 17.18
oInstit Finan 99 11.66
oNouv Econ 2000 2.69
oObjectif 10 98 13.56
oObjectif 10 99 12.14
oPharma 00 8.77
oPharma 01 9.07
oPharma RER 00 8.98
zPharmaceut 98 15.07
Pharmaceut 99 12.77
zTech 1998 C$ 11.40
zTech 1999 C$ 7.96
oTech 2000 4.50
oTech 2001 8.80
oTech NA RER 00 3.13
First Trust Portfolios US
uo10 UncommVI00US 3.43
uoBiotech 2000 US 4.34
uoFin mon 2000 US 6.55
uoFinan mond 02US 7.51
uoGrandesI Marq US 8.35
uoInternet DJ 99 1.05
uoNouv Econ 00 US 1.70
uoObjectif10 99 7.68
uoObjectif10 98US 8.57
uoPharma 00 5.54
uoPharma 01 5.73
uoPharmaceut98 US 9.53
uoPharmaceut99 US 6.63
uoTech 1998 US 7.21
uoTech 1999 US 5.03
uo Tech 2000 2.89
uo Tech 2001 5.56
-FISQ
oFISQ Muni QC 5.42
oFISQ Zero Cpn 5.51
-Fonds de Croix Select
oCroiss Sélecte 181.07
FrnklnTmpltn-Bissett-F C$
nAct Cdn CF 4.65
nActions amÉr 8.40
nActions amÉrRER 3.34
nActions cdn 49.85
nActions intl 9.02
nCdn Balanced 20.69
nDividende 20.06
nGrande cap 11.05
nMM Fiscale 10.25
nMicrocap 19.05
nMultiIn I RER 3.76
nMultinationalCF 3.87
nMultinationale 20.79
nObligations 13.12
nObligations CF 5.45
nPetite cap 41.31
nPetite cap CF 5.22
nRevenu 12.73
FrnklnTmpltn-Bissett-F US
unActions amÉr 17.95
unActions intl 5.70
unMultinationale 13.14
unMultinationlCF US 2.45
FrnklnTmpltn-Bissett-A
nAct Cdn CF 4.61
nActions amÉr A 27.94
nActions amÉrRER 3.28
nActions cdn 49.00
nActions intl 8.83
nCdn Balanced 20.35
nDividende A 19.72
nGrande cap 10.84
nMM Fiscale 10.19
nMicrocap 19.83
nMultiIn I RER 3.68
nMultinationalCF 3.82
nMultinationale 20.46
nObligations 12.99
nObligations CF 5.40
nPetite cap 40.56
nPetite cap CF 5.18
nRevenu 12.51
FrnklnTmpltn Class T C$
nCdn Balanced 13.80
nCdn REp Actif 13.33
nDividende 13.70
nInti Act 12.58
nInti Actions 17.66
nMultinationale 14.82
FrnklnTmpltn-Bissett-A US
uoActions amÉr 17.66
uoActions intl 5.58
uoMultinationale 12.93
uoMultinationlCF US 2.41
FrnklnTmpltn-Franklin C$
oAm Cr Dyn CF 3.15
oCroiss Mond CF 3.53
oCroissance 2.91
oJapon CF 4.19
oMond TEtÉ 1.75
oMond TEtÉ CF 2.99
oMond TEtÉRER 2.19
oRER Cro Mond 2.38
oRER Pet Cap 2.30
oSantÉ-BioRER 3.96
oSantÉ-Biotech 3.14
oSantÉ-BiotechCF 3.14
oTech RER 1.90
oTechnologie 1.70
oTechnologie CF 2.82
oTechnologie RER 2.39
oUS Croiss dyn 7.25
oUS Pt Cap 8.85
oUS Pt Cap CF 3.24
oUSCrGrCp RER 2.66
oUSCroiss Gr Cap 3.40
oUSCroissance 2.66
FrnklnTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dyn CF 1.99
uoCro Gr Cap 1.61
uoCroiss Mond CF 2.28
uoCroissance 1.58
uoJapon CF US 2.65
uoMar Mon CF 10.15
uoMond TEtÉ CF 1.89
uoMond TEtÉcom 1.11
uoSantÉ-Biotech 2.59
uoSantÉ-BiotechCF 1.98
uoTechnologie 1.07
uoTechnologie CF 1.78
uoUS Croiss dyn 4.13
uoUS Pt Cap CF 2.05
uoUS Pt Cap US 2.59
Franklin Templtn-TempletonC$
oAct Cdn 8.96
oAct Mond RER 4.61
oAct Mondial 7.92
oActif obligig 10.06
oActions 7.87
oActions europ 6.21
oActions mond 5.29
oAm Moy Cap RER 7.39
oAmÉr croiss 15.04
oAmÉr croiss RER 7.39
oAmÉr moy cap 8.74
oAsie-Pacif A 5.77
oBiotechnologie 10.86
oCroiss Revenu 9.24
oMdMltiStylCab 12.83
oMondialSecteurs 7.68
oNouvelle Vague 10.09
oOccas croiss 17.25
oPetite Cap Mond 8.63
oPort de cr gest 8.34
oPort Equilibré 9.20
oRev mens ElevÉ 11.07
oRotation sect 8.89
oTotal Actions 14.85
oTotal Obligations 15.46
oÉquilibré 10.65
Emissary Funds
oActions can 9.05
oRev fixe can 10.22
oSmall Mid Cap 7.32
Portefeuille Ensemble
yoPt Act Cons 7.12
yoPt Act dynam 5.50
yoPt Act modÉré 7.88
yoPt Act Dyn 6.94
yoPt Rev Cons 7.36
yoRER Cons Ensem 7.28
ENSIS Growth Fund
ygCroissance 9.31
-Épic Capital Management
ynCroiss pet cap 1405.97
Ethical Funds
nAct AmÉr Nord 17.75
nAct Glob RER 5.88
nAct N A RER 4.39
nAct Pacifique 9.33
nActions Can 9.08
nActions Glob 6.11
nCroissance 9.79
nÉquilibré 13.52
nFront Pacifique 2.21
nObligations 9.55
nPrimo Mondial 14.13
nRevenu 11.06
EVOLUTION AVIX
oAct cdn gr cap 9.78
oAct cdn val 11.86
oAct mondiale 4.52
oÉquilibré 10.77
oExp QuÉbec 12.96
oLead Mond RER 6.47
oLeaders mond 6.76
oObligations 8.88
oRER AmÉricain 4.18
oREp actif cdn 8.90
EVOLUTION VALOREM
oAct Amer 4.31
oAct Cdn-Valeur 10.24
oAct Mond-Valeur 5.09
oDividendes 8.40
oDémographie Cdn 5.73
oFinance Techno 4.27
oObl Cdn-Valeur 10.87
oQuÉbec 7.86
oRep d'actif can 9.58
oSélection 5.98
oTend Demo 5.81
EVOLUTION AZURA
yoCda Mondial RER 6.57
yoConserv cdn 10.30
yoCroiss Cdn 9.93
yoCroiss Mond 8.31
yoÉqui Cdn 11.02
yoÉquil Mond 9.26
yoPorte Croiss cdn 7.01
ySec Avid Md RER 4.15
ySect avenir mnd 6.84
-Excel Funds Management
oÉquilibré can 3.86
oFonds China 1.58
oFonds Inti 5.87
-Fed Medecins Omni
ynAct Can 13.89
ynAct Intl 7.11
ynMM 10.01
ynOblig can 10.44
ynOblig intl 10.27
ynOmnibus 17.52
ynPlacement 17.19
ynÉquilibré 9.42
La SociÉtÉ Str Cap Fid
oAct Discipliné 9.97
oCroiss AmÉrique 8.69
oCroiss Europ 9.12
oCroiss Japon 11.09
oExpansion Cda 10.19
oExt-Orient 11.41
oFrontiÈre nord 9.86
oFrontiÈre AmÉr 9.52
oPortffl Intl 9.13
oPotent AmÉr 10.41
oRessources Nat 9.30
oRev Ct Can 10.10
oSoins de SantÉ 7.69
oSpec Prod Cons 9.19
oSpec Serv Fin 9.15
oTechnologie 7.78
oTÉlÉcomm 6.83
oÉquil Canadien 10.11
Fidelity Invest CS Ser A
oAct Discipliné 15.67
oAct Latine 6.45
oCatDiscActAmÉr 9.25
oCatDiscActMond 9.15
oCroiss AmÉr RER 6.42
oCroiss AmÉrique 19.73
oCroiss Euro 15.54
oCroiss Euro RER 6.04
oCroiss Japon 10.68
oCroiss Japon RER 5.40
oCroiss Mondiale 9.25
oExpansion Cda 20.28
oExt-Orient 27.16
oExt-Orient RER 6.99
oFdsDiscActMonRER 9.15
oFdsDiscActAmÉr 9.25
oFdsDiscActMondiale 9.25
oFdsDiscActMond 9.15
oFBid Pot Md RER 7.38
oFBid Pot Mon SrA 7.91
oMutual Balise 5.46
oMutual Balise 3.45
oMutual BaliseCF 4.26
Friedberg Mercantile
oAct Cdn 11.21
oBAsiatique 9.30
yBBeinsImmobil 4.62
oBCan Res Nat 10.51
oBCdn Large Cp Vl 12.80
oBCdn Sml Cap Gro 9.39
yBCdn rev ÉlevÉ 7.87
oBCroiss Lat-AmÉr 6.71
oBCroiss Mond 5.58
oBCroiss Plus 8.63
oBCroiss Retr 7.30
oBCroiss gr cap EU 11.85
oBCroiss MC Euro 11.61
oBCroissance 10.95
oBDecouvertes E-U 15.84
oBDividendes 16.21
oBEuropéennes 12.20
oBEntrepreises Cdn 7.48
oBEuropÉen 9.70
oBFusions & Acq 10.62
oBGbl Sci & Tech 8.07
oBGlo Serv Fin 7.87
oBGlob Com Electr 2.47
oBGlobal 9.63
oBGlobal Oblig 5.49
oBHypothÈcaire 4.97
oBJaponais 9.67
oBMutuel 12.64
oBNord-AmÉr 16.75
oBNordique 10.06
oBPetite Cap Cdn 15.48
yBRet Cr ÉlevÉe 7.87
yBRetraitePlus 6.56
yBrevenu 5.53
yBRevenu Plus 6.53
yBRépartition 4.90
yBSumma 8.62
yBVal gr cap É -U 52.87
yBVal gr cap Cdn 22.08
yBVal gr cap Inc 11.14
Clarica Mutual Funds
nAct AmÉr Cr 5.07
gAct AmÉr Cr A 5.10
nAct Cdn Cro 10.75
nAct Cdn Ind 7.51
nAct Euro 7.17
gAct Euro A 7.22
gAct can SommetA 13.10
gAct cr Alpin A 9.77
gAct cr Sommm A 13.86
nAlpin Act Cr 9.68
nAlpin Asia 6.90
nAlpin Ress Cdn 7.20
nAmer Pet Cap 6.56
nAmer Petite Cap 4.62
nAntonella 9.06
gAsia Alpin A 6.99
gAsie-Pacif A 5.95
nAsie-Pacifique 5.93
gAct Ind Soimm A 13.01
nCan Pet/Moy Cap 13.31
nCapitalisation 15.17
gCr et Div Sum A 13.59
gAimer Pet Cap A 6.62
gAimerEntonda 9.06
nCroissance 9.24
gCroissance A 9.25
gCroissance Inti 9.19
gDiv Can A 12.75
nDivers 40 12.16
nDivers Can 11.15
nDivers Intl 6.33
nDivers Mond 10.60
nDivers Sect 10.44
nDivers amb 9.22
nDivers aud 10.62
nDividende 14.97
nEnvironnement 14.13
nEtt Nord AmÉrm 6.49
nEuropÉe 7.68
nHypothÉques 4.58
nInternational 26.64
nMond Equil 7.79
nObligations 5.30
nPrometteurs 7.50
nQuÉbec 12.04
nRER Intl 7.54
nSci et Tech 5.13
gSci Cartier 10.16
gSpÉcial AmÉrique 5.61
gSpÉcialisée 9.83
nSpÉcialité 7.88
gSpÉcialitÉ 9.03
nÉquilibré 13.45
gÉquilibré 8.55
nÉthique Revenu 8.76
-DGC Entertainment (LSVCC)
gDGC OpÉr Divert 12.03
-Diamant
nDiamant St CC 9.76
Dominion Equity
nDom Actions 15.49
Dynamic Balanced Funds
oDyn Fds de Fds 8.43
zDyn Pr Assoc Mg 4.51
zDyn Pr Partners 4.67
oDyn assoc mond 11.46
oDyn associÉs 7.33
Dynamique Focus +
oDy ÉquIbre Fc + 8.47
oDyn Foc + Amer 6.03
oDyn Foc + Can 8.09
oDyn gest de rch 9.35
oFo+ Cat mon SF 3.91
oFoc + Cat amÉr 4.67
yEquilibré 9.42
La SociÉtÉ Str Cap Fid
oAct Discipliné 9.97
oCroiss AmÉrique 8.69
oCroiss Euro 9.12
oCroiss Japon 11.09
oExpansion Cda 10.19
oExt-Orient 11.41
oFrontiÈre nord 9.86
oFrontiÈre AmÉr 9.52
oPortffl Intl 9.13
oPotent AmÉr 10.41
oRessources Nat 9.30
oRev Ct Can 10.10
oSoins de SantÉ 7.69
oSpec Prod Cons 9.19
oSpec Serv Fin 9.15
oTechnologie 7.78
oTÉlÉcomm 6.83
oÉquil Canadien 10.11
Fidelity Invest CS Ser A
oAct Discipliné 15.67
oAct Latine 6.45
oCatDiscActAmÉr 9.25
oCatDiscActMond 9.15
oCroiss AmÉr RER 6.42
oCroiss AmÉrique 19.73
oCroiss Euro 15.54
oCroiss Euro RER 6.04
oCroiss Japon 10.68
oCroiss Japon RER 5.40
oCroiss Mondiale 9.25
oExpansion Cda 20.28
oExt-Orient 27.16
oExt-Orient RER 6.99
oFdsDiscActMonRER 9.15
oFdsDiscActAmÉr 9.25
oFdsDiscActMondiale 9.25
oFdsDiscActMond 9.15
oFBid Pot Md RER 7.38
oFBid Pot Mon SrA 7.91
oMutual Balise 5.46
oMutual Balise 3.45
oMutual BaliseCF 4.26
Friedberg Mercantile
oAct Cdn 11.21
oBAsiatique 9.30
yBBeinsImmobil 4.62
oBCan Res Nat 10.51
oBCdn Large Cp Vl 12.80
oBCdn Sml Cap Gro 9.39
yBCdn rev ÉlevÉ 7.87
oBCroiss Lat-AmÉr 6.71
oBCroiss Mond 5.58
oBCroiss Plus 8.63
oBCroiss Retr 7.30
oBCroiss gr cap EU 11.85
oBCroiss MC Euro 11.61
oBCroissance 10.95

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager 201
A vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique.....603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,20 $
2 jours.....	9,85 $
3 jours.....	11,50 $
4 jours.....	13,15 $
5 jours.....	14,80 $
6 jours.....	16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,95 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A LOUER entrepôt de 2000 pi.ca. avec bureaux à Alma, chauffé au gaz naturel, libre immédiatement. Tél.:668-8361 Luc.

GARAGE 4522 Chateauguay, profondeur 96', largeur 48', terrain profondeur: 124', largeur 80'. Tél.:(418)623-8798.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

104 Commerces à vendre

CASSE-CROUTE à Falardeau. Clientèle établie (3 ans). Ouvert à l'année. Cause séparation. Tél.:673-7474.

DEPANNEUR avec station de service, très bonne clientèle, personne sérieuse seulement. tél:679-7873.

GARAGE de mécanique automobile avec équipement et clientèle. Demander Steeve au 544-1978 (laisser message), cell:590-0107. OU possibilité de location. Pour informations demander Stéphane au 545-6451.

RESTAURANT-BAR 75 places. Place du Royaume, tout équipé. Tél.:812-0940, 696-7657 paget.

107 Fermes

EQUIPEMENT: presse à foin New-Holland, modèle 273, état neuf, 1,150$. Râteau John Deere, #660, état neuf, 800$. Tél.:695-6341.

109 Locaux à louer

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.:548-1184.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

BIEN situés, stationnements, différentes grandeurs, bureaux et commerce de tout genre. Appelez-moi en tout temps. Tél.:591-0348 André

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

LOCAL commercial centre-ville Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Août gratuit. Tél.:820-1362, 540-2731.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet: www.hema-quebec.qc.ca

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

20'X24', ST-FRANÇCOIS-DE-SALES, rivière Ouiatchouane, finition clabord et sophite, construction 10 ans, 12,900$. Tél.:542-6962.

5 KILOMÈTRES, Lac des Commissaires, chalet année 1997, seul sur un lac, idéal pour chasse et pêche. Prix à discuter! Tél.:348-6876, sleuth@destination.ca

A 200 kilomètres d'Alma, secteur des Passes, idéal chasse et pêche, 20'x24', 8,000$. Tél.:418-668-8780.

BORD lac St-Jean 15,000 pi.ca. magnifique terrain et chalet pour rénovation. 56,000$. Tél.:418-569-5781.

CHALET de rêve, place tranquille, bord de l'eau, 25 minutes de Chicoutimi, pêche et chasse, complètement meublé, 20'X24' (construction bois rond), 15,500$. Cause: maladie. Tél.:(418)699-1005, cellulaire: (418)818-0733.

CHEMIN-DES-PASSES kilomètre 22, chalet bois rond, 16'x16', 2 étages, meublé, 2 cheminées. Tél.:668-0713.

Falardeau lac Clair, 602, embranchement #8, services: eau de la ville, fosse septique et quai, 45,000$ ferme. Tél.:673-1031, 591-5530 (paget-te).

GIRARDVILLE chasse et pêche, meublé, avec motoneige, canot, tout-terrain, quai, fini en 2000, prix à discuter. Tél.:480-3156.

HABITABLE à l'année, au village de la Zec Onatchiway, avant barrière, construction 1994, fausse septique réglementaire, eau potable, électricité gratuite, grand garage, 2 remises, autres avantages. Acheteur sérieux seulement. Tél.:548-6600.

LAC DU CAMP (Larouche), très beau site, 29,500$ négociable. Tél.:547-6003.

LAC Kénogami 20X24', emplacement magnifique, sur bord de l'eau Tél.:695-0696.

LAC LEON St-Fulgence, 20x24, fosse septique, remise, électricité et bois, 22,000$ négociable. Tél.:543-3722, 690-1976.

RIVIERE-ETERNITE, tout équipé, terrain réglementaire 168x200', fosse septique, électricité. Tél.:272-4040.

ZEC BREBEUF, 2 kilomètres de St-Félix, habitable à l'année, construction 1995. Tél.:545-6836, 544-1601, 549-3811.

204 Chalet à louer

A VOIR: camping Jonquière, tout équipé, moderne, 400$/semaine. Tél.:696-0094, 690-6059.

BORD du lac St-Jean, St-Henri-de-Taillon, du 11 au 18 août, du 25 août au 1er septembre. Tél.:(450)698-2504.

LAC DOCTEUR, 4 saisons, 2 chambres, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, barbecue, plage, canot, à la semaine. Libre semaine 11, 18, 25 août et septembre. Tél.:(418)235-4279, après 17 h.

LAC BOUCHETTE, lac des Commissaires, 4 saisons, tout équipé, pêche, plage, libre maintenant. 275$/semaine. Possibilité location long terme (prix à négocier). Tél.:348-6625.

ST-GEDEON bord du lac St-Jean, maison meublée, accessoires, 4 chambres, location semaine ou plus. Tél.:545-2355, 345-2991.

ST-GEDEON Rang des Iles, libres semaines 4 et 25 août et mois de septembre. Tél:668-6420, 345-8772, après 17h00

204 Chalet à louer

STE-ROSE-DU-NORD à la journée, semaine, mois, année, magnifique vue panoramique sur Saguenay, 4 chambres, meublé style québécois, activités à proximité, lac. Tél.:(418)675-2354, 675-1053.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél:698-0438, 592-2819.

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix compétitif, très propre. Tél.:693-0204.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement. 180$/mois et plus.Tél:690-0080, 690-6503.

A VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se). 220$/mois. Tél.:545-0737.

CEGEP de Chicoutimi. Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, du collégial, de l'université ou autres. Communiquez u 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, maison privée, personne sérieuse non fumeuse. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:540-9804, 690-1755.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI secteur Polyclinique, 12'x12', buandrie, litterie, animaux??? 300$/mois, négociable. Tél:545-9787.

CHICOUTIMI située face Cegep et Université. Tél:545-0698.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

JONQUIERE face Kentucky, cuisine, laveuse, sécheuse, câble, téléphone, non-fumeur(euse), 250$/mois. Tél.: 695-7535.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

ST-FELICIEN belle grande chambre, endroit tranquille, idéal personne au travail ou étudiant(e). Tél.:630-4256.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1915, rue des Hiboux, condo #204, 4.1/2, magnifique, à aire ouverte, avec ascenseur, fenestration sur deux côtés, très ensoleillé, porte patio triple donnant sur un grand balcon, piscine chauffée, etc. Évaluation 87,500$. Prix vente par le propriétaire 84,000$. Tél.:549-1748.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI appartements de luxe dans résidence. Meubles et accessoires. Services inclus. Site exceptionnel.5 minutes centre-ville. 800$/mois-1,000$.Tél:545-8316, 545-2355.

CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet, luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, foyer, 2 stationnements, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, libre fin septembre. Pour information: téléphonnez:543-3357 (heures d'affaires).

JONQUIERE 4.1/2, 1750 pieds.carrés, super luxueux, foyer double, 2 salles bain, patio 30X45, garage, meublé, accessoires, chauffé, éclairé, climatisé, 1,500$/mois (non meublé 1,100$/mois) Tél:557-0299.

JONQUIERE, boul. René-Lévesque, 4 1/2, non chauffés, non éclairés (620$/mois et 700$/mois). Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIERE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 632 Cabot #1, rénovations récentes, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-5500.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

2.1/2 ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé (375$/mois). 4.1/2 chauffé, éclairé (475$/mois). Maison privée. Tél.:548-2421.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORDDERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS encore disponibles, **rénovés**, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, août. Tél.: **549-9343, 543-5330.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, rénovés, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.:543-9520.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2 meublé ou semi-meublé, 330$/mois. Tél.:548-3322.

3.1/2, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, près Cégep, Université, Hopital. Tél.:549-1250.

4.1/2 Centre-ville, chauffé, éclairé, déneigé, planchers flottants, demi sous-sol. Tél.:547-5709.

4.1/2 SEMI-BEUBLÉ, chauffé, non éclairé, idéal pour 2 étudiants(es), non fumeur, 430$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-4976, 695-6089.

208 Logements à louer

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

4.1/2 PRÈS services, libre 1er septembre, 390$/mois. Tél.:549-6755, cellulaire: 540-2874.

6.1/2, rénové, très propre, centre-ville Chicoutimi, 500$/mois. Tél:543-5704.

ALMA 3.1/2, non chauffé, non éclairé, cours privée, 5 minutes du centre-ville, 320$/mois, venez voir! Tél.:662-7693.

ARVIDA 2.1/2 (310$), 4.1/2 (435$), 5.1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 3.1/2 haut de maison, chauffé, éclairé, meublé, 375$ Tél.:548-3306.

ARVIDA 3.1/2: 365$ (395$), 4.1/2: 425$, (455$), 5.1/2: 475$, (495$/), chauffés, éclairés, demi-mois (septembre ou octobre), face centre d'achats. Tél.:591-3560, 693-5596, 548-6417.

ARVIDA 4.1/2 style condo, arrière Faubourg, piscine creusée chauffée, non chauffé, non éclairé, 585$/mois. Idéal pour retraité. Tél:548-6799.

ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-8356 entre 8 h et 20 h.

CHICOUTIMI
4.1/2, 2030 Roussel (immédiatement)
2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 350$, 1er août
3.1/2 face à UQAC.
4.1/2, 126 Arthur-Buies (près Cégep), meublé ou non, libre 1er août.
533 Racine, 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 375$.
3.1/2, 777 des Hospitalières.
Informations:818-3461

CHICOUTIMI 4.1/2 style condo, modernes, 961 Saint-Paul, déneigés, 425$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près cégep, université, hôpital. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 19 des Cascades, grand 3.1/2, près boulevard Université, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 385$. Libre. Tél.:544-6757.

CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, pour personne seule, autonome financièrement et physiquement. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 2.1/2, 4.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep. Aussi 2.1/2 Rivière-du-Moulin. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 2.1/2, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2.1/2, 550 Sainte-Anne, propre, semi-meublé ou non. Idéal personne âgée. Autobus, 290$/mois. Tél:548-8209, 820-7490.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3.1/2 arrière Place du Royaume, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 385$/mois. Tél.:545-3949.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 Champs-Elysées, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2 eau chaude fournie, endroit tranquille, 5 minutes centre-ville, 290$/mois, électriménagers compris. Libre immédiatement. Tél.:540-9408, laissez message.

CHICOUTIMI 3.1/2, centre-ville, chauffé, repeint, air climatisé, 385$/mois, libre. Tél.:674-1243.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé meublé, eau chaude, libre 1er septembre, 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Possibilité location au mois. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 3.1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé, 395$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 4.1/2 147-C Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, 425$. Libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 519 Malherbe, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:698-4315, 818-2778.

CHICOUTIMI 4.1/2, 567 Morin, 415$/mois, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, boulevard Université, très propre, disponible en août, 430$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand (clair), très propre. Aussi 5.1/2, 6.1/2 (2ième plancher), St-Paul. Tél.:693-6078, 591-5728.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre immédiatement, 460$/mois, chauffé, éclairé, boul. Talbot, (près Rona). Tél:557-0699, 699-1372.

CHICOUTIMI 4.1/2, planchers bois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UQAC. Tél.:696-1302 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Cégep, Université, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 418 Place d'Armes, grand 8 pièces, rénové, patio, 625$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 5.1/2, 890-A Saint-Paul, chauffé, éclairé. Libre. 500$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, planchers bois verni, endroit tranquille, libre 1er septembre. Tél.:543-4629 après 14h.

CHICOUTIMI 5.1/2, neuf, 309 Jacques-Cartier Est, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 5.1/2, Rivière-du-Moulin, demi-sous-sol, spacieux, chauffé, libre immédiatement, 495$/mois. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 4.1/2, chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4.1/2, libre. 4.1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. 294 Bégin, 2.1/2, meublé, chauffé, libre. Tél:818-3590, 818-3587.

CHICOUTIMI 646 Lapointe, grand 5.1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 400$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 305$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2 endroit tranquille, insonorisation supérieure, près services. Meublé ou non. Tél.:545-1199.

CHICOUTIMI beau 4 1/2, rue Morin, revêtement plancher récent, fraîchement repeint, près des services, 360$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508, 592-9465.

CHICOUTIMI beau grand 4.1/2, près place Saguenay, libre immédiatement, très tranquille. 485$/mois. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1.1/2, 3.1/2 (vue sur Saguenay). Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, rez-de-chaussée, rénovée + sous-sol, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3.1/2, demi-sous-sol, 275$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 semi-meublé, libre immédiatement, situé en haut de Georges Steak House, stationnement intérieur. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 6.1/2, libres immédiatement. Tél.:543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, lave-vaisselle,terrasse, vue sur Saguenay, piste cyclable, autobus, disponible septembre. Tél.:541-2300.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près Cegep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 540$/mois. Tél:673-6122.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé. 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé. Libres immédiatement. Tél.:696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI près Parc industriel, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI rang St-Joseph, haut de maison 4.1/2, entrée double, 1er septembre. Tél.:549-0611 soir, 541-2982 jour.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Dubé, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, un mois gratuit. Tél.:690-0930.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2, 2.1/2, 5.1/2 libres août. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 280 Giffard, grand 4.1/2., 1er plancher, face école Sainte-Claire, chauffé, eau chaude fournie. Libre 1er septembre. Tél.:549-3159 après 17 h.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 libre immédiatement, boul. Tadoussac, chauffé, éclairé, près des services, 360$/mois. Tél.:548-0983, 541-2673.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. 1 mois gratuit. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 189 Ste-Marie Sud, 410$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:673-7338, pagette:541-5835.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2 demi-sous-sol, 550$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre. Tél.:543-4598 (jour), 690-0206 (soir).

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, style condo (immeuble 4 logements), entrée privée, libre immédiatement, rénové, très propre, tranquille, balcon, grand stationnement, remise extérieure, 1757 Tadoussac, 470$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7672, après 5h.

CHICOUTIMI-NORD beau grand 4.1/2, demi-sous-sol, neuf (3 ans), proximité centre-ville, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-9679.

CHICOUTIMI-NORD centre-ville, très grand 4.1/2, 385$/mois non chauffé, non éclairé, beaucoup de commodité, près des services libre 1er octobre. Rendez-vous: 545-8311, 545-0655.

CHICOUTIMI-NORD centre-ville, très grand 3.1/2 dans un bas de maison, neuf, grande salle de bain avec bain sur podium, balayeuse centrale, près du Vieux-Port et de tous les services, libre 10 août, 445$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-6145.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chambre des maîtres 12'X20', très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon. Tél.:549-0459, 591-0459 (pagette).

DOMAINE DES ECORCEURS
CHICOUTIMI: grand 4 1/2, insonorisation supérieure et entrée contrôlée. Grandes chambres et grands garde-robes. Endroit paisible. 495$/mois. Entrée lave-vaisselle. Libre. Tél.:591-0396.

GRAND 2.1/2 chauffé, éclairé, plancher flottant, stationnement, libre immédiatement, 192-B Dubuc, Chicoutimi, 350$/mois. Tél.:678-9356, cellulaire: 820-5887.

JONQUIERE 3.1/2, secteur Saint-Jean-Eudes, 2143, rue Tourangeau, non chauffé, non éclairé, non meublé, 245$/mois. Tél.:547-7978, 820-1500 (cellulaire).

JONQUIERE 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4044, boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 2005 Bésy, 4.1/2, libre, haut de maison, bien situé. 375$. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 2058 St-Henri, grand 3.1/2, moderne, repeint, remise, libre. 340$/mois non chauffé, non éclairé. Tel.542-4328, 345-3282

JONQUIERE 3.1/2 (385$), chauffé, eau chaude fournie, entièrement rénové, près Place centre-ville. Tél.:547-9593.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2 (secteur Arvida). Tél.:548-6174, après 18 h.

JONQUIERE 3.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, près Cégep, 3825-A St-Félix. Tél.:542-9793.

JONQUIERE 3.1/2, près Alcan, frais peint, prélard neuf, libre immédiatement, à visiter, 300$. Tél.:820-7125.

JONQUIERE 3.1/2, secteur Kénogami, chauffé, éclairé, semi-meublé, 300$/mois, libre immédiatement. Tel.695-1621, 541-3443

JONQUIERE 3.1/2, secteur Kénogami, chauffé, éclairé, semi-meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tel.695-1621, 541-3443

JONQUIERE 4.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-4036.

JONQUIERE 4 1/2, de la Rivière-aux-Sables, 435$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-0022.

JONQUIERE 4 1/2, demis-sous-sol, 355$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:547-6189.

JONQUIERE 5.1/2, rue St-Hubert, centre-ville, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5168.

JONQUIERE 5 1/2, 7 1/2, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Libre août. Tél.:699-0159.

LA BAIE 4.1/2, 3 1/2, rénovés au complet, planchers bois. Disponible présentement. Tél.:696-0288.

208 Logements à louer

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services.Tél.:547-3114.

JONQUIERE rue Lasalle, 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, très grandes fenêtres. 485$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

JONQUIERE secteur Petite France, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 460$/mois. Libre 1er septembre. Tél:557-0699, 699-1372.

JONQUIERE 2.1/2 meublé, 300$/mois, près terminus Intercar. Tél.:548-5601.

JONQUIÈRE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, près des services. Tél.:545-2355.

JONQUIÈRE grand 4.1/2, rue du Roi-Georges, libre milieu août, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6068, 678-9422.

KENOGAMI grand 3.1/2, meublé, 360$/mois. Porte patio, balcon. Tél.:548-0052.

LA BAIE grand 5.1/2, 3322 Bagot, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-7583.

LA BAIE 4.1/2, secteur Port-Alfred, meublé, planchers bois et céramique neufs, frais peint, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:544-7839.

LA-BAIE 4.1/2, 1771-B, 8e avenue, 325$/mois, chauffé, éclairé. Disponible présentement. Tél.:544-3624, 677-2972.

LA BAIE 2.1/2 meublé à neuf, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse, 275$/mois. Tél.:676-2338.

LA BAIE beaux grands, 3.1/2, 4.1/2, porte patio, tranquillité. Tél.:591-0348, 544-6502.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LATERRIERE (village) 4.1/2, haut maison, non chauffé, libre, déneigement, Tél.:678-9161, 678-3931

LATERRIERE Portage-Nord, garçonnière, idéal pour personne seule, accès piscine creusée, meublée, 365$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

LES IMMEUBLES G.E.L.D.M. enr. 4.1/2, rue Lapointe, Laterrière, libre immédiatement. Tél.:678-1240, 678-9912.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé (laveuse-sécheuse), libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:695-7499.

RIVIERE-DU-MOULIN
4 1/2, meublés, semi-meublés, modernes, insonorisation supérieure, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. Prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN Grand 4.1/2 + salle de lavage, chauffé, éclairé, 525$/mois, libre. Tél.: 673-4552.

SHIPSHAW 4.1/2 (455$/mois), endroit paisible, vue sur Saguenay, 10-15 minutes de la ville, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:548-5178.

SHIPSHAW 4.1/2 neuf, 475$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:695-4568, 540-5781 (cellulaire).

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-HONORÉ 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749 après 17h.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, haut de maison, toiles et ventilateur inclus, 375$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:699-6179.

209 Maisons à vendre

5712 CHEMIN Saint-Martin, La Baie, grande maison sur 1.1/2 étage, vue magnifique sur le Saguenay, non chauffé. Tél.:697-6040, 543-3473.

ALMA 4 chambres, intérieur refait 2001, chaleureux, planchers et armoires bois, au salon: plafond, bas de mur et portes en pin, aménagement paysagé, possibilité de gîte, beau secteur tranquille, 100,000$. Tél.:669-0063.

ARVIDA jumelé 2832-2836, boul. Saguenay, très bonne condition, 110,000$/les deux. Tél.:842-2505 après 18 h.

CHICOUTIMI Domaine du Roi, 375 Saint-Urbain, 26'x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes. Tél.:818-2842, 549-7071, 693-0021.

CHICOUTIMI rue des Morillons, entièrement rénovée, tout brique, 5 chambres, garage, abri-autos, piscine creusée, 139,000$, négociable. Tél.:698-3431.

CHICOUTIMI-NORD maison à paliers, construction 1998, 2 chambres, entrée en pavé, aménagement paysager, piscine creusée. A voir. Tél.:545-7663.

DELISLE maison unifamiliale, 4 chambres, grand patio, piscine hors terre. Tél.:668-8041, cellulaire:818-5824, Yves.

SAINT-AMBROISE, plein-pied, 24 1/2'x28 1/2' plus ajout 20'x20', refait à neuf. Deux remises. Piscine 18'. Terrain 25,000 pi.ca. Portique 14'x5', isolé. 87,500$. Tél.:672-6602.

209 Maisons à vendre

FALARDEAU 28'x38', 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations 30,000$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pi.ca., 150,000$. Tél.:673-1750.

JONQUIERE 2203 St-Rémi, arrière McDonald, 2 étages de 5.1/2, entretien impeccable, directement du propriétaire. Tél:547-3202.

JONQUIERE occasion exceptionnelle, joli bungalow en brique, plusieurs rénovations effectuées, 4 chambres, 2 salles bains, plancher bois, garage, grand terrain aménagé, possibilité de revenus: Tél.:547-2018, 812-0026.

JONQUIERE quartier des Peintres, brique et acier, construction 1987, avec revenu 435$/mois. 116,000$. Tél.:548-1690, 698-9676.

LAC Kénogami, 7848 Explorateur, 2 chambres, mezzanine, combustion contrôlée, plage, sentiers randonnée. Tél.:693-2760.

LATERRIERE 1588, rue du Boulevard. Comprend échangeur d'air, système d'alarme, balayeuse centrale, abri d'auto, chauffage électrique, 2 chambres en haut, salle de bain avec bain tourbillon, armoires cuisine refaites à neuf, sous-sol fini comprenant 1 chambre et salle de bain, 10 minutes de la ville. 75,000$. Tél.:678-2502, 591-3737 (cellulaire).

LATERRIERE 6450 chemin St-Isidore, maison mobile 64'x14', magnifique emplacement 150'x100', prix raisonnable. Tél.:678-2689, 678-9194.

SAINTE-MONIQUE 24'x32', 190 rue Côté, quartier paisible, 2 chambres, remise. Fenêtres récentes. Terrain 100'x100'. Très bon prix. Tél.:373-2726, 373-2419.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI grand bungalow avec garage, terrain sans voisins arrière, salon avec foyer, 3 chambres, planchers bois franc, 950$/mois. Tél.:696-0288, 540-7595 (cellulaire).

CHICOUTIMI quartier Panoramique, 3 chambres, libre 1er septembre. Tél.:696-4752.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché 7.1/2, cabanon, stationnement double, lave-vaisselle, tondeuse et aspirateur central fournis, libre 15 août, 630$/mois. Tél.:545-7590, 349-8275.

LA BAIE grande maison, 3 chambres, bord du Fjord, site enchanteur. Tél.:544-4173.

LAC-KENOGAMI non sur le bord de l'eau, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, 450$/mois. Tél.:542-3622.

211 Maisons mobiles à vendre

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être déménagée. En bas du prix coûtant. Tél.:542-3308, 542-5041.

SECTEUR Vauvert, maison-mobile 48'x10' à déménager, toute meublée, idéale chalet ou camp en forêt. 13,500$ négociable, déménagement compris. Tél.:374-2256.

VENTE RAPIDE! Maison mobile près base Bagotville, 15,000$. Possibilité de financement, 3,000$ comptant, 5 ans, 255$/mois. Tél.:549-3373, 820-1200.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4.1/2 non chauffé, combustion lente, 350$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

LA BAIE, terrain pour maison-mobile, 50'x100', complètement aménagé (clôturé, pelouse, remise 10'x12', remise à bois 6'x10'), beau quartier neuf. Cellulaire:(418)557-0010.

LOT à bois, St-André, bordé par rivière Métabetchouan, avec chalet isolé, garage, chemin, petit lac, bien boisé. 55,000$ Tél.:342-8138.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

15 VOITURES à liquider. A partir de 400$ à 1,000$. Toute offre raisonnable acceptée. Garage René Girard 548-3306.

1991 SUBARU Justy automatique, 152,000 kilomètres, très bonne condition, 1,800$ 1988 CHEVROLET Berretta, automatique, 172,000 kilomètres, peinture neuve, 1,600$ Tél.:673-3025.

1991, PONTIAC Formula, V8, automatique, «t-top», super propre, 5,000$. Tél.:630-4294.

A QUI la chance? Carrosserie MG, peinture, débosselage, réparations de plancher, retouches ou peinture complète, prix très compétitif. Maître-carrossier disponible. Estimation gratuite. Tél.:548-2555, 690-8666.

ACHAT d'autos et camions, 500$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETERAIS «Camaro Z-28» ou SS 1969-1970 ou Chevelle SS. Tél.:1-888-966-6626, Louis.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

302 Autos à vendre

AUBAINE! «Buick Regal» 1990, automatique, 2 portes, 3.8, 1,800$. Tél.:548-4722, 548-2944.

BMW 1994 740I, noire, 108,000 kilomètres, comme neuve. Valeur 28,500$, pour connaisseur. Tél.:(514)912-7717 (cellulaire).

BUICK Le Sabre, 1993, 107,000 kilomètres certifiés, automatique, peinture 1 an, tout équipé, huilé tous les ans. 5,995$. Tél:678-1331.

CADILLAC «Fleetwood» 1984, moteur défectueux, très propre. Pièces et pneus neufs. Tél.:547-2134, 592-9079 (pagette).

CAMARO RS+ 1990, automatique, moteur 3.1, 87,000 kilomètres, mécanique très bonne condition, T-top, antivol, etc., 4,200$ négociable. Tél.:695-3267.

CAVALIER 1988, automatique, 134,000 kilomètres, 1,300$, faites votre offre. Tél.:541-0764.

CAVALIER 1993, familiale, automatique, 6 cylindres, air climatisé, 150,000 kilomètres. Tél.:547-6192.

CHEVROLET Cavalier 1991, automatique, 4 portes, 200,000 kilomètres, moteur changé, démarreur à distance, 1,100$. Tél.:544-9002.

CHEVROLET Cavalier Z24 1997, automatique, 82,000 kilomètres, femme propriétaire, 10,000$. Tél.:693-6680.

CHRYSLER «Concorde LX» 2002, 7,800 kilomètres. Cause: maladie. Tél.:679-2558.

CHRYSLER «Intrepid» 1994, moteur 3.3 litres, entièrement équipée, 130,000 kilomètres, condition excellente. 6,900$. Tél.:812-0868.

CHRYSLER Sebring 2000, convertible, 34,000 milles, reconstruit, 16,000$. Tél.:698-2722, 820-1956.

DODGE Caravan 1985, très bonne condition, négociable, peinture originale, 4 cylindres, 2.6 litres, 167,000 kilomètres,1,300$. Tél.:547-5276.

DODGE Shadow 1989, 4 portes, automatique. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

EAGLE Talon 1995, 4X4, 5 vitesses, manuelle, 280 HP, très performante, «look Eclipse». Tél.:418-276-7105.

F-350, 4 portes, 1992, 4X4, V8, automatique, peinture neuve, boîte 8', prix spécial pour acheteurs sérieux. Tél.:544-0039, 544-0454.

FAUT VOIR! «Taurus GL» 1997, 107,000 kilomètres, équipement complet, impeccable, aubaine, en bas cotation. Tél.:544-5059, 812-3302.

FORD Escort 1992, champagne, manuelle, peinture neuve, mécanique excellente, 1,995$. Tél.:678-3754.

FORD Escort 1995, 2 portes, automatique, 114,000 kilomètres, radio laser, très bonne condition. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

FORD Probe GT 1993, moteur 2.5, V6, 95,000 kilomètres, peinture d'origine, couleur rouge, A1, prix à discuter. Tél.:236-9598.

FORD Tempo 1992, automatique, démarreur à distance, retouches de peinture, 1,175$. Tél.:542-9295.

GARAGE René Girard offre ses services pour réparer la rouille de votre voiture et pour la repeindre, à prix compétitifs. Tél.:548-3306.

GEO METRO 1993, 4 portes, manuelle, 2,000$ négociable. Metro 1992 pour pièces. Cellulaire:557-0854.

HONDA Accord EX, 1990, 4 portes, automatique, 160,000 kilomètres, équipement complet, 4,500$. Toyota Tercel 1991, 2 portes, automatique, 174,000 kilomètres, 2,200$. Tél:544-4830.

HONDA «Accord EXR» 1990, manuelle, 4,750$, négociable. Tél.:542-7850, 541-9550.

HONDA «Accord LX» 1989, automatique, 1,850$, négociable. Tél.:542-7850, 541-9550.

HONDA Civic hatch back 1997, 2 portes, manuelle, lecteur CD, 106,000 kilomètres, couleur marine, excellente condition, 10,600$. Tél.:696-9837.

HONDA Civic LX 1995, édition spéciale, 4 portes, manuelle, climatiseur, démarreur à distance, toit ouvrant, 101,000 kilomètres, couleur gris astral, excellente condition, femme propriétaire, 9,100$. Tél.:696-9837.

HONDA «Civic LX» 1997, 4 portes, manuelle, verte, 68,000 kilomètres, anti-vol, démarreur, CD, déflecteur, 4 jantes supplémentaires. Super propre. Impeccable: inspectée, août 2002 par Honda. 10,200$. Tél.:695-4445.

HONDA Civic Special Edition 1988, 219,000 kilomètres, automatique, 2 portes, 8 pneus. Besoin petites réparations. 1,450$ Tél.:695-7677.

HONDA Prélude 1987, manuelle, 800$ négociable. Tél.:544-9955, 677-1859.

HYUNDAI Accent GL, 1998, 4 portes, 36,000 kilomètres, automatique, démarreur, 8,000$. Tél.:591-3874, 545-1259.

HYUNDAI Elantra 1995, très propre, démarreur, prix à discuter. Tél.:544-4365.

HYUNDAI Elantra GLS, 2000, 37,000 kilomètres, automatique, climatiseur, tout équipée, 10,400$. Tél.:592-8420, 549-9573.

JAGUAR 1986, XJ-6, parfaite condition, 6,000$. Accepterais échange contre 4 roues de même valeur. Tél.:547-0232.

JETTA K2 1998, Silver, intérieur noir, mags, A1, manuelle, 90,000 kilomètres. Tél.:514-816-3934.

LINCOLN «Towncar» 1988, 158,000 kilomètres, très bonne condition, très propre. Prix négociable. Tél:673-4251.

MAZDA 323 LX, 1991, 5 vitesses, manuelle, 1.8 litres injection, mécanique A-1, 3,000 négociable. Tél.:693-1218, 592-5790.

MAZDA 626, 1988, manuelle, tout équipée, excellente condition, 1,475$. Tél.:690-3941.

MAZDA Cronos 1995 (626), 4 portes, gris, automatique, équipement complet, 7,500$. Tél.:699-1005, cell.: 418-818-0733.

MAZDA Precidia, 1995, 94,000 kilomètres, 6 cylindres, manuelle, rouge, démarreur, condition show room, 8,600$ négociable. Tél.:418-275-8032.

MAZDA Protégé SE, 1993, manuelle, 158,000 kilomètres, bijou, 5,700$ négociable. Tél.:591-3893.

302 Autos à vendre

MERCURY Sable 1993, tout équipé, climatiseur, très bon état, pneus neufs, 3,200$ négociable. Tél.:676-2395.

OLDSMOBILE 88 Royal 1989, bonne mécanique, 400$. Tél.:480-4907.

OLDSMOBILE Delta 1987, peinture neuve, très bon état, 1,200$. Tél.:343-3825.

PLYMOUTH Acclaim 1991, 4 portes, automatique, excellente condition. 2,500$ négociable. Tél.:545-3055, 698-2306.

PLYMOUTH Reliant 1988, 4 portes, automatique. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

PONTIAC «Firefly» 1997, 2 portes, moteur 4 cylindres, très propre, 4,700$, négociable. Saint-Félicien: 679-5627, 671-2104 (cellulaire).

PONTIAC «Grand AM SE» 2000, 36,000 kilomètres, équipement complet. Sous Garantie. Entretenue chez le concessionnaire. 18,000$. Tél.:545-6722.

PONTIAC Sunbird SE 1992, 2 portes, V6, automatique, climatiseur, régulateur vitesses, roues mags, aileron arrière, 153,000 kilomètres, couleur blanche, très bonne condition, 3,200$. Tél.:696-9837.

SATURN SL-1, 1997, automatique, 56,500 kilomètres, impeccable, 8,000$ négociable. Tél.:545-2453, cellulaire: (soir) 820-5120.

SUBARU LEGACY 1990, couleur bleue, 4 portes, automatique, peinture neuve, mécanique vérifiée au complet, 1,995$. Tél.:818-2216.

TOYOTA Camry 1992, 90,000 kilomètres, condition A1. Tél.:544-9329, 544-7261.

TOYOTA «Corolla» 1989, excellente condition, aucune rouille. 2,300$. Tél.:693-2167 (cellulaire).

TOYOTA Corolla 1992, bleue, manuelle, peinture 2 ans,177,000 kilomètres, très bon état, 4,000$. Tél.:548-9159, après 17 h (sauf fin semaine).

VOLKSWAGEN Fox 1989, 4 portes, 5 vitesses, couleur bleu foncé, 110,000 kilomètres, peinture en excellente condition, mécanique A-1, 1,995$. Tél.:678-1055.

VOLKSWAGEN Golf CL 1996, 83,000 kilomètres, noir, 4 portes, très propre, 11,000$. Tél.:543-6569.

VOLKSWAGEN GOLF GLS 2000, argent, vitres teintées, équipée, manuelle, 4 portes, entretien concessionnaire, 16,995$. Tél.:696-4782.

VOLKSWAGEN Jetta 1992 Turbo diesel, noire, 310,000 kilomètres, excellente condition factures à l'appui, 3,500$. Alain Savard, 481-2221, après 16h30.

VOLKSWAGEN Jetta K2 1998, 5 vitesses, 94,000 kilomètres, entretien A1, un seul propriétaire, 8 pneus état neuf, support toit, 12,000$. Tél.:540-5298.

303 Avions à vendre

BEAVER ultra-leger, flotteur «Full Lotus», ailes Seconite, excellent état. Tél.:275-2838.

BUSH CADDY 2001, Full Lotus 1650, Rotax 914, TT:75hrs, intérieur/extérieur 10/10. Tél.:662-3073.

HELICOPTERE «Rotorway Exec 90» 1986, très bonne condition, bien équipée. À voir! Tél.:674-1366.

304 Bateaux à vendre

ACHAT échange vente et réparation d'hélices de bateaux de toutes sortes. Achat chaloupes d'aluminium usagées. Tél:696-5834, 696-9566.

BAYLINER Sierra 22,5', half-cabine 1992, toit campeur, VHF, excellente condition. Tél.:(418)818-0144.

CHALOUPES et canots fibre de verre à vendre. Tél.:543-6537, 690-7931.

KAYAKS DE MER
VENTE de liquidation d'inventaires Boréal, Old Tow et Dimension, prix défiant toute compétition. Quantité limitée. Nordest Marine, 1405, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél.:543-4561.

PRINCECRAFT Super Pro 176, 1994, tout équipé, «down rigger», moteur Evinrude 90 HP, moteur Honda 9.9 HP, 4 temps. Tél.:668-8045, 669-8313.

SUNLINER 21' 1991, cuddy cabine, 560 heures, très propre, très bien équipé. Tél.:548-8720, 693-9883.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1993 Chevy Van 350, automatique, avec dôme, 16 pieds, boîte fibre de verre, 32,800 kilomètres. Tél.:544-2114.

DODGE «Dakota» 1994, king cab, différentiel barré, «ratchet» très propre. Bon état. Prix à discuter. Tél.:544-8692.

F150 XLT Lariat 1989, automatique, moteur 5 litres, très propre, 6,800$ Tél.:662-3014.

FORD Ranger XL 1996, boîte courte, 96,000 kilomètres, 4X2, démarreur, boîte fibre et fond de boîte, 9,500$ négociable, comme neuf. Tél.:695-3678, 672-4530.

GMC Sierra 1998, V6, 4.3, automatique, 70,000 kilomètres, cabine régulière, pneus neufs. Tél.:690-3945, 545-5476.

GRUNMAN 1987, 6.2 diesel, moteur à neuf, pneus neufs. Tél.:679-9687.

MAZDA B2200 1991 king cab, bon état, pneus neufs, bonne mécanique. 2,300$ Tél.:348-6545 Russell

MAZDA B2200 1991, 107,000 kilomètres, mécanique excellente condition. 3,900$ négociable. Tél.:548-2809, pagette: 591-8094.

PICK UP Sonoma 1996, king cab, 3 portes, 4 cylindres. Silverado 1989, 8 cylindres. Tél.:668-0344, (418)482-0344.

305 Camions à vendre

PICK-UP king cab S-15, 2.8 litres, manuelle, 1987, 1,600$ négociable. Pick-up king cab, S-15, 4.3 litres, automatique, 1988, 3,500$ négociable. Excellente condition. Cuisinière 60$. Tél.:480-3837, paget: 480-6470.

306 Camions 4 X 4

1997 GMC SLT, 2500 CK, cabine allongée 8', blanc, 4X4, 5.7L, tout équipé, particulier, non fumeur, 142,000 kilomètres. Tél:557-0299.

CAMIONNETTE Nissan Axxess 4X4, 1990, 150,000 kilomètres, 1,200$. Tél.:544-4513 (soir ou laisser message).

CHEROKEE 1992, 6 cylindres, 4 litres, mécanique A1, très propre, 5,450$. Tél.:679-7023.

DODGE Ram 1500 1997, 67,700 kilomètres, king cab, boîte 8', air climatisé, très bonne condition, 18,000$. Tél.:668-3164, (418)818-5426.

DODGE Ram 1500, 5.2l, 2001, cabine allongée 6.1/2', 23.000$. Tél.:818-1593.

DODGE Rider 1987, bon état général, quelques travaux mécaniques à finir. Têtes de moteur refaits. 700$. Tél.:276-7959, après 18 h.

FORD Explorer XLT 1993, 150,000 kilomètres très propre, 8,000$, négociable. Tél.:(418)275-5691.

FORD Explorer XLT 2000, 4x4, automatique, équipement complet, 4 portes, noir, valeur à neuf 47,000$, prix actuel 20,000$. Echange accepté. Tél.:699-1005, cell.: 418-818-0733.

FORD F-150 1989, moteur 6-300, roues mag 33", fond de caisse, très propre. 4,900$. Tél.:812-0868.

GMC S-15, 4X4 1989, 4.3, automatique, comme neuf, propriétaire féminin, 128,000 kilomètres, 7,295$. Tél.:548-4781, 550-3294.

GMC Silverado, 1989, automatique, king cab, 4X4, boîte de 8', 10,000$. Tél.:548-4781, 550-3294.

JEEP Cherokee Laredo 1991, tout équipé, console température et direction, 170,000 kilomètres, comme neuf, à voir! 9,200$ négociable. Tél.:673-4970.

JIMMY 4x4 1992, automatique, 4 portes, équipement complet, 125,000 kilomètres, 8,500$. Tél.:812-3891.

JIMMY SL 1997, 4x4, automatique, 4 portes, climatiseur, 12,500$. Tél.:679-0312.

NISSAN X-Terra 2000, tout équipé, prix à discuter. Tél.:549-3625.

SIDEKICK Sport, 1997, 4 portes, manuelle, 86,000 kilomètres, groupe électrique, 11,500$. Tél.:591-3874, 545-7848.

SPORTAGE 2001, 18,000 kilomètres, argent, tout équipé, femme propriétaire. Vente ou transfert de bail. Tél.:542-2834.

SUBARU Forester S, 1998, (47,000 kilomètres), 5 vitesses, tout équipée, 17,400$. Tél.:592-8420, 549-9573.

SUZUKI 1992, 4x4, automatique, 4 portes, 4,800$. Tél.:543-3016, cellulaire:540-3736.

307 Campeurs à vendre

AUTOBUS Bluebird 1989, TC-2000, diesel, automatique, inspecté SAAQ 2002, mécanique parfaite condition, prêt à être transformé en motorisé ou en véhicule utilitaire. Tél.:547-2539, 540-3704.

CAMPEUR Citation 34' 1992, 40,000 kilomètres, un seul propriétaire non-fumeur. Cause maladie. État neuf. Acheteur sérieux seulement. Tél.:672-4395.

CAMPEUR Classe C 1976 21', très propre. Tél.:662-7203.

CAMPEUR porté 11.1/2 pieds Coachmen 1984, tout équipé, prêt pour bleuets. 1,800$. Tél.:699-5069.

CAMPWAGON Dodge Ram, 1984, 19', 96,000 kilomètres, parfait état, très propre, réfrigérateur, poêle, micro-ondes, 9,900$. Tél.:693-8148.

DAYBREAK 2002, modèle 3270, moteur GM 340 forces, 8.1L, châssis «Workhorse», 28', équipement complet. Tél.:256-3371, 547-2551.

FORD Sprinter 1987, 27', 43,000 kilomètres, tout équipé, génératrice. Tél.:690-0870.

À LOUER
MOTORISÉ, à la semaine ou au mois. Pour information:(418)275-2138, demander Robert.

MOTORISÉ «Kodiak» 2000, Classe B, 4 personnes, 55,000 kilomètres. Balance de garantie Ford. Tél.:374-2116.

308 Fourgonnettes à vendre

1992 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, 165,000 kilomètres, très bonne condition. 3,800$. 1987 VAN Astro , 5 passagers, très propre, excellente condition, 1,400$. Tél.:673-3025.

PLYMOUTH Voyager 1994, aucune rouille, rouge métallique, 7 passagers, V6, automatique, excellente condition mécanique, mags + pneus 4 saisons, climatiseur, échange accepté, 4,850$. Tél.:699-1005, cell.: 450-431-6043.

PONTIAC Montana, 2002, 7 passagers, location 4 ans, 96,000 kilomètres, 489,50$/mois, incluant taxes et garantie prolongée, 4 ans 100,000 kilomètres. Tél.:673-3972

309 Machinerie

ROULEUSE Wic, 2 compartiments, orge et maïs, 4 ans d'usage, très bon état. Véleuse pour vache. Tél.:343-2940.

310 Motomarines à vendre

ARTIC 4 Montégo, 650CC 1992, excellente condition. 1,350$. Tél.:(418)818-0144.

BOMBARDIER «GTI» 1999, 3 places, état neuf, remorque double. Tél.:548-2823.

BOMBARDIER XP 650, 1993, remorque, excellente condition, 2,200$. Tél.:544-7617, 591-9014.

MOTOMARINE GTX 1996, excellente condition, 5,200$ négociable. Cell.:693-4447.

MOTOMARINE XP 800 1996, Bombardier, avec remorque et toile, valeur 4,000$, laissé 3,700$ ou accepterais échange contre 4 roues de même valeur. Tél.:542-9954.

REMORQUE double pour motomarine 1997, impeccable, valeur 2,300$, laissée 1,200$ négociable. Cell.:693-4447.

SEADOO «SPI» 1995, excellente condition. Avec toile, remorque, 2,500$, ferme. Tél.:672-2995, 591-4245 (pagette).

YAMAHA Wave Raider, 2 places, 1100cc 1995, très bonne condition. Nouveau prix: 3,900$ avec remorque. Tél.:695-3071.

311 Motoneiges à vendre

POLARIS XC 600 SP 1999, 3,200 milles, 4,200$ négociable. Tél.:547-6213.

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON Sporter 1200cc, 2000, 3,000 kilomètres, équipement complet, beaucoup de chrome, réservoir essence changé (4.2 gallons), prix à discuter. À voir! Paget:541-6964.

HONDA «CRF 450», 2002, très propre. Peu utilisée. 6,900$. Tél.:679-1815.

HONDA Goldwing 1100cc 1981, excellent état, 2,000$ négociable. Tél.:545-4894, 698-4324.

HONDA «Goldwing» 1985, 114,000 kilomètres, pneus neufs, très propre. Excellente condition. 5,000$. Tél.:547-6907.

HONDA Shadow 2000, 750cc, 5,200 kilomètres, valise, dossier et pare-brise. Tél.:542-7689, 548-1820.

HONDA Shadow 600, 1997, chromée, 1,900 kilomètres, 5,000$. Tél.:540-2829.

HONDA Shadow 750, 1998, 9,500 kilomètres, très propre, 5,500$. Tél:545-9390.

HONDA Shadow VLX 600 Spécial Edition 1995, très propre. Tél.:418-630-3417.

HONDA XR650L, 2001, 2,300 kilomètres, garantie jusqu'à octobre 2002, état neuf, 5,500$. Aussi habit Joe Rocket, casque. Tél.:668-5395.

KAWASAKI KDX 220 2001, état neuf, équipement inclus, 4,300$. Tél.:347-5243, 720-0179.

KAWASAKI «KDX 200» 1989, esthétique motocross. Excellente condition. Plusieurs pièces neuves. 2,000$. Tél.:545-6722.

KAWASAKI «Ninja ZX6» 1992, très propre. Assurances peu dispendieuses, 3,200$. Tél.:544-3829.

MOTO-CROSS Yamaha YZF 426, 2001, Pro-Taper, très peu servie. Tél.:276-9653, 276-2554.

MOTOCROSS «Honda CR250», 2001, utilisée seulement 1 1/2 mois. 5,000$. Tél.:276-3691.

MOTOCROSS KDX 220 1999, excellente condition, 3,000$. Tél.:343-3825.

MOTOCROSS RM 250 2001, très bien entretenue, FMF, V-force. Tél.:698-4904.

SCOOTER Honda Dio 50cc, 2000, 1 an d'usure, très propre, 1,500$. Cellulaire:693-4460.

SUZUKI «Madura» 1985, 700cc, V4, pour femme ou homme. Tél.:544-8692.

VIRAGO 1100 1995, 25,000 kilomètres, état de neuf. Tél.:695-6900.

YAMAHA Venture Royal Edition Spéciale Millénium 2000, 21,000 kilomètres, état "show room", garanti 5 ans millage illimité, 18,000$. Tél.:344-1484 heures souper, 344-4365.

YAMAHA WR200 1992, Pro-taper, 2 pneus neufs, avec équipement, bon état, 2,500$. Tél.:668-3905, 541-9864.

YAMAHA YZ250 1997, parfaite condition. Habillement de la moto complet, plastiques neufs. 3,500$ Tél.:487-3940.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Polaris Scrambler 500HO, 4X4, 2001, poignée et pouce chauffants, Winch Warn 2000 livres, très bon état, 6,700$. Tél.:699-5101, poste 126.

4 ROUES SUZUKI Vinson 500 4x4 2002, tout équipé, 900 kilomètres, 9,000$ négociable. Tél.:695-2137, 698-8478.

ARGO 8 roues avec cabine en toile et support à canot, très bonne condition. Tél:690-1012 laisser message

POLARIS Scrambler 1997, 500CC, 4X4, 4,000$ négociable. Tél.:547-6213.

POLARIS Sportsman 335, 1999, 4X4, mécanique A-1, 5,300$ négociable. Tél.:547-3908, 677-4000 poste 8631 Gilles.

YAMAHA Raptor 2001, «exhauss», filtre à air, jets, siège et «graphic Racing», beaucoup d'aluminium. Très peu servi, condition «show room», 8,500$. Tél.:697-9173.

314 Pièces et accessoires

8 ROUES 16 pouces, 6 trous, en acier, pour camionnette GM ou Chevrolet, 40$/roue. Tél.:673-7192.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

BOITE longue (camion Mazda cabine simple), fond de caisse. Tél.:548-7493.

BOÎTE fibre de verre, 7' de haut, idéal pour contracteur, valeur 5,500$, laissée 2,500$. Tél.:548-4781, 550-3294.

PIECES de Honda Accord, de 1986 à 1989. De tout. Tél.:542-7850, 541-9550.

PNEUS LT-245/75R16 tout terrain BF Goodrich, moitié d'usure, 200$. Automobiles J.M. Tél.:543-9388.

315 Remorques à vendre

AUBAINE remorque 4'x8' basculante jamais utilisée. Remorque double roues, extra robuste, très bon état. Aubaine. Tél.:696-9591.

REMORQUE à chevaux 3 places au pare-choc, avec partie habitable. Remorque à chevaux 2 places, stainless, neuve. Tél.:662-7203.

REMORQUE pour bateau 16', en excellent état, 800$. Tél.:548-1044, 548-4462.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR À PELOUSE MTD 12-38, excellent état, 800$. Tél.:343-3825.

TRACTEUR de pelouse, 14HP, 4 roues directrices, tondeuse déchiqueteuse 43", boîte-pont de 5 vitesses. Dispositif de sécurité compris. 1,000$. Tél.:674-2280.

318 Véhicules divers

POLARIS 1995, 6X6, excellente condition, 3,800$ négociable. Tél.:696-4360, après 18h.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) disponible en tout temps, pour un enfant. Rue St-Daniel, Jonquière. Tél.:695-4293, pagette: 487-9003.

RECHERCHE gardien(ne), enfants 1 et 3 ans, jour soir et fin de semaine (sur appel), arrière Place Royaume. Tél.:698-0342.

RECHERCHONS GARDIENNE à domicile, responsable, non-fumeuse, 2 enfants, temps plein, bonne cuisinière. Tél.:543-7999.

402 Personnel demandé

A qui la chance? Le salon de coiffure Titanic de Jonquière est actuellement à la recherche d'un(e) coiffeur(euse) avec ou sans clientèle. Condition salariale à discuter. Tél.:547-8787 Annie.

CUISINIER– CUISINIÈRE
Avec expérience, 20 heures/semaine. Restaurant Midi-Express. Tél.:543-4725, demandez Yves.

402 Personnel demandé

CHEF D'ÉQUIPE entretien ménager de soir, pour Chicoutimi, 12.70$/heure, 40 heures/semaine, expérience obligatoire. Envoyer CV par télécopieur: 1-418-688-1428.

CONSEILLER(ERE) A LA VENTE
— Personne dynamique recherchée
— Poste à temps plein
Faire parvenir CV au:
337 Racine Est,
Chicoutimi (Qc) – G7H 1S8
Fax: 543-9920, tél.:543-8538
Rodrigue le Bottier

ENSEIGNANT(E)S URGENT
École primaire privée à Repentigny est à la recherche d'enseignant(e)s à temps plein pour la maternelle, 2e et 3e années ainsi qu'un(e) spécialiste en anglais.
Faire parvenir C.V.: (450)654-5701

IGA Guy Bergeron
2580 St-Dominique
Jonquière
Tél.: 547-1170
OFFRE D'EMPLOI
BOUCHER(ERE)
2 ans d'expérience (comme apprentie boucher avec secondaire 5
PREPOSE(E) À L'EMBALLAGE DES VIANDES,
MINIMUM DE 6 MOIS D'EXPERIENCE.
Si intéressé, communiquer avec les personnes **M. Sylvain Bédard poste 227.**
EMBALLEUR(EUSE)
Poste à temps plein, temps partiel.
Si interessé, communiquer avec **Mme Carmen Bergeron poste 230.**

JARDINIER(IÈRE) demandé(e), vente, plantation, entretien. Arboflora Centre Jardin. Tél.:673-6163.

PLANTEURS (EUSES)
DEMANDE(E)S avec expérience
Plusieurs secteurs disponibles
Mini-bus
Tél.:545-2893

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Pro-Bec Inc., CP 41013, Québec, G2K-2L7

LES SPÉCIALISTES

Aspirateurs

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen, etc., garantie jusqu'à trois ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière,
542-9451, 1-800-463-9814
00522983

Cordonnerie

CORDONNERIE DESBIENS
MAÎTRE CORDONNIER
- Ressemelage, cirage et traitement de chaussures
- Teinture sur cuir ou sur satin - Réparation de vestes de cuir - Pose de fermetures-éclairs - Confection de différents articles de cuir (sports, travailleurs, etc.)
- Confection et réparation d'accessoires de cuir pour motos

544-7944
2083, BAGOT, LA BAIE (Face au centre d'achats)
00521983

CORDONNERIE
Girard
- **Préparation de : tentes • sacs de couchage • garages de toile**
- **Pose de fermetures à glissière de toutes sortes**
- **Teintures sur tout article de cuir (garantie)**
- **Vente de sacs d'école & cosmétiques pour chaussures**

BIEN D'AUTRES SERVEICE DISPONIBLES
FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE
1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 **548-8092**
00522656

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
- Règlement avec tous vos créanciers.
- Proposition de consommateurs.

Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00519361

Sports

BOUTIQUE DE TIR À L'ARC
ARCHERIE *2083, Bagot, La Baie (Face au centre d'achats)*
DESBIENS
Distributeur exclusif des produits CHAMPION
Les arcs de demain construits au Canada pour vous, aujourd'hui!
- Réglage de précision
- Réparation de toutes sortes d'arcs
- Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
- Une attention particulière aux débutants
- Instructeur de tir à l'arc
- Moniteur Pescof i.c.a.

544-7944
LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN
00523088

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474
C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

402 Personnel demandé

NICO MÉTAL
recherche
ASSEMBLEUR(EUSE)
en structure d'acier

L'assembleur(euse) doit être capable d'effectuer les tâches d'assemblage, coupage et marquage reliées aux travaux de structure d'acier.

—40 heures par semaine
—Disponibilité jour et soir

Informations: M. Simon Marcotte
1-819-375-6426 poste 226
(semaine jour)

PERSONNE responsable pour prendre soin d'une handicapée, soir et nuit. Tél.:544-1545.

RECHERCHE mécanicien(ne)d'expérience, Classe C ou B, avec clientèle si possible. Salaire selon compétence. Tél.:542-1333 (demandez Rémi Villeneuve).

RESTO-BAR La Broue demande: chef-cuisinier(ère) avec expérience. Tél.: 818-2368, 698-9339.

RESTO-BAR LE ZINC
RECHERCHE
- Chef-cuisinier(ère)
- Aide-cuisinier(ère)s
- Serveur(euse)s

Salaire selon expérience
Se présenter au Resto-Bar le Zinc
2476, St-Dominique, Jonquière
(à partir de 8 h 30)

SERVEUR(EUSE), temps plein. Service de restauration rapide. Préparation repas. Tél:545-4848.

STUDIO DE MASSAGE
MASSEURS(EUSES) demandé(e)s, propre, distingués, de belle apparence. Donnons formation. Tél.:548-7070.

TÉLÉPHONISTES lundi au vendredi, 8h30 à 12h30, 16h30 à 20h30. Tél.:543-2254.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS sur la nouvelle norme de matières dangereuses, langage clair. Samedi le 17 août à l'Hôtel Le Montagnais, de 8h à 12h. Pour réservation: 1-877-849-3735.

J'OFFRE cours de clavier, piano et orgue à mon domicile. Tél.:695-3672.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

PRESSE-CAFÉ CHICOUTIMI
Franchise disponible
NOUVEAU SITE STRATÉGIQUE
EN DÉVELOPPEMENT
près de la SAQ
Pour informations Imm.Star
514-748-9441 poste 1, demander Alex

THRIFTY location d'autos

Thrifty location d'autos qui connaît une croissance soutenue partout au Canada, compte ouvrir de nouvelles franchises dans plusieurs villes du Québec dont Chicoutimi. Thrifty vous offre une gamme complète de services de soutien pour répondre à tous vos besoins et vous aider à maximiser les opportunités qui s'offrent à vous dans votre territoire exclusif. Pour de plus amples détails contactez Patrick Girard: 1-888-838-2835.

VEUX-TU investir au paradis au Saguenay? Si oui, je t'offre 22 hectares boisés, lac de pêche, chalet, érablière très fonctionnelle avec cabane, 75,000$. Si non intéressé ne me dérange pas. Tél.:418-544-2192 Nicole.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

601 Construction / Rénovation

FABRICATION d'armoires, meubles sur mesure, résidentiel et commercial. Estimation gratuite. RBQ 8271-4981-22 Tél.:544-1761, cellulaire: 812-4053.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, terrassement, drainage, chemin, **fosse septique, asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable, terre** et **gravier. Cellulaire:818-0034.**

MENUISERIE, plastrage, peinture, plomberie, etc. Prix compétitifs! Très bonnes références. Tél.:549-4982, Réal.

MULTI-SERVICES R.D.
LES SEULS PROS
Commercial, résidentiel, terrassement, minipelle, drainage, excavation, pavés, murs de remblais, réparation de solages, rénovation, asphalte. Tél.:698-4765, 690-7975.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

603 Massage thérapeutique

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Krystina, Linda, Sara, Sheila, Valérie,** 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

À ADOPTER EXOTICA
SPÉCIAL ESTIVAL
Massage de détente avec spécial 5 à 9, 7/7 jours. **Avec Sonny, Annie, Julie et Laurie.** Tél.:547-7949. Engageons.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ARCHITECTURE Consultant: Plan maison. 7 ans d'expérience. Inspection. Tél:549-7871, paget:696-8735.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

DAME offre ses services pour s'occuper de personnes non autonomes: bain, toilette, coiffure, entretien ménager, etc. Références sur demande. Tél.:698-2788 Madeleine Beaulieu.

HOMME de confiance, avec références, pour peinture, tapisserie et moulures. Tél.:693-1645.

J'OFFRE mes services comme gardienne d'enfants à mon domicile. Ou entretien ménager. La Baie. Tél.:544-9388, 591-8170 (pagette).

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

POUR personne d'âge mûr: vous voulez parler, vous détendre, relaxer, massage de relaxation. Vous pouvez me rejoindre au 695-6632.

SABLAGE et vernissage de plancher bois franc et pose plancher flottant. Estimation gratuite. Tél:673-4641, 540-4806.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

BIENTOT ouverture à Chicoutimi, boul. Talbot, près centres d'achat, service de garde des Petits Lapinots, milieu familial, non subventionné. Tél.:696-1431 Mado ou Ginette 545-0453 après 17h.

EDUCATRICE en milieu familial, 18$/jour avec reçus, temps plein ou partiel. Tél.:548-1132.

GARDERIE en milieu familial, enfants 6 mois à 8 ans, dîners scolaire, quartier St-Isidore, Rivière-du-Moulin. Tél.:549-2277.

HALTE scolaire chez Denise. Pour quartiers Ste-Marie, St-Laurent. Environnement sans fumer. Service personnalisé. Réservez vos places avant 28 août 2002. Tél:542-9956 Denise ou Christian.

JEUNE maman garderait vos enfants, à son domicile, aussi dîners scolaires. Face à l'école Ste-Thérèse. Tél.:548-4781.

J'OFFRE mes services pour garder des enfants et pour dîners scolaires, quartier Ste-Claire. Tél.:543-9135.

PLACES disponibles pour dîners scolaires avec accompagnement avant et après la classe. Milieu familial. Ecole Ste-Cécile. Michèle, 547-1150.

605 Service de garde

SERVICE DE GARDE
MILIEU FAMILIAL
(MAMIE BLUE)

Rue Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tout près de l'hôpital, cegep, université et centre-ville. Pour enfants de 1 à 5 ans dans un environnement sans fumée.
Programme bien encadré. Sécuritaire.
Reçu, références et expérience.
20$/jour.
Tél:690-2407

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

4 CHATONS avec pouce, nés 24 juin. Tél.:672-4479, 672-2413.

702 A vendre ou échanger

DODGE «Caravan» 1994, 7 passagers, V6, 177,000 kilomètres, peinture neuve. Prendrais échange «RAM Chargeur» ou «Gros Bronco» ou «Jimmy» 4x4. Valeur approximative 6,000$.Tél.:696-0266, 690-3024.

ZEC ONATCHIWAY secteur La Blanche, lac Coop, 650' carrés, installations sanitaires conformes, équipement propane, offre raisonnable sera considérée. Tél.:591-3999, 695-4390.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

AMEUBLEMENT complet. Fermeture de maison. Tél.:480-2902, Manon.

BUREAU 100$. Commode 45$. Sécheuse 75$. Purificateur de lave-auto, électrique, 170$. Tél.:547-2313.

CUISINIERE noire avec plaque vitrocéramique, four à convection et autonettoyant de marque GE, payée 1,400$ laissée 700$. Tél.:344-1178.

CUISINIERE réfrigérateur 18 pi.cu. «Moffat», état neuf, 700$ l'ensemble, négociable. Tél.:544-2632.

CUISINIERE, réfrigérateur, blancs, mobilier cuisine, mobilier chambre. Tél.:344-1339, 668-7415.

DIVAN-LIT, fauteuil Elran, état neuf, A voir, 700$/2, négociable. Tél:548-9311.

ENSEMBLE sommier et matelas 54", valeur 600$, prix négociable. Lits superposés et matelas 54" et 39", acier brun antique, valeur 700$, prix négociable. Four micro-ondes, blanc, 1000 watts, valeur 140$, prix négociable. Le tout état neuf, n'ayant servi que 2 mois. Tél.:668-5118.

LAVE-VAISSELLE 2 mois d'utilisation, blanc. Congélateur moyen, blanc. Tél.:695-4293, pagette: 487-9003.

LAVE-VAISSELLE portable Kenmore, ensemble de cuisine stratifié 36X60 4 chaises velour, chaise berçante. Tél.:542-0991.

LAVEUSE, sécheuse, congélateur, poêle et réfrigérateur, 30" et 24" lave-vaisselle, laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

MEUBLES de salon, mobilier de cuisine, set de patio. Cause: Déménagement. Tél.:548-4281.

POELE réfrigérateur, 350$. Laveuse, Sécheuse, 4 mois d'usure, 800$. tél:547-9238.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

1 SEUL centre de dressage avec les Maîtres Chien enr. La seule école reconnue dans ce domaine. Pour une formation canine professionnelle, cours disponibles: Maître-chien, maître-chiot, cours pour chiens de compétition, cours adaptés à domicile pour personne handicapée (chaise roulante ou autres, zoothérapie). Cours pour la famille et les enfants, cours de tonte pour votre chien. Psychologie canine et maternelle. Pension, dressage. Inscription maintenant places limitées. Pour une école qui a du chien, plus de 30 ans d'expérience. www.maitrechiens.com ou 668-5037.

ADORABLES chiots Carlin, père de lignée Championne, vermifugés, très beaux, 400$. Tél.:668-9131.

ADORABLES chiots mini Chihuahua mâles, 7 semaines, vermifugés. Tél.:690-0978.

ADORABLES chiots Samoyède, enregistrés, tatoués, vaccinés et plus. Eleveur. Tél.:(418)833-7049.

BERGER AUSTRALIEN, vaccinés, vermifugés, enregistrés au CKC, tatoués, trois mâles, trois femelles, réservez tôt, 500$. Tél.:480-1570, 818-3229.

CALECHE antique 1900, 5 places. Voiture pour petits chevaux. Traînea antique 1900 (petit Cutter) 4 places. Poulain, poney «Pinto». Tél.:668-5037, www.country.to

CHATONS Siamois pure race, différentes couleurs, 150$/chacun. Tél.:543-9850.

CHEVAL à vendre, Quarterhorse-Gelding, très gentil, 15 mains. Tél.:672-1306, après 18h.

704 Animaux

CHEVAL 8 ans, Quater Horse, 2,200$. Pension pour chevaux. Tél.:678-9026.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 550$. Tél.:545-2463.

INSEPARABLES nourris à la main, directement de l'éleveur. Annie, 698-6815.

La seule école de dressage reconnue au Québec. www.maitrechiens.com Tél.:668-5037.

PETIT Caniche «Toy», 8 semaines, accessoires compris, 300$. Tél.:544-1608.

PETITS chatons «Persan» argentés et caméo, pure race, 150$/chacun. Tél.:696-1378.

705 Antiquités

461 Simard, St-Ambroise (face pharmacie). Ouvert samedi, dimanche, jusqu'au 3 septembre, 12 h à 17 h.

ANTIQUITES «La Sauvagine» vente et achat, 122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LA BROCANTE, achat et vente. Du jeudi au dimanche. Tél.:693-5022.

706 Bois de chauffage

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU et merisier semi-sec, 16 pouces. Tél.:547-7777, 542-4255.

BOULEAU vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOULEAU, en longueur de 16 pieds. Tél.:672-4461.

BOULEAU, érable, sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde, 20$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

ERABLE, bouleau, merisier mélangés, sec, en 4', livraison incluse. Tél.:674-9116.

MERISIER et bouleau, fendu, livré. Tél.:543-5855, demandez Michel.

TREMBLE et épinette sec, 42$ la corde, fendu, livré. Tél.:678-2371.

707 Coin du bébé

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél.:542-7799.

708 Demandé

ACHETERAIS un ensemble Coupole Bell Express vue usagé. Tél:812-0731.

DESIRE acheter chalet sur grand terrain, belle plage pour baignade sur lac de bonne dimension, à prix abordable. Tél.:541-2251.

LIT BRONZANT, bonne condition, bon prix. Tél.:545-8031.

RECHERCHE balançoire pour enfants avec glissade, bonne condition. Tél.:545-0324.

RECHERCHE moteur Nissan Z24 8 bougies Trottle Body, 1987 à 1990, prix abordable. Tél.:672-2478.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

75 ASPIRATEURS usagés Electrolux, Kenmore, Filter Queen, Eureka à partir de 75$. Jusqu'à 2 ans de garantie. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

A VENDRE: Frigidaire 8 pieds ouvert, pour viande ou légumes. 3 tables banquettes de 4. Boîte de camion 8'. Tél.:549-4099, 548-3039.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

AMEUBLEMENT complet de bar (commerce), peut être vendu séparément. Tél:674-2688.

AUTO-CUEILLETTE framboises cultivées sans pesticide. Tél.:690-1885, avant 8h30 ou après 20h30.

BANC de scie Rockwell. 4 jantes de Ford Crown Victoria 15". Tél.:542-2034.

CAMERA DIGITALE «Sony», sur disquette 3.5". Valeur 1,200$, laissée à 700$. Tél.:668-5037.

CLIMATISEURS 6,000 BTU, 19X12, comme neufs, 150$. Tél.:550-7527.

DACTYLO Olivetti ET-109 payée 1,000$, à vous pour 125$. Tél.:696-2173.

GENERATRICE Onan 6,000 watts 1989. Réservoir lait acier inoxydable, 350 gallons. Tél.:545-1674.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

709 Divers

LAVE-VAISSELLE. Plaque de poêle «Jenair». Portes à vendre. Tél.:547-2097.

LAVEUSE, sécheuse blanches. Toilette, bain, lavabo blancs avec robinetteries. Portes pliantes, portes chambres avec poignées. Lulstre cuisine moderne. Bureau étudiant. Hotte de cuisinière. Tél.:693-1473.

MACHINE à pression industrielle, avec brûleur. Pièces de panel Ford Aerostar 1993. Tél.:662-2424.

MACHINE pour ramasser des bleuets, sur roues, largeur 22". Tél.:345-2923.

NOUVEAU
Cartes à puces pour coupole. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Aussi, reprogrammation. Tél.:541-7278.

PROMOTION D'HUILE à chauffage pour nouveaux clients. Résidentiel, commercial, industriel. Pour information, 543-7600, 591-1238.

SOUFFLEUR de fournaise avec moteur de 1/3 de force. Idéal pour système d'aération d'un atelier de travail. 75$ Tél.:545-4355.

TERRE à jardin et terre à pelouse, première qualité, prix compétitif. Tél.:544-5197, 540-2655.

TONDEUSE Craftsman 5 forces, grandes roues. Bureau d'ordinateur. Tél.:548-0983.

TRANS-PALETTE électrique de marque Clark, capacité 6,000 livres, état neuf, seulement 42 heures d'utilisation, moitié prix. Cell.:669-8337, 668-0741.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT pour réparation de radiateurs. Bassin d'eau avec cylindres pour gros radiateur. Prix de liquidation! Tél.:1-800-265-7105, Jacques-André Fortin.

MACHINE à glace pour bar, 18"X24"X36", 7 litres, 600$. Tél.:544-4064.

MACHINE à slush Électro Freeze, état de neuf. 2,000$ Tél.:696-5168.

REFRIGERATEUR commercial, 2 portes vitrées. 40 chaises de réception ou de bar. Tél.:272-4040.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. excyter@videotron.ca pour courrier. Tél.:673-7444.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

714 Matériaux de construction

BOIS de menuiserie sec: frêne, à 2.50$ pied, 2x6, 2x4, 2x8. Bouleau de toutes longueurs. Pin en madrier de 2.5x10, 2.5.x14. Tél.:672-2075, 540-1288.

715 Poêle à bois

POELE à granule, 2 ans d'utilisation, 1,000$. Tél.:345.2136 (soir après 18 h).

719 Ventes de garage

AUBAINES incroyables! 85, boul Tadoussac, St-Fulgence, 3 au 15 août. Tél.:544-6302.

FERMETURE de maison, tout est à vendre. Plus petit jusqu'au plus gros, cause: déménagement. Tél.:548-2442.

VENDREDI, samedi (si pluie, remis à dimanche), de 9 h à 17 h, 2275, Vallerand, secteur Dubose, Arvida, arrière manège militaire. Tél.:548-0983.

VENTE garage, 3876, St-Laurent, Jonquière. Ouvert tous les jours 9h à 13h.

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

NATURISTES DE LA RÉGION
Vous avez maintenant un centre pour vous. Eau, électricité, bloc sanitaire, piscine chauffée, etc. Journée, semaine, saison. La Cité du Soleil vous attend. Réservation:540-3674.

804 Chasse et pêche

FUSIL calibre 12 Browning, semi-automatique, 600$. Tél:480-3077, 487-2939.

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meublé, grand terrain. Construction récente. Possibilité chasse et pêche. Tél.:818-2663 (cellulaire).

805 Musique et accessoires

DISCO Mégason, tous genres de musique, animation, DJ Roby. Tél.:699-4820, 693-3217.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION
Puces PS/1, PS/2 et réparations. 542-2708.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE 21', toile posée en 2001, avec robot, 750$. Tél.:544-6795.

PISCINE creusée 12x22', fibre verre, monocoque, filtreur 1 an, pompe, 1,400$, possibilité clôture treillis. Tél.:695-3474.

SPA 2 places 1999, en excellent état. Tél.:668-4446.

SPA Beachcomber, 2 places, un an, 3,900$ non négociable. Tél.:549-4090.

SPA Soft Tub, diamètre 7', toile de recouvrement. Excellente condition. Valeur 3,800$ laissé 1,200$ Tél.:549-8516 après 18h.

TOILE d'hiver pour piscine 21', neuve, prix à discuter. Tél.:548-7645.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

CITATION 30' 1995, chambre fermée, lits superposés, avec terrain Villa-des-Sables (St-Gédéon), 16,000$ négociable. Tél.:542-4610, cellulaire: 550-6654.

COACHMEN 1993, 29.5 pieds, chambre fermée à l'avant, 2 lits superposés à l'arrière, très propre, 13,000$. Paget:669-7634.

FIFTHWHEEL Bonair 1990, 21'.5", camping Evasion, St-Gédéon terrain #2, équipement complet, très propre, acheteur sérieux, 13,500$. Tél.:547-8792, 812-2447.

FIFTHWHEEL Challenger 1998, haut de gamme, finition campeur, comme neuve, non-fumeur, bon prix. Tél.:274-3928.

FIFTHWHEEL Citation 1996, 23.5 LG, avec extension dinette, impeccable. A voir absolument! 20,000$ négociable, équipement complet. Tél.:544-6361.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Hornet 1996, 24.5', avec extension, cabanon avant, attache pour camion, 16,800$. Tél.:418-251-2919.

FIFTHWHEEL Savana de luxe Fleetwood 1997, 33.5 pieds, extension double + extension chambre, très peu utilisée, impeccable, valeur 61,000$, laissée 37,500$ négociable. Cell.:693-4447.

FIFTHWHEEL «Terry» 1992, 25.5 pieds, très propre. Tél.:348-1121, 348-6704.

ROULOTTE Bonair 1990, 37', 3 extensions, climatiseur, très propre, 14,000$ négociable. Tél.:544-8691, 591-7918 pagette.

ROULOTTE Bonair 1993, 38', excellente condition, remise et accessoires compris, clôturée sur terrain double, Camping Evasion, marina, piscine. Faut voir! 18,500$. Tél.:820-9196, 345-2927.

ROULOTTE parc Bonair 1988, 33', extension, auvent neuf, très propre. 11,800$. Cell.:(418)637-0995 (St-Félicien).

ROULOTTE Sprinter 1999, 27.5', tout équipée, coffre sur le toit et coffre avant, échelle arrière, parfait état, 18,000$. Tél.:549-0217.

ROULOTTE Terry 1991, 35', 2 chambres, climatiseur, auvent neuf, Tél.:668-8045, 669-8313.

ROULOTTE ultra-légère «Prisme», 19', entièrement équipée, prête à camper. Tél.:818-3399.

TENTE-ROULOTTE Bonair 850 1984, impeccable, avec auvent, 2,500$. Tél.:548-4758, pagette: 592-3852.

811 Vacances/voyages

CAPITOLE Québec Elvis Story, 18 août. Ste-Tite 7, 8 septembre. Les vendanges 14 septembre. Saveur des Bois-Francs, 11, 12, 13 octobre. Yolande Gaudreault, 548-7521.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

JEUNE homme de 35 ans, cherche jeune fille pour partager maison à Québec, hébergement sera gratuit en échange de l'entretien de la maison. Tél.:418-564-9250 fin de semaine seulement.

NOUVEAU! Rencontres Lac-Saint-Jean! Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h. Tél.:480-1233.

903 Messages personnels

Belle demoiselle très sensuelle vous invite à l'appeler dès maintenant. Discrétion assurée. Tél.:695-4038.

POUR vous messieurs, jolie grassette. Bienvenue aux hommes d'âge mûr. Tél.:591-3076.

VERONIQUE EST DE RETOUR
Pour du plaisir de toutes les façons
590-0430

VOUS VOULEZ perdre les pédales? Téléphonez à Beauté fatale. Tél.:549-5242.

903 Messages personnels

MOMENT exaltant, tendresse, romantisme, Etienne. Femme seulement. Se déplace. Tél.:550-7662.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

BEAU masseur athlétique, satisfaction garantie, pour homme seulement. Mike 698-4210.

POUR relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Tél.:540-4353.

JOLIES, minces, reçoivent et se déplacent. Satisfaction garantie. Tél.:545-2001.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

JOLIES BEAUCERONNES EN VACANCES
Monica — 812-4463

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent.
Engageons 693-5143

SPÉCIAL ESTIVAL
MESSIEURS! Claudie vous invite dans son île paradisiaque. Tél.:545-0884.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.:514-353-2835.

JEUNES et séduisantes demoiselles offrent services pour massages érotiques. Tél.:818-0197 après 18 h.

SENSUELLE Michèle pour massage, 9h à 15h30, en semaine seulement. Tél.:480-4130.

Un monde accessible... Internet
LE QUOTIDIEN progrès-dimanche
www.cyberpresse.ca

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION

AVIS est par les présentes donné que LES PLACEMENTS RODRIGUE LAROUCHE LTÉE demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la *Loi sur les compagnies*. Le siège social de cette compagnie est situé au 996, rue Beauchamp, Chicoutimi (Québec) G7H 2R9, Canada.

Saguenay, le 7 août 2002.

BOIVIN LESSARD OUELLET CÔTÉ
Notaires et procureurs de la compagnie

00524383

la Baie

Rectification

Cahier **Allez! faites provisions (7-2A).**

À la page 11, les hauts **Outline** en tricot de coton pour homme seront livrés en retard; des bons d'achat différé seront offerts.

À la page 17, la photo des oreillers géants **Marquet Square** est erronée.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs.

00524504

Avis /Appels d'offres

LE QUOTIDIEN
ABONNEZ-VOUS
545-4664
668-4506
Alma
679-3832
Saint-Félicien
310776

Souhaitez -lui Bonne Fête
Carnet Mondain
545-4014
LE QUOTIDIEN
310776

Pour louer ton logement
LES PETITES ANNONCES
545-4014
668-4506
679-3832
LE QUOTIDIEN
310776

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 150-11-001678-028 N/R: 602-034
SUR: 130090

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
2731-7171 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée,ayant fait affaires au 300, Bossé, Chicoutimi (Québec) G7H 1L9.

« DÉBITEUR »

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 2 août 2002, et que la première assemblée sera tenue le 22 août 2002, à 9 h, au 582, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 06/08/2002

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC) G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00524280

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ROBERVAL
COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 150-11-001677-020 N/R: 602-032
SUR: 130085

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9086-2483 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, faisant affaires sous le nom de "Garage Laurier Gagné", au 818, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 4B4.

« DÉBITEUR »

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 2 août 2002, et que la première assemblée sera tenue le 22 août 2002, à 14 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 06/08/2002

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC) G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00524198

ville de SAGUENAY — Appel d'offres

Soumission 2002-136
RÉFECTION ET AMÉNAGEMENT DES RUES MARS ET VICTORIA
Arrondissement de La Baie
N/RÉF. : 116-9452

Ville de Saguenay demande des soumissions pour : **la réfection d'une partie des rues Mars et Victoria ainsi que le mur de soutènement. L'exécution des travaux est décrit sommairement ci-après :**

- reconstruction de la voirie d'une partie des rues Mars et Victoria;
- (pavage, trottoir, bordure, etc.);
- reconstruction d'un mur de soutènement, construction de puisards, et de réseaux d'égout pluvial;
- construction d'une piste cyclable et des aménagements connexes;
- installation de conduites d'aqueduc;
- démolition d'un bâtiment;
- construction d'un réseau d'éclairage décoratif et éclairage de rue;
- aménagement d'espace engazonné;
- plantation d'arbres.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les copies de plans, devis et formules de soumission au bureau de :

GÉNIVEL-BPR INC.
345, rue des Saguenéens, bureau 150
Chicoutimi (Québec) G7H 6K9
Tél.: (418) 549-8092
Fax: (418) 543-0308

moyennant un dépôt de cent dollars (100 $) non remboursable, payé à l'ordre de « Génivel-BPR inc. ». Les documents sont disponibles à compter de 10 h le 12 août 2002.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant plans, devis et formules de soumission.

Pour être considérée, toute soumission doit être :

a) conforme au devis et faite sur les formules officielles et remises en deux (2) exemplaires;

b) accompagnée d'un cautionnement de soumission, équivalent à 10 % du montant des travaux, valide d'une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

Cette garantie, advenant l'adjudication du contrat, sera remplacée, à sa signature, par une garantie d'exécution et par un cautionnement pour gages, matériaux et main-d'œuvre, équivalent à cinquante pour cent (50 %) de la valeur du contrat.

Les soumissions doivent être remises avant **14 h, le 27 août 2002** et seront ouvertes publiquement à cette heure et à cette date, en présence des intéressés, au Service des approvisionnements de l'arrondissement Jonquière, Ville de Saguenay, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière (Québec), G7X 1V6. Les soumissions seront cachetées dans les enveloppes fournies à cette fin en y inscrivant la mention du contrat, le nom de l'entrepreneur et son adresse complète.

VILLE DE SAGUENAY ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui sont présentées.

Donné à Ville de Saguenay, ce septième jour du mois d'août deux mille deux.

Madame Sylvie Jean
Directrice
Service des approvisionnements
Ville de Saguenay

00524490

Municipalité d'Hébertville-Station

TRAVAUX D'ENROBÉS BITUMINEUX
DIVERS SECTEURS
N/RÉF.: 107=-2708
APPEL D'OFFRES

La municipalité d'Hébertville-Station demande des soumissions pour l'exécution des travaux d'enrobés bitumineux et de bordures en asphalte sur les secteurs suivants:

ENROBÉS BITUMINEUX

Rues Industrielle 1, Industrielle 2, St-Jean-Baptiste Est, St-Wilbrod Nord, rang St-Pierre, Petit rang St-Pierre, rues du Parc, Commerciale, Tremblay, St-Pierre et Notre-Dame, totalisant environ 2600 mètres de longueur et environ 2750 tonnes métriques.

BORDURES EN ASPHALTE (150 mm)

Environ 450 mètres de longueur sur les rues du Parc, Commerciale, Tremblay et St-Pierre.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles gratuitement à compter du 8 août 2002 à l'hôtel de ville à l'adresse suivante:

Municipalité d'Hébertville-Station
6, rue Tremblay
Hébertville-Station, QC
G0W 1T0
Tél.: (418) 343-3961
Fax: (418) 343-2349

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé d'un montant équivalent à 10 % de la valeur de la soumission à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services, chacune correspondant à 50 % du prix du contrat.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville d'Hébertville-Station jusqu'à 16 h, heure locale, le 30 août 2002. Elles seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'heure limite.

La municipalité d'Hébertville-Station se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui lui seront présentées et n'encourra aucune obligation, poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires à la suite de telles décisions. Elle se réserve également le droit de retrancher du contrat certaines parties.

Donné à Hébertville-Station, ce 8e jour d'août 2002.

Serge Martel
Secrétaire-trésorier et directeur général

00524458

Palestine

L'espoir d'arriver à une entente s'éteint

BEIT LAHIA, Bande de Gaza (AP) - La lueur d'espoir venue du Proche-Orient s'est vite éclipsée. Alors que les Palestiniens avaient donné leur accord de principe à un plan de retrait israélien, les discussions ont capoté jeudi. Et, lors d'une incursion dans la Bande de Gaza, un char a ouvert le feu sur une foule de jeunes Palestiniens, tuant un adolescent de 17 ans et en blessant quatre autres.

En visite pour deux jours à Washington, une délégation de hauts responsables palestiniens a entamé jeudi ses entretiens avec l'administration américaine par une rencontre avec la conseillère présidentielle à la sécurité nationale, Condoleezza Rice.

Le négociateur Saeb Erekat, le ministre de l'Economie Maher al-Masri et le nouveau ministre de l'Intérieur Abdel Razak Yehiyeh, tous trois membres du cabinet palestinien nommé en juin par Yasser Arafat, devaient ensuite s'entretenir avec le secrétaire d'Etat américain Colin Powell.

Poursuivant sa politique d'incursions, l'armée israélienne a lancé une opération dans la ville de Beit Lahia dans la Bande de Gaza. Des chars et des véhicules blindés ont pénétré au coeur de la ville, pour la deuxième nuit consécutive, tirant à la mitrailleuse et au moins un obus contre un transformateur électrique, tandis que les soldats fouillaient des maisons une à une, selon des habitants et des responsables de la sécurité palestinienne. Des bulldozers ont également déraciné des centaines d'arbres et détruit des récoltes dans des champs voisins, selon des journalistes présents sur place.

A un moment, des centaines d'enfants et d'adolescents ont lancé des pierres et des bouteilles sur quatre chars qui bloquaient l'artère principale de Beit Lahia. La pression devenant trop forte, des soldats ont ouvert le feu dans la foule depuis une mitrailleuse montée sur un char, touchant mortellement à la tête un jeune et en blessant quatre autres. Selon l'armée, la foule s'était rapprochée dangereusement des chars et les soldats se sont sentis menacés.

Poursuite des incursions, donc, mais aussi de la politique de démolition de maisons appartenant à des terroristes présumés. Dans des villages situés près de Behtléem et de Naplouse en Cisjordanie, l'armée israélienne a ainsi détruit un total de quatre maisons: deux appartenant à des kamikazes, une à un Palestinien qui avait fourni des explosifs pour un attentat et une autre à un commanditaire présumé d'une attaque anti-israélienne. Depuis la reprise de cette politique controversée le mois dernier, 18 maisons de suspects ont été démolies.

Les dernières démolitions et l'incursion de Beit Lahia ont coïncidé avec l'échec tôt jeudi matin d'une réunion de sécurité israélo-palestinienne de quatre heures. Toutefois, cet échec n'est peut-être pas définitif puisque de nouvelles discussions sont prévues la semaine prochaine.

Cette réunion devait finaliser les détails du plan présenté en début de semaine par le ministre israélien de la Défense Benyamin Ben-Eliezer.

Ce plan prévoit un retrait graduel de la ville de Bethléem et de secteurs de la Bande de Gaza sous contrôle palestinien, en échange d'une garantie de la part des autorités palestiniennes qu'aucun attentat ne serait lancé depuis ces zones.

Le ministre israélien des Transports Ephraim Sneh a estimé que les négociations avaient achoppé sur une demande palestinienne réclamant que la ville de Ramallah, siège temporaire de l'Autorité palestinienne, soit incluse dans la première phase du retrait israélien. De son côté, Nabil Abou Rdeneh, conseiller de Yasser Arafat, a qualifié la réunion d'échec. M. Sneh a parlé d'une nouvelle réunion «dans les jours qui viennent».

Ce premier échec intervient alors que Yasser Arafat a envoyé trois de ses ministres rencontrer Mme Rice et M. Powell à Washington. Alors que l'administration américaine souhaite entendre de ses interlocuteurs des promesses de réformes démocratiques et de remaniement au sein de l'Autorité palestinienne, les ministres d'Arafat attendent de leurs entretiens que l'administration Bush aide les deux camps à parvenir à un règlement. «On a besoin d'une tierce partie», a souligné M. Erekat avant de rencontrer Mme Rice.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BERTRAND (Mme Louise)

Est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 6 août 2002, à l'âge de 60 ans, Mme Louise Bertrand, fille de feu Mme Adrienne Beauregard et de feu M. Adrien Bertrand. Elle demeurait au 326, Ste-Marie, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du samedi, 10 août 2002, à midi à la

Résidence funéraire Aubin
425 boul. St-Paul, Chicoutimi
(anciennement rue Montcalm)

Une célébration de la Parole aura lieu, le jour même, à 14 h, à la résidence funéraire. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Sept-Iles. Elle était la mère de feu Lucien, Diane, Suzie (François Gagnon), Louise et Yolande (Steeve Saucier). Elle était la grand-mère de: Claude, Jean-Gabriel, Jérémie, Frédérique, Mathieu, feu Alexandre, Martin et Sébastien. Mme Bertrand laisse dans le deuil, ses frères et sœurs; sa belle-sœur, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Elle fut à l'emploi de Rive Nord Média, pendant 10 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie (Médecine d'un jour), sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul, Chicoutimi, (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810, courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

LAROUCHE
(Mme Gracia Rossignol)

Le 6 août 2002, est décédée à Alma, à l'âge de 96 ans et 4 mois, Mme Gracia Rossignol, épouse de feu M. Paul-Armand Larouche, demeurant au 138, rue Honfleur, à Sainte-Monique. La famille reçoit les condoléances le vendredi 9 août 2002 à compter de 13 h au

Sous-sol de l'église
Sainte-Monique

Les funérailles auront lieu le vendredi 9 août 2002 à 16 h à l'église de Sainte-Monique et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Paule (feu Lionel Rousseau, feu Victor Tremblay), feu Irma (Paul-Aimé Larouche), Raymond (Margaret Rioux), Rolande (Gaston Bergeron), Gilles (Andrée Blanchette) et Carolle (Gérard Tremblay); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

LAPOINTE
(Mme Rose-Aimée Potvin)

Le 6 août 2002, est décédée au Pavillon de Métabetchouan, à l'âge de 78 ans et 5 mois, Mme Rose-Aimée Potvin, épouse de feu M. Georges-Henri Lapointe, demeurant au 1895, Route 169, à Métabetchouan-Lac-à-Croix, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 8 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 9 août 2002 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 9 août 2002 à 11 h à l'église Saint-Pierre d'Alma. Mme Potvin sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Nicolas Rioux), feu Gilles (Huguette Lévesque), Francine (Claude Lévesque), Gaétan (Johanne Nolin), Linda (Pierre Boudreault) et Serge (Sophie Simard); ses petits-enfants: Sandra, Nathalie, Monica, Hervé, Hugues, Claudine, Audrey, Karine, Annick, Marie-Eve, François, Anypier, Alexandre et Nathan; ses arrière-petits-enfants: Christina, Michaël, Alex, Olivier et Roxanne, le futur bébé à naître; ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

LEVESQUE (M. Roger)

Le 8 août 2002, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 86 ans et 6 mois, M. Roger Levesque, époux de feu dame Marie-Paule Blackburn, demeurant autrefois rue Grouard à Chicoutimi. Selon sa volonté, M. Levesque ne sera pas exposée. Les cendres seront déposées au cimetière St-Antoine le vendredi 9 août 2002 à 14 h. Il était le fils de feu M. Ovide Levesque et de feu dame Clara Levesque. Vétéran de la guerre 1939-1945, il laisse dans le deuil ses enfants: Carole Levesque (Benoit Cyr), Marthe (1ères noces feu Maurice Deschênes, Jacques Gilbert), feu Diane (Phébé Cloutier), Alain (Elise Tremblay); ses petits-enfants: Christine Cyr (Martin Beaulieu), Hélène Cyr (Eric Morissette), Pascale Cyr, Louise Deschênes (Robert Chénard), Josée Deschênes, feu Gilbert Deschênes, Serge Cloutier (Danielle Delisle), Chantale Cloutier (Roger Venne), Julie Cloutier; ses 16 arrière-petits-enfants; il était le frère de: feu Armand Levesque (feu Marguerite Uppé), feu Désiré (feu Marguerite Bazin), feu Marie-Anne (feu Albert Dubé), Juliette (feu Dr. Roland Hudon), feu Fernand, feu Roland, feu René (feu Thérèse Tremblay), feu Suzanne (Armand Tremblay), feu Robert, feu Marcel (Suzanne Boucher), Maurice (Florida Goguen), Gertrude; le beau-frère de: feu Adrien Blackburn (feu Emilie Bouchard), feu Edouard (feu Aliette Girard), Gabrielle (feu Philippe Morais), Thérèse (feu Adrien Tremblay), feu Lucienne (Denis Laplante, Marie-Claire Lavoie), feu Jean-Louis (Eliette Gagnon); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent faire parvenir vos dons à la Fondation de Ma Vie, 305 St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils Ltée**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MAILLOUX
(Mme Jacqueline Simard)

Le 6 août 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 64 ans 8 mois, dame Jacqueline Simard, épouse de M. Gaëtan Mailloux, demeurant au 851, 2e Rue à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 9 août 2002 à 14 h à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
651 boul. Grande-Baie Sud
Ville de la Baie

Les heures d'accueil sont: le vendredi 9 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 10 août 2002 à 14 h à l'église St-Edouard de Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Edmour Simard et de feu dame Maria Perron. Elle fut à l'emploi de la Fonction Publique pendant plus de 25 ans. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Gaëtan Mailloux, ses enfants: Claude Mailloux, Johanne (Jean-François Bélanger); ses petits-enfants: Alexandre et Sarah; ses frères et soeurs: Alain Simard (Gabrielle Tremblay), Germain (Hélène Pineault), Marcel (Rachel Bouchard), feu Rachel (feu Pierre Gagnon), Pierrette (Stéphane Potvin), Monique (feu Léo Payant), Michelle (feu Rosaire Simard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu René Mailloux (feu Gilberte Simard), Charles-Aimé (feu Jacqueline Savard), Bertrand (Gemma Saulnier), Jean-Marie (feu Aliette Tremblay), Rose-Blanche (feu Hercule Gauthier), feu Marie-Luce (feu Marcel Savard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Autres décès à la page 28

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
Mme Elisabeth Auclair (Tremblay)
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00524312

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Jules Tremblay, *de Chicoutimi*
décédé le 5 mai 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00522926

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

PEDNEAULT (M. Louis-Joseph)
Le 7 août 2002, est décédé au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 70 ans et 11 mois, M. Louis-Joseph Pedneault, époux de Mme Pierrette Saulnier, demeurant au 3843 de Belfort, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le vendredi 9 août 2002 à compter de midi. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 août 2002 à 14 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse Mme Pierrette Saulnier, il laisse dans le deuil ses enfants: Bernard Pedneault (France Raymond), Michel, Caroline (Pierre Gagné), Denis (Nathalie Munger); ses petits-enfants: Mathieu, Marilou, Nathalie, Michaël, Frédéric; son frère et ses soeurs: Lucienne Pedneault (Jules Gagnon), Gérard (Jeanne Tremblay), Louisette, Madeleine (Michel Ainsley); ses beaux-frères et belles-soeurs: Eugène Saulnier (Odile Caron), Pauline, Lise (Guy Fortin), Jean-Jacques (Dolorès Duchesne), Pierre (Lucille Guilbeault), Suzanne, Micheline (Raynald Lefebvre), Nicole (André Guilbeault), feu Léa, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

PRÉVOST (Mme Yvonne Doucet)
Le 7 août 2002, est décédée au C.H.S.L.D. Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 90 ans et 1 mois, Mme Yvonne Doucet, épouse de feu M. Camille Prévost, demeurant au 116, ave des Chutes, Dolbeau-Mistassini, autrefois de Sainte-Marguerite-Marie. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium
Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini
le jeudi 8 août 2002 de 19 h à 22 h et le vendredi 9 août 2002, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles seront célébrées le vendredi 9 août 2002 à 15 h à l'église Ste-Marguerite-Marie, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul (Fleurette Guay), Germaine, feu Germain, Roger (feu Françoise Martel), André, Luc (Anita Guay), Benoît (Claudette Paré), feu Louise (feu Roger Guillemette), Laurent, Marcel, Victor, Gisèle, feu Jean, Yvan (Claudine Guillemette) et Jacqueline (Julien Houle); ses 36 petits-enfants et 37 arrière-petits-enfants; son frère Fernand; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Société canadienne du Cancer. Pour informations: téléphone: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

SIMARD (Mme Mariette)
Le 7 août 2002, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 89 ans et 5 mois, Mme Mariette Simard, épouse de feu M. Patrick Duchesne, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique
Jonquière
le vendredi 9 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 10 août 2002 à 11 h à l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron, rue St-Jean-Baptiste. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Cécile (feu Antonin Ménard), Jean-Yves (feu Monique Huard), Catherine (Raymond St-Hilaire), Germain (Andrée Rathé), Jean-Eudes (Rosella Rathé), Gérard (Monique Brousseau), Rémi (Noëlla Thompson), Léonce (Christiane Potvin), feu Lisette (feu Jean-Paul Gagné); ses soeurs: Jeannette (feu Léon Simard), Florence (Vincent Pearson); sa belle-soeur: Anne Gagnon (feu Romuald Simard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES

BOUDREAULT (Mme Éva)
La messe anniversaire de Mme Éva Boudreault, épouse de M. Aurélien Boudreault, demeurant au 195, Beaupré à Chicoutimi, sera célébrée
le dimanche 11 août 2002 à 11 h
à l'église Ste-Anne, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**

Diabète
Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

DUFOUR (M. Emmanuel)
A la douce mémoire d'un père, d'un conjoint, ainsi que d'un frère bien aimé. Déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Il a fallu apprendre à vivre sans ta présence et remplir ce vide en chacun de nous. Tu seras toujours présent dans nos cœurs et nos souvenirs. Le temps étant notre meilleur allié, laissons le faire son travail et mettre un baume sur notre cœur affligé de peine.
En mémoire de M. Emmanuel Dufour, époux de dame Candide Simard, une messe anniversaire sera célébrée
le dimanche 11 août 2002 à 10 h 30
à l'église de l'Ascension
Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.**

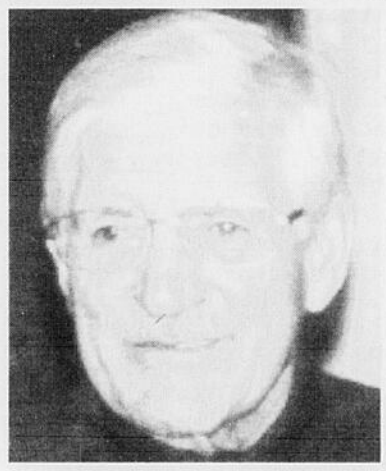
NÉRON (Mme Bruna St-Gelais)
La messe anniversaire de dame Bruna St-Gelais, épouse de feu M. Didyme Néron, demeurant au 2, rue Plourde, à Métabetchouan, sera chantée
le dimanche 11 août 2002 à 9 h 30
à l'église St-Jérôme
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix
Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**

TREMBLAY (M. Paul)
La messe anniversaire de M. Paul Tremblay, fils de dame Rita Simard et de feu Jean-Paul Tremblay, demeurant au 1823 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, sera chantée
le dimanche 11 août 2002 à 11 h
à l'église St-Luc, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

PRIÈRES

FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: J.R.G.

IN MEMORIAM

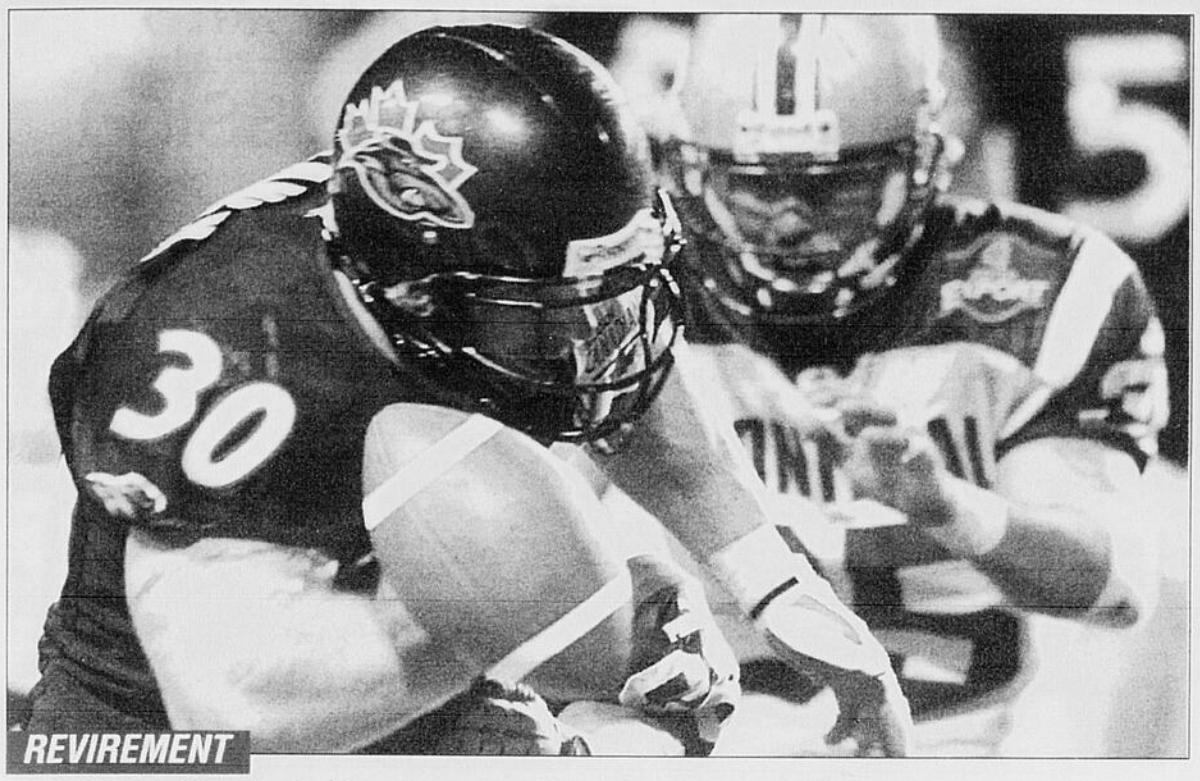


TREMBLAY (M. Philippe)
Le 8 août 2002, est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 92 ans et 7 mois, M. Philippe Tremblay, époux de feu dame Blanche-Annette Tremblay, demeurant autrefois à St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 9 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 10 août 2002 de 9 h à 10 h 30 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le samedi 10 août 2002 à 11 h à l'église de St-Fulgence. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil son amie de coeur: dame Marie-Joseph Turcotte; ses enfants: feu Léon-Marie, Gaétan (Lisette Harvey), Normande (Normand Fortin), Monique (feu Jean-Marc Tremblay), Jean-Maurice (feu Johanne Villeneuve), Lucile (Marc Fortin), Laval (Edith St-Hilaire), Andréanne (André Tremblay), Martine (Gilles Boulianne) et Bruno (Lucie Audet); ses petits-enfants: Jean, Stéphane, Eric, Jess, Maxime, Kim, Guillaume, Isabelle, Anne-Lise, Christophe, Simon, Laurie, Jean-Philippe, Elizabeth, Marie-Christine, David, Emmanuelle et Alexandra, ainsi que 8 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Laure-Anne (feu Joseph Dassylva), Rollande (feu Jules Savard), feu Gracia (feu Gonzague de Mauraige), Georges-Aimé (Françoise Larouche), Soeur Georgette a.m., feu Maurice (feu Rollande Tremblay), Aline (feu Jean-Joseph Tremblay), Marthe (feu Maurice Beaumont), Paul-Emile (feu Colette Tremblay), Nélida (feu René Gauthier) et feu Yvan (Paula Gauthier). Il était le beau-frère de: feu Lauréat (feu Elizabeth Boivin), feu Soeur Marie-Jeanne i.m.c., feu Louis-Nazaire (feu Alma-Rose Bouchard), Emmanuel (Aurore Girard) et feu Isidore. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM

GERVAIS (M. Robert)
Entouré de l'amour des siens, le 8 août 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de La Sagamie, à l'âge de 69 ans et 5 mois, M. Robert Gervais, époux de dame Thérèse Perron, demeurant au 435 Marcel-Portal à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: le dimanche 11 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 12 août 2002 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Louis-Philippe Gervais et de feu dame Alma Tremblay. Il fut à l'emploi de Laurent Lapointe pendant plus de 40 ans et était à l'emploi de Barsatech inc. Suite au décès de M. Gervais, l'ENTREPRISE BARSATECH INC. SERA FERMÉE LUNDI, JOUR DES FUNÉRAILLES. Il laisse dans le deuil outre son épouse bien-aimée dame Thérèse Perron, ses enfants: Francine Gervais (Pierre Minier), Richard (Manon Morin); ses petits-enfants adorés: Gervais et Véronique Minier, Philippe et Olivier Gervais; ses sœurs: Rita Gervais (feu Lauréat Bouchard), Madeleine (Alain Tremblay), Lucille (Raymond Bédard); Il était le frère de: feu Marthe Gervais (Jules Harvey), feu Gemma (feu Méridé Doré), feu Paul-Emile (feu Rolande Côté); il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeannine Perron (Marcel Beaulieu), Lisette (Gerry Carrière), Jocelyne (René Tremblay), Réjean, Michèle (Mario Gagné), Line (Mario Deschênes); ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils Ltée** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Sports



La défensive des Alouettes a provoqué six revirements pendant le match. Sur ce jeu, Josh Ranek, des Renegades, échappe le ballon à 20 verges des buts. (Photo PC)

Victoire de 29-6

L'attaque des Alouettes prend du temps à produire

OTTAWA (PC) - Les Alouettes de Montréal ont longtemps peiné devant les Renegades d'Ottawa, jeudi, mais des passes de touché d'Anthony Calvillo à deux secondes de la fin du deuxième quart, puis avec un peu plus de 10 minutes à faire au quatrième engagement leur ont permis de renverser la vapeur et finalement de s'imposer 29-6.

Les Alouettes ont ainsi récolté une septième victoire en autant de tentatives, ce qui égale le record d'équipe, établi en 1977, pour un début de saison. Ils auront la chance de réécrire l'histoire la semaine prochaine contre les Stampeders de Calgary.

Les Regenades ont failli leur jouer un vilain tour, toutefois, puisqu'il a fallu près de la moitié du match avant de voir l'attaque des Alouettes commencer à produire.

«Nous n'avons pas péché par excès de confiance, mais les Renegades ont vraiment bien fait en début de match, tandis que nous n'avons pas réussi les jeux-clés, a expliqué l'ailier espacé Pat Woodcock, auteur du deuxième touché de la formation montréalaise. C'est quelque chose qu'il faudra corriger en vue de notre prochaine rencontre.»

Les Renegades ont pris les devants 6-1 au début de l'affrontement grâce à deux placements réussis par David Miller-Johnston, mais les Alouettes ont repris l'initiative tout juste avant la pause grâce à une poussée tardive. Une longue passe à Keith Stokes, bonne pour un gain de 24 verges, a amené les visiteurs à la ligne de quatre verges, puis Calvillo a repéré Ben Cahoon, qui a aussitôt franchi la ligne des buts. C'était alors 8-6.

Un jeu de 95 verges à Pat Woodcock a ensuite permis aux Alouettes de prendre les devants 15-6 au quatrième quart.

«C'était un très gros jeu, a commenté Woodcock, qui a joué devant une soixantaine de parents et amis à son premier match dans sa ville natale à titre de joueur professionnel. J'étais un peu fatigué à la fin de ma course, mais je suis heureux d'avoir réussi à marquer. C'était d'autant plus spécial de récolter un touché devant les miens.»

La victoire a été confirmée avec moins de trois minutes à faire lorsque Calvillo a lui-même atteint la zone des buts à la suite d'une course de quatre verges.

Wayne Shaw a ajouté le crémage sur le gâteau alors qu'il a réussi sa deuxième interception de la soirée aux dépens du quart Dan Crowley, pour ajouter un autre majeur à la suite d'un retour de 37 verges.

Les revirements ont d'ailleurs ponctué le déroulement du match tout au long de la soirée. La défensive montréalaise a réalisé un total de sept revirements, soit quatre interceptions et trois échappés recouvrés. John Grace a quant à lui intercepté deux passes effectuées par Calvillo.

Le match a été disputé devant 26 221 spectateurs au stade Frank-Clair.

Bonds devra attendre

SAN FRANCISCO (AP) - Un long circuit a été frappé au Pacific Bell Park, jeudi, mais ce n'est pas Barry Bonds qui l'a obtenu.

Sammy Sosa a claqué la longue balle à deux reprises, chaque fois avec un coureur sur les sentiers. Il a notamment réussi un coup de canon de 461 pieds au champ centre lors d'une victoire de 9-3 des Cubs de Chicago contre les Giants de San Francisco.

Il s'agissait du deuxième plus long circuit dans l'histoire du nouveau stade des Giants, après celui réalisé l'an dernier par Andres Galarraga, d'une distance de 485 pieds.

Sosa a 35 circuits cette saison, un sommet dans la Nationale. Il en a réalisé 485 au cours de sa carrière.

Bonds n'a pu récolter le 600e circuit de sa carrière lors d'une deuxième journée de suite. Il a cogné un simple et obtenu deux passes gratuites, en plus d'être retiré sur des prises.

Matt Clement (9-8) a enregistré huit retraits au bâton au cours d'une sortie où il a blanchi les Giants durant sept manches, les limitant à deux coups sûrs.

Les Cubs ont marqué six points en début de rencontre aux dépens de Livan Hernandez (7-12), qui n'a qu'une victoire à ses 10 plus récents départs.

Défaite des Expos

Le mauvais Britt Reames se présente

ST.LOUIS (PC) - Le bon Britt Reames n'était pas au monticule, jeudi. C'était le Reames de la première moitié de saison que l'on a vu et ça sentait la défaite dès la première manche.

Devant 33 403 personnes, les Expos se sont inclinés 5-3 contre les Cards de St.Louis alors qu'ils tentaient de balayer une série à l'étranger pour la première fois de la saison. Ils ont mis fin à leur courte séquence de deux victoires.

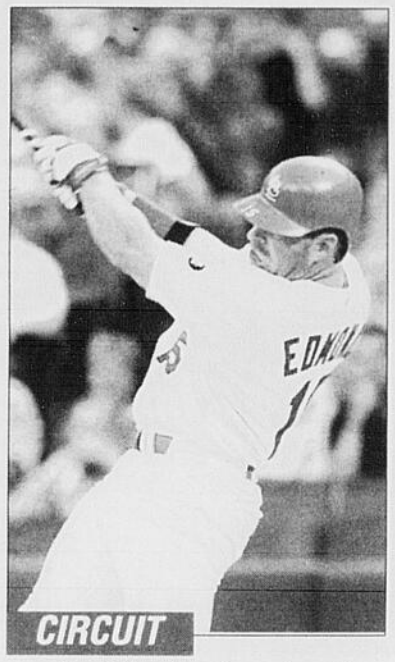
Les Expos tiraient de l'arrière 5-1 après deux manches et ils ont été incapables de remonter la pente contre Matt Morris, un gagnant de 13 victoires. Ils sont retombés à ,500 (57-57) tandis que les Cards, qui n'avaient inscrit que quatre points en quatre matchs, ont mis fin à une séquence de sept défaites, leur plus longue depuis 1999.

S'il devait s'agir du dernier match entre les deux équipes, les Cards n'auront remporté qu'une victoire de plus (259-258). Chaque équipe a inscrit trois gains cette année.

Reames (1-3) n'a travaillé que deux manches et il a alloué cinq points, cinq coups sûrs et deux buts sur balles. Il a concédé des circuits de deux points à Albert Pujols et Jim Edmonds.

Ayant peu d'étoffe et de précision, il a effectué 49 lancers, 27 prises, et il ne ressemblait en rien au Reames qui n'avait concédé que deux points en 13 manches depuis son rappel des Lynx d'Ottawa. En fait, il avait plutôt l'air du Reames du début de la saison qui avait été cédé dans le AAA avec une fiche de 0-2 et une moyenne de points mérités de 7,76.

Zack Day, qui a succédé à Reames, a empêché les Cards d'ajouter à leur avance et les Expos ont réduit l'écart à 5-3 à la sixième à l'aide d'un simple de deux points de Troy O'Leary.



Jim Edwards a frappé un circuit de deux points contre Britt Reames en deuxième manche. (Photo AP)

Day a alloué cinq coups sûrs et un but sur balles en quatre manches.

Morris (13-7) a donné trois points et sept coups sûrs en sept manches. Il n'a accordé aucun but sur balles.

Orlando Cabrera a produit le premier point des Expos à l'aide d'un ballon-sacrifice à la deuxième.

Les Cards ont fait appel à leur as-releveur Jason Isringhausen à la huitième alors que le coeur du rôle s'amenait au bâton. Il a obtenu trois retraits d'affilée contre Jose Vidro, Vladimir Guerrero et Troy O'Leary, les deux derniers sur trois prises.

Isringhausen a complété le travail à la neuvième, retirant les trois Expos à lui faire face. Il a enregistré son 25e sauvetage.

Au losange

ST.LOUIS (PC) - Scott Stewart a rejoint Steve Kline au deuxième rang dans l'histoire des Expos pour le nombre de sauvetages par un gaucher en une saison en protégeant sa 15e victoire, mercredi.

Le record d'équipe est de 17. Il a été réalisé par Woodie Fryman en 1980.

Stewart, qui aura 27 ans mercredi prochain, n'est pas un lanceur de puissance et sa balle cassante est dans la moyenne. Alors comment s'y prend-t-il?

«Il y parvient en se servant de sa tête, explique Frank Robinson. Il comprend ce qu'il doit faire pour avoir du succès. Ce n'est pas un lanceur de puissance et il n'a pas une balle cassante formidable. Mais il sait comment lancer. Il connaît ses points forts et ses points faibles.»

Fernando Tatis est plongé dans une profonde léthargie et il n'était pas dans la formation partante des Expos, jeudi.

Jose Macias a entrepris le match au troisième but pour la sixième fois tandis que Brad Wilkerson était de retour dans la formation partante au champ centre.

Tatis n'a obtenu aucun coup sûr en 25 présences lors des sept derniers matchs. Il n'a produit qu'un point et marqué un point.

«Il n'y a pas de formule pour qu'un joueur sorte d'une léthargie, a noté Frank Robinson. Il faut revenir à la base.»

Les Expos se sont envolés à destination de Milwaukee pour disputer une série de trois matchs contre les Brewers au cours du week-end.

Bartolo Colon (4-1) sera le partant lors du premier match contre les Brewers, vendredi. La rencontre débutera à 20 h 05, heure du Québec.

Colon effectuera son septième départ depuis son acquisition des Indians de Cleveland. Il a réussi trois matchs complets et sa moyenne de points mérités s'élève à 2,94. Il a limité les frappeurs adverses à une moyenne de ,227.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	75	39	.658	—
Montréal	57	57	.500	18
New York	57	57	.500	18
Floride	56	58	.491	19
Philadelphie	54	60	.474	21

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	60	51	.541	—
Houston	59	54	.522	2
Cincinnati	58	55	.513	3
Pittsburgh	51	62	.451	10
Chicago	48	64	.429	12 1/2
Milwaukee	40	74	.351	21 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Arizona	70	45	.609	—
Los Angeles	63	51	.553	6 1/2
San Francisco	63	51	.553	6 1/2
Colorado	53	61	.465	16 1/2
San Diego	48	66	.421	21 1/2

Mercredi 7 août

Montréal 4 St. Louis 1
Houston 7 Floride 2
Milwaukee 6 N.Y. Mets 2
Colorado 7 Cincinnati 2
San Diego 5 Philadelphie 2
Los Angeles 4 Pittsburgh 0
Arizona 6 Atlanta 3
San Francisco 4 Chicago Cubs 3 (10 manches)

Jeudi 8 août

St. Louis 5 Montréal 3
Atlanta 4 Arizona 1
Chicago Cubs 9 San Francisco 3
Colorado 10 Cincinnati 3
Floride 4 Houston 3
N.Y. Mets 9 Milwaukee 0
San Diego 7 Philadelphie 4
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10.

Vendredi 9 août

San Diego (Tomko 5-7) à Cincinnati (Dempster 6-11), 19h10.
Atlanta (Marquis 8-5) à Houston (Miller 9-3), 20h05.
Montréal (Vazquez 8-7) à Milwaukee (Quevedo 6-9), 20h05.
N.Y. Mets (Leiter 9-8) à St. Louis (Benes 1-3), 20h10.
Chicago Cubs (C. Zambrano 2-2) au Colorado (Neagle 5-7), 21h05.
Floride (Penny 5-4) en Arizona (Batista 6-7), 22h05.
Philadelphie (B. Myers 1-2) à Los Angeles (Daal 9-6), 22h10.
Pittsburgh (K.Wells 10-9) à San Francisco (Schmidt 7-5), 22h35.

Samedi 10 août

N.Y. Mets à St. Louis, 13h15.
Atlanta à Houston, 16h05.
Floride en Arizona, 16h05.
Pittsburgh à San Francisco, 16h05.
Montréal à Milwaukee, 19h05.
San Diego à Cincinnati, 19h10.
Chicago Cubs au Colorado, 20h05.
Philadelphie à Los Angeles, 22h10.

Dimanche 11 août

San Diego à Cincinnati, 13h15.
Montréal à Milwaukee, 14h05.
Atlanta à Houston, 14h35.
Chicago Cubs au Colorado, 15h05.
Pittsburgh à San Francisco, 16h05.
Floride en Arizona, 16h35.
N.Y. Mets à St. Louis, 20h05.
Philadelphie à Los Angeles, 20h10.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	**100**	**361**	**75**	**130**	**.360**
Bonds SF	97	275	81	98	.356
JKent SF	106	434	71	143	.329
Spivey Ariz	97	357	70	117	.328
Alfonzo NYM	103	375	58	121	.323
VGuerrero Mon	**113**	**428**	**67**	**138**	**.322**
LCastillo Flo	105	438	65	141	.322
Helton Col	110	387	71	124	.320
CJones Atl	112	392	66	124	.316
Vidro Mon	**107**	**420**	**70**	**132**	**.314**
Edmonds StL	95	318	58	100	.314

Points SSosa, Chicago, 88; Bonds, San Francisco, 81; Pujols, St. Louis, 80; ShGreen, Los Angeles, 76; Furcal, Atlanta, 75; **LWalker, Colorado, 75**; Burrell, Philadelphie, 74; LGonzalez, Arizona, 74.
Points produits Berkman, Houston, 89; LGonzalez, Arizona, 86; Burrell, Philadelphie, 80; **LWalker, Colorado, 80**; McGriff, Chicago, 80; ShGreen, Los Angeles, 79; Pujols, St. Louis, 78; Sexson, Milwaukee, 78.
Coups sûrs JKent, San Francisco, 143; LCastillo, Floride, 141; **VGuerrero, Montréal, 138; Vidro, Montréal, 132**; Furcal, Atlanta, 131; **LWalker, Colorado, 130**; Kotsay, San Diego, 127.
Doubles Lowell, Floride, 35; BAbreu, Philadelphie, 34; Biggio, Houston, 31; **OCabrera, Montréal, 30**; JKent, San Francisco, 30; **LWalker, Colorado, 30**; Helton, Colorado, 29; **Vidro, Montréal, 29**.
Triples Rollins, Philadelphie, 7; Furcal, Atlanta, 7; McCracken, Arizona, 7; **Wilkerson, Montréal, 6**; Spivey, Arizona, 6; Huit à égalité à 5.
Circuits SSosa, Chicago, 33; Bonds, San Francisco, 32; Berkman, Houston, 31; ShGreen, Los Angeles, 31; **VGuerrero, Montréal, 29**; BGiles, Pittsburgh, 29; Burrell, Philadelphie, 27.
Buts volés LCastillo, Floride, 37; ASanchez, Milwaukee, 31; DRoberts, Los Angeles, 31; Pierre, Colorado, 29; AFox, Floride, 25; ABoone, Cincinnati, 24; BAbreu, Philadelphie, 23; Owens, Floride, 23.
Lanceurs (13 décisions) Schilling, Arizona, 18-4, .818, 2.87; RJohnson, Arizona, 16-4, .800, 2.63; Maddux, Atlanta, 11-3, .786, 2.42; Astacio, New York, 11-4, .733, 2.95; JJennings, Colorado, 12-5, .706, 4.35; Glavine, Atlanta, 14-6, .700, 2.79; Oswalt, Houston, 13-6, .684, 3.16.
Retraits Schilling, Arizona, 230; RJohnson, Arizona, 226; Burnett, Floride, 165; Oswalt, Houston, 150; Clement, Chicago, 146; Morris, St. Louis, 139; Wood, Chicago, 135.
Victoires protégées Smoltz, Atlanta, 39; **Gagné, Los Angeles, 37**; MiWilliams, Pittsburgh, 33; Mesa, Philadelphie, 32; JJimenez, Colorado, 29; Graves, Cincinnati, 29; Nen, San Francisco, 29.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	71	42	.628	—
Boston	66	47	.584	5
Baltimore	55	57	.491	15 1/2
Toronto	50	63	.442	21
Tampa Bay	38	76	.333	33 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	69	47	.595	—
Chicago	54	61	.470	14 1/2
Cleveland	50	63	.442	17 1/2
Kansas City	46	69	.400	22 1/2
Detroit	43	71	.377	25

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	71	44	.617	—
Anaheim	67	46	.593	3
Oakland	66	49	.574	5
Texas	48	66	.421	22 1/2

Mercredi 7 août

Seattle 5 Toronto 4 (10 manches)
Cleveland 6 Tampa Bay 2
Baltimore 6 Minnesota 4
N.Y. Yankees 6 Kansas City 2
Oakland 3 Boston 2
Texas 7 Detroit 2 (11 manches)
Chicago White Sox 7 Anaheim 6

Jeudi 8 août

Baltimore 4 Minnesota 1
Boston 4 Oakland 2
Detroit 2 Texas 1
N.Y. Yankees 6 Kansas City 3
Tampa Bay 4 Cleveland 2
Seattle 3 Toronto 1
Anaheim à Chicago White Sox, 20h05.

Vendredi 9 août

Anaheim (Ortiz 9-8) à Toronto (Walker 4-2), 19h05.
Minnesota (Lohse 10-6) à Boston (Fossum 2-1), 19h05.
Texas (Rogers 11-6) à Cleveland (Westbrook 1-1), 19h05.
Baltimore (Johnson 3-8) à Detroit (Maroth 3-4), 19h05.
Oakland (Lidle 4-9) à N.Y. Yankees (O.Hernandez 6-3), 19h05.
Seattle (Garcia 12-7) à Chicago White Sox (Buehrle 14-8), 20h05.
Tampa Bay (Kennedy 7-8) à Kansas City (Asencio 2-4), 20h05.

Samedi 10 août

Seattle à Chicago White Sox, 13h15.
Texas à Cleveland, 13h15.
Anaheim à Toronto, 16h05.
Oakland à N.Y. Yankees, 16h05.
Minnesota à Boston, 17h05.
Baltimore à Detroit, 19h05.
Tampa Bay à Kansas City, 19h05.

Dimanche 11 août

Anaheim à Toronto, 13h05.
Minnesota à Boston, 13h05.
Oakland à N.Y. Yankees, 13h05.
Texas à Cleveland, 13h05.
Baltimore à Detroit, 14h05.
Seattle à Chicago White Sox, 14h05.
Tampa Bay à Kansas City, 14h05.

Lundi 12 août

Detroit à Anaheim, 22h05.
Toronto à Oakland, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	111	457	79	159	.348
BWilliams NYY	109	433	81	138	.319
Ordonez ChW	111	421	81	134	.318
Winn TB	108	441	62	140	.317
Konerko ChW	112	429	61	136	.317
JaGiambi NYY	111	402	84	126	.313
THunter Minn	107	412	70	128	.311
Hillenbrand Bos	109	448	69	139	.310
Garciaparra Bos	108	440	71	136	.309
ARodriguez Tex	113	434	87	134	.309

Points Damon, Boston, 88; ASoriano, New York, 87; Jeter, New York, 87; ARodriguez, Texas, 87; JaGiambi, New York, 84; Ordonez, Chicago, 81; BWilliams, New York, 81.
Points produits ARodriguez, Texas, 96; Ordonez, Chicago, 92; Tejada, Oakland, 92; Garciaparra, Boston, 91; JaGiambi, New York, 89; GAnderson, Anaheim, 83; Konerko, Chicago, 81; Ventura, New York, 81.
Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 159; ASoriano, New York, 148; Tejada, Oakland, 141; Winn, Tampa Bay, 140; Hillenbrand, Boston, 139; BWilliams, New York, 138; Konerko, Chicago, 136; Garciaparra, Boston, 136; Jeter, New York, 136; GAnderson, Anaheim, 136.
Doubles GAnderson, Anaheim, 42; ASoriano, New York, 40; Garciaparra, Boston, 38; Winn, Tampa Bay, 33; Salmon, Anaheim, 33; Olerud, Seattle, 33; Ordonez, Chicago, 31.
Triples Damon, Boston, 8; Beltran, Kansas City, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Winn, Tampa Bay, 6; Ibanez, Kansas City, 6; Lofton, Chicago, 6; Neuf à égalité à 5.
Circuits ARodriguez, Texas, 37; Thome, Cleveland, 33; RPalmeiro, Texas, 29; JaGiambi, New York, 28; ASoriano, New York, 27; Ordonez, Chicago, 26; Tejada, Oakland, 25.
Buts volés ASoriano, New York, 31; Beltran, Kansas City, 27; Jeter, New York, 27; ISuzuki, Seattle, 26; Damon, Boston, 26; Winn, Tampa Bay, 22; Cameron, Seattle, 22; Lofton, Chicago, 22.
Lanceurs (13 décisions) PMartinez, Boston, 15-2, .882, 2.25; Washburn, Anaheim, 14-3, .824, 3.13; Zito, Oakland, 15-4, .789, 2.96; **Halladay, Toronto, 14-4, .778, 2.74**; DLowe, Boston, 15-5, .750, 2.13; RLopez, Baltimore, 12-4, .750, 3.16; Moyer, Seattle, 11-4, .733, 2.79; Pineiro, Seattle, 11-4, .733, 3.26.
Retraits PMartinez, Boston, 188; Clemens, New York, 134; FGarcia, Seattle, 129; **Halladay, Toronto, 128**; Zito, Oakland, 127; ROrtiz, Anaheim, 116; Mussina, New York, 111.
Victoires protégées Guardado, Minnesota, 33; Sasaki, Seattle, 29; Koch, Oakland, 28; Percival, Anaheim, 26; Urbina, Boston, 25; MRivera, New York, 24; Julio, Baltimore, 22; **KEscobar, Toronto, 22**.

Sommaires

LIGUE ÉLITE

	G	P	Moy.	Diff
Lasalle	32	11	.744	
Longueuil	30	13	.698	2
Charlesbourg	29	15	.659	3 1/2
Québec	27	17	.614	5 1/2
Saint-Eustache	22	21	.512	10
Laval	20	24	.455	12 1/2
Trois-Rivières	19	24	.442	13
Repentigny	19	25	.432	13 1/2
Sherbrooke	18	25	.419	14
Jonquière	17	24	.415	14
Montréal	4	38	.095	27 1/2

Mardi 6 août

Lasalle 5 Longueuil 3
Saint-Eustache 4 Laval 2

Mercredi 7 août

Saint-Eustache à Lasalle (remis au 12 août)
Québec 12 Laval 4
Repentigny 5 Montréal 2
Charlesbourg 7 Sherbrooke 3

Jeudi 8 août

Aucun match.

Vendredi 9 août

Lasalle à Trois-Rivières, 20h00.
Longueuil à Laval, 20h00. (match remis)

Samedi 10 août

Repentigny à Jonquière, 14h00. (match remis)
Sherbrooke à Montréal, 19h00.

LIGUE NATIONALE

Atlanta	000	030	100	4 11	0
Arizona	000	000	001	1 4	0

Glavine (G,15-6), Smoltz (VP,40)(9) et Blanco; BriAnderson (P,5-8), Koplove (7), Fetters (9) et Moeller. **Cs:** Atl JuFranco (4), DeRosa (1); Ariz Spivey (12).

Philadelphie	103	000	000	4 10	0
San Diego	000	002	113	7 14	1

JRoa, Timlin (7), Plesac (7), Adams (P,4-8)(8) et Pratt; Lawrence, Kershner (6), Fikac (8), Davey (G,1-0)(9) et Nieves. **Cs:** SD Klesko (20), Gant (12), Buchanan (2).

Floride	000	120	010	4 11	0
Houston	001	010	001	3 9	0

Tavarez (G,8-9), VNunez (7), Looper (VP,5)(9) et RCastro, Redmond (9); PMunro (P,2-2), Puffer (5), Borbon (5), Stone (6), Dotel (8), Mann (9) et Ausmus.

N.Y. Mets	030	020	031	9 14	0
Milwaukee	000	000	000	0 5	2

Trachsel (G,8-7) et VWilson; JAWright (P,4-11), Durocher (7), Childers (8), King (9) et Machado, Fabregas (9).

Cincinnati	001	000	110	3 5	1
Colorado	011	004	13x	10 17	1

JHaynes (P,12-7), Williamson (6), BChen (7), Graves (7) et LaRue; Hampton (G,6-13), Speier (7), Mercker (8), VSantos (9) et Bennett. **C:** Cin Dunn (24), Taylor (7).

Chi Cubs	420	001	020	9 10	0
San Francisco	000	000	030	3 5	2

Clement (G,9-8), Fassero (8) et Girardi; LHernandez (P,7-12), Aybar (7), Brohawn (8) et Torrealba. **C:** ChC SSosa 2 (35); SF JKent (23).

LIGUE AMÉRICAINE

Tampa Bay	003	010	000	4 8	1
Cleveland	000	100	001	2 7	0

PWilson (G,5-7), Yan (VP,15)(9) et Floherty; DBaez (P,8-9), JPhillips (8), CSadler (9) et EDiaz. **C:** Cle Thome (34), Bradley (9).

Texas	000	001	000	1 11	2
Detroit	000	200	00x	2 4	0

Valdes (P,5-9), RRodriguez (8) et IRodriguez, Haselman (5); Lima (G,3-5), JSantana (6), Henriquez (8), JuAcevedo (VP,20)(9) et Inge.

Oakland	000	001	001	2 6	0
Boston	010	020	01x	4 7	0
Minnesota	001	000	000	1 9	0
Baltimore	020	200	00x	4 6	0

Radke (P,4-3), Wells (8) et Pierzynski; Driskill (G 3-5), YPerez (7), WRoberts (8), Julio (VP,23)(9) et Fordyce. **C:** Bal Richard (3).

Kansas City	010	000	110	3 10	2
N.Y. Yankees	030	030	00x	6 7	2

Byrd (P,14-8), Bukvich (6), May (7), RHernandez (8) et Hinch; Pettitte (G,7-4), Karsay (8), MRivera (VP,25)(9) et Posada. **C:** NYY ASoriano (28), Ventura (23), Mondesi (22).

Patinage artistique

Des enregistrements éclaboussent Anissina

VENISE, Italie (AP) - Le présumé mafieux russe accusé d'avoir truqué des épreuves de patinage artistiques aux Jeux olympiques de Salt Lake City et arrêté depuis en Italie estime, sur les derniers enregistrements de la police italienne et au cours d'une conversation avec Marina Anissina, que la danse sur glace pourrait bientôt disparaître.

Ces derniers enregistrements, que s'est procurés l'Associated Press, sont disponibles une semaine après l'arrestation à Venise d'Alimjan Tokhtakhounov, accusé d'avoir corrompu des juges à Salt Lake City.

La police a communiqué des extraits limités, et parfois incompréhensibles, des transcriptions des enregistrements des conversations entre Tokhtakhounov et ses divers interlocuteurs.

Le dernier enregistrement, traduit du russe à l'italien par la police, comprend une conversation qui pourrait dater du 23 mars entre le suspect et la Française Marina Anissina, sacrée championne olympique avec Gwendal Peizerat un mois auparavant.

Au moment de son entretien avec le Russe, elle est censée regarder les championnats du monde de patinage qui se déroulaient au Japon.

Anissina, qui dément toute implication dans l'affaire et affirme que ce n'est pas sa voix que l'on entend sur les bandes, aurait alors discuté de la corruption aux championnats du monde, toujours selon les enregistrements de la police, plusieurs fois coupés.

- Anissina: «Il y a de gros scandales ici aussi (...). Mon entraîneur m'a dit qu'il y avait des scandales qui n'ont pas été prouvés. Tout le monde est choqué.»

- Tokhtakhounov: «(...) La pagaille est lancée! Je pense que tu es la dernière championne olympique. Je pense que la danse sur glace va être interdite!»

- Anissina: «Probablement le patinage artistique, pas seulement la danse sur glace.»

Cette conversation aurait eu lieu un mois après les Jeux olympiques. Au mois de février à Salt Lake, les Russes Elena Berezhanaya et Anton Sikharulidze avaient remporté l'épreuve des couples devant les Canadiens Jamie Salé et David Pelletier.

Le lendemain, la juge française Marie-Reine Le Gougne avait affirmé avoir subi des pressions de Didier Gailhaguet pour voter en faveur des Russes; elle s'était ensuite rétractée. Les Canadiens avaient eux aussi obtenu une médaille d'or, sur tapis vert.

La semaine suivante, les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat avaient remporté la danse sur glace.

Selon les dernières transcriptions des enregistrements, Anissina appelait Tokhtakhounov depuis Lyon. Les deux se seraient alors mis à discuter de l'avenir du patinage artistique.

Sur ce document, les policiers précisent: «Marina dit qu'elle ne participera plus aux Jeux olympiques, qu'elle va partir en tournée aux États-Unis. Ensuite, les deux parlent de son partenaire.»

La référence aux scandales des championnats du monde au Japon pourraient faire référence à la requête déposée par la Lituanie à propos de la quatrième place de ses danseurs aux Mondiaux de Nagano.

Les responsables lituaniens avaient réagi après la troisième place des Israéliens Galit Chait et Sergei Sakhnovski.

Un peu plus loin dans la conversation, Tokhtakhounov dit connaître le père d'Anissina depuis «que nous sommes jeunes.»

Anissina, d'origine russe mais qui concourt pour la France, a reconnu qu'elle connaissait Tokhtakhounov, mais qu'elle ne lui avait jamais rien demandé et qu'il n'avait rien à voir avec sa médaille d'or olympique.

Démenti

Par ailleurs, la Fédération internationale de patinage (ISU) a démenti jeudi avoir ignoré les preuves d'une conspiration destinée à manipuler les résultats des épreuves de couples et de danse sur glace des Jeux olympiques de Salt Lake City.

Sommaire

CARDINALS 5
EXPOS 3

MONTREAL	ab	p	cs	pp	ST. LOUIS	ab	p	cs	pp
Macias 3b	4	0	0	0	Vina	3	1	1	0
Vidro 2b	4	1	1	0	JDrew cd	3	0	0	0
VGrero cd	4	1	1	0	Edmnd cc	4	1	1	2
O'Lery cg	4	1	2	2	Pujols cg	4	1	2	2
Glrrga 1b	4	0	0	0	Isrnghs l	0	0	0	0
Wlkrsn cc	4	0	1	0	Rolen 3b	3	1	0	0
OCbera ac	3	0	1	1	TMrtnz 1b	4	0	2	0
Schndr r	3	0	1	0	Rnteria ac	4	0	2	1
Rames l	0	0	0	0	Mtheny r	3	0	0	0
HMateo fs	1	0	0	0	Morris l	3	1	2	0
Day l	1	0	0	0	Mrrero cg	0	0	0	0
Cpicky fs	1	0	0	0					
Eschen l	0	0	0	0					
Brower l	0	0	0	0					
Totaux	**33**	**3**	**7**	**3**	**Totaux**	**3**	**15**	**10**	**5**
Montréal		**010**	**002**		**0003**				
St. Louis		**320**	**000**		**00x5**				

DJMontréal 2. LSBMontréal 4, St. Louis 5. 2BVGuerrero (24), Schneider (13), TMartinez (17). CEdmonds (23), Pujols (24). BVOCabrera (10). BSOCabrera.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Reames P,1-3	2	5	5	5	2	3
Day	4	5	0	0	1	0
Eischen	2-3	0	0	0	0	0
Brower	11-3	0	0	0	0	1
St. Louis						
Morris G,13-7	7	7	3	3	0	7
Isrnghs VP,25	2	0	0	0	0	3

BPSchneider.
ArbitresMarbre, Ed Rapuano; 1er but, Larry Poncino; 2e but, Tony Randazzo; 3e but, Bruce Froemming.
Durée2:26. Assistance33,403 (49,814).

Rendement des Expos

AU BATON

	ABP	CS	PP	CC	B	V	Moy.
5. Barrett Mike	259	29	70	32	9	2	.270
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	.187
18. Cabrera Orlando	409	41	107	38	4	10	.262
29. Cepicky Matt	8	0	1	0	0	0	.125
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	.194
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	.091
x-1. Cordero Wil	97	13	25	20	4	1	.258
14. Galarraga Andres	192	18	55	24	6	1	.286
27. Guerrero Vladimir	432	68	139	77	29	22	.322
4. Guerrero Wilton	85	9	20	4	0	5	.235
2. Macias Jose	161	23	45	20	4	5	.280
59. Mateo Henry	22	1	4	0	0	2	.182
25. O'Leary Troy	170	17	51	26	2	1	.300
40. Rodriguez Henry	20	1	1	3	0	0	.050
39. Schneider Brian	143	13	37	21	4	1	.259
21. Tatis Fernando	288	35	68	44	13	2	.236
3. Vidro Jose	424	71	133	67	12	2	.314
6. Wilkerson Brad	349	62	92	38	13	4	.264

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
x-36. Armas fils Tony	8	10	0	125.1	61	60	103	4.38
32. Brower Jim	3	1	0	65.1	32	25	45	4.41
40. Colon Bartolo	4	1	0	52.0	17	18	30	2.94
54. Day Zach	2	1	0	16.2	7	4	8	3.78
58. Eischen, Joey	3	1	0	36.0	6	11	33	1.50
49. Herges Matt	2	4	6	50.0	19	18	40	3.42
x-56. Mattes Troy	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
24. Ohka Tomokazu	9	6	0	135.1	53	37	84	3.52
34. Reames Britt	1	3	0	44.0	32	23	53	6.55
43. Smith Dan	0	0	0	22.0	6	12	10	2.45
51. Stewart Scott	3	2	15	50.0	17	18	55	3.06
52. Tucker T.J.	6	3	4	55.0	20	26	41	3.27
23. Vazquez Javier	8	7	0	166.0	70	39	117	3.80
38. Vosberg Ed	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
55. Yoshii Masato	3	4	0	97.1	36	25	55	3.33

x - sur la liste des blessés.

Football

LIGUE NATIONALE

MATCHES-HORS-CONCOURS-2002

Lundi 5 août

New York Giants 34 Houston 17 (à Canton, Ohio)

Jeudi 8 août

New York Jets à Pittsburgh, 20h00.

Vendredi 9 août

Cincinnati à Buffalo, 19h30.
Jacksonville à Atlanta, 19h30.
Detroit à Baltimore, 20h00.
Oakland à Dallas, 21h00.

Samedi 10 août

Green Bay à Philadelphie, 19h30.
Cleveland au Minnesota, 20h00.
Denver à Chicago, 20h00. (à Champaign, Illinois)
Houston à La Nouvelle-Orléans, 20h00.
Nouvelle-Angleterre à New York Giants, 20h00.
St. Louis au Tennessee, 20h00.
Washington en Caroline, 20h00.
Kansas City à San Francisco, 21h00.
Indianapolis à Seattle, 22h00.
Arizona à San Diego, 22h00.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	7	7	0	0	0	215	114	14
Hamilton	7	3	4	0	0	173	223	6
Ottawa	7	2	5	0	1	135	239	5
Toronto	6	2	4	0	0	113	170	4

Section Ouest

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Edmonton	7	5	2	0	0	193	176	10
Winnipeg	6	4	2	0	0	206	108	8
Saskatchewan	6	3	3	0	1	179	145	7
Calgary	6	2	4	0	1	142	166	5
C.-B.	6	1	5	0	0	150	165	2

Jeudi 8 août

Montréal 29 Ottawa 6
Toronto à Calgary, 21h30.

Vendredi 9 août

C.-B. à Winnipeg, 20h30.

Dimanche 11 août

Hamilton en Saskatchewan, 18h00.

Série CART

Carpentier participera à sa 100e course

MONTREAL (PC) — Patrick Carpentier franchira une étape importante de sa carrière, dimanche, alors qu'il prendra part à sa 100e course au championnat CART lors de l'épreuve de Mid-Ohio. Informé de cette statistique lors de son passage à Montréal la semaine dernière, le pilote de Joliette en retire une satisfaction évidente, surtout au moment où son avenir est plus qu'incertain au sein de l'équipe Player's-Forsythe.

«Ça démontre que je suis en CART depuis un bon bout de temps, a déclaré Carpentier lorsqu'il l'a appris. Dès le début, certains disaient que mon aventure prendrait fin après la première année, puis après la deuxième, après la troisième. J'en suis à ma sixième saison et je suis encore là. C'est bon.»

Carpentier, qui célébrera son 31e anniversaire de naissance deux jours après la course, est désormais un vétéran du championnat.

Il est également l'un des rares pilotes de la série à revendiquer une victoire cette saison, alors que le Brésilien Cristiano da Matta se montre dominant avec cinq victoires.

Et le Québécois nourrit l'espoir de répéter sa performance de l'an dernier à Mid-Ohio, lorsqu'il s'était qualifié au troisième rang et avait terminé en troisième position derrière les deux voitures de l'équipe Penske.

«C'est l'un des circuits les plus difficiles de la saison, a-t-il décrit. Mais nous semblons avoir la voiture pour bien faire. Au mois de mai, nous avons été compétitifs lors d'essais sur cette piste. J'ai même été plus rapide que da Matta. On va voir ce que ça donne cette fois.»

Son coéquipier Alexandre Tagliani, qui a lui-même franchi une étape en livrant une 50e course en carrière, le 28 juillet dernier à Vancouver, partage l'analyse de Carpentier, ainsi que son optimisme.

«Il s'agit d'un circuit difficile physiquement, plus linéaire qu'à Montréal par exemple, et marqué d'une élévation constante, a décrit Tagliani.

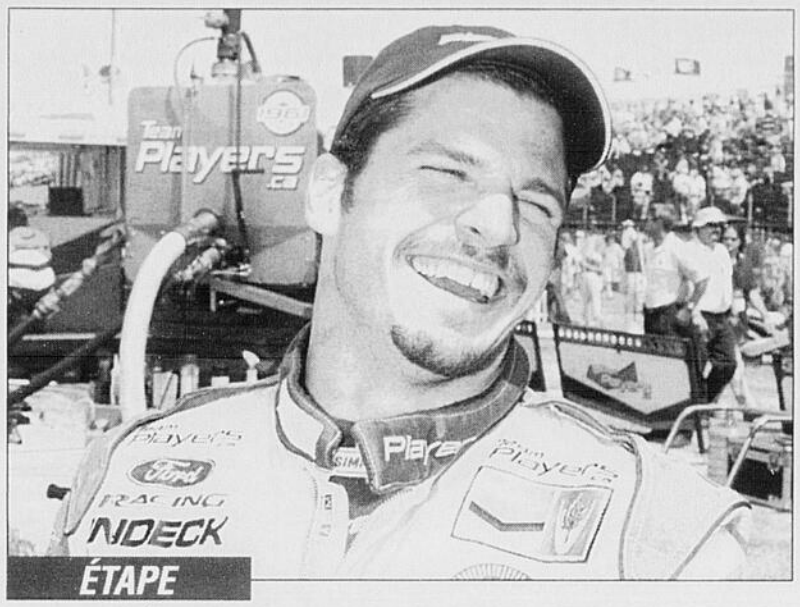
«Pour y connaître du succès, a-t-il ajouté, il faudra une suspension plus rigide. Je m'attends à compter sur une bonne voiture à Mid-Ohio, tout comme à Elkhart Lake la semaine suivante. Avec une voiture plus basse, nous produirons plus d'aérodynamisme, ce qui devrait nous être profitable sur de tels circuits.»

Septième au classement final l'an dernier après avoir pris le départ au sixième rang, Tagliani avait terminé au neuvième rang à sa première course en série CART sur le circuit de Lexington, l'année précédente.

Tagliani traverse une heureuse séquence, lui qui a marqué des points à ses six dernières courses, ce qui lui confère le 10e rang au classement cumulatif avec une récolte de 58 points.

«Nous marquons des points avec régularité, sauf que nous devons absolument terminer sur le podium plus souvent en deuxième moitié de saison, a-t-il noté.

«Le classement est tellement serré qu'on peut grimper ou chuter de plusieurs positions après chaque course, mais je peux affirmer que l'équipe Player's n'a pas dit son dernier mot dans la course au championnat», a assuré Tagliani.



À sa sixième saison en Série CART, Patrick Carpentier prendra le départ de sa 100e épreuve, dimanche, en Ohio.

Les séances de qualification seront importantes, s'il faut en croire Carpentier, car les zones de dépassement sont peu nombreuses.

«C'est un circuit qui tourne tout le temps à haute vitesse et c'est pour cette raison que les dépassements sont difficiles.»

Carpentier estime par ailleurs qu'il devrait disposer des outils pour se battre avec les meilleurs en fin de semaine.

«Le système anti-patinage de Ford a bien fonctionné à Vancouver où il s'est classé 5e. Et il avait été excellent quand nous avons testé à Mid-Ohio.

«Ford est aussi arrivé avec un nouveau moteur là-bas, beaucoup mieux que l'autre. Je n'ai pas pu l'utiliser en qualification parce que j'ai endommagé la voiture en frappant le mur. Mais il permet une meilleure reprise en sortie de virage, ce qui est parfait sur un tracé comme Mid-Ohio.»

Da Matta roule hors de l'ombre d'Andretti

LEXINGTON, Ohio (AP) — Depuis qu'il a remplacé Michael Andretti au sein de l'écurie Newman-Haas, Cristiano da Matta a remporté sept épreuves, dont cinq cette saison, laissant ainsi son empreinte sur la plus vieille équipe en série CART.

Le Brésilien détient une priorité de 38 points sur son plus proche poursuivant, l'Écossais Dario Franchitti, au classement cumulatif à la veille du Grand Prix de Mid-Ohio, la 11e étape de la saison, ce dimanche.

Peu importe le rendement qu'il offrira, da Matta est assuré de demeurer au premier rang à l'issue de cette épreuve.

Il y a un an, le pilote âgé de 28 ans avait encore l'impression de rouler dans l'ombre d'Andretti.

Les mécaniciens cherchaient encore à s'ajuster à da Matta après avoir passé 10 des 12 saisons précédentes avec l'Américain.

Il a fallu six courses additionnelles avant que da Matta ne signe une victoire. Depuis, il domine la série CART. Il a remporté les deux dernières courses de la saison 2001, avant d'amorcer le calendrier 2002 avec un triomphe lors de l'épreuve inaugurale de Monterey.

Plus tard, il a remporté consécutivement les courses présentées à Laguna Seca, Portland, Chicago et Toronto.

«Plus personne ne parle de ce que c'était avant, ni de la façon dont Michael faisait les choses, a fait remarquer da Matta.

«Notre deuxième saison ensemble est complètement différente. Nous avons travaillé fort pendant la saison morte. Nous nous sommes concentrés sur nos faiblesses. Il faut dire que c'est plus facile maintenant que je connais tout le monde un peu mieux. C'est encore tôt pour parler de championnat. C'est bien d'être en tête, mais nous venons tout juste de compléter la première moitié de la saison», a néanmoins ajouté le Brésilien.

Les dernières semaines n'ont pas été aussi réjouissantes pour da Matta. Des ennuis mécaniques l'ont contraint à l'abandon lors des deux dernières courses, à Cleveland et à Vancouver.

De plus, en trois participations au Grand Prix de Mid-Ohio, il n'est jamais parvenu à terminer plus haut que la neuvième position.

Malgré tout, da Matta est confiant de connaître du succès à Lexington, à cause de ses trois victoires sur circuits routiers depuis le début de la saison.

«Nous avons été très rapide et nous avons très bien fait sur ce type de circuit, cette saison. J'ai l'impression que je pourrai compter sur une bonne voiture», a-t-il affirmé.

«Nos tests à Mid-Ohio ont également été concluants. Tout indique que nous livrerons une bonne course», a ajouté da Matta.

Les Sabres s'entendent avec Biron

TORONTO (PC) — Le gardien de but Martin Biron a évité l'arbitrage jeudi, signant un pacte de deux ans avec les Sabres de Buffalo qui lui rapportera 4,1 millions $ US.

Le gardien de 24 ans recevra 1,9 millions $ US la saison prochaine et 2,2 millions $ US la suivante, comparativement aux 750 000 $ qu'il a touchés l'an dernier.

«Tout est incroyable, s'est exclamé Biron.

«J'ai maintenant un mois pour me débarrasser de mes papillons dans l'estomac et aborder le camp d'entraînement en me disant qu'il s'agit d'un pas en avant.»

Le directeur général Darcy Regier compte sur Biron pour poursuivre sur la lancée amorcée la saison dernière.

«Je pense que nous avons tous vu l'an dernier un jeune gardien appelé à devenir une étoile dans cette ligue. Tout le monde a le sentiment, incluant Martin, qu'il peut reprendre là où il a laissé la saison dernière», a affirmé Regier.

Biron, le 16e choix du repêchage de 1995, visait un contrat qui lui aurait rapporté un salaire annuel d'environ 2,5 millions $ US. Les Sabres lui offraient environ un million $ de moins.

«Vous voulez éviter le processus d'arbitrage, a confié Biron. J'ai pu me coucher hier soir (mercredi) sans avoir à m'inquiéter. J'étais emballé.»

Selon l'agent Gilles Lupien, l'entente, qui place Biron sur le même pied que le gardien des Sénateurs Patrick Lalime, est intervenue tard mercredi, lorsque son client a décidé de faire son deuil de toutes clauses de bonis.

Biron, qui a pris la relève de Dominik Hasek à titre de gardien numéro un des Sabres, a présenté une fiche de 31-28-10 avec quatre jeux blancs en 72 rencontres en 2001-02.

Seul Martin Brodeur, avec 73, a disputé plus de matchs que Biron la saison dernière.

Sa moyenne de buts alloué s'est chiffrée à 2,22 et il a affiché un taux d'arrêts de ,915.

En 140 matchs en carrière dans la LNH, Biron affiche un dossier de 58-57-14, une moyenne de buts alloués de 2,36 et un pourcentage d'efficacité de ,911. Il a signé 11 jeux blancs.

Les Sabres ont également annoncé la mise sous contrat de l'attaquant Jason Pominville et du défenseur Radoslav Hecl.

Pominville, un choix de deuxième ronde en 2001, a amassé 57 buts et 124 points avec les Cataractes de Shawinigan de la Ligue de hockey junior majeure du Québec la saison dernière.

Hecl a été sélectionné en septième ronde lors du repêchage de juin 2002. Âgé de 26 ans, il a joué pendant dix saisons dans la Ligue élite de la Slovaquie.

Les Hurricanes embauchent Ward

RALEIGH, Caroline du Nord (AP) — Le défenseur Aaron Ward a paraphé, jeudi, une entente de quatre ans avec les Hurricanes de la Caroline.

À sa septième saison dans la LNH, Ward a marqué trois buts et obtenu 11 passes en 79 matchs. Il a amassé 74 minutes de punition.

Les Hurricanes avaient fait l'acquisition de Ward l'an dernier dans une transaction avec les Red Wings de Detroit.

Signatures chez les Flyers

PHILADELPHIE (AP) — Le défenseur John Slaney et le gardien Neil Little, qui ont tous deux disputé une seule partie avec les Flyers de Philadelphie la saison dernière, ont signé de nouvelles ententes avec l'équipe, jeudi.

Slaney, qui est âgé de 30 ans, a obtenu 20 buts et 39 passes en 64 matchs avec les Phantoms de Philadelphie, dans la Ligue américaine.

Il a d'ailleurs mérité le trophée Eddie-Shore, remis au meilleur défenseur du circuit.

Little, également âgé de 30 ans, a fait ses débuts dans la Ligue nationale le 28 mars. Les Flyers avaient subi un revers de 4-1 aux mains des Hurricanes de la Caroline.

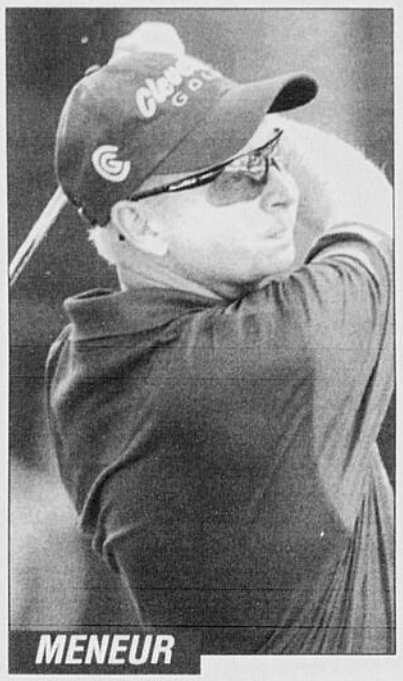
Avec les Phantoms, Little a compilé une moyenne de 2,02 et taux d'arrêts de ,926.

Les Sénateurs gardent Bonk

OTTAWA (PC) — Les Sénateurs d'Ottawa vont faire contre mauvaise forture bon coeur. L'équipe de la capitale fédérale a décidé de garder Radek Bonk dans l'organisation même si le joueur de centre s'est vu octroyer un contrat de deux ans de 6,7 millions $ US par un arbitre plus tôt cette semaine.

Omnium Buick

Woods se retrouve à deux coups du meneur



MENEUR

Kent Jones a remis une carte de 65 et mène par un coup à l'Omnium Buick.

GRAND BLANC, Mich. (AP) - Tiger Woods, à son premier tournoi depuis que ses espoirs d'un grand chelem se sont envolés au British Open, a réalisé jeudi un premier parcours de 67, cinq coups sous la normale, pour se retrouver à deux coups du meneur Kent Jones en ouverture de l'omnium Buick.

Mark Brooks et K.J. Choi ont joué 66. Woods fait partie d'un groupe de neuf golfeurs à 67 dont l'Américain Hal Sutton. Le numéro un mondial a bien entrepris sa journée qu'il a terminée en force. Il a réalisé deux oiselets à ses trois derniers trous.

En fait, seul son fer droit lui a causé des soucis au cours de ce premier parcours.

À 68, on retrouve 14 golfeurs dont Mark O'Meara et David Toms. Celui-ci défendra son titre de la PGA la semaine prochaine au club Hazeltine. Woods participe à son troisième tournoi de la PGA en 11 semaines.

Jones occupe le 130e rang des boursiers de la PGA. Il n'a pas réussi à se qualifier pour les derniers 36 trous dans quatre de ses cinq derniers tournois. Son meilleur résultat en carrière est une huitième place à Pebble Beach en février dernier.

Jones a inscrit trois oiselets à ses quatre premiers trous ainsi que quatre birdies à ses six derniers trous.

Stephen Ames, un résidant de Calgary, et David Morland, d'Aurora, ont joué 70, deux coups sous la normale. Mike Weir, de Bright's Grove, et Ian Leggatt, de Cambridge, ont égalé la normale à 72. Glen Hnatiuk, de Selkirk, n'a pu faire mieux que 74, soit deux coups de moins que Richard Zokol, de Richmond.

Omnium britannique

Candie Kung prend la tête

TURNBERRY, Écosse (AP) - Candie Kung, à sa première année chez les professionnelles, a célébré son 21e anniversaire de naissance avec un parcours de 65, sept coups sous la normale, jeudi, pour se hisser en tête du British Open féminin de golf après la première journée.

Kung détient une avance d'un coup sur l'Australienne Karrie Webb, deux fois gagnante de l'épreuve. La Coréenne Se Ri Pak, la championne sortante, accuse un retard de deux coups à 67, ex aequo avec trois autres golfeuses dont l'Américaine Tina Barrett. Lorie Kane, de Charlottetown, a vécu une journée difficile. La Canadienne a joué 74, deux coups au-dessus de la normale. Elle a en outre commis un boguey triple au premier trou, une normale quatre.

La présence de Kung au sommet n'est pas une grande surprise puisque la Taïwanaise a terminé parmi les 10 meilleures à ses deux derniers tournois. Le temps clément lui a par ailleurs permis de jouer à son meilleur niveau. Il a en outre entrepris son parcours avec des oiselets lors des deux premiers trous. Elle a conclu sa journée en réalisant des birdies à quatre de ses cinq derniers trous.

Kung a expliqué avoir commencé le golf il y a sept ans lorsque ses parents ont émigré aux États-Unis.

«Nous sommes venus aux États-Unis en 1995. Comme je n'avais rien à faire, j'ai commencé le golf, a expliqué Kung.

«Mon frère est venu étudier aux États-Unis. Nous avons émigré à cause de lui. Il a maintenant terminé ses études. Il a été mon cadet plus tôt cette année.»

Kung a été championne de l'Association américaine de golf junior en 1999. Cette année, elle s'est classée neuvième au tournoi Sybase Big Apple il y a deux semaines et septième au championnat Wendy's la semaine dernière.

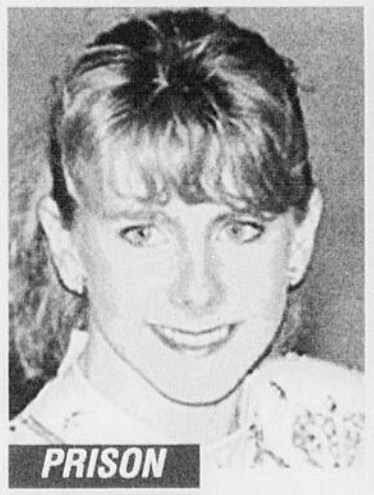
Baseball majeur

Salaire minimum à 300 000 $

NEW YORK (AP) - Les joueurs et les propriétaires se sont mis d'accord sur la nécessité d'augmenter le salaire minimum de 100 000 $ US, jeudi, pour ainsi effectuer un petit pas de plus dans le déroulement des négociations ayant pour but de renouveler la convention collective du baseball majeur. Faisant face à la possibilité que l'exécutif du syndicat des joueurs établisse une date pour une éventuelle grève, lundi, lors d'une réunion à Chicago, les deux parties ont réglé trois dossiers et se sont apprêtés à aborder des sujets plus importants.

Ils ont établi le nouveau salaire minimum à 300 000 $, qui entrerait en vigueur dès la saison prochaine. Ils ont aussi augmenté la pension de retraite des vétérans de 10 saisons ou plus qui ont joué après 1970. Ceux-ci recevront désormais 160 000 $ par année, le maximum admissible selon la loi fédérale. Ils ont aussi réduit la période au cours de laquelle les clubs peuvent effectuer des paiements différés aux joueurs.

Selon les deux parties, il y a eu certains progrès dans le dossier du partage des revenus. Les discussions risquent toutefois d'achopper dans le cas de la taxe de luxe.



PRISON

Tonya Harding a été condamnée à passer 10 jours en prison, jeudi, pour avoir consommé de l'alcool durant sa période de sursis. L'ancienne athlète olympique de patinage artistique a déclaré en cour que son arrestation pour avoir conduit en état d'ébriété l'a amenée à réévaluer son mode de vie et que c'était là la meilleure chose qui pouvait lui arriver.

(Photo AP)

LE DÉFI PIERRE LAVOIE, 3e édition
10 & 11 août 2002

HORAIRE DU DÉFI
15 H 00 - Départ de la place de la Pyramide
17 H 06 - Anse-St-Jean (entrée camping des 4 chemins)
17 H 45 - Petit-Saguenay (Caisse populaire)
01 H 20 - St-Fulgence (Hôtel de ville)
02 H 00 - Chicoutimi-Nord (Stationnement Équipement Villeneuve)
04 H 00 - Delisle (intersection Alma-St-Nazaire)
04 H 19 - St-Cœur-de-Marie
05 H 10 - Ste-Monique (intersection)
07 H 30 - Normandin (Restaurant Chez Marcel)
08 H 52 - St-Félicien (Église)
09 H 24 - St-Prime
09 H 50 - Roberval (Polyvalente la Cité Étudiante)
11 H 00 - Messe célébrée à la mémoire des enfants décédés.
11 H 53 - Arrivée de Pierre à Alma (Place Festivalma)
14 H 06 - Jonquière (Stationnement du Faubourg Sagamie)
14 H 50 - Base militaire de Bagotville - Rendez-vous familial, venez rouler les 15 derniers kilomètres avec Pierre
15 H 30 - Arrivée à la Pyramide

HORAIRE DES ACTIVITÉS À LA PLACE DE LA PYRAMIDE
Animateur : François-Étienne Paré, animateur/RDI Junior

Samedi :
14 H 30 - Protocole de départ
15 H 00 - Départ de Pierre Lavoie et du patin à roues alignées
15 H 00 - 19 H 00 - Animation (musique, compte-rendu de la journée, capsules)
19 H 00 - Concours " Les voix de La Baie "
21 H 00 - Spectacle Rock " Séquence "

Dimanche :
12 H 00 - Spectacle " Le train d'enfer "
13 H 00 - Rallye familial et improvisation avec François-Étienne Paré, représentant québécois au Mondial de l'impro.
14 H 00 - Encan chinois
15 H 00 - Remises de dons
15 H 30 - Arrivée de Pierre Lavoie

Information: Sylvie Dassylva 544-9301

GOLF Le Ricochet CHICOUTIMI

TOURNOI DE GOLF LA CAGE AU SPORT ET LE CLUB DE PATINAGE LES COMÈTES DE CHICOUTIMI
AU CLUB DE GOLF LE RICOCHET
SAMEDI 10 AOÛT 2002

8 h 30 Marc Gagnon Jacques Blackburn Serge Martin Invité	10 h Raynald Filion Bill Côté Invité Invité	11 h 30 Construction Yvon Bouchard Invité Invité Invité	13 h Christian Gravel France Dubois Éric Gravel Donna Beauseigne
8 h 40 Réal McNicoll Ginette Gervais P.-Olivier McNicoll Langis McNicoll	10 h 10 Gaétan Boivin Karine Laberge Chantale Invité	11 h 40 Gervais Munger Invité Invité Invité	13 h 10 Johanne Tremblay Jules Gravel Gilles Maltais J.-François Girard
8 h 50 Gérald Perrier Richard Bourque Johanne Jacques Linda Gervais	10 h 20 Serge Gauthier Lisette Gagnon Invité Invité	11 h 50 Roger Fradette François Fradette Pierre Ouellet Invité	13 h 20 Yvan Gravel Michelle David Denis Côté Marlène Girard
9 h Daniel Dufresne André Gagnon Gaston Normand Jean Labelle	10 h 30 Christine Cossette Guy Auclair François Imbeault Invité	12 h Denis Drolet Paul-David Martin Martin Pedneault Normand Bouchard	13 h 30 Michel McNicoll P.-Luc McNicoll Luc McNicoll Nicole Lacroix
9 h 10 Harold Leroux Olivier Leroux Régis Lavoie Rémi Lavoie	10 h 40 Sylvie Tremblay Denis Mazerolle Invité Invité	12 h 10 Claude Truchon Réjean Hudon Éric Tremblay Invité	13 h 40 Denis Paquet Nancy Dompierre René Godmère Louise D.
9 h 20 Antonio Mior C.-Antoine Mior Valter Mior Mario Lavoie	10 h 50 Samson Bélair/ Deloitte et Touche Invité Invité Invité	12 h 20 Gaston Boudreault Louise Simard Édith Gagnon Jean Dallaire	13 h 50 Samson Bélair/ Deloitte et Touche Invité Invité Invité
9 h 30 Rémi Trudelle Nancy St-Hilaire Colette Bouchard Michel St-Hilaire	11 h Dany Bernard Éric Blackburn Dany Larouche Fre Albert	12 h 30 Daniel Truchon Serge Simard Hélène Simard Line Guillemette	14 h Daniel Villeneuve Michel Villeneuve Marc Villeneuve Pierre Bouchard
9 h 40 Marc Brassard (Prevent-Tech inc.) Carol Belley Steeve Perron J.-François Aubé	11 h 10 Hervey Bernier Philipe Laroche Marc Maltais Gervais Lepage	12 h 40 Jean Blackburn Valérie Carré Martine Carré Paul Jean	14 h 10 Yanick Villeneuve Stéphane Gagné François Gagnon Invité
9 h 50 Serge Martin Réjean Parent Jacinthe Desbiens Lise Martin	11 h 20 Mathieu Dulude Sarah Intavong Invité Invité	12 h 50 Sylvain Gravel Odette Villeneuve Line Houde Pierre	

00524384

La baie des kayaks

Un coup de main au Défi Pierre Lavoie

par Paul-Armand Girard

(PAG) - À l'instar de plusieurs autres organisations, La baie des kayaks va contribuer à sa manière cette fin de semaine à un autre succès du Défi Pierre Lavoie.

Selon Réjean Fortin, un des partenaires associés à La baie des kayaks, la cause chérie par Pierre Lavoie et ses proches mérite d'être encouragée avec ferveur.

«Nous allons façonner un fonds à cette fin. De la somme dépensée par chaque personne pour une excursion en kayak de mer samedi et dimanche, nous verserons un montant de 5 $», de mentionner Réjean Fortin.

En rappelant que plusieurs activités sont programmées à l'occasion du Défi Pierre Lavoie dont le coup d'envoi de la troisième édition sera donné à 15 h, samedi, depuis la Pyramide à La Baie, Réjean Fortin indique que toute sortie en kayak de mer planifiée par son organisation se dirigera vers le centre de ces activités, soit le quai Lepage du secteur de Bagotville.

Parmi les activités, une nouveauté a de fortes chances de faire fureur, le «défi» en patins à roues alignées qui va se dérouler sur la piste cyclable durant vingt-quatre heures. «Il y en a plusieurs qui s'en promettent durant ce défi d'un caractère spécial», de promettre Réjean Fortin.

Ce dernier rappelle que l'objectif de la nouvelle édition du Défi Pierre Lavoie est de 100 000 $, cette somme devant servir à la recherche et dans un avenir prochain au dépistage de l'acidose lactique.

Soccer à Rimouski

L'équipe régionale blanchie

par Stéphane Bégin

RIMOUSKI (SB) - La formation masculine de soccer se battra pour une médaille de bronze à la compétition de reclassement de soccer en prévision de la finale provinciale des Jeux du Québec de 2003.

La compétition provinciale se déroule actuellement à Rimouski. Après une victoire de 2-1 mercredi sur la région du Sud-Ouest, les garçons de 12-13 ans ont subi un revers par blanchissage de 6-0 face à l'équipe du Centre du Québec.

Malgré ce revers, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean jouera en demi-finale samedi face au gagnant du match entre la Mauricie et Bourassa. Advenant un gain, la région disputera alors le match de la médaille d'or. S'il s'agit d'une défaite, elle luttera tout de même pour le bronze.

Du côté féminin, deux buts de Maryline Pelletier et un d'Arianne Aubin n'ont pas été suffisants, car les filles du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont perdu par la marque de 5-3 face à l'Abitibi-Témiscamingue. Les filles ont encore un match à disputer, mais sont éliminées de la ronde des médailles.

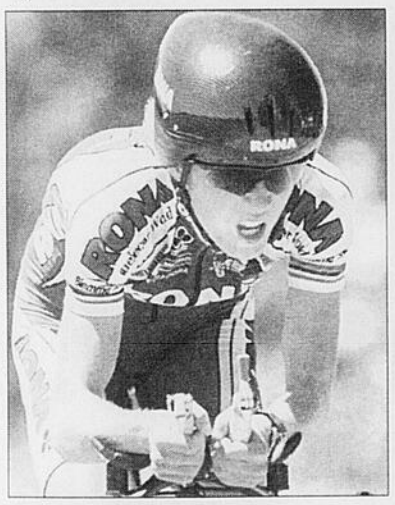
Jeanson triomphe

WOODSTOCK, Ontario (PC) - La Québécoise Geneviève Jeanson, de l'équipe cycliste Rona, a enlevé les honneurs de la course contre-la-montre présentée jeudi dans le cadre des Championnats canadiens de cyclisme sur route.

Jeanson a complété les 25 kilomètres de l'épreuve un temps de 30 minutes et une seconde.

Elle a devancé par plus d'une minute sa plus proche poursuivante, Leah Goldstein, de la Colombie-Britannique.

Lyne Bessette, de l'équipe du Québec, a terminé troisième à 1:25 min de la gagnante.



Geneviève Jeanson

Un brillant retour

Après être restée à l'écart des courses pendant un peu plus d'un mois, Jeanson a ainsi brillamment renoué avec la compétition.

Souffrant d'une tendinite derrière le genou gauche, elle avait dû abandonner la Fitchburg Longsjo Classic lors de la deuxième étape de l'épreuve, le 28 juin dernier. À la suite de cette blessure, elle avait non seulement cessé toute compétition, mais elle était même restée loin de son vélo pendant plus de deux semaines, l'obligeant à rater les Jeux du Commonwealth. Elle a recommencé à rouler vers la mi-juillet et a prudemment intensifié son entraînement par la suite.

«Je me sentais super bien ces derniers jours, a-t-elle confié après sa performance de jeudi. J'avais confiance, même si je savais que la victoire n'était pas acquise.

«J'y suis allée à fond du début à la fin, mais j'ai été très à l'aise de bout en bout, a-t-elle ajouté. Contrairement à mes courses récentes, je n'avais pas l'impression de 'subir' le parcours. J'étais forte, j'étais prête. André (Aubut, son entraîneur et le directeur sportif de l'équipe RONA) m'a très bien préparée pour ces championnats.»

Chez les hommes, Alexandre Cloutier, de l'équipe Volkswagen Trek, est monté sur la deuxième marche du podium. Cloutier n'a été devancé que par l'Ontarien Eric Wohlberg.

Sport en bref

Armée Rouge en problème

La formation de l'Armée Rouge de Jonquière, au hockeydec, se retrouve dans l'eau chaude après avoir subi un deuxième revers face au Webel de Jonquière, hier, en finale de la catégorie Jean-Claude Tremblay. Le Webel a signé un gain de 4-3 (13-8 à la formule Score) sur le but victorieux de Réjean Flamand (une passe en plus). Dans la défaite, Luc Gilbert a marqué deux fois. L'Armée Rouge fera face à l'élimination dimanche à 20 h. Pour la finale de la classe Luc Dufour, les Lions de Jonquière et le Cactus de La Baie poursuivront leur série lundi à 20 h.

Baseball mineur

Les Voyageurs de Jonquière participeront à la finale du baseball moustique après avoir éliminé, hier soir, la formation de Saint-Honoré. Ils ont signé un gain de 10-9 pour gagner la série 3-0. Frédéric Côté a frappé trois coups sûrs.

Au pee-wee, Jonquière a eu raison de Saint-Honoré, 7-6 au profit du lanceur Mathieu Dostie. Jonathan Simard a produit deux points dans la victoire. La série est égale à 1-1. Au bantam, Laterrière a battu Chicoutimi, 3-2 et le gain est allé au dossier de Maxime Hébert.

AUTODROME CHICOUTIMI INC.
LE SAMEDI 10 AOÛT 2002 À 18 H 30
Remis au lendemain, dimanche 13 h, en cas de mauvais temps
L'ENFER BUDWEISER 2002
présenté par vos restaurants MIKES de la région
LE PLUS GROS SHOW POUR TOUTE LA FAMILLE
C'EST SAUTÉ
C'EST DÉBILE
C'EST INFERNAL
C'EST SPECTACULAIRE
C'EST AMUSANT
C'EST DES ACCIDENTS
C'EST DES CAPOTAGES
C'EST DES DÉMOLITIONS

TOUT y passe!
FRISSONS ACTION
100 autos au départ en même temps sans arrêt
100 TOURS de piste sans aucun drapeau jaune
PLUS PLUS PLUS
CLASSE FORCE 4
CLASSE SUPER STOCK
CLASSE SEMI-PRO
BILLETS EN VENTE MAINTENANT
Information: 698-0909
ADMISSION
12 ans et moins: 3 $
Adulte: 15 $
Castrol PROLAB LES PNEUS R. GUAY LTÉE SUBWAY CANADIAN TIRE Chicoutimi Jonquière La Baie PEPSI Festival de la Montgolfière Le Faubourg Saguenay SUSPENSION TURCOTTE LA CAGE AUX SPORTS Pacini CTR Firestone Budweiser REMOROUAGE & TRANSPORT Grandisson
00523987

CALENDRIER DU PÊCHEUR
CANADIAN TIRE QUOTIDIEN
Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours
9 AOÛT: 6 h 30, 13 h 00, 19 h 00
10 AOÛT: 7 h 30, 13 h 30, 16 h 00
11 AOÛT: 8 h 00, 14 h 00, 16 h 30
CANADIAN TIRE
• LA BAIE
CHICOUTIMI
• JONQUIÈRE
• ALMA
• DOLBEAU
• ROBERVAL
POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!
P'TITS TRUCS DE PÊCHE CANADIAN TIRE
N'arrêtez pas le mouvement
Si un poisson suit votre appât, continuez de le faire bouger. Quand vous voyez qu'un bar, un brochet ou tout autre poisson poursuit un appât de type Husky Jerk, essayez de le leur enlever, c'est alors qu'ils voudront mordre. Après tout, lorsqu'un vairon blessé est pris en chasse, il ne s'arrête pas pour se laisser manger!
Bonne pêche et soyez prudent!
00516598

Championnat canadien de golf junior

Kevin Fortin-Simard se sort d'impasse

SASKATOON (PAG et SB) — Kevin Fortin-Simard était plutôt content de lui, jeudi, à l'issue de la troisième ronde au Championnat canadien de golf junior. Il a joué 71. Mais un total de 71 fort revalorisant pour le jeune golfeur robervalois qui, tout au long du parcours, s'est battu contre lui-même au Saskatoon Golf and Country Club, en Saskatchewan.

Conséquemment, Fortin-Simard a réalisé un des objectifs du départ en confirmant sa présence à la 4e ronde du championnat, vendredi. Il s'est aussi fait jouer un vilain tour en catégorie juvénile, hier, au cours de sa ronde échevelée.

«Va pour la catégorie junior. Je me retrouve parmi les 15 premiers au classement. En catégorie juvénile, je m'attendais à être le meneur au terme des trois premières rondes alors que dans les faits, je suis au deuxième rang. Je vais donc devoir prendre les choses très sérieusement lors de la quatrième et dernière ronde», d'expliquer le golfeur âgé de 16 ans, en donnant à entendre que c'est un joueur inattendu qui a mêlé les cartes, jeudi.

«J'avais rattrapé, voire dépassé le meneur. J'avais cependant oublié que le danger pouvait venir d'ailleurs. Et c'est ce qui est arrivé. Il y a en un qui nous a sorti un 68 comme ça, vers la fin. Je suis bon deuxième au lieu d'être en première ligne. Chanceux aussi d'être deuxième», de se hâter de reconnaître Kevin Fortin-Simard.

Détenteur d'un 71 en ronde d'ouverture, d'un 73 mercredi, la journée de jeudi n'a pas été favorable pour le jeune golfeur du club Saint-Prime au domaine de la frappe. «J'ai de la difficulté à dormir depuis deux jours. La fatigue semble également au rendez-vous. Je ne suis pas habitué à jouer autant de rondes dans une compétition. En fin de compte, tous ces facteurs se répercutent sur mon jeu», a-t-il analysé au cours d'une conversation téléphonique.

Contrairement à la veille, les verts n'ont pas été problématiques pour Kevin Fortin Simard jeudi. Ce sont les coups d'approche qui ont constitué le menu de ses obstacles.

«J'ai réussi un mélange de bons et de mauvais coups. Au 11e trou (normale 5), je me suis payé un aigle au moyen d'une belle frappe sur une distance de 40 verges. Puis au 15e (normale 4), le terrain s'est remboursé quand j'ai fini sur un double boguey. J'ai envoyé la balle dans le bois, j'ai écopé d'un coup de pénalité et tout le tra la la a défilé sur ce trou. Heureusement, j'ai évité le gouffre de la veille au 17e. J'ai réussi avec plaisir la normale (5)», de disserter avec philosophie Kevin Fortin-Simard.

Son plan de match ayant changé, le golfeur de Roberval va entreprendre la quatrième ronde sur un rythme conservateur. «J'ai à l'oeil le titre en catégorie juvénile. Je vais jouer dans cette direction. Et si le besoin s'en fait sentir, je serai plus agressif sur certains coups», énonce-t-il en terminant.

Boulianne deuxième

Par ailleurs, la Baieriveraine Virginie Boulianne a récolté une deuxième position à la Classique de golf Matiss dans la catégorie mosquitos.

La quatrième étape du Circuit de golf Garaga, qui avait lieu au club de golf de Beauceville, a permis à la jeune fille de ramener une carte de 107 pour terminer au deuxième rang de la compétition.

À l'issue des quatre premières rondes, Boulianne occupe le premier rang du classement de la catégorie mosquitos

La prochaine étape du circuit se déroulera les 12 et 13 août au club de golf Royal-Charbourg de la région de Québec. Cette étape est la plus importante de la saison.

Tournois régionaux

Quelques tournois vont être disputés dans la région au cours des jours à venir. Le Ricochet de Chicoutimi sera le plus occupé avec trois événements au cours de la fin de semaine.

Aujourd'hui, la Broue Bouffe amène 60 joueurs pour un tournoi, alors que les Comètes de Chicoutimi et la Cage aux sports miseront sur 160 golfeurs samedi, alors que le Bistrot du Fjord sera sur le terrain dimanche.

À Dolbeau, l'Omnium Johanne Pelchat attirera un grand nombre de joueurs samedi, alors que l'APCHQ joue au club de Chicoutimi aujourd'hui. La bande du CGA sera au club Lac-Saint-Jean aujourd'hui et celle d'Alcan sera sur place dimanche.

Au club Saguenay Arvida, les Usines Saguenay (10) et Vaudreuil (12) tiennent leur tournoi annuel. À Saint-Prime, la Fondation de l'hôtel Dieu de Roberval organise son tournoi avec plus de 250 joueurs samedi et un tournoi régional féminin par équipe sera présenté dimanche.

Du côté du club Port-Alfred de La Baie, aucun tournoi n'est prévu, mais cela n'a pas empêché Noël Harvey de réussir un aigle au trou numéro 18 d'une normale quatre.

Omnium Telus

Triple égalité au sommet

TERREBONNE (PC et PAG) — Les Américains Aaron Barber et Perry Parker, ainsi que le Sud-Africain Doug McGuigan, ont remis des cartes de 66, six coups sous la normale, jeudi, pour prendre une avance de deux coups sur cinq golfeurs à l'issue du premier parcours de l'Omnium Telus, disputé sur les allées du club Le Versant de Terrebonne.

Le long cogneur Hank Kuehne se retrouve parmi ceux qui ont joué 68. Le champion en titre Paul Davenport, de Nouvelle-Zélande, a inscrit un pointage de 71.

Chris Learmonth, de Glen Garry, Ontario, a été le meilleur du circuit de l'AGP du Québec avec une ronde de 69, trois sous la normale, même s'il n'a inscrit aucun birdie sur les cinq trous à normale 5.

Rémi Bouchard (Le Mirage) a joué 70, un coup de mieux que Carl Desjardins (Saint-Zotique). Gregg Cuthill (Centre Intergolf) et Jacques Paiement (Royal Québec) sont les deux seuls autres Québécois qui ont joué la normale de 72.

Chez les régionaux, André Nols, du club Saguenay de Jonquière, et Yannick Lasalle, du Club Lac-Saint-Jean, ont présenté une carte respective de 77 coups.

COUPURE

André Nols a remis une carte de 77 et il devra bien faire aujourd'hui s'il veut éviter le couperet.

«Je commence à apprécier le parcours des Seigneurs malgré que ma première ronde fut quelconque. C'est un parcours style écossais, très profilé avec peu d'arbres. Par contre, c'est un parcours qui est très ouvert au vent. Mais les éléments naturels n'ont rien à voir avec mon jeu jeudi. Je me suis carrément mis dans la misère en étant incapable de profiter des trous à normale 5. Une fois, j'ai fini avec un boguey. Les quatre autres fois, j'ai fini avec la normale», de décrire le professionnel du cub Saguenay.

Très éloigné du meneur, André Nols n'a pas lancé la serviette en prévision de la deuxième ronde. «Le couperet va s'effectuer à 144 ou 145. Je suis conscient que je vais devoir m'offrir un un 67 ou 68 pour rallier le groupe des 60 joueurs retenus pour les deux dernières rondes. Rien n'est impossible», a-t-il ajouté avec sérénité.

Pour ce qui est Hank Kuehne, un joueur qu'il a eu la chance de suivre jeudi, André Nols a soutenu que ce golfeur frappait la balle avec plus de force que Tiger Woods. «Il déplace de l'air ce Kuehne, je vous prie de me croire», a-t-il signifié avec respect.

Grand Prix de tennis québécois

L'équipe régionale s'incline

SAINT-JÉRÔME (PAG) — L'équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean a rencontré de bonnes raquettes, hier, au Grand Prix de tennis québécois à Saint-Jérôme. En baissant pavillon 6-3 devant la délégation de la Côte-Nord, nos représentants ont perdu toute chance de jouer pour la médaille d'or en groupe B. Ils tenteront cependant de s'emparer de la médaille de bronze aujourd'hui contre la Rive-Sud.

C'est en simple, chez les 12 ans et moins, que le résultat de la rencontre s'est jouée. Dans cette catégorie, nos joueurs et joueuses sont âgés d'à peine 10 ans; cette différence d'âge ayant influencé le cours des matchs hier contre la Côte-Nord.

Ainsi, Yan Vézina a perdu 3-6, 0-6, contre Patrick Bouffard. Chez les filles, Catherine Gauthier s'est inclinée 1-6, 1-6, face à Andréanne Whitton.

En double mixte, le scénario s'est répété, Catherine Gauthier et Yan Vézina ayant subi un revers en une marque de 1-8 (formule Pro de huit parties) contre Patrick Bouffard et Andréanne Whitton.

Chez les 14 ans et moins, en simple, les régionaux ont divisé les honneurs de leurs rencontres. Audrey Hachey a perdu 3-6, 2-6, devant Olivia Ianni. En revanche, Kevin Flamand-Lapointe s'est imposé 6-0, 6-2, aux dépens de Jérôme Ouellet.

Chez les 16 ans et moins, les représentants du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont encaissé deux défaites. Stéphanie Collard a été vaincue 6-4, 6-0, par Maude Arsenault, tandis que Mathieu Ouellet, en dépit d'une tentative de retour dans la seconde manche, a perdu 6-1, 7-5, contre Steven Bouffard.

En double, la région a récolté deux de leurs trois points. Chez les filles, 14-16 ans, Stéphanie Collard et Audrey Hachey ont récolté un gain de 8-6 contre Olivia Ianni et Maude Arsenault. Chez les garçons, la paire formée de Kevin Flamand-Lapointe et Mathieu Ouellet a rapidement encaissé un gain de 8-2 contre Steven Bouffard et Jérôme Ouellet.

Triathlon en France

Jean-F. Desbiens soutire le maximum

(PAG) — Jean-François Desbiens, un triathlète de La Baie, qui est associé au club Amphibie, s'est illustré au commencement de la semaine en Haute-Loire, en France. Le talentueux adolescent âgé de 16 ans a en effet terminé en troisième position en catégorie junior et au cinquième rang au classement général lors du Triathlon de Lavalette.

Selon son entraîneur André Poirier, cette performance relevée arrive à point nommé. «Jean-François et Hugo Descôteaux-Simard participeront le 25 août aux Championnats canadiens junior de triathlon à Wasaga Beach, en Ontario. Le rendement de Jean-François en France se veut donc une préparation adéquate. Surtout que les conditions ayant prévalu au triathlon de Lavalette n'étaient pas des plus idéales», de raconter André Poirier.

En précisant que son protégé avait été inscrit au triathlon par sa marraine vivant à Ardèche, dans la région de la Mirmande, André Poirier a stipulé que Jean-François Desbiens avait disputé la compétition en distance sprint. Ce triathlon était composé de 700 mètres en natation, 25 kilomètres en vélo et de 5 kilomètres de cross-country.

«Chaque pays a ses préférences relativement à la mesure des épreuves. Le triathlon de Lavalette, dans sa conception, n'était pas vraiment du sur mesure pour Jean-François», de lancer André Poirier.

Néanmoins, le triathlète baieriverain a soutiré le maximum en ralliant les 700 mètres de natation en 9mn15s, les 25 kilomètres de vélo en 48mn30s, et les 5 kilomètres de cross-country en 20mn57s. En bout de ligne, son temps cumulatif de 1h18mn43s a valu une troisième place à Jean-François Desbiens en catégorie junior, une catégorie réunissant 35 triathlètes. Au classement cumulatif, il s'est inséré au 5e rang parmi les 105 partants.

Contre-la-montre

Audrey Lemieux s'adjuge le titre canadien junior

BROMONT (PAG) — L'Almatoise Audrey Lemieux a remporté jeudi l'épreuve du contre-la-montre individuelle en catégorie junior, une épreuve qui est au programme des Championnats canadiens de cyclisme sur route présentés à Oxford County, en Ontario.

PAUL-ARMAND
GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Âgé de 17 ans, la nouvelle championne canadienne, qui en est à sa première année en catégorie junior, a signé la victoire avec panache en parcourant les 15 kilomètres de la course en un temps de 24mn25s.

Elle a devancé Julie Bélanger, du Nouveau-Brunswick, par 39 secondes d'écart. Quant à la favorite, Geneviève Leblanc, de la Vieille capitale, également membre de l'équipe du Québec, elle a fini en troisième position en vertu d'un chrono de 25mn18s.

Victoire de sa protégée

À Bromont, Nicolas Tremblay, qui a supervisé l'entraînement d'Audrey Lemieux cette saison, a bondi de joie à la suite de la victoire de sa jeune protégée. «C'est merveilleux pour Audrey. Elle est championne canadienne. Elle avait déjà écarquillé les yeux des gens de la fédération nationale. Elle vient désormais d'inscrire son nom en grosses lettres dans leur bouquin d'athlètes d'excellence», a-t-il dit sur un ton enthousiaste.

Dans cette foulée, Nicolas Tremblay a souligné que cette victoire acquise par Audrey Lemieux à Oxford County lui ouvrait une porte en prévision d'une participation aux Championnats mondiaux de cyclisme sur route qui auront lieu du 8 au 13 octobre en Belgique.

«Elle devra auparavant prendra part à une épreuve de sélection au Vermont le mois prochain. Audrey ne devrait toutefois pas rencontrer trop de difficultés.

Le parcours sera parsemé de montées. Ce qui fera sûrement son affaire en raison de sa grande force physique dans ce genre de course», d'affirmer Nicolas Tremblay.

Pour démontrer que la victoire revendiquée jeudi par Audrey Lemieux ne provenait pas d'une quelconque circonstance favorable, Nicolas Tremblay a fait observer que la favorite, Geneviève Leblanc, avait pourtant éclipsé la jeune Almatoise par 51 secondes lors du contre-la-montre inscrit aux championnats provinciaux.

«Le talent chez Audrey Lemieux est perceptible depuis longtemps. La différence cette saison, c'est que l'attitude d'Audrey a subi une véritable métamorphose. Elle a pris goût à pratiquer le vélo. Et en pareil cas, une athlète est en mesure de jauger sa performance d'une course à l'autre; de s'ajuster aux événements. C'est ce qu'elle a fait depuis sa récente rencontre avec Geneviève Leblanc», a-t-il laissé entendre.

D'après Nicolas Tremblay, il va de soi que sa protégée a choisi le bon moment pour gagner aux championnats canadiens. Le circuit routier de 54 km sera présenté samedi.

C'est au sprint que la victoire se décidera, ce qui n'est nécessairement la tasse de thé préférée d'Audrey. Dimanche, les championnats prendront fin avec le critérium.

Audrey Lemieux a devancé Julie Bélanger, du Nouveau-Brunswick par 39 secondes. La favorite Geneviève Leblanc, de Québec, a terminé troisième.

Déménagement au Foyer des loisirs

Le camp des Saguenéens s'en vient

par Stéphane Bégin

(SB) — La saison 2002-2003 en sera une de grande célébration pour les Saguenéens de Chicoutimi, car l'équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) entreprendra sa 30e saison dans le circuit provincial.

À compter de lundi, les dirigeants et le personnel des Sags vont déménager du centre Georges-Vézina de l'arrondissement de Chicoutimi au Foyer des loisirs du secteur Jonquière pour la durée du camp d'entraînement.

Jeudi prochain, le 15 août, près de 70 hockeyeurs vont se présenter à l'entraîneur Alain Rajotte, afin de se soumettre aux examens médicaux. Ils sauteront sur la patinoire vendredi et disputeront un premier match hors-concours à Normandin, le dimanche 18 août face au Drakkar de Baie-Comeau.

L'entourage des Saguenéens de Chicoutimi vivra donc de grandes émotions cette saison. Quelques célébrations auront lieu dans le cadre du 30e anniversaire de l'équipe, notamment avec le match contre les Olympiques de Hull (6 octobre), équipe qui a fait son entrée en même temps que Chicoutimi.

Il ne faut pas oublier non plus les aménagements majeurs au centre Georges-Vézina. Près de six millions de dollars sont investis pour rénover le vétuste aréna.

La patinoire aura une dimension olympique (100 X 200 pieds), ce qui pourrait favoriser les rapides patineurs comme Pierre-Marc Bouchard, Christian Larrivée et Pierre-Alexandre Parenteau notamment.

«Nous devrions accueillir 66 ou 67 hockeyeurs au camp d'entraînement, dont les deux joueurs de la Slovaquie, le centre Michal Lukac (6' et 165 livres) et l'ailier gauche Hascak Marek (6'02" et 175 livres). Seul Torrey Mitchell (choix de cinquième ronde) ne sera pas au camp. Il tentera sa chance aux États-Unis au moins jusqu'à la période des Fêtes.

«Pierre-Marc (Minnesota) et Jeff Deslauriers (Edmonton) devraient être présents durant la première semaine du camp, mais auront à partir pour le camp d'Équipe Canada junior (ECJ) et les camps professionnels. Ce sera aussi la même chose pour Christian Larrivée (Montréal), Rosario Ruggeri (Philadelphie) et Pierre-Alexandre Parenteau (Anaheim)», explique Marc Desforges, le directeur général des Sags.

Discussions

D'autre part, les Saguenéens magasinent aussi afin d'acquérir un hockeyeur de 20 ans.

Déjà, ils peuvent miser sur les Larrivée, Alexandre Blackburn, Jean-François Demers et Stanislav Hudec, mais sont aussi intéressés à améliorer leur situation chez les 20 ans.

«Nous avons effectivement eu des discussions avec d'autres formations, mais rien ne s'est concrétisé pour l'instant. Ça pourrait bouger dans les jours à venir ou avant le début de la saison», de conclure Marc Desforges.

Rapido

Patinage artistique

Huit patineuses du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont entrepris leur participation, hier, aux Championnats québécois d'été Banque de Montréal de patinage artistique, à Sherbrooke. La meilleure performance de la journée appartient à Alexandra Côté, de Chicoutimi, qui récolte une médaille de bronze en pré-novice. Stéfany Tremblay (Jonquière) a fini cinquième. L'Almatoise Noémie Arsenault (pré-juvénile) a pris le sixième rang et ce fut la même chose pour la Félicinoise Karol-Ann Tremblay (pré-novice). Stéphanie Thivierge (Chibougamau), en pré-juvénile et Véronique Tremblay (Jonquière) en pré-novice, ont terminé en neuvième place, alors que Catherine Harvey (Alma) a pris le 14e rang en pré-juvénile.

Jeunesse sportive

La Coopérative jeunesse de service (CJS) de Saint-Ambroise invite les jeunes de 14 à 17 ans à participer aux journées sportives les 17 et 18 août au centre socio-culturel de la localité. Il y aura des tournois de soccer, de volley-ball, de pétanque, de tennis et des rallyes. C'est un rendez-vous.

Balle molle

Un tournoi de balle-molle se tiendra au stade municipal de Desbiens du 15 au 18 août et l'événement servira à amasser des fonds pour la maison Pierrot Girard. On peut contacter Nicolas Martel au 346-1199, Martin Tremblay au 349-8059 ou Alain Fortin au 349-3742.

Canoë-kayak

Il est maintenant officiel que la quatrième coupe du Québec de canoë-kayak en eaux-vives se déroulera dans les eaux de la rivière aux Sables de Jonquière, les 14 et 15 septembre. La descente aura lieu le samedi en face du chalet de Cépal, alors que le slalom se déroulera le dimanche avec la première manche à 11 h et la seconde à 13 h.

Mode Choc

L'équipe de ballon sur glace Mode Choc organise un tournoi de balle donnée les 30 et 31 août et 1 septembre au terrain de Saint-Henri-de-Taillon. On retrouvera les classes participation (200 $), récréation (200 $) et féminine (130 $). Les balles sont fournies et l'entrée est gratuite. Il faut s'inscrire avant le 25 août et on peut contacter Maxime Ouellet (662-4016), Marco Fortin (347-1266) ou Sabin Renaud (347-5531).

Côté-Boily, 7e

Le tandem masculin de Stéphane Côté (Québec) et Pierre-Olivier Boily (Roberval) a récolté une 11e position lors de la course du kilomètre sur piste et une septième place dans la poursuite lors du Championnat du monde handisport, à Altenstadt, en Allemagne. Les deux cyclistes ont obtenu un chrono de 1 minute 08.761 secondes et il s'agit de leur meilleure performance personnelle dans les deux épreuves.

Vélo de montagne

Les personnes intéressées aux activités de vélo de montagne et de randonnée pédestre peuvent prendre note que les sentiers du Mont-Lac-Vert, à Hébertville, sont maintenant ouverts jusqu'au 13 octobre et ce, à toutes les fins de semaine. Le site est ouvert de 10 h à 15 h 30. Quatre pistes pour la descente sont disponibles.

aubaines lève-tôt : 2 heures seulement! Le samedi 10 août, de 8 h à 10 h.

solde 19,99
chemises de golf Grand Slam pour lui
Ord. 50 $.

40 % de rabais
toutes les lunettes de soleil pour lui

40 % de rabais
toutes les chaussures de sport Nike®, Reebok, Adidas®, Brooks®, Point Zero et Etonic® pour elle et lui

50 % de rabais additionnel
chaussures en liquidation pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

40 % de rabais
mode Alfred Dunner pour elle

40 % de rabais
cadres Mantles^mc, ToGo^mc et ceux de marques nationales

50 % de rabais additionnel
tenues de nuit, dessous de jour, soutiens-gorge et slips mode en liquidation pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

Les rabais indiqués sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « Aubaine la Baie », « Achat spécial » et Market Square. Ces offres ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Tant qu'il y en aura.

ce week-end

Du vendredi 9 au dimanche 11 août

la Baie
J'aime, j'achète!

10 % DE RABAIS ADDITIONNEL
EN RÉGLANT AVEC VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC, LA BAIE OU ZELLERS

Le vendredi 9 août
SUR LES PRIX ORDINAIRES, DE SOLDE ET DE LIQUIDATION D'UNE GRANDE SÉLECTION D'ARTICLES EN MAGASIN!
Exceptions : articles « Achat spécial », « Aubaine la Baie », Outline, Market Square, Home Studio, ceux des rayons concédés et des aubaines lève-tôt, meubles de jardin et tous les meubles, duos-sommeil, appareils électroniques et gros électros de rayon, de fin de série et sans suite. D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

Les vendredi et samedi, 9 et 10 août
SUR LES PRIX ORDINAIRES, DE SOLDE ET DE LIQUIDATION DE DUOS-SOMMEIL, APPAREILS ÉLECTRONIQUES, GROS ÉLECTROS ET MEUBLES
Exceptions : meubles de jardin et Home Studio et tous les modèles de rayon de fin de série et sans suite. D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

pour elle
9,99 et 19,99
soutiens-gorge et slips Warner's et WonderBra en boîte
Ord. 14,25 $ à 39 $.

25 % de rabais
tous les slips et soutiens-gorge Triumph

40 % de rabais
tous les maillots et cache-maillot pour elle

25 % de rabais
dessous et sous-vêtements Jockey pour homme, femme et enfant
L'événement Jockey débute le samedi 10 août.

pour enfant
30 % de rabais
- mode Osh Kosh, Rerun et Point Zero
  Pour garçon et fille, tailles 2 à 16.
- tenues de nuit, chaussettes et sous-vêtements
  Pour garçon et fille, tailles 2 à 16.

pour lui
30 % de rabais
- mode Point Zero pour jeune homme
- hauts Levi's® pour lui

25 % de rabais
- chaussettes pour lui
  Exceptions : chaussettes Tommy Hilfiger, Calvin Klein et celles des promos « 3 paires pour... ».
- mode sportive Nike®, Reebok, Adidas® et Brooks® pour lui

montres et chaussures
50 % de rabais
chaussures de sport pour enfant
Kangaroo, Adidas® et Guess.

35 % de rabais
chaussures de sport Brooks®
Pour elle et lui. Ord. 49,95 $ à 69,95 $. Solde 36,99 $ à 51,99 $.

30 % de rabais
toutes les montres Wittnauer

solde 19,99
chaussures Buster Brown^mc pour enfant
Choix de modèles. Ord. 34,99 $.

pour la maison
50 % de rabais
duos-sommeil Simmons

20 % de rabais
tous les meubles de séjour, salle à manger et chambre à coucher

jusqu'à 150 $ de rabais
gros électros

vaisselle et bien plus!
50 % de rabais
ustensiles de cuisson Professional de Lagostina

20 % de rabais
articles de service en verre et verrerie Luigi Bormioli

10 % de rabais
vaisselle Royal Doulton, Mikasa, Wedgwood, Noritake, Dansk.

linge de maison
60 % de rabais
serviettes de plage

50 % de rabais
serviettes unies ToGo^mc

liquidation en cours!

jusqu'à 70 % de rabais dans tout le magasin

pour elle, pour lui, les enfants et pour vous faire plaisir

MAINTENANT 9,99
POLOS TOGO^mc EN PIQUÉ POUR ELLE
Modèles estivaux. Ord. 14,99 $.

MAINTENANT 4,99
TEE-SHIRTS ET SHORTS CHOISIS POUR ENFANT Ord. 7,99 $ à 12 $.

MAINTENANT 8,99
SANDALES DE PLAGE POUR LUI
Ord. 12,99 $

MAINTENANT 9,99
CHAUSSURES ET SANDALES
Pour enfant. Ord. 12,99 $ à 34,99 $.

MAINTENANT 24,99
- CHOIX DE PULLS TOGO^mc ET MANTLES^mc POUR ELLE
- CHOIX DE CHEMISIERS MANTLES^mc POUR ELLE
Ord. 34,99 $.

MAINTENANT 14,99
ROBES POUR FILLE
Tailles 2 à 16. Ord. 19,99 $ à 24,99 $.

MAINTENANT 19,99
CHEMISETTES ET TRICOTS NATURAL ISSUE TOUT-ALLER POUR LUI
Ord. 34,99 $.

MAINTENANT 29,99
SHORTS MANTLES TOUT-ALLER
Pour lui. Ord. 45 $.

MAINTENANT 9,99
SANDALES POUR ELLE
Ord. 19,99 $.

MAINTENANT 29,99
CHAUSSURES POUR ELLE
Aerosoles®, Nicole®, Madeline, Mantles^mc et ToGo^mc.
Ord. 39,99 $ à 110 $.

MAINTENANT 19,99
CHAUSSURES DE SPORT ET SANDALES DE RENOM Pour enfant. Ord. 29,99 $ à 39,99 $.

MAINTENANT 34,99
CHEMISES DE GOLF HAGGAR, GRAND SLAM ET PIN HI D'ARROW POUR LUI
Ord. 50 $.

MAINTENANT 39,99
JEAN GRIFFÉ SÉLECTIONNÉ
Pour lui. Signé Tommy Jeans, CK Jeans et Polo Jeans.

MAINTENANT 19,99
SHORTS TOGO^mc POUR ELLE
Ord. 29 $.

30 % DE RABAIS ADDITIONNEL
BIJOUX EN OR, FINS, MODE ET EN ARGENT FIN AINSI QUE LES MONTRES À PRIX DE LIQUIDATION

MAINTENANT 44,99
CHAUSSURES DE VILLE EN CUIR
Pour lui. Ord. 59,99 $ à 99,99 $.

MAINTENANT 49,99
CHAUSSURES DE SPORT
Pour elle et lui. Signées Point Zero, Brooks®, Reebok, Nike®. Ord. 69,99 $ à 110 $.

JUSQU'À 25 % DE RABAIS
APPAREILS ÉLECTRONIQUES EN LIQUIDATION

LE FABRICANT LIQUIDE!
3,99
CULOTTES, BRASSIÈRES ET SOUTIENS-GORGE SPORT JOCKEY POUR FILLE Ord. 5,50 $ à 6 $.

LE FABRICANT LIQUIDE!
4,99
TEE-SHIRTS JOCKEY À POCHE POITRINE POUR GARÇON Ord. 7 $.

ACHAT SPÉCIAL
4,99
SHORTS ET TEE-SHIRTS CHOISIS POUR GARÇON

ACHAT SPÉCIAL
9,99
LUNETTES DE SOLEIL CHOISIES POUR LUI

D'autres superaubaines en magasin!

Pourquoi certains articles ne sont-ils jamais en solde? Parce que ceux de nos marques maison Market Square, Outline et Home Studio, ainsi que les articles « Aubaine la Baie » vous sont offerts aux meilleur prix, chaque jour. Les rabais indiqués sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.

Primes Hbc

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES.

Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com
AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE HBC, LA BAIE OU ZELLERS.
OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.

00523450